

# భారతి

మాస పత్రిక

\*

శివలెంక శంభుప్రసాద్

సంపాదకుడు

(1938-1972)

\*

డిశంబరు 1977

సంపుటము : 54

సంచిక : 12

---

విడివత్రిక వెల రూపాయిన్నర

# వెలుగుతో పరుగు పందెం

పెట్టుబడి నాణెం ఎగరవేస్తే ...

బొమ్మా-బొరుసా అనే సందేహంలేదు. బొమ్మేపడుతుంది.

నీ చిన్న పరిశ్రమ కూడా లాభిస్తుంది ?

పట్టణాల్లో మరచక్రాలు, పొగ గొట్టాలు విజృంభిస్తున్నాయి.

పల్లె పట్టుల్లో పెరిటి చెట్టులాంటి అఘుపరిశ్రమలు పలిస్తున్నాయి.

బాపూ అన్నట్టు పారిశ్రామిక బాగ్యోదయానికి గామాలే ఆటపట్టులు.

రెండుదశాబ్దాల మనచరిత్ర పారిశ్రామిక విప్లవాన్ని చవిచూచింది.

రాష్ట్ర వ్యాప్తంగా చిన్న తరహా పరిశ్రమలకు చేయూత లభిస్తోంది.

1977 మార్చి మాసాంతానికి 21 జిల్లాల్లోనూ రూ. 23.28 కోట్లు వెచ్చించి రమారమి 3520 యూనిట్లకు ప్రభుత్వం అనుమతించింది.

స్వయం ఉపాధి పథకాల్లో దిగ్విజయ సాధనలో దేశంలో కల్లా మన తెలుగు గడ్డముందు వరసన వుంది. యీ పథకాల బాగోగులు ప్రభుత్వ శాఖలన్నీ పర్యవేక్షిస్తుంటాయి. రూ. 420.70 లక్షలు వ్యయంతో యీ యేట 1858 యూనిట్లు వెలిశాయట.

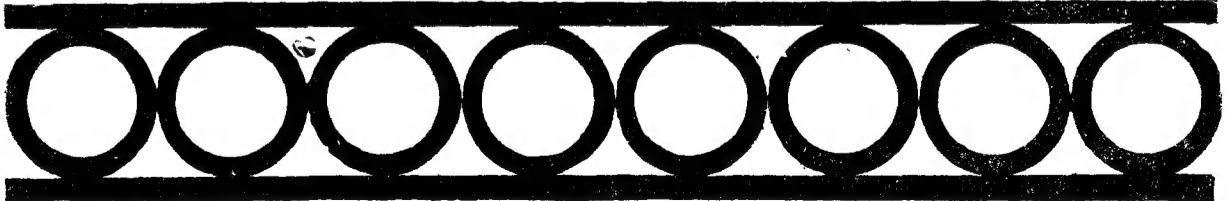
1956లో రాష్ట్రావతరణ నాటికి రూ. 48 కోట్ల పెట్టుబడితో 45 మధ్యతరహా చిన్న తరహా పరిశ్రమలుండేవి.

మరిప్పుడో 248 భారీవీ, సన్నకారువీ ఉన్నాయి. వీటికి రూ. 225 కోట్లు వ్యయం.

రాష్ట్ర ఆర్థిక జీవనంలో నవోదయం. ఈ నవోదయపు వెలుగులతో మన ప్రజలు పరుగు పందెంలో వాల్గొంటున్నారు.

డైరెక్టర్, సమాచార పారసంబంధశాఖ, ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వం, హైదరాబాద్.

22/77-78/2



# విషయానుక్రమణిక

డిశంబరు 1977

నువ్వు - నేనూ	కేవీస్వీ	4
వెల్లికిల పద్మాను!	శ్రీ పులికంటి కృష్ణారెడ్డి	5
ఊహాపోహలు	శ్రీ పులికంటి కృష్ణారెడ్డి	5
నేను ? ?	“సత్యప్రభ”	6
డాక్టరు. భీమారావు లంబేడ్కర్	శ్రీ కాకుమాను తారానాథ్	7
జనం మేడలు	శ్రీ సి. హెచ్. మధు	17
సంస్కృతాంధ్రములలో ఛందశ్శాస్త్ర యతులు	శ్రీ ఎకరాల శేషచార్యులు	18
వెనువడిన ప్రాంతాల అభివృద్ధి	శ్రీ యిమ్మానేని సత్యసుందరం	26
అమృతసేతువు	శ్రీ వేముగంటి నరసింహాచార్యులు	29
క్రియాసిద్ధిస్పర్శ-2	శ్రీ క్రొవ్విడి లక్ష్మన్న	32
గిడుగు రామమూర్తి పంతులుగారు		
సమ్మెరోజున సామాన్యుడు	శ్రీ చల్లా రాధాకృష్ణశర్మ	38
రెండు గున్నపురెడ్డి పేట శిలాశాసనములు	శ్రీ నెమలికంటి ముకుందరావు	39
అంతర్మధనం	శ్రీ అల్లక కేశవరావు	42
బసవేశ్వర వచనాలు సమగ్ర సమీక్ష	కళాప్రపూర్ణ నిడుదవోలు వేంకటరావు	43
నాగరకత - నిశ్చలతత్త్వమూ	శ్రీమతి ఆర్. వసుందరాదేవి	50
కనుబొమ్మల్లో...భాషాశాస్త్రం-“బొమ్మనుడి”	శ్రీ జి. రామశేషయ్య	54
వైజ్ఞానిక రంగంలో సృజన	శ్రీ సి. పి. రావు	57
చర్చాదంబరము	శ్రీ బులుసు వేంకటేశ్వర్లు	62
చగ్గరాత్రి	శ్రీ కలువకొలను సదానంద	63
దాశరథి కవీర		
అధివాస్తవిక చిత్రం	శ్రీ మాదిరాజు రంగారావు	70
కలగూరగంప		72
గ్రంథనిమగ్నలు		77



# నువ్వు - నేను

కే ఎస్వీ

ఈ అర్థరాత్రి నీ రూపాన్ని నా గుండెకు గుచ్చుతోంది.

స్మృతి గీపెడుతోంది కీచురాయ్.

నీ: కనుచూపు చీకట్లై ఆవరించింది.

ఎంతసేపు మౌన సంభాషణ?

ఎన్ని యుగాలదీ వేదన?

\* \* \*

నిద్రుర కొరకు కనురెప్పలు మూతవడవు, మగత విడవు.  
కల - రాదు.

\* \* \*

నవ్వుకుంటాను కన్నీళ్ళతో.

రోదిస్తాను ఆనందంగా.

నువ్వు తాకి వెళ్ళిన ఈ గుండెతలుపులు

ఇంకెవరి కరస్పర్శకీ తెరుచుకోవు.

నువ్వో అబద్ధానివి. నా ఆత్మ

ముఖం చూసుకునే అద్దానివి.

నువ్వు - నేను తిరిగిన బాటలేని మలుపువి.

\* \* \*

నా భయాలకి నువ్వు ఓదార్పు.

నీ రూపం నాకు జలదరింపు.

ఎన్ని వినీల సముద్రాల అగాధ రహస్యాలు

- నీ కళ్ళ వెనుక!

నీ కనురెప్పలక్రింద మరణమే

నన్ను నేను కలుసుకునే మహాప్రస్థానం.

\* \* \*

అందని నువ్వే అందం.

నీకోసం నా రక్తఘోష. నీ మందహాసం

నా ఉన్మత్తత.

నీ భ్రుకుటి ముడి నా పాలిటి

అధఃపాతాళ పతనం.

\* \* \*

కొసలులేని దారం కాలం

ముడేసింది నిన్నూ నన్నూ, బిగిసింది

ఉచ్చు.

నీలోకి నేను మరణిస్తాను.

\* \* \*

నువ్వో చిన్నపిల్లవి, నేనో కుర్రాణ్ణి.

పిచుకగూళ్ళు కట్టుకుందాం

ఏటొడ్డుకెళ్దాం - రా!

కానుగలు పూశాయి, స్మృతులు రాలేయి.

తడి ఇసుక మంచితనంలా మెరుస్తోంది.

రా! పాపా-పిచుకగూళ్ళు కట్టుకుందాం -

పారిజాతాలతో నీపేరూ నాపేరూ రాసుకుందాం.

చెరపొద్దని గాలిని బ్రతిమిలాడుకుందాం...

గుండె పుస్తకం పేజీలు విడదీసి

కాగితం పడవలు చేసుకుందాం...

అలలమీద గుండెలు వెళ్ళాండగా

ఆనందంగా తిలకిద్దాం -

రా - పాపా -

నువ్వు - నేనూ ...

# ఊహ పోహలు

శ్రీ పులికంటి కృష్ణారెడ్డి

ఊహ !

సౌందర్యాన్వేషణలో  
ఆలోచనా స్రవంతికి అందాలబాట !  
అపోహ !  
దురూహనుండి పుట్టిన బ్రదుకుసాలిలవేట !  
ఊహ !  
అతి సుందరమైనది  
ఆరోగ్యప్రదమైనది  
అపోహ  
అతి భయంకరమైనది  
అనర్థదాయకమైనది  
ఊహ  
పాలకడలిపై రాజహంస !  
అపోహ  
బ్రదుకు కడలిలో చిత్రహింస  
ఊహ సురలోకాన్ని సృష్టిస్తుంది  
అపోహ నరక లోకంలో చుట్టిస్తుంది !  
అందుకే —

ఊహలో విహరించడం సరదా  
అపోహలో నలగడము  
జీవిత గమనానికే పరదా !  
ఊహిస్తే —  
ఊర్వశి మేనక తిలోత్తమ  
ఆదిగాగల సౌందర్యవతులు  
ఊడిగం చేస్తున్న నీ సతులు !  
అపోహల స్మృతి శ్రుతులు  
అనవరతము నిన్నను వేషిస్తున్న  
యమభటులు, భీతావహులు !  
ఊహపోహలు  
జీవితంలోఉంటే ఊరుగాయ  
లేకుంటే వేపకాయ !  
వెలుగు చీకట్ల సమ్మిళితం కాలం.  
ఊహపోహల కలగలపు జీవితం  
అసలు సృష్టి రహస్యమే ద్వంద్వం.  
వెలుగు విలువ చీకటి మూలాన  
బ్రదుకు అందం అపోహవీడిన సమయాన !

## వెల్లికిల పడ్డాను !

శ్రీ పులికంటి కృష్ణారెడ్డి

వెల్లికిల పడ్డాను !

ఎక్కడ ?

ఆరుబయట చిమ్మచీకట్లో !

ఎందుకు ?

అంతకంటే చేసేదిలేక —

ఆరోజు పొద్దు పాడిచింది.

ఆరోజు మాత్రమేనా ? — రోజూ !

దాని తీరే అంత !

ప్రాద్దు పొడుపుతో గుండెల్ని గుబులు తొలిచింది.

బ్రదుకు పోరే యింత !

గుండెల్లో గుబులా ! ఎందుకు ?  
ఆరోజు గడవడమెలా ? - అని.  
రోజు గడవడమా ? ఎందుకు గడవదు ?  
రోజు గడవకుండా ఎప్పుడైంది ?  
పోనీ ఎవరికోసం ఆగింది ? -  
నీకోసం ఆగడానికి!  
అదీ నిజమే ! -

ఆరోజు గడచిపోయింది.  
అందుకే వెల్లికిలపడ్డాను !  
ఆరుబయట వెల్లికిలపడి  
అనంతాకాశాన్ని విలీకిస్తుంటే

ఆరబోసినట్లున్న రతనాలు  
అనంతాకాశాన తారకలు !

అనుక్షణం నా మానసాకాశాన  
ఆవిర్భవిస్తున్న అనంత కోటి కోరికలు !

ఆ భావాలు అందరూ  
ఈ కోరికలు తీరవు !  
అందని తారకలను, తీరని కోరికలను  
తీరికగా తీర్చి మూటగట్టి  
తలకిందికి దిండుగా చక్కదిద్ది  
ఆలోచనా ప్రవంతికి అడ్డుకట్టలు -

మళ్ళీ వినీల గగన సదృశ మహాంభోనిధి  
సహజ గంభీరంగా సాక్షాత్కరించింది.  
ఆ మహాంభోనిధిని మహాత్ముంగ తరంగాలు  
నా హృదయాంబుధిని కోర్కెల విస్ఫులింగాలు

ఆ తరంగాలు ఆగవు !  
ఈ కోర్కెలు సాగవు !

నేను సామాన్యుణ్ణి !  
అందుకే వెల్లికిల పడ్డాను !

# నేను??

“స త్స పృ భ”

నిన్నును మింగేయాలని కసి వచ్చింది.  
కానీ- అదే నన్ను మింగేసి తనలో కలిపేసుకుంది.  
నీటిని మసి చేయాలని ఆవేశంతో ముక్కున్నా,  
ఈలోపు నేనే మసిగామారి దానిలో కరిగిపోయా.  
నింగికి హద్దులు వెతకాలని ఆశపడ్డాను,  
నా ఆశ నిరాశగామారి నన్ను చూసే కిసుక్కున నవ్వేసింది.  
కాలానికి కళ్ళెం వేయాలని కలలు కన్నాను,  
నా కలలు కన్నీటిగా మారాయి, అవి ఫలించకముందే  
నేనేమో కాలగర్భంలో కలిసిపోయా.  
అయినా- పేదవాడి కన్నీళ్లు కాలానికి కళ్ళెం వేస్తాయా ?  
దిక్కుల్ని కలిపేయాలని వెలి ఊహపుట్టింది  
ఆ ఊహ ఊహగానే మిగిలి నన్ను వెక్కిరించింది.

గాలన బంధించయాలని నాశాన్ని అల్లాను  
అంతకుముందే యమపాశం నన్ను చుట్టేసింది.  
మనస్సును (గుచ్చి గుచ్చి) చూడాలని కళ్లు చింఛుకున్నాను.  
నేను చూడకముందే తొలి చద్రుణ్ణి చేరిపోయింది.  
ఆత్మను చంపేయాలని అనుకోబోయా... ..  
అంతలో ‘నేను’ ఉన్నాననిపించింది.  
నాకేం చేయాలో తెలిలేదు  
ఏంచేయటానికి ఆశక్తుణ్ణి -  
మిథ్యా జగత్తులో - అద్వైతపు వీధుల్లో  
చిక్కని చీకట్లో - నిశ్శబ్దపు అగాధాల్లో  
అనంత శూన్యంలో  
‘నేను’ నేనుగా మిగిలిపోయా.

# డాక్టర్లు. భీమారావు అంబేద్కర్

(చిరుతప్రాయంలో అనేక అవమానాలకు, బాధలకు గురియైన ఒక వ్యధిత హృదయం సామాజిక అసమానతను కూకటి వేళ్ళతో పెకలించేందుకు నడుంకట్టింది. సమాజంలోని అట్టుడుగు వ్యక్తులను మహావీరులుగా తయారుచేసింది. మహోద్యమాలను నడిపింది. స్వాతంత్ర్య సంపాదనానంతరము, ఈ దేశపు రాజ్యాంగ రచనా భారాన్నంతా మోసింది. హిందూధర్మ సరిదులను విస్తరింప జేసి, మూఢ హిందూ సమాజానికి, “షాక్”నే కాక వెలుగును కూడా ప్రసాదించింది. అదే వ్యధిత హృదయపు బాధాపూరిత జ్ఞాన భగభగతో, సరీగ్గా అర్థశతాబ్దికి పూర్వం “మనుస్మృతి” దగ్గం చేయబడింది. ఆ అభినవ మనువు డాక్టర్. భీమారావు అంబేద్కర్ జీవితంలోని కొన్ని ఘట్టాల నిక్కడ పరామర్శించటం జరుగుతున్నది.)

లోకమాన్య తిలక్, కార్వే, పరంజపే మొదలైనవారిని కన్న కొంకణ ప్రాంతంలోని రత్నగిరి జిల్లాలో, మందనగాడ్ పట్టణానికి దగ్గరున్న అంబావాడెకి చెందినవారు సక్పాల్ వంశస్థులు. అస్పృశ్యులుగా ఎంచబడే మెహార్ కులానికి చెందిన రావోజీ సక్పాల్, భీమారావు దంపతుల 14వ సంతానమే భీమారావు 1891 ఏప్రిల్ 14వ తేదీన జన్మించాడు. రిటైరయిన తరువాత తండ్రి సతాచా చేరాడు. కొద్దిరోజులకే తల్లి మరణించింది. అప్పటికి భీమారావు వయస్సు ఆరునెలవత్సరాలు మాత్రమే.

రావోజీ తన సంతానాన్ని చాలా శిక్షణతో పెంచాడు. ప్రతి దినమూ రామాయణ, మహాభారతాలు, మోరొపంత్, ముక్తేశ్వర్, తుకారావ్ల భజన గీతాలు/పిల్లలు వినవలసిందే. రావోజీకి మద్యం గిట్టదు. శాకాహారి.

రెండు మూడు సంఘటనలు, భీముని చిరుతహృదయంమీద చెరగని ముద్రలువేశాయి. పాఠశాలలో చదివే రోజుల్లో, భీమారావు, అన్న, మేనల్లుళ్లతో కలిసి, వాళ్ల ఇంటికి నడివేసవిలో బయలు దేరారు. వీళ్ల ఉత్తరం చేరక, మామ స్నేహనుకు రాలేదు. చాలా సేపు మాచి, ఒక బండివానిని బ్రతిమిలాడి, గోరేగానుకు బయలు దేరారు. దారిలో వీళ్లు మెహార్ కులానికి చెందినవారని తెలిసిన బండివాడు మొరాయించి దిగిపొమ్మన్నాడు. అతనిని బ్రతిమిలాడి, ఇబ్బడిమొత్త మిచ్చేటట్లు, భీమారావు అన్న బండి తోలేటట్లు, బండి అతను క్రిందనే నడిచేటట్లు అంగీకారం కుదిరింది. సాయం కాలంనుంచి అర్ధరాత్రిదాకా దప్పితో బాధపడుతూ, ఈ పిల్లలు ప్రయాణం చేయవలసి వచ్చింది. దారిలో ఎవ్వరూ మెహార్లకు

మంచిసేల్లివ్వరు. తరువాత ఓకసారి భీమారావు రోడ్డుమీద పంపులో మంచినీరు త్రాగుతుంటే, అతని కులం తెలుసుకుని దేహశుద్ధి చేశాడు. ఈ రెండు సంఘటనలతో భీమారావుకు కులమంటే ఏమిటో, తన కులమేమిటో అర్థమయింది.

తరువాత రావోజీ బొంబాయి రావటం, భీమారావు మరాఠా హైస్కూలు, ఎల్ఫిన్స్టన్ హైస్కూలులలో జేరటం జరిగింది. అధ్యాపకులు సంస్కృత తరగతిలో ప్రవేశాన్ని నిషేధించడంతో, తమకిష్టం లేకపోయినా పర్షియన్ చదవవలసి వచ్చింది. మెట్రిక్యులేషన్ పరీక్ష పాసు కావటంతోనే, 16వ ఏట వివాహం జరిగింది. ఇంటర్ చదువుకు ఎల్ఫిన్స్టన్ కళాశాలలో జేరాడు. ఆ ప్రాంతం లోనే, 1906లో, ఆక్స్ఫర్డ్లో చదువు ముగించుకు వచ్చిన కర్మవీర్ వి. ఆర్. షిండే డిప్రెసెడ్ క్లాస్ మిషన్ ఆఫ్ ఇండియాను స్థాపించాడు. ఇంటర్ పరీక్షలలో నెగ్గినా ఆర్థిక దుస్థితివలన చదువు ఆగిపోయే పరిస్థితి ఏర్పడింది. బరోడా మహారాజా శాయాజీరావ్ గైక్వాడ్ నెలకు 25 రూపాయలు ఉపకార వేతన మిచ్చాడు. ఈవిధంగా 1912లో బి. ఎ. పరీక్షలో ఉత్తీర్ణుడయ్యాడు.

ఒక్క పదిహేను రోజులు బరోడా స్టేట్లో ఉద్యోగం చేయటంతోనే, తండ్రి అనారోగ్య వారంతో తిరిగి వచ్చేటప్పటికి తండ్రి ప్రాణం విడిచాడు. అయినా అంబేద్కర్లోని విద్యాపేక్ష, జ్ఞానతృష్ణ తిరిగి అతనివి ఉద్యోగంలో చేరనియలేదు. అప్పడే బరోడా మహారాజా కొంతమంది విద్యార్థులను విదేశాలకు పంప బోతున్నట్లు తెలిసి, మహారాజాను కలిసి తన కోరిక తెలుపు కున్నాడు. అలా సంపాదించిన సహకారంతో, తిరిగి వచ్చిన తరువాత పది సంవత్సరాలు బరోడా రాజ్యంలో పనిచేసే షరతుతో, 1913 జూలైలో న్యాయార్థులకు చేరాడు. కొలంబియా విశ్వవిద్యాలయ విద్యార్థి అయ్యాడు.

అక్కడ కాలాన్ని ఎంతమాత్రం వృధాచేయకుండా రోజుకు 18 గంటలు పనిచేయసాగాడు. 1915లో ఎం. ఎ. డిగ్రీని, 1916లో పి. హెచ్. డి. డిగ్రీని సంపాదించాడు. ఎనిమిది సంవత్సరాల తరువాత ఈ వ్యాసం “ది ఇన్వల్యూషన్ ఆఫ్ ప్రావిన్షియల్ ఫయినాన్స్ ఇన్ ఇండియా” అనే పేరుతో, ప్రకటించబడి, బరోడా మహారాజాకు అంకితమియబడింది.

కొలంబియా విశ్వ విద్యాలయం నుంచి తనదృష్టిని లండన్ వైపు మరల్చాడు. 1916 జూన్లో లండన్చేరి “లా” లోనూ, ‘లండన్ స్కూల్ ఆఫ్ ఎకనమిక్స్ అండ్ పాలిటిక్స్ సైన్సు’లో

ఎకనమిక్స్ చదివేందుకు ప్రారంభించాడు. 'డాక్టర్ ఆఫ్ సైన్సెస్' కోసం శ్రమించటం మొదలు పెట్టాడు. కాని ఇంతలోకే స్కాలర్ షిప్ అయిపోయినందువలన తిరిగి రావలసి వచ్చింది. అంబేద్కర్ విద్యా తృష్ణకు ఇది పెద్ద దెబ్బ. కాని ప్రా. ఎడ్వీన్ కానన్ యొక్క సిఫార్సుతో నాలుగు సంవత్సరాలలోగా తిరిగి వచ్చి చదువు పూర్తి చేసే షరతుతో అనుమతి సంపాదించి, 1917 ఏప్రిల్ లో 'డాక్టర్ అంబేద్కర్' బొంబాయి తిరిగి వచ్చాడు. ఆ రోజుల్లో ఒక మహిర్ విద్యార్థి 26 సంవత్సరాల వయస్సులో విదేశీ డిగ్రీతో రావటం నిజంగా అపూర్వ సంఘటనే.

మొదటి షరతు ప్రకారం మహారాజా మిలిటరీ కార్యదర్శిగా నియమింపబడ్డాడు. తిరిగి ఆయనను నాటి సమాజం వేరెత్తి చూపసాగింది. జవానులు కూడా ఆసీనుకాగితాలను ఎత్తివడేశారు, ఆయనకు ఆసీనులో త్రాగటానికి నీరు లభ్యమయ్యేదికాదు, ఉండేందుకు నివాసం లేదు. ఈ పరిస్థితులలో 1917 సంవత్సరాంతానికి తిరిగి బొంబాయి చేరుకున్నాడు.

1918 మార్చి చివరి వారంలో, బొంబాయిలో, డ్రిఫెన్డ్ క్లాసెస్ మిషను సొసైటీ ఆధ్వర్యం మొదటి అఖిల భారత సమావేశం జరిగింది. బరోడా మహారాజా శాయాజీరావ్ గైక్వాడ్ దాని కధ్యక్షత వహించాడు. కాని అంబేద్కర్ దీనికి దూరంగా ఉన్నాడు. ఇక జీవనం సంగతి ఏమిటి? పార్సీ విద్యార్థులకు ట్యూటర్ గానూ, ఒక పార్సీ పెద్దననిషికి ఉత్తర ప్రత్యుత్తరాలు, లేక్కలు చూసి పెట్టటం వగైరాలతో కాలక్షేపం మొదలయింది. 1918 నవంబరులో సిండిహామ్ కాలేజీ ఆఫ్ కామర్సు అండ్ ఎకనమిక్సులో ఆర్థిక శాస్త్రాచార్యుడుగా జేరాడు.

ఈ రోజులలో ఇంకో మహాపురుషుడు, కొల్హాపూర్ మహారాజా, సాహూ మహారాజ్ తో పరిచయ మేర్పడింది. ఆ రోజులలో అస్పృశ్యతా నిరోధానికి తీవ్ర కృషి చేస్తున్నవారిలో మహారాష్ట్రలో ఈయన అగ్రగణ్యుడు. అస్పృశ్యులను తన సీబ్బందిగా నియమించటం, న్యాయవాదులుగా పనిచేసేందుకు సనదు లివ్వటం, వారి విద్యాభివృద్ధికి తీవ్రమైన కృషి చేయటం ఆయన కార్యక్రమాలు. మహారాజా వట్టపు టేనుగు మావటీడు హరిజనుడు.

మహారాజా సహాయంతో 1920 జనవరిలో 'మూకనాయక్' అనే పేరుతో ఒక పక్ష పత్రికను స్థాపించాడు. సంపాదకుడుగా అంబేద్కర్ పేరెత్తే లేదుగాని దాని స్ఫూర్తి ప్రదాత ఆయనే.

ఈ పరిస్థితులలో 1920 మేలో నాగపూర్ లో సాహూ మహారాజ్ అధ్యక్షతన ఒక అఖిల భారత సమావేశం జరిగింది. ఇది హరిజనులచేతనే ఏర్పాటుచేయబడిన సమావేశము. సవర్ణ హిందువుల చేత స్థాపించబడిన ఏ సంస్థ అయినాసరే, హరిజనుల మనస్సును గ్రహించలేదని అంబేద్కర్ అభిప్రాయము. అతికష్టమీద తాను జన్మించిన మహిర్ లోలో గల పద్దెనిమిది శాఖల వారందరి మధ్యా సహపంక్తి భోజనాన్ని ఏర్పాటు చేయగలిగాడు. ఆరోజు లలాంటివి!

ఈ రోజులలో అంబేద్కర్ గృహజీవితం కష్టాలలో నిండి వుంది. భార్య రమాబాయి పరమ సాధ్వీ, భక్తురాలు. చనిపోయిన బావగారి కుటుంబ బాధ్యతకూడా అంబేద్కర్ దంపతులదే. ఆయన అమెరికాలో ఉన్నప్పుడు ఒక కుమారుడు రమేష్ జన్మించటం, మరణించటం జరిగింది. తిరిగి వచ్చిన తరువాత, రెండవ కుమారుడు గంగాధరుడు అలాగే అయ్యాడు. మూడవ కుమారుడు యశ్వంత్ కూడా ఆనారోగ్యంతో బాధపడుతున్నాడు.

ఈ పరిస్థితులలో సాహూ మహారాజ్ వద్ద 5000 రూపాయలు అప్పు తీసుకుని 1920 జూలైలో తిరిగి అంబేద్కర్ లండన్ బయలుదేరాడు. సెప్టెంబరు నుంచి లండన్ మ్యూజియంలో తీవ్ర అధ్యయనం ప్రారంభమయింది. 1921 జూన్ లో ఎం. యన్. సి. డిగ్రీని సంపాదించి, 1922 ఆక్టోబరులో యింకొక పరిశోధనా వ్యాసం "ది ప్రాబ్లెమ్ ఆఫ్ ది రుపీ" లండన్ విశ్వ విద్యాలయానికి సమర్పించాడు. న్యాయశాస్త్రంలో పట్టు లభ్యమయింది. తరువాత జర్మనీలోని బాన్ విశ్వ విద్యాలయంలో ఒక సంవత్సరం చదివాడు. పరిశోధనా వ్యాసంలోని భాష, భావాలు లండన్ ప్రభువులకు నచ్చలేదు. కుటుంబ పరిస్థితులూ అంతంత మాత్రంగా ఉండటంతో 1923 ఏప్రిల్ లో తిరిగి బొంబాయి వచ్చేశాడు. తిరిగి తన వ్యాసాన్ని లండన్ విశ్వ విద్యాలయానికి సమర్పిస్తే వారు 'డాక్టర్ ఆఫ్ సైన్సెస్' ప్రధానం చేశారు. 1923 డిశంబరులో దీనినికూడా కొలంబియా వ్యాసాన్ని ప్రచురించిన లండన్ సంస్థ పి.యన్. కింగ్ అండ్ సన్స్ వారే ప్రచురించారు.

ఈ విధంగా 32 సంవత్సరాల అంబేద్కర్ బార్-ఎట్-లా, కొలంబియా విశ్వ విద్యాలయపు పి. హెచ్.డి., లండన్ విశ్వ విద్యాలయపు డి. యన్.సి. మరియు బాన్ విశ్వ విద్యాలయపు విద్యార్థి. అయినా ఈ దేశంలో అస్పృశ్యుడు, ఆసీనులో జవానులు కూడా గౌరవించరు, సహాధ్యాయులు సరేసరి.

అంబేద్కర్ జీవితంలోని ప్రథమ ఘట్టమిది.

## 2

యన్. కె. బోలే ప్రముఖ సాంఘిక సంస్కర్త, బాంబే లెజిస్లేటివ్ కౌన్సిల్ సభ్యుడు. ఆర్యసమాజీకుల అధ్వర్యం జరిగిన వర్ణాంతర సహపంక్తి భోజనంలో పాల్గొన్నందుకు తన భండారీ కులస్తులు బహిష్కరిస్తామన్నా జంకని ధీరుడు. ఇది జరిగింది 1906 లో. 1923 ఆగష్టు 4 న ఆయన కౌన్సిల్ లో ఒక తీర్మానాన్ని ప్రవేశపెట్టాడు. ఏమని? అస్పృశ్యులు కూడా బహిరంగ స్థలాలలోని మంచినీటి సౌకర్యాలను, బావులను, ధర్మశాలలను, పాఠశాలలను, న్యాయస్థానాలను, ఔషధాలయాలను వాడుకోవచ్చని. ఈ తీర్మానానికే సంతోషించిన దళిత వర్గాలు ఆనాడు బోలేకు సన్మానం జరిపి ఒక బంగారు పతకాన్ని బహుకరించారు.



1924 సంవత్సరము ఈ దేశపు సంస్కరణోద్యమంలో చాలా ప్రాముఖ్యం కలిగినది. అండమాన్ లో వన్యైండు సంవత్సరాలు కఠిన సరకాన్ని అనుభవించిన తరువాత విడుదల పొందిన వీరసావర్కార్, 1924 జనవరిలో మహారాష్ట్రలోని రత్నగిరిలో నిర్బంధవాసానికి వచ్చాడు. 1924 ఫిబ్రవరిలోనే మహాత్మాగాంధీ విడుదలయ్యారు. అనారోగ్యకారణంగా ఈ విడుదల జరిగింది. రాజకీయాలలో పాల్గొన కూడదని అంక్ష ఉండటంతో తన దృష్టిని పూర్తిగా సాంఘిక సంస్కరణవైపు మరల్చాడు సావర్కార్. గాంధీజీ కూడా ఈ సమస్యను గురించి ఆలోచించసాగాడు. అంబేద్కర్ కూడా ఈ సమస్యను ఒక ఉద్యమంగా రూపొందించటానికి ఆలోచనలు మొదలు పెట్టాడు.

దానికి ప్రారంభంగా 1924 మార్చిలో బొంబాయిలో ఒక సమావేశం జరిపాడు. దాని నిర్ణయాల అనుసారంగా జులైలో 'బహిష్కృత హితకారిణి సభ' రిజిష్టరు అయింది. దానికి సర్ చిమన్ లాల్ సెల్వల్వే అధ్యక్షుడైతే, అంబేద్కర్ మేనేజింగు కమిటీ అధ్యక్షుడు. 1925 లో హోలాపూర్ లో దళిత వర్గాల విద్యార్థుల కొక హాస్టలును స్థాపించారు. సభ మార్గదర్శకత్వంతో విద్యార్థులకు 'సరస్వతీ నిలాస' మనే మాస పత్రిక ప్రారంభించారు.

రామస్వామి నాయక్ అధ్యక్షుడైన తిరువాన్కూర్ లోని వైకంలో హరిజనులకు నిషేధింపబడిన ఒక రోడ్డు ఉపయోగానికై సత్యాగ్రహం జరిపి దానిని సాధించారు అక్కడివారు. 1926 లో మద్రాసులో మురుగేశన్ అనే ఒక అస్పృశ్యుడు తెగింది ఒక హిందూ దేవాలయంలోనికి జొరబడితే, అతనిని దేవాలయాన్ని అవనిత్రం చేశాడనే నేరారోపణతో శిక్షించటం జరిగింది. అప్పడే జరిగిన ఇంకోక సంఘటనలో న్యాయవాదిగా అంబేద్కర్ ప్రతిష్ఠాపెరిగింది. బ్రాహ్మణులే దేశాన్ని నాశనం చేశారని ఒక కరపత్రాన్ని ప్రచురించి నందుకుగాను, పూనాలోని బ్రాహ్మణులు, ముగ్గురు బ్రాహ్మణేతర నాయకులు బాగ్డే, కేశవరావ్, డిసకరరావు జవాహర్ లాల్ నెహ్రూ పెట్టారు. యల్. బి. భోపల్కర్ వారి న్యాయవాది. పూనా సెషన్స్ జడ్జి ముందు దానిలో వాదించి తన క్లయంట్లను బయట వేశాడు. దానితో అంబేద్కర్ పేరు ప్రతిష్ఠలు పెరిగాయి.

బోలే తీర్మానం ప్రకారం మహద్ పురపాలక సంఘం పట్టణంలోని చౌదరీ చెరువును హరిజనుల ఉపయోగానికి అనుమతిస్తూ తీర్మానించింది. అయితే అది తీర్మానంగానే ఉండిపోయింది. ఈ పరిస్థితులలో కొలాబాజిల్లా దళితవర్గాల మహాసభలు 1927లో మహద్ లో మార్చి 19, 20 లలో జరగాలని నిశ్చయింపబడింది. భారీ ప్రయత్నాలు చేశారు. మహారాష్ట్ర, గుజరాత్ లనుండి సుమారు పదివేలమంది ప్రజలు, అనేకమంది నాయకులు హాజరయ్యారు. మొదటిరోజు కొంతమంది సవర్ణ హిందూ నాయకులు కూడా హాజరై, అనేక తీర్మానాలను బలపరుస్తూ మాట్లాడారు. ఆ రాత్రి విషయ నిర్ణయ సంఘ సమావేశంలో, మరుసటిరోజున, పురపాలక సంఘ తీర్మానం ప్రకారం చౌదరీ చెరువులోని నీరును తీసుకోవాలని నిర్ణయించారు.

మార్చి 20 తేదీన అంబేద్కర్ నాయకత్వంక్రింద, సభా సదులంతా నాల్గువరసలలో, చెరువువైపు బయలుదేరారు. అది నిజంగా దేశ చరిత్రలోనే అపూర్వదృశ్యము. దేశంలో అనేక రాజకీయ ఉద్యమాలు నడిచాయి, ఊరేగింపులూ జరిగాయి, కాని సాంఘిక సమానతకోసము ఇంత భారీవిత్తున, ఇలాంటి ధృఢ నిశ్చయంతో, అలాంటి నేతృత్వంక్రింద జరిగిన మొదటి ఊరేగింపు బహుశా అదేనేమో! అంబేద్కర్ చెరువునుంచి నీరు తీసుకున్నాడు, తరువాత పదివేలజనమూ ఆ చెరువునుంచి నీరు స్వీకరించారు. తరువాత అంతా తిరిగి తమ సభాస్థలికి చేరారు సభాస్థలి పేరు స్థానిక దైవము వీరేశ్వరుని పేరే, 'వీరేశ్వరనగర్.'

కాని ఒక గంటలో సభాసదులు, వీరేశ్వరాలయంలోనికికూడా ప్రవేశించబోతున్నారని ఒక పుకారు పట్టణంలో వ్యాపించింది. దానితో ఉద్రిక్తులైన కొంతమంది కఙ్జాలతో సభాస్థలి వీరేశ్వర నగర్ మీద దండయాత్ర చేశారు. అప్పటికే చాలామంది సభాస్థలిని వదిలివేయటం జరిగింది. ఉన్న కొద్దిమందిని కొట్టడం జరిగింది. ఈ వార్త దావానంలా పట్టణంలో వ్యాపించింది. అంబేద్కర్ ఉంటున్న రహదారి బంగాళా దగ్గరకు వాదమంది ప్రతినిధులుదాకా జేరి తమ నాయకుని ఆజ్ఞాకోసం వేచి ఉన్నారు. సాయంకాలం 4 గంటలకు పోలీసువారు కూడా వచ్చారు. పట్టణాన్ని అదుపు ఆజ్ఞలతోకి తెస్తే, తనవారిని తాను శాంతి పరుస్తానని మాట ఇచ్చాడు. ఈ అవాంఛిత సంఘటన వలన 23 మార్చిదాకా పట్టణంలోనే ఉండి, తన విచారణ పూర్తిచేసుకుని తిరిగి బొంబాయి వెళ్లి పోయాడు అంబేద్కర్.

ఈ దాడి జరిపినవారిలో యిదుగురికి జైన్ లో నాలుగు మాసాల కఠినశిక్ష విధింపబడిందనేది తరువాత సంగతి.

ఈ సంఘటన అంబేద్కర్ జీవితాన్ని, ఆయన దృక్పథాన్ని, భారతజాతి భవిష్యత్ చరిత్రనే మార్చివేసిన మహత్తర ఘటన అయింది. బెంగాల్ విభజన, సూరత్ కాంగ్రెసులో లోకమాన్యుని ప్రాచుర్యం, సావర్కార్ సాగించిన మొదటి విదేశీ వస్త్ర దహనకాండ, ముజఫర్ పూర్ లో ఖదీరాంబోస్ విసిరిన బాంబు, గాంధీ దండి యాత్ర—ఈ సంఘటనలు దేశచరిత్రలో ఎలాంటి ప్రభావాన్ని కలిగించాయో, సాంఘికరంగంలో వీటన్నింటికన్నా మిన్నయ్యే ప్రభావాన్ని ఈ సంఘటన కలిగించిందంటారు అంబేద్కర్ చరిత్రకారుడు ధనంజయుకీర్.

బొంబాయి రాష్ట్రంలోని గ్రామగ్రామాన, బోలే తీర్మానాన్ని అనులు జరిపి తీరాల్సిన సభలు జరిగాయి. పూనాలోని బహిరంగ సభలో ప్రముఖ న్యాయవాది యల్. బి. భోపల్కర్ ప్రసంగించాడు. ముస్లింలు, క్రైస్తవులు తాకితే అంటుపడని మహద్ చెరువును, ఆ పట్టణంలోని సవర్ణ హిందువులు, అంబేద్కర్ ఆయన అనుయాయులు మైలపరచిన పాపానికి గోమయము, గోమూత్రాలతో శుద్ధిచేశారు.

ఈ సవయంలో తన దృక్పథాన్ని వివరించేందుకు ఒక పత్రిక అవశ్యకత ఎంతైనా ఉందని గుర్తించిన అంబేద్కర్ 1927 ఏప్రిల్ లో "బహిష్కృత భారతి" అనే మరాఠీ పక్ష పత్రికను ప్రారంభించాడు. జులైలో ఆ పత్రికలో ఒక సంపాదకీయం వ్రాస్తూ, తిలక్ గనుక ఆస్పృశ్యుడుగా జన్మించి ఉండి వట్టయితే "స్వరాజ్యం నా జన్మహక్కుని అనిఉండదు, అస్పృశ్యతా నివారణే నా ద్యేయం, నా జన్మహక్కుని ప్రకటించి" ఉండే వాడని వ్రాశాడంటే, అంబేద్కర్ ఎంతగా చలించాడో వన కర్త మవుతుంది.

1927లో ప్రతపతి శివాజీ మహారాజు ప్రతీత జన్మ జయంతి ఉత్సవాలు మహారాష్ట్రమంతా జరుపబడ్డాయి. కొలాబా జిల్లాలోని బదలాపూర్ లో జరిగే ఉత్సవాలకు, అంబేద్కర్ ను సాదరంగా ఆహ్వానించాడు బ్రాహ్మణుడైన పలాయశాస్త్రి. ఆ ఉత్సవాలలో ప్రసంగిస్తూ—పీష్వాల క్షీనావస్థ వతనానికి ముఖ్యకారణము వారు అస్పృశ్యతను పాటించటమేనని స్పష్టం చేశారు.

మహద్ చెరువును శుద్ధి చేశారన్న వార్త అంబేద్కర్ హృదయాన్ని కెలుకుతూ ఉంది. మతంకోసం మానవులూ, లేక మానవులకోసం మతమూ అన్న ప్రశ్నను ప్రజల ముందుంచుతూ, తమను పట్టించుకోని హిందూమతంలో తాము భాగమా కాదా అన్నదే తమ ప్రశ్న అన్నాడు. ఇంతలో చెరువును అందరూ ఉపయోగించుకోవచ్చు అన్న తమ తీర్మానాన్ని మహద్ పురపాలక సంఘము 1927 ఆగస్టులో ఉపసంహరించుకుంది. ఇది అంబేద్కర్ కు ఒక ఛాలెంజ్. గీతా సిద్ధాంతాన్ని ఆమోదిస్తూ, అంతిమూశయం ధర్మబద్ధమైనపుడు తాము జరిపే సమరంకూడా ధర్మయుక్తమవుతుందని, డిసెంబరులో సత్యాగ్రహానికి పూనుకుంటామని ప్రకటించాడు. ఇతరుల మనస్సుకు బాధ కలిగించటమే హింస అయితే గాంధీజీ సత్యాగ్రహం కూడా హింసావాదమే నన్నాడు. నిజమైన సిద్ధాంత మేమిటంటే "ది లా ఫుడ్ బి వాన్ వయలెన్స్ వెనెవర్ పాసిబిల్; వయలెన్స్ వెనెవర్ నెససెరీ" అంటాడు. అస్పృశ్యత అనేది అస్పృశ్యులను, హిందువులనూ, చివరకు జాతిసంతనూ నాశనం చేసిందంటాడు.

ఈ రోజులలోనే లోకమాన్యతిలక్ కుమారుడు శ్రీధరపంత్ తిలక్ తో అంబేద్కర్ కు స్నేహం ఏర్పడింది. శ్రీధరపంత్, తిలక్ యొక్క గైక్వాడ్ వాడ లోని ఒక సమావేశంలో అస్పృశ్యబాలకుల భజనలు ఏర్పాటు చేశాడు. అంబేద్కర్ ను స్వయంగా ఆహ్వానించి తేనేటివిందు ఏర్పాటుచేశాడు.

మహద్ సత్యాగ్రహంతో పాటే, అమరావతి లోని అంబా దేవి ఆలయ ప్రవేశానికి నిశ్చయించారు. ఆ దేవాలయ ధర్మకర్తలకు నోటిసిస్తే, ఎన్నాళ్ళబట్టో వస్తున్న ఆచారాన్ని ధిక్కరించలేమని వారు ఆగష్టు 21న సమాధానం వ్రాశారు. ఆ సందర్భంలో అంబేద్కర్ నవంబరులో అమరావతిపేయి ఒక బహిరంగసభలో ప్రసంగించాడు. ఆ సభలో స్పష్టంగా ఈవిధంగా ప్రకటిస్తాడు: "హిందుత్వ

మనేది ఎంత సవర్ణహిందువుల సాత్తో అంతా అస్పృశ్యులని పిలువబడే హిందువులసాత్తుకూడా. ఈ భావనకు అస్పృశ్యుడైన వాల్మీకి, చాక్రామిళుడు, రోహిదాసుడు, బ్రాహ్మణుడైన వశిష్ఠుడు, క్షత్రియుడైన కృష్ణుడు, వైశ్యుడైన వార్ముడు, శూద్రుడైన తుకారాం అంతా దోషదాకారులే.....ఈ తర్వాత ఫలితమైన హిందూత్వ భావన, ఆ భావనాఫలితంగా నిర్మించబడిన ఈ దేవాలయమూ, అంధరికి అందుబాటులో ఉండాలిందే." అంబాదేవి దేవాలయ ధర్మకర్తల అధ్యక్షుడైన ఇవర్డే విజ్ఞప్తి మీద ఈ ఉద్యమాన్ని మూడునెలల వరకు వాయిదా వేధుటానికి, ఎట్టుకేలకు, ఈసమావేశం అంగీకరిస్తుంది.

ఈలోపుగా మహద్ హిందువులు వీరేశ్వరదేవాలయంలో సమావేశమై సమాలోచనలు జరిపి, అంబేద్కర్, ఆయన అనుయాయుల మీద కోర్టులో దావావేసి, చెరువులో ప్రవేశించకుండా ఇంజక్షన్ ఆర్డరు హిందుతారు. ఈవిధంగా అంబేద్కర్ కు ఇప్పుడు న్యాయస్థానాలలోకూడా పోరాడవలసిన అవశ్యకత ఏర్పడింది. ఇది జరిగింది డిశంబరు 14న.

ఒకవైపున మహద్ లో సభకై ఏర్పాట్లన్నీ ప్రారంభమయ్యాయి. ఒక ముస్లింకుచెందిన నల్లంలో సభాస్థలి ఏర్పాటు చేయబడింది. అవసరమైన సంబారాలన్నీ బయటించుచి తీసుకురాబడ్డాయి. ప్రతినిధులు, ప్రేక్షకులు తండోపతండాలుగా రాసాగారు. రెండువందలమంది అనుయాయులతో, మహద్ కు అయిదుమైళ్లలో గల దాసగాన్ లో దిగిన అంబేద్కర్ కు ఘన స్వాగతం లభించింది. మూడువేలమందితో కూడిన ఆ ఊరేగింపు, 'శివాజీ మహారాజ్ కు జై' అనే నినాదంతో సభాస్థలిలో ప్రవేశించింది. పాయంకాలం 4న్నరకు సభ ప్రారంభమయింది.

అనేక తీర్మానాలు ఆమోదింపబడ్డాయి. కాని అన్నిటిలో అతి ముఖ్యమైనది 'మనుస్మృతి' మీద దండయాత్ర. శూద్రులు వేదాన్ని చదివినా, విన్నా సీసంపోయాలన్న ఆ గ్రంథంమీద తీవ్ర విమర్శలు చేయబడ్డాయి. సహిస్రబుధే, రాజభోజ్, ఛారాట్ లు తమ ప్రసంగాలలో నిష్పలు కురిపించారు. సభాసదులలో ఆవేశం తారాస్థాయికి చేరింది. కేవలం ఉపన్యాసాలతో తృప్తిపడకుండా, సభాప్రాంగణం ముందు రాత్రి 9గంటలకు 'మనుస్మృతి' నుంచి దానిని దహించారు.

ఇలా, డిశంబరు 25, 1927 ఈ దేశపు చరిత్రలో సువర్ణాక్షరాలతో లిఖింపదగిన రోజు. హిందూధర్మానికి అధునాత మనువుగా రూపొందే అంబేద్కర్, సరిగ్గా నేటికి అర్ధశతాబ్దం ముందు 'మనుస్మృతి' ని డహించాడు. సవర్ణహిందూ భారత ఈవార్తలో మొదలంటా చలించిపోయింది.

మరుసటి రోజు తిరిగి సభ జరిగింది. దానిలో చెరువు విషయమై ప్రసంగాలు, సత్యాగ్రహం విషయం చర్చింపబడింది. పన్నెండుమంది నాయకులు సత్యాగ్రహాన్ని సమర్థిస్తే, కేవలం నలుగురు వ్యతిరేకించారు. మధ్యాహ్నం సమయానికి మహారాష్ట్ర

ప్రామాణ నాయకులు, జేడీ, జవహర్లు సభాస్థలికి వచ్చేసారు. వారు కూడా సత్యాగ్రహాన్ని సమర్థించారు. సత్యాగ్రహానికి వాలంటీర్ల పేర్లను నమోదుచేసుకోవటానికి మొదలుపెడితే నాలుగువేలపేర్లు కొద్ది సమయంలోనే నమోదు అయ్యాయి. ఈ నిర్ణయం జిల్లా మేజిస్ట్రేటుకు తెలియచేశారు.

జిల్లా మేజిస్ట్రేటు లొక్కంగా, లెజిస్లేటివ్ కౌన్సిల్ తీర్మానం ప్రకారం వారికి సర్వహక్కులూ ఉన్నా, కోర్టు ఇన్ జక్షన్ ఉత్తరువు ఉండనీ, దానిని ఉల్లంఘించటం భవ్యం కాదనీ, గతసంవత్సరం వారిమీద దండయాత్ర జరిపిన వారు కోర్టుచేత శిక్షింపబడ్డారనీ గుర్తు చేశాడు. దీనిమీద జవహర్లు, ఘటాగేలు సత్యాగ్రహాన్ని సమర్థించి, అయితే దానిని కొద్దిరోజులు వాయిదావేయాలని కోరారు. రాత్రి 7 గంటలదాకా ఉపన్యాసకులు మాట్లాడుతూనే ఉన్నారు.

రాత్రి ప్రముఖులంతా సమావేశమయ్యారు. దీర్ఘంగా చర్చించిన అనంతరం, సత్యాగ్రహాన్ని వాయిదా వేయాలనీ, అయితే అంతా ఊరేగింపుగా చెరువు వద్దకు సడవాలనీ తీర్మానించారు. కాని అవేశాలతో కుతకుత ఉడుకుతూ, సత్యాగ్రహానికి ఉన్విళ్ళూరుతున్న సభాసదులకు దీనిని వినిపించేదెవరు? ఆ బాధ్యత అంబేద్కర్ కే అప్పగించబడింది. మరుసటిరోజు అతినెమ్మదిగా అన ప్రసంగాన్ని ప్రారంభించి, ఎలాగోలా ప్రతినిధులను ఒప్పించగలిగాడు అంబేద్కర్. తరువాత ప్రతినిధులంతా ఊరేగింపుగా చెరువువద్దకు పోయి తిరిగి వచ్చారు. అవాంఛనీయ సంఘటనలేవీ జరగలేదు.

మహద్లో ఈవిధంగా సాంఘికస్వాతంత్ర్య శంఖారావాన్ని అంబేద్కర్ పూరించితే, అదే వారంలో మద్రాసులో సమావేశమైన భారత జాతీయ కాంగ్రెసు స్వాతంత్ర్యాన్ని కోరుతూ తీర్మానించింది.

తరువాత 1938లో ఒక పాత్రికేయుడు టి.వి.పార్వతీతో ప్రసంగిస్తూ, అంబేద్కర్ ఇలా అంటాడు: “మనుస్మృతి దహనం కావాలనిచేసిందే. అది ఆలోచించి తీసుకున్న తీవ్రచర్య. సవర్ణ హిందువుల దృష్టిని బలవంతాన ఆకర్షించటానికి మధ్యమధ్య అలాంటి తీవ్రచర్యలు అవసరమవుతాయి. నీవు తలుపుమీద బాదందే, ఎవ్వరూ తలుపులు తెరవరు. దీనిని బట్టి మనువు కేవలం మూర్ఖుడనీ, సాంఘికశాస్త్రవేత్త కాదనీ అనుకోగూడదు. ‘మను స్మృతి’ లోని అన్నిభాగాలు నిందనీయాలు కావు.....”

ఈ విధంగా అంబేద్కర్ జీవితంలోని రెండవఘట్టము, ముగిసింది.

### 3

1929లో జలగాన్ లో జరిగిన ఒకసమావేశంలో మాట్లాడుతూ, అంబేద్కర్, ఏమతమైనా తమలను మానవులుగా భావించి అందరితో సమానంగామాసి సమానావకాశాలు కల్పించేటట్లుంటే, దానిలో చేరడని అస్సలుకులకు సలహా ఇచ్చాడు. దీనిమీద నాసిక్

దగ్గరగల కొన్నికుటుంబాలు ఇస్లాంమతాన్ని స్వీకరించ దలస్తే ఇంకా కొన్నాళ్లు ఆగిచూడడని సలహా ఇచ్చాడు.

1930 మార్చిలో మహాత్ముడు దండిసత్యాగ్రహాన్ని ప్రారంభించాడు.

దానికి సరిగ్గా పదిరోజులుముందు, అదేమాసంలో సాంఘిక స్వాతంత్ర్య సమరసత్యాగ్రహ మార్గదర్శనానికి అంగీకరించాడు అంబేద్కర్. నాసిక్ లోని కాలారాం దేవాలయంలోని శ్రీరాముని ఆర్చింగ్ చేయకు తమకు అనుమతి నియ్యకపోతే సత్యాగ్రహం తప్పదన్నారు. మార్చి 2న నాసిక్ లో సత్యాగ్రహ సమితి అధ్యక్షాన పదిహేనువేల మంది సత్యాగ్రహాలు సమావేశమయ్యారు. వీరిలో అయిదువందల మంది స్త్రీలు సుమా! నాలుగుబారులు తీరి ఈ సత్యాగ్రహాలు దేవాలయాన్ని సమీపించేటప్పటికి దాని తలుపులు మూసివేయ బడ్డాయి. దానితో మార్చి 3నంచి నిజమైన ‘సత్యాగ్రహసమరం’ ప్రారంభమయింది.

మొదటి దశము 125 మంది పురుషులు, 25 మంది స్త్రీలు నాలుగు ద్వారాల వద్దా బైతాయించారు. భజన కార్యక్రమాలు మొదలయ్యాయి. దేవాలయం సర్దులకూ మూసివేయ బడింది. సుమారు నెలరోజుల పాటి సత్యాగ్రహం సాగింది. ఇంతలో ఏప్రిల్ 9న తేదీ వచ్చింది; శ్రీరామనవమి, రాములవారి ఊరేగింపు దినము. సరే. ఉభయులూ రథాన్ని లాగాలని ఒక రాజీ కుదిరింది. ఉభయులూ సమావేశమయ్యారు. కాని ముందే కూడబలుక్కున్న విధంగా, సవర్ణ హిందువులు గజగబా రథాన్ని లాక్కుపోయారు. తెగించి ముందుకుదూకిన భండారీ యువకుడు కాద్రేకర్ అధ్యక్షాన రథంమీద కొంతమంది ఎగబడ్డారు. దాంతో ఉభయ వర్గాలకు కొట్లాట ప్రారంభమయింది. కాద్రేకర్ దెబ్బలుతని నేలకూలాడు. అంబేద్కర్ కు కూడా స్వల్పంగా దెబ్బలు తగిలాయి.

ఇంత జరిగినా నాసిక్ సత్యాగ్రహం ఆగిపోలేదు. హిందూ నాయకులు డాక్టరు. మూంజీ, డాక్టరు. కుర్కత్ టి శంకరాచార్యుల సలహాలు సవర్ణ హిందువులకు వచ్చలేదు. బిర్లా కూడా అంబేద్కర్ ను ఏప్రిల్ లో చూచాడు. అయినా ఏమీ జరగలేదు. దాదాపు ఒక సంవత్సరం పాటు ఈ ప్రముఖ దేవాలయము మూసివేయబడిందంటేను, ఈ ఉద్యమం అయిదు సంవత్సరాలు 1935 అక్టోబరుదాకా సాగిందంటేను ఆ ఉద్యమ తీవ్రతను మనం అంచనా వేసుకోవచ్చు.

ఇంతలో రెండవ రాండ్ టేబిల్ సమావేశ సన్నాహాలు దేశంలో మొదలయ్యాయి. దాని సందర్భంగా మహాత్ముని కలిశాడు. అంబేద్కర్. ఈ కలయిక 1931 ఆగష్టు 14 న జరిగింది. ఆ సమావేశంలో ఏ దేశంలో లేదా ఏ మతంలో తమను కుక్కల కన్నా, పిల్లలకన్నా హీనంగా చూస్తున్నారో, ఆ దేశాన్ని గురించి తానే విధంగానూ భావించలేనని చెప్పతూ, అవేశంతో అంబేద్కర్, “గాంధీజీ ఐ హావ్ నో హోప్ లాండ్” అని నిష్కర్షగా అన్నాడు.

అదే మాసంలో రాండ్ టేబిల్ సమావేశాల నిమిత్తం లండన్ చేరుకున్నాడు. అప్పటికి మహద్ సబ్ కోర్టులో సవర్ణ హిందువులు ఓడిపోయారు. దానిమీద రాజా జిల్లాకోర్టుకు అప్పీలుకు పోయారు. తాను లండన్ లో ఉన్నా, రాజా జిల్లా జడ్జి తీర్పును గురించే తన అనుయాయులకు ఉత్తరాలు వ్రాస్తుండేవాడు.

తిరిగి 1932 మేలో లండన్ పోయి బ్రిటిష్ అధికారులను కలిశాడు. ఆయన బ్రిటన్ లో ఉండగానే కమ్యూనిస్ట్ అవార్డు ప్రకటించబడింది. దాని ప్రకారం అస్పృశ్యులకు ప్రత్యేక స్థానాలు లభించాయి. దీనిమీద ఎరవాడ జైల్ లో ఉన్న గాంధీజీ ఆమరణ నిరాహార దీక్షను ప్రకటించాడు. దేశంలో తీవ్రమైన చర్యలు ప్రారంభమయ్యాయి, అంబేద్కర్ మీద తీవ్రమైన వ్యతిరేక ప్రచారం మొదలయింది. అయినా, “మహాత్మాన్ హాప్ కేం అండ్ మహాత్మాన్ హాప్ గాన్. బట్ ది అన్ టచబుల్స్ హాప్ రిమెయిన్ డ్ ఏన్ అన్ టచబుల్స్” అని అతి ఘాటుగా ఒక్క ప్రకటన చేశాడు అంబేద్కర్. ఎట్టుకేలకు అనేకమంది నాయకుల జోక్యం ఫలితంగా, దీర్ఘమైన చర్యల అనంతరం, 1932 సెప్టెంబరు 24 చరిత్ర సృష్టి చెందిన ‘పూనా పాక్ట్’ మీద సంతకాలు జరిగాయి. దీనిమీద దళిత వర్గాల తరపున అంబేద్కర్, సవర్ణ హిందువుల తరపున పండిట్ మదనమోహన్ మాలవీయా వగైరాలు సంతకాలు పెట్టారు.

అప్పటికి 1930 లో నాసిక్ లో అంబేద్కర్ చేత మొదలు పెట్టబడిన సత్యాగ్రహం, 1931 నవంబరులో గురువాయూర్ లో కేలప్పన్ చేత మొదలు పెట్టబడిన సత్యాగ్రహం-రెండూ కూడా కాంగ్రెసువారిచేత నిర్లక్ష్యం చేయబడ్డాయి. దీనితో కేలప్పన్ తాను 1932 సెప్టెంబరు 21 నుంచి నిరశనవ్రతాన్ని ప్రారంభిస్తానన్నాడు. కాని దానిమీద మహాత్ముడు ఒక్క మాటూ నెలలు ఆగ మనీ, అనుకున్న విధంగా జరగకపోతే, తానుకూడా 1933 జనవరి 1 నుంచి కేలప్పన్ తో కలుస్తానని టెలిగ్రామిచ్చాడు. అలాగే అంబేద్కర్ కూడా, కేలప్పన్ జీవితం చాలా విలువ కలదనీ, అది దేవాలయ ప్రవేశం కంటే అస్పృశ్యులకు చాలా విలువ కలదని అంటూ టెలిగ్రామిచ్చాడు.

1933 వచ్చింది. అయినా ఏమీ చలనం కలగలేదు. ఎవరి ఉళ్ళవాలలో ముస్లింలు కొన్ని హక్కులను వంశపారంపర్యంగా అనుభవిస్తున్నారో, ఆ జామోరిన్ కూడా గురువాయూర్ దేవాలయాన్ని హరిజనులకు తెరిచేందుకు అంగీకరించలేదు. గాంధీజీ పాన్నెతాలూకాలో దీని విషయంమీద అత్యధిక సంఖ్యకుల అభిప్రాయాన్ని తెలుసుకోవాలన్నారు. వారు సుముఖంగానే తీర్పు ఇచ్చారు. అయినా జామోరిన్ లొంగలేదు.

అప్పడే సెంట్రల్ అసెంబ్లీలో రంగ అయ్యర్ అస్పృశ్యతా నివారణ బిల్ ను ప్రవేశపెట్టాడు. అలాంటి బిల్లులే రాజా, గయా ప్రసాదసింగ్, బి. సి. మిశ్రాల చేతకూడా ప్రవేశపెట్టబడ్డాయి. బొంబాయి కాన్సిల్ లో తరువాత బోలె కూడా అలాంటి బిల్లే ప్రవేశపెట్టాడు.

గాంధీజీ, తన నిరశనవ్రతాన్ని వాయిదావేస్తూ, ఈ బిల్లుల మీద గవర్నర్ జనరల్ ఏమంటాడో చూడాలని అన్నారు. ఈ పరిస్థితులలో అంబేద్కర్ 1933 జనవరి 23 న లండన్ నుంచి భారతదేశమొచ్చాడు. తరువాత ఎరవాడ జైల్ లో తిరిగి గాంధీజీని కలుసుకున్నాడు.

గాంధీజీ స్థాపించిన “హరిజన” పత్రిక మొదటి సంచికకు, 1933 ఫిబ్రవరి 11 న ఒక సందేశమిస్తూ ఇలా చెప్పాడు :

“The outcaste is a byproduct of the caste system. There will be outcastes as long as there are castes. Nothing can emancipate the outcaste except the destruction of caste system. Nothing can help Hindus and ensure their survival in the coming struggle except the purging of Hindu faith of this odious and vicious dogma.”

ఫిబ్రవరి 12న ఎట్టుకేలకు అప్పుడు తీవ్రంగా చర్చించబడుతున్న దేవాలయ ప్రవేశ బిల్లులమీద ఒక ప్రకటన చేశాడు. “భారతీయులకూ, ముక్కలకూ అనుమతిలేదు” అని ప్రకటన ఒక క్లబ్బు ముందు ఉంటే ఏవిధంగా అత్యగౌరవంకల భారతీయుడెవ్వడూ ఆ క్లబ్బులో తనకు ప్రవేశం కావాలని కోరడో, అదేవిధంగా, తాము ప్రవేశించగూడదు అని చెప్పబడే దేవాలయాలలోనికి నిజంగా తాము ప్రవేశాన్ని కోరగూడదనీ, అది సవర్ణ హిందువులే తేల్చుకోవలసిన ప్రశ్న అంటాడు. ఇంకా ఈ విధంగా చెప్పాడు :

“If Hindu religion is to be their religion, it must become a religion of social equality. Then it must recognise them as nationals but not as aliens. If Hindu religion is to be the religion of social equality, then, an amendment of its code to provide temple entry is not enough. What is required is to purge it of the doctrine of Chaturvarnya. This is the root cause of all inequality and is also the parent of the caste system and untouchability which are merely other forms of inequality. Unless it is done, the depressed classes will reject not only the temple entry but also the Hindu faith. For to accept the temple entry and be content with it is to compromise with the evil, and to barter away the sacredness of human personality that dwells in them.”

ఇదే రోజులలో ఇంకోక విచిత్ర సంఘటన జరిగింది. బ్రిటిష్ ప్రభుత్వంచేత నిర్దాక్షిణ్యంగా రత్నగిరిలో నిర్బంధించబడిన వినాయక సావర్కర్ సరీగ్గా ఇదే సాంఘిక సమస్యలమీద, హిందూ

సంఘటన అనే విస్తృత పరిధిలో పనిచేస్తున్నాడు. ఆయన ప్రాతా హంత, రత్నగిరిలో సేత్ భాగోజీకర్, సతితపావన ఆలయాన్ని నిర్మించాడు దానికి ప్రారంభం చేయమంటూ సావర్కార్ అంబేద్కర్ను ఆహ్వానించాడు. దురదృష్టవశాత్తు ఆ తేదీలు వీలుకాక పోవటంతో అంబేద్కర్ దానికి పోలేక సావర్కార్ కు తన కృతజ్ఞతలు తెలిపాడు.

ఈ రోజులలోనే బొంబాయిలోని ఒక మరాఠీ దినపత్రిక అంబేద్కర్ కు "బ్రహ్మద్వేషి" అనే బిరుదును ప్రసాదించింది.

1933 మార్చి 24న రంగయ్యర్ తన బిల్లును ప్రవేశ పెట్టాడు. బ్రిటిష్ ప్రభుత్వానికి దీనిమీద అనుమానాలొచ్చాయి. దీనిద్వారా దళితవర్గాలను తమమీద ఉసికొల్పటానికి ప్రయత్నం జరుగుతున్నదని భావించింది. కాంగ్రెసువారు దీనికి సుముఖంగా లేరు. ఈవిధంగా ఆ బిల్లు తనంతలు తనే మరణించింది. ఆ ప్రహసనము దానితో ముగిసింది.

1933 ఏప్రిల్ లో అంబేద్కర్ లండన్ పోయి తిరిగి వచ్చేస్తాడు. ఈవిధమైన నిరంతరశ్రమ ఆయన ఆరోగ్యాన్ని దెబ్బ తీసింది. కొద్దిరోజులు బోర్డిలోనూ, తరువాత మహాబలేశ్వర్ లోనూ విశ్రాంతి తీసుకుంటాడు. 1934 డిసెంబరులో బ్రిటిష్ పార్లమెంటులో ఇండియా బిల్లు ప్రవేశపెట్టబడుతుంది. ఆ విషయాలనూ, చర్చలనూ తీవ్ర ఆసక్తితో పరిశీలిస్తుండగా, ఆయన వ్యక్తిగత జీవితానికి తీవ్ర అపహాతం తగిలింది.

గత పది సంవత్సరాలుగా ఆయన భార్య ఆరోగ్యం బాగుండటంలేదు. నిరంతర కార్యక్రమాలతో ఆయన ఆ విషయం పెద్దగా పట్టించుకోలేక పోయాడు. ఒకసారి ఆమెను గాలిమార్చుకోసం ధార్వార్ తీసుకుపోయాడు. ఏదో కొద్దిమార్పు కనపడింది, కాని తృప్తికరమైన మార్పులేదు. అప్పటికే ముగ్గురు కుమారులను, ఒక కుమార్తెను పోగొట్టుకునుంది ఆ తల్లి. 1935 మే 27న. అంబేద్కర్ యొక్క 44వ ఏట ఆమె అంబేద్కర్ జీవితంనుంచి శాశ్వతంగా నిష్క్రమించింది. స్వగృహమైన "రాజగృహ"లో నివశిస్తున్నా, ఆమెకు తన చిన్నతనపు జీవితం మరుపురాలేదు. ఆమెకు సర్వస్వమూ తన స్వామే, ఆయనకోసం, ఆయన ఆరోగ్యంకోసం, ఆయన భద్రతకోసమే కలవరిస్తుండేది. నిరంతర ప్రార్థనలు, శనివారం ఉపవాసాలతో జీవితాన్ని గడిపింది. జీవితంలో పండరిపూర్ దర్శిద్దామన్న ఆకాంక్షతో తపించింది. కాని అస్పృశ్యులవటంవలన తమకు ప్రవేశార్హత ఉండదన్న కఠోరసత్యం అంబేద్కర్ కు తెలుసు. ఆమె కోరిక తీర్చేందుకు తన ఆత్మగౌరవంతో రాజీపడలేక పోయాడు, అంబేద్కర్. "మనలను దగ్గరకు రానియ్యని ఆ పండరిపూర్ ఎందుకు? మన నిస్వార్థ జీవితంతో, దళితవర్గాల సముద్ధరణతో మనమింకాక పండరిపూర్ ను నిర్మిద్దాం" అనేవాడు అంబేద్కర్.

ఈ దుస్సంఘటన తరువాత నాలుగు రోజులలో గవర్నమెంటు లా కాలేజి ప్రిన్సిపాల్ గా నియమితుడయ్యాడు. ముందు

జిల్లా జడ్జి పదవిని అంగీకరిస్తే, తరువాత హైకోర్టు జడ్జిని చేస్తానున్న ఆశకూడా ఆయన ముందుంచబడింది.

ఈ పరిస్థితులలో 1935 అక్టోబరులో యోలాలో ఒక సమావేశం ఏర్పాటు చేయబడింది. దీనికి మధ్యప్రాంతాలనుంచి, హైదరాబాద్ నుంచి కూడా ప్రతినిధులు వచ్చారు. మొత్తం పది వేలమంది ప్రతినిధులు చేరారు.

అప్పటికి సుమారు పది సంవత్సరాలనుంచి హిందూసమాజ దృక్పథంలో మార్పు తేవాలనీ, తనవారికి మంచినీళ్లు త్రాగే హక్కులన్నా కల్పిద్దామనీ, కష్టపడుతున్నాడు అంబేద్కర్. కాని ఫలితం లేకపోయింది. మహద్ ఆందోళన ఆయనకు తీరని వ్యధను కల్పించింది. ఆ సమావేశాలు కావటంతోనే హిందూమతాన్ని వదిలివేద్దామన్న భావన ఆయనలో కలిగింది. మహద్ చెరువు దావా నిమిత్తము అనేకసార్లు మహద్ పోవలసివచ్చింది. ఒకసారి వర్షాకాలంలో దారిలో నదిపోగి, రెండురోజులు అగిపోవలసి వచ్చింది. కారు అగినచోట అస్పృశ్యుల నివాసాలేమీ లేకపోవటంతో ఆయనకు నివాసమూలేదు, ఆహారమూలేదు. తిరిగి వచ్చిన తరువాత భనభంట్ గదిలోకి వెళ్లి తలుపు వేసుకుని ఎంతకూ బయటికి రాకపోతే, బోలేబోటి స్నేహితులు, అనుచరులు బ్రతిమలాడి బయటికి తీసుకువచ్చి ఆయనను శాంతపరచవలసి వచ్చింది.

ఇలా మహద్ నుంచి ఆయనలో తీవ్రమధనము ప్రారంభమై అలా అంతర్గతంగా కొనసాగుతూవచ్చింది. ఎన్నివిజ్ఞానము లొంగని ఈ సమాజం, ఎన్ని కార్యక్రమాలకు చరించని ఈ సమాజం, నన్నుముట్టుకోకు నామాలకాకి అనే ఈ సమాజం, విధర్మియులకు సమానత్వాన్ని, ఔన్నత్యాన్ని అంటగట్టి, స్వధర్మియులను పంక్తి బాహ్యులుగా, దేవాలయ ప్రవేశానికి అనర్హులుగా ఎంచే ఈ సమాజం - దీనిని ఎలా సంస్కరించటం? ఏదో అంతు తెలియని, ఊహకందని భవిష్యత్ లో ఈ సమాజం మారబోతుందనే నమ్మకశక్యం కాని ధైర్యంతో, లక్షలాది సోదరులను ఈ కూసంలో ఉంచవలసిందేనా?

వీటన్నిటి ఫలితమే యోలాలో ఆయన ఉపన్యాసము, వెలువరించిన ధృవాభిప్రాయము.

యోలాలో ఆయన గంటన్నర సేపు ప్రసంగించాడు. సాంఘిక, ఆర్థిక, విద్యావిషయక, రాజకీయ రంగాలలో ఇంతవరకు జరిగిన కృషిని, ఆందోళనను సమీక్షించి, ముఖ్యంగా కాలారామ్ దేవాలయ ప్రవేశోద్యమాన్ని ప్రస్తావించి, బహుశాతాము ఇంతవరకుధనాన్ని, కాలాన్ని వృధా చేశామేమో అనిపిస్తుందన్నాడు. కాలారామ్ సత్యాగ్రహాన్ని విరమించమని కోరుతూ, బహుశా ఈ పరిస్థితుల్లో హిందూ మతాన్ని వధలివేసి ఇంకో మతాన్ని స్వీకరించటం అవసరమేమో తీవ్రంగా ఆలోచించమన్నాడు. చాలా బాధతో గంభీరంగా చివరికి ఒక ప్రకటన చేశాడు. ఐ సాలెవోలీ ఎష్యూర్ యూ దట్ ఐ ఎల్ నాట్ డై ఏన్ ఎ హిందూ."

అంబేద్కర్ యొక్క ఈ నిర్ణయం విన్న తరువాత, ఆ సమావేశం మతం మార్చిడి విషయం తీవ్రంగా ఆలోచించమని తీర్మానించింది.

**ఈ విధంగా అంబేద్కర్ జీవితంలో మూడవ ఘట్టము ముగిసింది.**

## 4

ఈ వార్త తెలిసిన వెంటనే ముస్లిం ఇండియా తరపున కె.ఎల్.గూబా ఎం.ఎల్.ఎ.ఒక టెలిగ్రామిస్తూ తాము అంబేద్కర్ను స్వాగతిస్తున్నామన్నాడు. మెథడిస్ట్ ఎపిస్కోపల్ చర్చికి చెందిన బ్రెంటన్ బాడ్లీ క్రైస్తవుల తరపున సుస్వాగతం పలికాడు. వారణాశిలోని మహబూబ్ సాస్నేట్ తరపున కూడా ఆహ్వానమందింది. సావర్కర్ కూడా ఒక ప్రకటన చేస్తూ, ఏ మతంలో నైనా సరే, తర్కానికి లొంగకుండా నమ్మకం మీద ఆధారపడింది కొంత భాగముంటుందని, కాబట్టి అంబేద్కర్ తర్కానికి వ్యతిరేకంగాని సిద్ధాంతాల మీద ఆధారపడిన మతంలోకి మారాలి సుమా, అన్నాడు.

బొంబాయి తిరిగి వచ్చిన తరువాత, గోవాలో శుద్ధి ఉద్యమాన్ని సాగిస్తున్న మషూర్కర్ మహారాష్ట్ర అంబేద్కర్ను కలిశాడు. ఆయనతోటి సంభాషణలో తన బాధను వెల్లడించాడు. తానింకా పది సంవత్సరాలు ఆగమన్నా ఆగగలననీ, ఈలోపుగా పూనాలో ప్రముఖ హిందువుగా పేరుబడ్డ దళితవర్గ నాయకుడు నకత్ను శంకరాచార్య పీఠం మీద ప్రతిష్ఠించి, పూనాలోని ఒక వంద చిత్తవన బ్రాహ్మణ కుటుంబాలు ఆయన పాదాల మీద పడితేతప్ప, వారిలో పరివర్తన వచ్చిందని తాను నమ్మలేనని వ్యంగ్యంగా అన్నాడు.

తరువాత తనను కలవవచ్చిన ఒక ప్రతినిధి వర్గంతో మాట్లాడుతూ, కొంతమంది వలె సమాజమనుగడకు మతం అనవసరమని తాను భావించటంలేదని, “మనుస్మృతి” లో వర్ణించినట్లు ధర్మం సమాజ మనుగడకు మూలమనీ, స్మృత్యాధార భావాన్ని తొలగించడే హిందూమతాన్ని సంస్కరించటం అసంభవమని భావిస్తున్నానన్నాడు.

1936 జనవరిలో పూనాలో జరిగిన యువసభలో మాట్లాడుతూ, తాము ఇస్లాంలోకి మారినంత మాత్రాన సవాలులను తామనీ, లేదా క్రైస్తవులయినంత మాత్రాన పోవుల మవుతామనీ ఎంతమాత్రం అనుకోవటం లేదని, తమ స్వయంకృషి ఏ పరిస్థితులలోనూ తప్పదని హెచ్చరించాడు.

అయితే అంబేద్కర్ మొదటి నుంచి హిందూధర్మ విరోధా? కానేశాడు. కొంత మంది తమర్ స్త్రీలు ఇస్లాం మతాన్ని స్వీకరిస్తే బాధపడ్డాడు. ఎంతవరకయితే, సవర్ణ హిందువులు అస్పృశ్యులను కూడా హిందువులని పిలుస్తారో, అంతవరకూ అందరి

హక్కులు సమానమన్నాడు. తమ రక్తంతో హిందూ ధర్మాన్ని కాపాడతం చేస్తామన్నాడు. హిందూ మిషనరీల పట్ల గోవా ప్రభుత్వ దమననీతిని వ్యతిరేకిస్తూ పంపిన టెలిగ్రాంలో సంతకం పెట్టాడు. రౌండ్ టేబిల్ కాన్ఫరెన్సు సందర్భంగా మైసూరిలో కమిటీ సమర్పించిన నివేదికలో దళిత వర్గాలను ప్రాటెన్స్టు హిందవులుగా గుర్తించాలని కోరాడు. అన్నిటికీ మించి పూనా ఒడంబడికలో సంతకం పెట్టాడు. అంబేద్కర్ చిత్తశుద్ధిని గుర్తించటానికి ఇంకా ఏం ముజువులు కావాలి ?

ఈ ఉద్యమం ఫలితంగా కొన్ని ధోరణులు వ్యక్తమయ్యాయి. అంబేద్కర్ కులస్థులైన మహారాష్ట్ర నుంచి, అల్లసంఖ్యాకులైన తమరులు క్రమేణా దూరం కాజ్చారు. సవర్ణ హిందువులలో, తీవ్రంగా సంస్కరణలకు ప్రయత్నిస్తున్న వారందరిలో ఒక విధమైన నిస్పృహ, వ్యతిరేకత ప్రారంభమయింది. పిరికివాళ్ళలాగా, రంగాన్ని వదిలి పారిపోగూడదనీ, హిందూధర్మపునరుద్ధరణకు అవతరించిన అవతార స్వరూపుడే అంబేద్కర్ అనీ నొక్కి వక్కాణించారు.

1936 జనవరి నుంచి లాహోర్లోని జాట్ పాట్ తోడక్ మండల్ వారి వార్షిక సమావేశానికి అధ్యక్ష వన్యాసం తయార చేయటంలో మునిగిపోయాడు. కొన్ని కారణాల వలన అది జరలేదు కాని చివరకు అంబేద్కర్ యొక్క ప్రతిభాపూర్వక వ్యాసం “ఎన్ హిలేషన్ ఆఫ్ కాన్స్టెంట్” అనే పేరుతో ప్రచురించబడి దేశంలో పెద్ద దుమారాన్నే లేపింది.

1936 జూన్ లో డాక్టరు. మూంజీ ద్వారా శిఖ్కు మతాన్ని స్వీకరించేందుకు కొన్ని సంప్రదింపులు సాగాయి. డాక్టరు. మూంజీ ఈ విషయాన్ని గురించి ఇంకొక నాయకుడు రాజాకు వ్రాశాడు అంబేద్కర్ మీది అనూయతతో, గాంధీజీ ప్రార్థనలతో, రాజ తనకూ మూంజీకి జరిగిన ఉత్తర ప్రత్యుత్తరాలను ప్రకటించటంతో కొన్ని సమస్యలేర్పడి, ఆ ప్రయత్నం సఫలం కాలేదు.

కాని అంబేద్కర్ యొక్క నిర్ణయం కొన్ని సత్ఫలితాలకు దారితీసింది. మైసూరు ప్రభుత్వం దసరాధర్మపులో హరిజనులకు ప్రవేశాన్నిచ్చింది. తిరువాన్కూరు ప్రభుత్వం, సర్ సి. పి. ప్రధానిత్వంలో, ప్రభుత్వాధీనంలో గల 1600 దేవాలయాలను హరిజనులకు తెరిచింది. ఈ సమస్యకు పరిష్కారం రెండు మూడు తరాలవరకూ ఆరాధనా స్థలాలను మూసివేయటమనే ప్రకటించిన జవహరలాల్ నెహ్రూ కూడా, ఈ మార్పుల పట్ల హర్షాన్ని వ్యక్తం చేశాడు.

శిఖ్కుమతం విషయమై, అంబేద్కర్ రెండు ముఖ్యమైన ప్రకటనలను చేశాడు. ఆ ప్రకటనలను చూస్తే హిందూసమాజం ఆయనను ఎంత గౌరవహీనంగా చూసినప్పటికీ, ఆయన ఆ సమాజంపట్ల తనబాధ్యతను ఎలా విస్మరించలేదో తెలియజేస్తాయి. 1936 జూలై 24నాటి ప్రకటనలో, దళితవర్గాలు ఇస్లాం మతాన్నే,

క్రైస్తవ మతాన్ని స్వీకరిస్తే, నారు హిందూమతం నుంచే కాకుండా హిందూసంస్కృతి నుంచే బయటకి పోతారనీ, శిఖుర్లైతే హిందూసంస్కృతి నుంచి బయటికిపోరనీ, వీరంతా ముస్లింలయితే ముస్లింల అధికృత పెరుగుతుందనీ, క్రైస్తవులయితే అది టిబిష్ వారికి సహాయకారి అవుతుందనీ, ఈ దేశపు మంచిని మనస్సులో ఉంచుకునే దళితవర్గాలు శిఖుర్లుగా మారాలన్నాడు. 1

రాజా ఉత్తరాలను ప్రతికలకివ్వటాన్ని గురించి ప్రస్తావిస్తూ 1936 ఆగష్టు 8 నాటి ఒక ప్రకటనలో తాను హిందువుల భవిష్యత్తును గుర్తించికూడా బాధపడుతున్నాను కాబట్టి శిఖుర్లు మతాన్ని నిర్ణయించటం జరిగిందంటాడు. 2

ఈ ఆగష్టులోనే ఇండిపెండెంటు లేబరుపార్టీని స్థాపించటం, 1937 ఫిబ్రవరిలో జరిగిన ఎన్నికల్లో 17 మంది అభ్యర్థులకు 15మంది ఎన్నిక కావటం జరిగింది.

బొంబాయి శాసనమండలిలో, స్థానికసంస్థల చట్టంలో అప్పిళ్ళులను “హరిజను” లని నిర్వచించటంపట్ల వ్యతిరేకతను మాపుతూ, వీరాక్కరే హరియొక్క జనులయితే సవర్ణ హిందువులు భూతజనులా అని ప్రశ్నిస్తాడు.

1945లో కలకత్తాపోయి, రైల్వేఆఫీసరు జాదవ్ ఇంట్లో భోజనం చేస్తాడు. దాని ఫలితంగా మరుసటిరోజు ఆయన వంట వాడు, వాకరులు ఆయన ఇంట్లో పనిచేయటానికి నిరాకరిస్తారు. అప్పుడు అంబేద్కర్ ఎగ్జిక్యూటివ్ కౌన్సిల్లో లా మెంబరు సుమా!

కాలచక్రంలో అనేక సంవత్సరాలు గడిచాయి. భారతదేశానికి స్వతంత్రం రావటం, రాజ్యాంగసభ సభ్యుడుగా విశేషశ్రమ చేసి రాజ్యాంగాన్ని రచించటం, అంబేద్కర్ శేషజీవితంలో ముఖ్యమట్టాలు. అలాగే తన 56వ ఏట సారస్వతబ్రాహ్మణ కుటుంబానికి చెందిన కుమారి శారదాకబీర్ ను వివాహమాడాడు. అలాగే స్వాతంత్ర్యసంపాదనాసంతరము నాలుగు సంవత్సరాల తరువాత 1951 అక్టోబరు 11న మంత్రిపదవికి రాజీనామా చేశాడు.

1954నుంచి బొద్దంపట్ల విశేష ఆసక్తిని చూపటం ప్రారంభించాడు. ఎన్నికలలో ఆయన షెడ్యూల్డ్ కాస్ట్ ఫెడరేషన్ పూర్తిగా దెబ్బతింది. 1955ఆగష్టు 27న ఫెడరేషన్ వర్కింగ్ కమిటీ సమావేశమై ప్రజాప్రాతినిధ్యరంగంలో షెడ్యూల్డ్ కులాలకు ప్రత్యేక ప్రాతినిధ్యము ఇక అనవసరము అనే తీర్మానాన్ని ఆమోదించింది.

1956మేలో బొంబాయిలో ప్రసంగిస్తూ అ సంవత్సరం, బుద్ధజయంతి ఉత్సవాలలో తాను బొద్దమతం స్వీకరిస్తానని ప్రకటించాడు. బొద్దంయొక్క అహింసాతత్వాన్ని విమర్శిస్తూ వ్యాసాలు వ్రాసిన సావర్కార్ ను దూరుబట్టి, బైబిల్ గాథ లోని మోజెస్ తన ప్రజలను ఎలా ఈజిప్టు నుంచి పాలస్తీనుకు నడిపాడో, అలాగే తాను తన ప్రజలను స్వాతంత్ర్యం వైపు నడిపితిరలనని చెప్పాడు.

ఈరోపుగా ఆయన ఆరోగ్యం పూర్తిగా దెబ్బతింది. తను అనుకున్న కార్యాన్ని సాధించలేక పోతానేమోనని విపరీతంగా బాధ పడ సాగాడు. ముఖ్యంగా తాను వ్రాద్దామనుకున్న మూడుపుస్తకాలు “ది బుద్ధా ఎండ్ కార్ల్ మార్క్స్”, “రివల్యూషన్ ఎండ్ కౌంటర్ రివల్యూషన్ ఇన్ ఇండియా”, మరియు ది రిడ్ లిఫ్ హిందూయి సమ్” గురించిన బాధ మొదలయింది. తప్పటికే “ది బుద్ధా ఎండ్ హిస్ ధమ్మ” ముద్రణ మొదలయింది.

1956అక్టోబర్ 14న ఉదయం 9, 11 గంటల మధ్య అంబేద్కర్ బొద్దమత స్వీకార మహోత్సవం నిర్ణయించబడింది. గోరఖ్ పూర్ జిల్లాలోని కుషీనారాలో గల భిక్షుచంద్రా మణిని తనకు దీక్ష ఇవ్వవలసిందిగా ఆహ్వానించాడు. తాను అక్టోబరు 11 నాటికల్లా నాగపూర్ చేరాడు. నాగపూర్ లోని శ్రద్ధా నందపేటలో గల 14 ఎకరాల స్థలం ‘దీక్షా భూమిగా నిర్ణయించబడింది.

13వతేదీ సాయంకాలం విలేఖరుల సమావేశంలో మాట్లాడుతూ తనది మహాయానమూ, హీనాయానమూ కాని సవయానమని చెప్పాడు. మీరెందుకు బొద్దమతాన్ని స్వీకరిస్తున్నారని అడిగిన ప్రశ్నకు కోపంగా, తానెందుకు హిందూధర్మాన్ని వదిలి బయటికి పోతున్నాడన్న ప్రశ్నను తమ తాతతండ్రులకు వెయ్యమని సమాధానం చెప్పాడు. తాను మహాత్మాజీతో అనేక విషయాలలో భేదించినా, తాను మతం మారదల్చుకున్నప్పుడు మట్టుకు దేశానికి చాలా తక్కువ ప్రమాదకారి అయిన దానినే చూచుకుంటానని నూట ఇచ్చాననీ, బొద్దం భారతీయ సంస్కృతిలో భాగమనీ, ఈదేశం చరిత్ర సంస్కృతులు తన మార్పిడి వల్ల దెబ్బతినకుండా చూచాననీ అన్నాడు. 3

14ఉదయాన నిర్ణీతసమయంలో 8'3" సంవత్సరాల మహా స్త్రీ విర చంద్రామణి, తన నల్లరి శిష్యులసహాయంతో, త్రిశరణములు “ధర్మం శరణం గచ్ఛామి, బుద్ధం శరణం గచ్ఛామి, సంఘంశరణం గచ్ఛామి” పంచశీలమూ ప్రవచించిపాశ్చిమత్రయుక్తంగా అంబేద్కర్ కు బొద్దమతదీక్షను ప్రసాదించాడు. ‘హిందూమతాన్ని నేను వదిలి వేస్తున్నాను’ అన్నప్పుడు, 65సంవత్సరాల అంబేద్కర్ కంఠం గాడ్గడికమయింది.

అంబేద్కర్ తోపాటు బొద్ద మతాన్ని స్వీకరించిన వారితో నాగపూర్ హైకోర్టు భూతపూర్వ ముఖ్య న్యాయమూర్తి ఎం. బి. నియోగి కూడా ఉన్నాడు.

ప్రముఖుడైన ఏ భారతీయ నాయకుని నుంచి ఆనాడు అభి నందన సందేశాలు రాలేదు. పండిత నెహ్రూ దృష్టిలో భారతీయ తత్వశాస్త్రానికి, మతానికి, ప్రజాస్వామ్యానికి అసంగతాలేమీ లేవు. హిందూమతం బొద్దానికి వ్యతిరేకంగా నిలవలేదు, దాదాపుగా దాన్ని తనలో ఇమడ్చుకుంది. రాధాకృష్ణ పండితుని దృష్టిలో ఊర్ధ్వమైన హిందూమతమే బొద్దము. సావర్కార్ ఒక ప్రకటనచేస్తూ బొద్ధ అంబేద్కర్ హిందూ అంబేద్కర్ సుమా అని ప్రకటించాడు.



మహాస్థవిర చంద్రమణి ఒక కరపత్రాన్ని వేస్తూ హిందూమతము, బౌద్ధమతము ఒకే వృక్షంయొక్క వివిధ శాఖలని వర్ణించాడు.

ఈ విధంగా పరిపూర్ణమైన ఆత్మ తృప్తితో, 1956 డిశంబరు 6 వ తేదీనాటి ఉదయం బాబాసాహెబ్ నీద్ర నుండి లేచ లేదు. ఆ మహామహుని ప్రాణవాయువులు బుద్ధభగవానునిలో లీన మయాయి.

హిందువుగా జన్మించిన అంబేద్కర్ హిందువుగా మాత్రం మరణించలేదు సుమా !

ఆయన జీవితంలోని అంతిమ ఘట్టమిది.

## 5

అంబేద్కర్ వ్యక్తిత్వాన్ని అంచనా కట్టటం అంత తేలికైన పనికాదు. వివరీతమైన శ్రమతో పైకి వచ్చిన వ్యక్తి. వడ్డించిన విస్తరికాదు ఆయన జీవితం, అనేక దెబ్బలుతిని బొప్పెలు కట్టిన జీవితమిది. కాబట్టే వాక్కు అతీతరంగా కనపడేది. ముఖ్యంగా తన విమర్శకులపట్ల, రాజకీయ ప్రతిద్వందుల పట్ల, శతృ వాక్రయోగం జరపటానికి, అవతలి వారి వ్యక్తిత్వం ఎంతమాత్రం ఆయనను భయపెట్టేది కాదు. మహాత్ముణ్ణి ఆయన ఖాతరుచేయ లేదంటే మిగతావారి విషయం లెక్కేమిటి? అయితే అది శతాబ్దాల తరబడి ఆరళ్లు పెట్టబడిన సోదరుల ఆక్రందనగా అర్థంచేసుకుంటే అందులో మనకు అనంబద్ధత కనపడదు.

ఎంతమంది మహామహులు ఆ రంగంలో పనిచేసినా, వారి రక్తంలో నుంచి పుట్టిన మహామహులు అంబేద్కర్. కాబట్టే, ధనంజయకీర్ వర్ణించినట్లు గాంధీజీ విజ్ఞప్తులు సవర్ణ హిందువుల హృదయాలను కదిలిస్తే, సావర్కార్ ప్రచారాలు వారిలో బౌద్ధిక ఫరివర్తనకు, హృదయానికి ముల్లులులాగా గుచ్చుకోటానికి కారణ భూతమయితే, అంబేద్కర్ జీవితం, ధోరణి సరాసరి అస్పృశ్యులనే సృష్టించింది. ఇతరుల ఉద్యమాలు కేవలం చర్చానికే పరిమిత మయితే, అంబేద్కర్ ఉద్యమాలు సరాసరి వారి గుండెలనే పిండి వేశాయి.

సంకుచిత రాజకీయ వాదులకు అంబేద్కర్ జీవితమొక 'పోలిటికల్ ఫెయిల్యూర్' కారణం. ఆయన రాజకీయ పక్షం అధి కారంలోకి రాలేకపోయింది. కాని స్వాతంత్ర్యం వచ్చిన వెంటనే దేశంలో పరిథవిల్లిన సమస్యలు భావన, ఆయన శక్తిసామర్థ్యాలను దేశ ప్రజలకు వినియోగపడేటట్లు చేసింది.

అస్పృశ్యులకు నాయకుడుగా రూపొంది బయలుదేరిన అంబే ద్కర్, స్వాతంత్ర్య సంపాదనానంతరము, యావద్భారత నాయకు డుగా, రాజ్యాంగ రచనా ధురంధరుడుగా, మన ప్రజాస్వామిక గణ తంత్ర రాజ్య నౌకకు నిర్మాత అయ్యాడు. ఈ రెండు రంగాల్లో ఏదిగాప్పలనేది ఎవరూ తేల్చలేని చిక్కు ప్రశ్నగానే మిగులుతుంది.

వారి తరువాత, హరిజన నాయకులలో ఎవ్వరూ వారి స్థానాన్ని ఆక్రమించలేక పోయారు. దేశంలోనే మన రాజకీయ జీవితంలో రానురాను అలాంటి వండిత రాజకీయ వాదులు కరు వయ్యారనీ, ఇవ్వడున్న వారంతా కార్యవాదులయిన రా జ కీ య వాదులే, లేదా డివిడెండ్ రాజకీయ మాత్రమే ననీ అంటాడు అంబే ద్కర్ జీవిత రచయిత శ్రీ ధనంజయకీర్.

ఏది ఏమైనా భారతీయ హృదయాల్లో శాశ్వత స్థానాన్ని సంపాదించుకున్న మహామహుడు అంబేద్కర్, హిందూ ధర్మ పరి రక్షకులైన అధునాతనుల్లో అగ్రగణ్యుడు.

(ఈ దీర్ఘ వ్యాసంలో 'అంబేద్కర్ జీవితంలోని కేవలం ఒక రంగాన్నే స్వల్పంగా పరామర్శించటం జరిగింది. దీనికి పూర్తి ఆధారము శ్రీ ధనంజయకీర్ వ్రాసిన "డా. అంబేద్కర్ - రైస్ ఎండ్ మిషన్" (పాపులర్ ప్రకాషన్, బొంబాయి వారి ప్రచురణ 1971 - మూడవ ఎడిషన్) గ్రంథం. అంబేద్కర్ విషయంలో అది సర్వస్వమనే చెప్పవచ్చు. అథోజ్ఞాపికలలో ఇచ్చిన ప్రతికా ప్రకటనలు కూడా దానిలోనివే. డి.పెన్డ్ క్లాసెస్, అసేటచుల్స్ అన్న మాటలను దళిత వర్గాలు, అస్పృశ్యులు అని అనువదించడం జరిగింది. అంతకంటే నూటి అనువాదం నాకు తోచక అలా చేయటం జరిగిందని మనవి.)

## అథోజ్ఞాపికలు

1. The second question is, looking at all these alternative faiths puerly from the standpoint of Hindus, which is the best - Islam, Christianity or Sikhism? Obviously Sikhism is the best. If the Depressed Classes join Islam or Christianity, they not only go out of Hindu religion, but they also go out of the Hindu Culture. On the other hand, if they become Sikhs they remain within the Hindu Culture. This is no means a small advantage to the Hindus."

"What the consequences of conversion will be to the country as a whole" he continued, "is well worth bearing in mind. Conversion to Islam or Christianity will denationalise the Depressed Classes. If they go over to Islam, the number of Muslims would be doubled; and the danger of Muslim domination also becomes real. If they go over to Christianity, the numerical strength of the Christians becomes five to six crores. It will help to strengthen the hold of Britian on the country. On



the other hand, if they embrace Sikhism, they will not only not harm the destiny of the country but they will help the destiny of the country. They will not be denationalised. On the contrary, they will be a help in the political advancement of the country. Thus it is in the interests of the country that the Depressed Classes, if they are to change their faith, should go over to Sikhism" (The Times of India 24th July, 1936 quoted in Keer, page 280.,

2. "The move for conversion to Sikhism has been approved by a number of prominent Hindus, including Shankaracharya Dr. Kurthakoti. In fact it is they who took the initiative and pressed it on

me. If I have gone to the length of considering it an alternative, it is because I felt certain amount of responsibility for the fate of the Hindus." (The Times of India, 8th August, 1936 quoted in Keer, page 281.)

3. "I will choose only the least harmful way for the country. And that is the greatest benefit I am conferring on the country by embracing Buddhism; for Buddhism is a part and parcel of Bharateeya Culture. I have taken care that conversion will not harm the tradition or the culture and history of this land." (Keer, page 498.)

## జనం మేడలు

శ్రీ సి. హెచ్. మధు

అక్షర ప్రపంచం మీద

రమ్యమైన భవంతులు నిర్మిస్తున్నాను.

ఒక్కరాయి దెబ్బతో

చెల్లా చెదురయ్యే

గాజు భవంతులు కావివి.

పునాదుల నుండి

పదాల రాళ్లతో -

ఇటుకల నాక్యాలతో -

నిర్మించిన అందమైన భవంతుల మధ్య

నే నెక్కడా కనిపించను.

భవంతుల శిల్పం

ఎంతో గొప్పది

దానికి చరిత్రవుంది

జనం చేసిన శిల్పం

ఇటుకల వస్తువుంది

చూడు

అదికూడా ఎంతోమేలుది.

ఆ ఇటుకల మధ్య

జనం కష్టాలుంటాయి.

శైలిలా పూత పూస్తున్న

సిమెంటు చూడు -

అది ఎంతో మెత్తగా -

కన్నీళ్లు తుడిస్తే -

రాసిడి తగులనంత మెత్తగా

ఈ భవంతుల మధ్య

నేను లేననే చింత నాకు లేదు.

ఇవి ఎవడో ఒకడు

కూల గొడుతాడనే బాధ నాకు లేదు.

ఇవి ప్రేమ కలాపాలకు

భోగ విలాసాలకు

కేంద్రం కాదు.

భవంతి మీద నాపేరు లేదనే

బాధ నాకు లేదు.

అడవుల మధ్య

కొండల మధ్య

నిలబెడుతున్న

ఈ కవితా భవంతుల -

రేపు పొద్దున

జనం ఆక్రమించుకుంటారని

నాకు తెల్పు.

# సంస్కృతాంధ్రములలో చంద్రశాస్త్ర యతులు

## ౧. యతి స్వరూపము :-

గురువులు అని చెప్పబడు దీర్ఘాక్షరములు కొన్ని, లఘువులు అని చెప్పబడు హ్రస్వాక్షరములు కొన్ని కూర్చుని నేర్పడిన వివిధ గణముల యోగముచేత వివిధ పద్యము లేర్పడుచున్నవి. ఆ పద్యము నాలుగు భాగములు కలిగియుండును. ఆ పద్యభాగమునే 'పాదము' అని నుడివెదరు. పాదము అనగా నాలగవ వంతు అని యర్థము. ని. శ్లో॥ "భాగస్మరీయల్గపాదస్యాత్" అని యమరము. ఈ పాదములు శ్లోకమునందు లేక పద్యమునందు విశ్రమస్థానములే యని సంస్కృత లాక్షణికులయొక్క అభిప్రాయము. కొన్ని (పెద్ద) శ్లోకములయొక్క పాద మధ్యము నందు రెండు కాని లేక మూడు కాని విశ్రమ స్థానములుండును. ఈ విశ్రమ స్థానమునకే "యతి" అని పేరు. యతి అనగా సూ "యతి ర్విచ్చేదః" అను (పింగళ చందస్సు ౧ వ అధ్యాయము ౧ వ స్కాతము) లక్షణముచేత పాద మధ్యములో కొన్ని యక్షరములు, పాదాంతమును శ్లోకములో విరామ స్థానములు. అందుకనే పెద్దలు శ్లో॥ "విరామ విశ్రమాద్యాస్తు పర్యాయా ఖ్యాయతే ర్మతాః" అని, ఆంధ్రములో - తే॥ "విరతి, విశ్రాంతి, విశ్రామ, విశ్రమములు; శ్రాంతి, విరమణ, విరమ, విరామ, యతులు, ననగనివి తొమ్మిదియు వళి కాఖ్యలయ్యె..!" అని అప్పకవీయము ౪ వ అశ్వాసము ౮ వ పద్యము. పాదాంతము కూడా ఈ లక్షణము కలదే కనుక అదియు యతి యని సంస్కృత లాక్షణికులచేత గమనింపబడినది పైనఁ జేర్చిన పింగళచంద స్కూతముయొక్క వ్యాఖ్యానములో భట్ట హలాయుధుడు శ్లో॥ యతిస్సర్వత్ర పాదాంతే శ్లో కార్దేతు విశేషతః"...అని తెలిపినాడు. "యతి శబ్దము యొక్క అర్థములలోని పద్య విరామ స్థాన మను అర్థము చెప్పనప్పుడు దీని పుట్టుతయి నీ యర్థమునే తెలిపెడిని. ఎట్లన? తారానాథ తర్క వాచస్పతి భట్టాచార్య సంకలిత వాచ స్పత్యే (4771 పత్ర) "యమ్యతే జిహ్వ యత్ర. యమ. క్తిన్. ౨ ఛందో గ్రంథ విఖ్యాతే జిహ్వయా ౨ విశ్రమస్థానే ఉచ్చారణకాల విచ్చేదే. స్త్రీ..., ఈ యర్థమునందీ శబ్దము యమ ఉపరమే అను ధాతువు నుండి పుట్టినది. ఆ స్థానము నందు నాలుక (చదువక) నిలుపబడును. కనుక "యతి" అని పేరు కలిగినది. స్త్రీ లింగము. అనగా నా స్థానమునందు తాకి తాకక అనునట్లు

ఇందుక నిలచినట్లు లుండి పై యక్షరము నందుకొనుట. ఒక వృత్తము లేక పద్యమును రచించుచు బాని దాని గణములను చుందశ్చాస్త్రోక్త క్రమమునఁ గూర్చు చుండ 'యతి దానియర్థము అదియే పాద మధ్యముల యందు సహజముగ నేర్పడును. చేయ నెంచిన పద్యము యొక్క గణములను కూర్చుటలోఁ బ్రయత్నము చేయునట్లు యతిని నేర్పజుట యందు చేయఁ బనిలేదు. ఆశు కవిత్వము నందును, ఆలోచించి మెల్లగ వ్రాయు కవిత్వమునందును నిది సహజము. ఉదాహరణమున కొక్కపద్యము-శ్లో॥ "సూర్యా శ్చైవ ర్మ స జ స్స తా స్సగురవ శ్చార్దూ విక్రీడితమ్." (వృత్త రత్నా కరే అధ్యాయే శ్లో॥) అని మగణము సగణము జగణము సగణము తగణము గురువు, ఈ గణములు వరుసఁ దప్పకుండా ప్రతి పాదము నందుఁ గూర్చినచో పాద మధ్యము నందు పదిరెండవ యక్షరము వద్ద యతి అనగా విశ్రమము కలిగి పిమ్మట ౧౩ వ యక్షరముతో ప్రారంభమైన పాద భాగము నేడవ యక్షరముతో ముగియును. ఇట్లే కడమ నాలుగు పాదములకు నెఱుంగదగ్గును.

## ౨. తెనుఁగులో యతిస్థాన ప్రతిపాదనమునందు ద్వైవిధ్యము

సంస్కృత భాషయందు ఏలాక్షణికుడు విరచించిన చుందశ్చాస్త్ర గ్రంథము నందైనను ప్రతిశ్లోకముయొక్కయు యతిస్థాన నిర్దేశములో భేదము కనుపించదు. ఆంధ్రములో నీ యతిస్థాన నిర్దేశము ద్వైవిధ్యముగ కానవచ్చుచున్న యది. "యతి ర్విచ్చేదః" అనెడు లక్షణ యుక్తమైన స్థానమందే పద్యములో యతి నిర్దేశము చేయుటకంటే. 1 తాతంభట్టాదుల సులక్షణ సారాదులయందు తఱచుగ నీ పద్ధతినే యతిస్థాన నిర్దేశ మొనర్పఁ బడినది. ఉదా : శార్దూల విక్రీడిత వృత్తలక్షణమే- ప॥ "సారా చార విశారదా యినయతిన్ శార్దూల విక్రీడితా కారంబై మ-న-జ-ము-లిమ్ముగ న-తా-గ ప్రాప్తమై చెల్వగున్" 30. ఇందులో "ఇన యతిన్" అనగా పదిరెండవ యక్షరమునందు యతితో అని యతిస్థానము చెప్పబడినది. సంస్కృత శార్దూల విక్రీడిత వృత్తమునకు పూర్వోదాహృతమైన వృత్త రత్నాకరమునందఁ "సూర్యాశ్చైవ" / ఇత్యాది లక్షణ శ్లోకమునందలి సూర్యశబ్దము

నకు బదులు సులక్షణసారములో శార్దూల విక్రీడిత వృత్తలక్షణ ప్రతిపాదనములో “ఇన” శబ్దము ప్రయోగింపబడినది. ఇతే సంస్కృతములో పాదాంతముకూడ యతిగ వాక్సనుట కలదు కనుక యతి దాటిన తర్వాత మఱల నేడవ యక్షరము యతి అని తెలుపుటకు అశ్యశబ్దము ప్రయోగింపబడినది. తెనుగులో పాదాంతము యతి అని చెప్ప సంప్రదాయములేదు కనుక సులక్షణసారములో “ఇన యతిన్” అని పాదమధ్యములోని ఒక్క యతిస్థానమే చెప్పబడినది. ఇట్లు పదిరెండుకు ప్రత్యామ్నాయముగ వాడబడు సూర్య పర్యాయ నామములలోని “యన” శబ్దము యతిస్థాన బోధకముగ మూలములలో బ్రయుక్తమైయుండ చెన్నపురిలో శ్రీ వావిళ్ళవారు ప్రచురించిన సులక్షణసారముయొక్క తాత్పర్యములో “పదమూడవ యక్షరము యతిస్థానముగాఁ గలది శార్దూల విక్రీడితము” అని వ్రాయుట చింత్యము. ఇతియేకాదు. శార్దూల విక్రీడిత వృత్తలక్షణ పద్యము ప్రక్కనే మత్తేభ విక్రీడిత వృత్తముయొక్క లక్షణమును జెప్పడు “మ” (స్మయదూరా) ఏ సత్తయోదశ యతిన్ మత్తేభ విక్రీడితా హ్వయ మయ్యోన్ స-భ-ర-ములన్ న మ యన వ్రాతంబుల న్నాడ గాన్” ౩౦ అని పద్యములో “త్రయోదశ యతిన్” (పదమూడవ యక్షరము యతి) అని స్పష్టముగ నంకే పేరుతోనే చెప్పినను “పదనాల్గవ యక్షరము యతి” అని తాత్పర్యములో వ్రాసి యున్నది. ఇట్లే యందలి అనేక పద్యముల తాత్పర్యములో మూలమునందలి సంఖ్యావాచక శబ్దమునకు సరియైన యర్థము కానరాదు.

2 చిత్రకవి పెద్దవార్యుని లక్షణసార సంగ్రహమునందును అనంతని ఛందోదర్శణమునందును శార్దూల విక్రీడిత వృత్తలక్షణము జెప్పనప్పడు — ప్రథమాశ్వాసము “కంజాతాస్తయతిన్ మ-స-ల్ల-స-త-తల్-గం బుంస శార్దూలయో” అని. “పద్మాస్తాంచిత విశ్రమంబుగ...” ఇత్యాదిగను పదిరెండవ యక్షరమునే యతిస్థానముగ నుడివినారు. అప్పకవీయము రవ ఆశ్వాసములో శార్దూల విక్రీడిత వృత్తలక్షణలో “విశ్వవిశాంతి” అని పదమూడవ యక్షరమును యతిగ జెప్పినాడు. ఇట్లే మఱికొన్ని ఛందోగ్రంథములలోను యతిస్థాన నిర్దేశమునందు ద్వైవిధ్యము కనుపించుచున్నది. సంస్కృత లాక్షణికులు చెప్పిన యతిస్థానమును దాటి ఆ ప్రక్క యక్షరము యతి అని అప్పకవ్యాదుల అభిప్రాయముగ నున్నది. యతిస్థాన బోధలో వీరి యీ నిర్ణయము తిరుపతి కొండలలో శ్రీ వేంకటేశ్వరుని ఆలయమును ఏడవకొండమీద అని చెప్పదగియుండ ఎనిమిదవ కొండమీద అన్నచో నెట్లులుండునో అట్లులున్నది. ఐనను నీ యీషద్దేదధ్యయములో నేది శాస్త్రీయము, గ్రాహ్యము, ఏది అశాస్త్రీయము, అగ్రాహ్యము అని అలోచన కలిగినచో పద్యపాదమధ్యములో నిరువురు నుడివినదాని ననుసరించి యే యక్షరమును యతిగ భావించినను గణభంగము లేనిచో, తెనుగు కనుక ఆ చెప్పిన యతి స్థానములో వ్యంజన-స్వర-మైత్రీభంగము

కలుగక (ఖండాక్షర మైత్రీ) యున్నచో రెండును శాస్త్రీయములే, గ్రాహ్యములే. తాతంభట్టాదులు చెప్పిన యతి సంస్కృతభాషా సంప్రదాయానుసారి యైనది యని, అప్పకవ్యాదులు చెప్పినది ఆంధ్రభాషా సంప్రదాయము అని తలంచి తృప్తిచెంద నగును.

## అ ను బం ధ ము

పాద మధ్యములలో యతిస్థానమును చెప్పటయందు సంకర మాత్రము.

తాతం భట్టాదులు సంస్కృత చ్చందశ్శాస్త్రము ననుసరించి వృత్త పాదముల మధ్యములందు యతులను నియతముగ విశ్రమ స్థానమునందును, అప్పకవ్యాదులు విశ్రమ స్థానమును దాటి ప్రక్క యక్షరమునే యతిగ జేర్చునుటయు నియతముగ నున్నది. ఈ రెండు పద్ధతులు సుప్రసిద్ధములు. సంకర మార్గమని పేర్కొనందగినది మూడవది మఱియొకటి కలదు. దానిని కొందఱు లాక్షణికులు కొన్ని గ్రంథములలో నవలంబించియున్నారు అట్టి రెండు మూడు గ్రంథములను తెలిపెదను.

కవి జనాశ్రయమునందు పద్యములలో యతి స్థానమును జెప్పట — అప్పకవీయాదుల మాదిరి యతి స్థానమునకు జై యక్షరమును యతి యని చెప్పక — తాతం భట్టాగారి సులక్షణ సారాను సారము పాద మధ్యములలో విశాంతి స్థానముననే యతి చెప్పబడినది. కాని శార్దూల మత్తేభాదులు కాని కొన్ని పద్యములలో మాత్రము ఒక్క చ్చందస్సులోని ఒక్క పేరటి వృత్తమునందే పాద మధ్య యతి సులక్షణ సారమందు చెప్పిన తావున గాక కొన్ని యక్షరముల తర్వాత చెప్పబడినది.

ఆనంద రంగరాట్నాంధ్రములలో పద్యముల పాద మధ్య యతులు ప్రాయీకముగ అప్పకవీయాను సారముగ విశ్రమ స్థానమునకు పై యక్షరము యతిగ జెప్పబడినది. కాని కొన్ని పద్యముల పాద మధ్య యతులను చెప్పటలో సులక్షణ సారాను సారముగ విశ్రమ స్థానమునందే చెప్పబడినవి.

ఇకను నిన్నకోట పెద్దన కావ్యాలంకార చూడామణిలో నీ రెండు రకముల యతి స్థాన బోధ తఱచుగ కనుపించు చున్నది. ఈ యత్యక్షర గణన మత భేదములు ఆయా గ్రంథములను విమర్శ దృష్టితో చదివినచో తేటపడగలవు. ఉదా — కావ్యాలంకార చూడామణి ౧ వ ఉల్లాసములో—

“మన మారం బదమూలు విశ్రమముగా నిమత్తేభవిక్రీడితా హ్వయ మయ్యోన్ స-భ-రం బు లన్న మయవః న్యాసనాబులం జెప్పినన్” అని మత్తేభ విక్రీడిత వృత్తలక్షణము. ఇందు “విశ్రమముగా” అను పదములో నుండు “గా” ౧౩వ యక్షరము యతిగ చెప్పబడినది. అనగా యతి స్థాన చిహ్నముయిన ■ ఇట్టి గీటుకు

బుందటి వర్ణమే యతిగః జెప్పబడినది. ఇకను ఆ ఉల్లాసము  
 పందే మందాక్రాంత వృత్తలక్షణములో -

“సౌదం దంబై ను-భ-న-త-త-గా శిభాపితంబై తనర్చన్  
 మందాక్రాంత హృయ మగు శివా శిమంద విశ్రాంతి చేతన్”

అను చోట “శివ” శబ్దముచేత ౧౦ వ యక్షరము యతి  
 ముక ఆ యతి యతిస్థాన చిహ్నమైన ౩ ఇట్టి గీటును దాటిచెప్పఁ  
 బడినది పూర్వ దాహితమైన మత్తేభవిక్రీడిత వృత్త లక్షణము  
 ననుసరించినవో యతిస్థాన చిహ్నమయిన ౩ ఇట్టి గీటుకు ముందు  
 నే యతియై ౧౦ వ యక్షరము యతిగః చెప్పఁదగును అట్లు  
 ౩వ్వలేదు గీటుదాటి ప్రక్క యక్షరము / యతిగః జెప్పఁబడినది.  
 ఇట్లు ఒక వృత్తములో నొక తీరునను, మఱియొక వృత్తములో  
 మఱియొక తీరునను లక్షణమును వచించుట సంకరము రెండు  
 తోవలు గల గమ్యస్థానమునకు ఏ త్రోవనఁ భోయినను ఒక్కటే  
 మైనట్లు లక్షణ బోధలో నించుక వైవిధ్యముగల యే గ్రంథము  
 ననుసరించి రచించినను ఒక్కటియేయగును” అని యొక్కమాటతో  
 నింత చర్చను నెగురగొట్టు నీరసులున్నారు విశేషజ్ఞులు సూక్ష్మ  
 వృష్టితో నింత చర్చ గావించి రహస్యమును గ్రహించి యానం  
 వించెదరు

తెనుగులో అప్పకవి మున్నగు కొందరు లాక్షణికులు పాద  
 మధ్యమునందు సంస్కృతోక్తమైన “యతి ర్విచేదః” అను లక్షణ  
 ముతోఁ గూడిన యతిస్థానమును జెప్పక ఆ ప్రక్క యక్షరమును  
 మతిగ మడుపుటకు నొక్కకారణము నా మనస్సుకుఁ దోచినది అది  
 తెనుగులో విరచుట స్థానమును దాటి దానిప్రక్క అనగా పాద  
 ములో రెండవ యంశముయొక్క తొలి యక్షరమునకు పాదాది  
 యక్షరముతో మైత్రికలిగి యుండవలెను కనుక “యతిస్థానము  
 నకు పై యక్షరము అని పెక్కు అక్షరములు ఉచ్చరింపఁ బని  
 లేకుండ” ఉచ్చారణ ఫలభ్యము కొఱకును మబోధార్థమును అట్లు  
 నుడివి యుండురు అని.

### 3. వృత్తవిశేషముల యతిస్థాన నిర్దేశమునందు లాక్షణికుల అభి పాయభేదములు

అన్ని వృత్తములయొక్క యతిస్థాన నిర్దేశమునందు  
 పై యభిప్రాయ భేద మట్లుబయట కొన్ని వృత్తవిశేషములయొక్క  
 యతిస్థాన ప్రతిపాదనము వివిధ ప్రకారములనున్నది. మున్నగు నొక

వృత్తముతో యతిస్థాన నిర్దేశ వైవిధ్యమునుఁ దెలిపి పిమ్మట  
 అట్టివాటిని చక్రములోఁజూపెదను పృథ్వీవృత్తము-తాతం భట్టు  
 గారి సులక్షణ సారములో-“ప త్రయోదశ యతిన్ గృతీన్ జ-స-  
 జ-సల్-జ-తంబై య-వల్. దయాజలవిధి! చెలంగు విను పృథ్వీ  
 ద్రాతిం దగన్ 3|| దీనికి వాదాత్మక ముద్రిత గ్రంథమునందలి  
 తాత్పర్య పంక్తులు-తా. జ-స-జ-స-య-వ యను గణంబు  
 లతోఁ గూడి పదునాల్గవ యక్షరము యతిగః గలది పృథ్వీవృత్త  
 మనఁబడును ఉదాహరణము-త్రయోదశ=1౦1= జగణము, శ  
 యతిన్=1౦1=సగణము, గృతీన్ జ=1౦1=జగణము, సజసల్=1౦1=  
 సగణము, జతంబై=1౦౦=యగణము, యవల్=లగము “త్ర”  
 యను మొదటి యక్షరముగకును పదునాలవ యక్షరమునకును యతి  
 చెప్పెను ఇట్లే తక్కిన, పాదములకును నని యేఱుంగవలయు”  
 అని, తాత్పర్య పంక్తులు మూలములో, “త్రయోదశ యతిన్”  
 అని పదమూడవ యక్షరము యతి అని స్పష్టముగ అంతే పీఠు  
 తోనే చెప్పఁగా తాత్పర్యములో “పదునాలవ యక్షరము యతిగా  
 గలది పృథ్వీవృత్తము అని యున్నది ఇకను చిత్రకవి పెద్దనార్యుఁ  
 లక్షణసార పంగ్రహములో ప|| “జ-సల్-జ-స-లునున్ య-  
 వల్ గిరిశనంజ్ఞ “పృథ్వీన్, యతుల్” అని గిరిశనంజ్ఞ యతుల్  
 అనగా పదనుకొండవ యక్షరమునందు యతి అని. అనంత  
 ఛందోదర్పణమునందును పదనుకొండవ యక్షరమే యతిగః జెప్ప  
 బడినది ఇకను అప్పకవియము రస ఆశ్వాసము “పృథ్వీ ౧౭-  
 3౮౭౫౧ 1౦1జ 1౦స 1౦1జ 1౦స ౧౦య 1౦వ గణము ప|| జ-  
 సల్-జ-స-య-వంబు లుష్ణకర సంఖ్య విశ్రాంతులున్. బొసంగ  
 కవిపుంగవుల్ పలుక భూమిలో “పృథ్వీనా” అని ఇచ్చట అప్పకవి  
 పదిరెండవ యక్షరము యతి యని నుడివినను పూర్వోక్తరీతిని ఆంధ్ర  
 సంప్రదాయము ననుసరించినది కనుక ముందటి యిఱుపురు లాక్ష  
 ణికులు నుడివిన స్థానమునే యతినిఁ జెప్పెనని యేఱుంగఁ దగును  
 కాన నీయొక్క పృథ్వీవృత్తమునకే యిట్లు వాలుగు గ్రంథములలో  
 నొక దానియందొక విధముగను, కడను రెంటియందు మఱియొక  
 లాగునను యతిస్థానము చెప్పఁబడినది (తాతంభట్టుగారు ౧౩  
 యక్షరమును, అనంతరుడు చిత్రకవి పెద్దనార్యుఁడు అప్పకవి ౧౦వ  
 యక్షరమును యతిగః జెప్పిరి) అని పారంశము

సంస్కృతోక్తమైన యతిస్థానముగాక ఆంధ్రములో  
 స్థానము సూక్ష్మ యతి చెప్పఁబడిన కొన్ని వృత్తములను మఱి  
 ధార్మము చక్రములో ప్రాసి చూపెదను

వృత్తము	సంస్కృతే	ఆంధ్రమునందు				
		సులక్షణసారే	ఛందోదర్పణే	చిత్రకవి పెద్దన లక్షణసారసంగ్రహే	అప్పకవీయే	విశేషములు
పుష్పీవృత్తము	౮వ యక్షరము. మఱల ౯వది మొదలు పాదాంతము ౨వ యతి.	౧౩వ యక్షరము	౧౩వ యక్షరము	౧౧ వయక్షరము కవిజనాశ్రయేచ	౧౨వ యక్షరం	యతి స్థానములో నీఒక్కయంకె వారయతి స్థానమునకు పై యక్షరమును యతిగ గ్రహించుట చేత గలిగినది.
శిరిణి	౬వ యక్షరము, పిమ్మట ౭వది మొదలు ౧౧వదియతి. యతి.	౧౨వ యక్షరము	౧౨ ,,	౧౨ ,,	౧౩ ,,	
శౌని	౮వ యక్షరము. పిమ్మట ౭ వదియు యతులు.	ఈ వృత్తలక్షణమేలేదు.	౬,,	౬ ,,	౭ ,,	,,
మూర్ధిణి	౩వది, ౧౦ వదియు, లేదు.	,,	౭ ,,	౭ ,,	౮ ,,	,,
మానిని	లేదు. (ఒక్కలక్షణముతో మానిని వృత్తమనికొన్నిగంధములు, మాలిని వృత్తమని కొన్ని గంధములుచెప్పచున్నవి.)	ఆరేసి యక్షరము లకువంతున ౩ యతులు.	సులక్షణసారము నందు వలెనే	సులక్షణసార మందువలెనే	౧౩వ యక్షర మొక్కటియే యతి	
మూక్తిక	౮-౫-౧౦యక్షరములు యతులు.	ఈవృత్తలక్షణమే లేదు.	లేదు	౮-౮	౯-౯	,,
కహిజ విజితం	లక్షణమేలేదు.	౭వది. అది దాటి ౬ ,, ,, ౬ ,, వదియు	సులక్షణ సార మందు వలెనే	సులక్షణసార మునందువలెనే	౮-౭-౭	,,

ప్రబంధములలో మనుచరిత్రము ౮వ ఆశ్వాసములో ౧౦౦వ ప్యములోను, ౧౨౨వ పద్యములోను ఈ పుష్పీవృత్తమునకు సంస్కృతము ననుసరించి ౮వ యక్షరమునే యతిగఁ బ్రయోగించి రుండ వానిళ్లవారి మనుచరిత్రములో ఆ ౮వ ఆశ్వాసము ౧౦౦వ ప్యముయొక్క వ్యాఖ్యానములో “పియంబగుచు రుద్రవిశ్రమము పథ్యకాసంజ్ఞికా హ్వయం బగు జ-సం-బుతో జ-స యంబు ఓ గూడినన్” అని ౧౦వ యతి యని యున్నను ఇందు ౯వ యతి గలదు” అని మాత్రమే వ్యాఖ్యాతలు వ్రాసిరి. కాని ఆ యతి సంస్కృత చ్చందశాస్త్రానుసారము ప్రయుక్తమని తెలుపరైరి. బ్లు తెలుపకుండచేత అల్లసాని పెద్దనగారు తెలియకన్, పార టునన్ యతిని తప్పగఁ బ్రయోగించిరి యని కొందఁ జనభిజ్ఞులు నాలోచన కలుగనొప్పును.

సంస్కృతములో వళికి (అనగా పాదముయొక్క మొదటి టక్షరమునకు) యతిస్థానములోని యక్షరములతో మైత్రి బింపవలసినట్లు నియమములేదు. కనుక యతి నే స్థానమునందుఁ ప్పినను యే యక్షరమును వేసికొనినను సరవలేదు. తెలుగులో

అట్లుకాక వళి యతి స్థానములలోని యక్షరములకు మైత్రిని విధిగఁ బాటించవలెను. కనుక ఇట్లు పాదమధ్యములలో పరివరివిధములుగ యతి స్థాన నిర్దేశము చేయుట కొందఁజ కవులకు యతిస్థాన నిర్దేశమునందు సందేహము చివరకు ఆ నియమమునందఁ విశ్వాసము నకు భంగము వాటిల్లుటకు దారితీయఁ గలదు. కాన నిట్లు ద్వైవిధ్యములచేత సందేహ-వివాద హేతువుగ నున్న నీ యాంధ్ర చ్చందశాస్త్రములోని యిట్టి వృత్తములయొక్క యతిస్థానము నవలంబించుటకంటెను సంస్కృత చ్చందోగ్రంథోక్తమైష్ఠ యతి స్థానము నవలంబించి యిట్టి వృత్తముల రచించుచో సందేహ రహితముగను, వివాద రహితముగను నుండును. ఏలనన? పింగళాచార్యులు మున్నుగాఁగల మహర్షులు విద్వాంసులు సంస్కృత భాష యొక్క చ్చందశాస్త్రమును విరచించునప్పుడు సమస్త వృత్తముల యొక్క పాదమధ్యములో విరతి స్థానమును చాలవర్యాలోచించి దానిని గనిపెట్టి యతిస్థానముగ బోధించిరి. కనుక సంస్కృతములో వృత్తముల యతిస్థాన నిర్దేశములో పింగళాచార్యాదిష్ఠముల నిర్ణయమునే అనుసరించి లాతి లాక్షణికు లందఁజ నొక్కవిధముగనే

వెప్పిరి. ఉదాహరణముగ నీ పృథ్వీవృత్తమునే మూచెదము. ౧ పింగళ చుండన్ముతై ౭ అధ్యాయే (సప్తదశాక్షరపద వృత్తభేదోక్తిః ౨౦౯ పత్రే) “౨౫౬ నూ. పృథ్వీ ఘ్న ఘ్న యోగ్ వసునవకా” ౧౬ అని. (ఇట్లే వృత్త రత్నాకరములో ౩వ అధ్యాయమునందు ౧౧వది యైన త్రిమిశ్ర ఛందస్సులోను మఱియొక పృథ్వీవృత్తము కలదు.) ౨. వృత్త రత్నాకరే సమవృత్త ప్రకరణే “జ-స-జ-స-య-లా-వసుగ్రహ యతిశ్చ పృథ్వీ గురుః. ౩. శ్రుతబోధే కాళి దానశ్చ-ద్వితియ మళికుంతళే యది ష డన్వమం ద్వాదశం! చతుర్దశ మధస్వియే గురు గభిరనాభి వ్రాదే! సపంచదశ మంతిమ తదను యత్రకాన్తే యతిః! కరీం ద్రఫణభృత్కుత్తై ర్భవతి సుభ్రు పృథ్వీతిసా” అని యందఱి సిద్ధాంతము. ౪వ యక్షరము మొదటి యతి. ౯వ యక్షరము మొదలు పాదాంతమునందలి ౯వది రెండవ యతి. జ-స-జ-స-య గణములు ఒక్క లఘువు గురువును ప్రతిపాదములో నున్నచో పృథ్వీవృత్తము. ఇట్లులే కడను సమస్త చున్దోగ్రంథములలోను నీ వృత్తమునకును, తతిమ్మా వృత్తవిశేష ములకును యతిస్థాన నిర్దేశ మొక్కవిధముగనే యుండును.

#### ౪. యతిస్థానపు మార్పిడిచేత నొక వృత్తము వేటొక వృత్తముగ మారుట

కలదు గదా? అట్లే ఈ యతిస్థాన నిర్దేశ ద్వైవిధ్యము చేత నిట్టి యొక వృత్తము వేఱు వృత్తముగఁ జెప్పగదా? యని నచో అట్లు కాదు. అట్టిని సంస్కృతములో ౩ - ౪ వృత్తములు, ఆంధ్రములో ౪ - ౫ పద్యములుకలవు. ఈ యతిస్థానపు మార్పిడి చేత నయ్యెడి వృత్తాంతరత్వము నామాంతరత్వము ౨-౩ వృత్తము లకు లాక్షణికులు చెప్పియున్నారు. వేటిలో యతి వ్యత్యయము (అనగా యతిస్థానపు మార్పిడి)చేత పాఠగమనముమాఱి వృత్తాంత రత్వము ప్రస్తుటమగునో అట్టివాటినే గమనించి లాక్షణికులు పై విషయమునఁ దెలిపియున్నారు. ఇది కొన్నిటిలో నస్తుటముగను, కొన్నిటిలో ప్రస్తుటముగను నుండును. నుం దుదాహృతమైన పృథ్వీ వృత్తమునకు యతి వ్యత్యాసముచేత వృత్తాంతరత్వ పరిణా మము లేదు.

అనుబంధముగా విచట నీ విషయమును ఇంచుక వివరించె దను. న-జ-భ-జ-జ-గణములు, ఒక్క లఘువు నొక్క గురు వును ప్రతి పాదమునను నున్నచో నత్కుటక వృత్తమగును. దీనికి ఆదినుండి ■ యక్షరము, దానితర్వాత ౪వ యక్షరము మొదలు పదవ యక్షరము (పాదాంతము)రెండవ యతి. పిమ్మట-ఈవృత్తమునందే తొలినుండి ౭వ యక్షరము అది మొదలు (అనగా ౪వ యక్షరము మొదలు) ౬వ యక్షరము, మఱలా అది మొదలు ౬వ యక్షరము యతియైనచో కోకిలక వృత్తమగును. గణములు ఒక్కటే. ఇందుకు వృత్తరత్నాకరము సమవృత్త ప్రకరణములో ౩ వ అధ్యాయమునందు “హ య ద శ భి ర్న జౌ భ జ జ లా గి తి నత్కుటకమ్.” ౧౭ - ౬ || ముని గుహ కార్ణ వైల్ల కృత యతిం పదకోకిలకం” ౧౭ || ౭ || ఈ లక్షణములకు నారాయణ పురోహితుని మణినిధి

వ్యాఖ్యాన పంక్తులు చదివినచో వీటి యర్థము చక్కగ తెలియును. ఆ పంక్తు లివి: “హ య ద శ భి ర్న జౌ భ జ జ లా గి తి నత్కుటక మితి. నగణ జగణౌ భగణౌ జగణద్వయం లఘు గుర్నా చేతి నత్కుటకం వృత్తం. సప్తభి ర్దశభిశ్చ యతిః. ఉ|| జలధర మేవకే... ౧౭ || ౬ || అథ ౭ న్య యతి విశేషా న్నామభేద మాహ-ముని గుహకా ర్ణవైల్ల కృతయతిం పద కోకిలక మితి మునిభి స్సప్తభిః గుహకైః కుమార ముఖైః షడ్భిః అర్ణ వైశ్చతుర్భిశ్చ కృత యతిం పూర్వోక్తం నత్కుటకం కోకిలకం వదేతి శిష్య సంబుద్ధిః. మనసిజ జీవితే...అని లక్షణములు ఉదాహరణములతో సహా చెప్పబడినవి. ఈ నత్కుటకమనే అప్పకవి నర్కుటక మని చెప్పినాడు. కుండలీకరణము (ప్రాకెట్టు) లో కోకిలకా కుని మాత్రము ఉన్నది. పై విధమున యతి వ్యత్యాసము చేత కోకిలక వృత్తమని చెప్పలేదు. చిత్రకవి పెద్దనార్యుండు లక్షణసార సంగ్రహ ములోఁ దెలిసినాడు. ఆ పద్యములివి: “న-జ-భ-జ-జ-లఘున్ యతిగ-నన్ దిశ నర్కుటకున్ || అగ రస విశ్రమాఖ్య పద క్షేతిల కాంక మిదే...అని. (కోకిల కాక మని అప్పకవి. కోకిల కాంక మని చిత్రకవి పెద్దనార్యుండు. అగ ౭, రస ౬, పద ౪ అని యతిస్థాన బోధము.)

మఱి యొకటి-ఒక్కొక్కపాదమునందు రెండు నగణములు, రెండురగణములు కూర్చినచో ప్రభావృత్తమగును. ఈ వృత్తములో ప్రతి పాదమునందు ఏడవ యక్షరము దానితర్వాత ౪వ యక్షరమును యతి. ఈ వృత్తమే యతి నియమము లేనిచో ప్రముదిత మనా వృత్తమగును. ఈ లక్షణమున్న వృత్త రత్నాకరము ౩వ అధ్యాయ ములో “స్వర శర విరతి ర్న నౌ రా ప్రభా” అని చెప్పఁగాదీని వ్యాఖ్యానమందు నారాయణ పురోహితుండు “ద్వౌ నగణౌ ద్వౌరగణౌ చ ప్రభా. సప్త సుచ పంచ సుచ యతిః. యతి నియమాభావేతు ఇయమేవ పముదిత పదనా భవతి” అని తెలిపినాడు. అప్పకవీయము నందు ప్రముదిత పదన అని మాత్రము నుడివి తల్లిక్షణ పద్యము వ్రాసియున్నది. మఱి యొకటి - పదునాలుగు లఘువులు గాటి వెనుక ఒక్క గురువు ప్రతి పాదమునందును గూర్చినచో శకల అను వృత్తమగును. దీనికి యతి లేదు. వృత్త రత్నాకరము ౩వ అధ్యాయము (పాదమునకు ౧౫ అక్షరములు గల) అతిశక్వరీచంద స్సులో “ద్విహత హయ లఘు రథ గితి శశికలా” ౧౫ || ౧ || ని. ఈ శశికలా వృత్తమే తొలి నుండి ౬వ యక్షరము, మఱలా ౭వ యక్షరము మొదలు ౯వ యక్షరమున్ను, యతిగాఁగలదియగుచో సక్ అనేడిపేరుగల వృత్తమగును. వృత్త రత్నాకరమునందే శశికలా వృత్త లక్షణము ప్రక్క ౧౫ || ౨ || “స గితి భవతి రస నవక లతి ర్మయం” ౧౫ || ౨ || అని యీ శశికలా వృత్తమే తొలినుండి ౪వది, అట నుండి ౭వదియు నక్షరము యతి యగుచో మణి :ణ నికర వృత్త మగును. వృత్త రత్నాకరమునందు “సక్” వృత్త లక్షణము ప్రక్కనే “పను హయ యతి రిహ మణిగుణ నికరం” ౧౫ || ౩ || అని. ఈ లక్షణములకు నారాయణ పురోహితుని వ్యాఖ్యాన పంక్తులు - “అతి శక్వర్యాన్. ద్విహత హయ లఘు రథ గితి శశికలే తి. అతిశక్వర్యాన్ పంచదశే ఛందసి - ద్విహతాః ద్విగుణాః

హయాః సప్త, చతుర్దశ లఘవో యస్యా స్యా అథ అంతే గురుశ్చ శశికలే త్యుచ్యతే. ఉ॥... యదువర కమల మిద ... ౧౫॥ ౧॥ స గీతి భవతి రస స వక యతి రియ మితి. ఉక్తస్త్వేన వృత్తస్య యతి విశేషవశా న్నామ విశేష మాహ. స గీతి తి, ఇయం పూర్వోక్తా శశికలైవ షడ్భి ర్భవభిశ్చ చిన్నాచేత్ స్రక్ ఇతి సంజ్ఞితా భవతి. ఉదా॥ యదువర మమ భవ ... ౧౫॥ ౨॥ అస్త్వేన పున ర్యత్యంతరా న్నామాంతర మాహ. వసు హయ యతి రిహ మణి గుణనికర ఇతి॥ ఇహ ఉక్త శశికలా వృత్తే అక్షరాష్ట్రవే ౭ క్షర సప్తకేవ యతిశ్చే న్మణిగుణ నికరో నామ వృత్తమ్.. ॥ ఉ॥ కుచయుగ మిద మయి...'' ఈ లక్షణ శ్లోకములకు కవి శార్దూల శ్రీనాథుని ధీశో ధినీ వ్యాఖ్యాన పంక్తులలో విశేషము చెప్పబడినది. అది... శశికలా స్ర జ్మణి గుణ నికరాణాం ప్రతిపాదం ఆదిత శ్చతుర్దశ లఘవః. అనంతరం గురు శ్చైకః. ఇ త్యేత త్పమానం. - ఆద్యాయాః యతి నియమా భావః. ద్వితీయస్యా షడ్భి ర్భవభి శ్చాక్షరైః - తృతీయస్యా అష్టభి సప్తభిశ్చ వర్ణై ర్యతి రిత్యయ మన్యోన్య భేదః. ౧౫॥ ౩॥, అప్పకవీయ సులక్షణసార ఛందో దర్పణముల యందు ఇంత విశేషముచెప్పక ఒక్క మణిగుణనికర వృత్తలక్షణము మాత్రము చెప్పబడినది. చిత్రకవి పెద్దదన లక్షణసార సంగ్రహము నందు చెప్పియున్నాడు. "మను లఘువులు గలు-మహి శశికాయా" కరి మతి నిది మణి - గణ నికర మగున్, రసయతి నిది "స్ర" గభిదఁ దనరున్" అని. మణి గుణ నికర వృత్త మంతయూ నొక కంద పద్య మగును. ప్రమితాక్షరా వృత్తమంతయు నొక కంద పద్య మగును. మంజుల వృత్త మంతయు నొక కంద పద్యమగును. క్రొచపద వృత్తము భాస్కర విలసిత వృత్తము నరసిజి-వృత్తము నివి మొక్కొక్కటి రెండేసి కంద పద్యము లగును. ఒక రకమైన సీస పద్యము దాని యెత్తా గీతియు ద్విపద యగును.

ఇట్లు యతి వ్యత్యాసముచేత నొక వృత్తము వేరొక వృత్త ముగ మాటులు చిత్రకవితా విశేషములలో జేరినది. ఇట్టివియు మణి కొన్నియు విచిత్రములు సంస్కృతసంబంధములైనవిసంస్కృతములో మ్రగిలితమైనవ "చిత్రబంధ శ్రీనివాస" మను గ్రంథములోను, ఆంధ్రములో మద్రచితమయైన శ్రీ వేంకటేశ్వర చిత్ర రత్నాకరము నందినుఁ గాంచనగును. (వృత్త రత్నాకర లక్షణ సార సంగ్రహ దులో నీ లక్షణమును సుదువులు చిత్ర కవిత్య దృష్టితోఁ గాదు. దూ వృత్తముల లక్షణ ప్రతిపాదన నిమిత్తమని గ్రహించునది.)

## ౧. సంస్కృతములో యతి స్థానము లేకున్నను ఆంధ్రములో యతి స్థానము కల్పింపఁబడిన కొన్ని సంస్కృత వృత్తములు

సంస్కృతములో రుక్మవతి, ఇంద్రవజ్ర, ఉపేంద్ర వజ్ర, దోడ, రధోద్ధత, స్వాగతా, శ్యేనీ, (జగచ్చందస్సులో) పంశస్త, ఇంద్ర పం, ద్రుత విలంబిత, తోటక, భుజంగ ప్రయాత, సగ్యజీవసంతతిలకా (గృహలయందు అతిజగతిచ్చందస్సులో) - కనక ప్రభా-వరసుందరి-

వరయువతి - మున్నగు కొన్ని వృత్తములకు పాదమధ్యములో యతి లేదు. సంస్కృత సంప్రదాయములో పాదాంతమే యతి. కనుకనే పింగళ చ్చందస్సులో ఆయా వృత్తముల లక్షణ ప్రతిపాదక సూత్రముల వ్యాఖ్యానములో భట్ట హలాయుధుఁడు "పాదాంతే యతిః" అని చెప్పినాడు. ఇట్లుగద తెలుగుచ్చంద శ్శాస్త్ర కర్తలు ఇట్టి వృత్తములకును పాదమధ్యమునందు నొక్క యక్షరమును యతిగ గల్పించి వశితో నక్షరమైత్రినిఁ జాటించియున్నారు. అప్పు కవ్యాదులు కొందఱు ఈ వృత్తములకు యతిస్థానమును కంఠోక్తముగ నుడివియున్నారు. తాతం భట్టాదులు కొందఱు వీటికి యతి స్థానమును కంఠోక్తముగ చెప్పలేదు కాని వారు అవ్యకవ్యాదులు యతి చెప్పిన తావుననే వశ్యక్షర మైత్రినిఁ జాటించి రచించుటచేత వీటికిని యతిస్థానకల్పనము వారికిని సమ్యక్తమని యేర్పడుచున్నది.

## అప్పకవీయము ౪వ ఆశ్వాసము

గీ॥ అడుగులకు వర్ణములు గొంచె మగుటజేసి యందు నుక్తా ప్రభృతి నవచ్చందములను బొడము వృత్తములకు నెల్ల వడులులేవు నాల్గు పదములకై బాసము ల్పడచుఁ గాని॥౧౭౫॥ అని చెప్పెను గాని ఆ నవచ్చందస్సులలో ఎనిమిదివదియయిన అనుష్టుప్ చ్చందస్సులోని విద్యున్నాలావృత్తమునకు పాదములో నాలుగేసి యక్షరములకు యతి యున్నది. భట్ట హలాయుధుఁడు కూడా పింగళచ్చందస్సు ౬వ అధ్యాయములో సూ. "విద్యున్నాలా మా గా ॥౬॥ అనెడు సూత్రమయొక్క వ్యాఖ్యానాంతములో "అత్ర చతుర్భి శ్చతుర్భిశ్చ యతి రిత్యామ్నాయః" అని తెలిపినాడు. ఇట్లే మాణవకా క్రీడితకాది వృత్తవిశేషములకును అందు చూడఁదగును. అప్పకవి పై రీతిని ఉక్తాది బృహత్సంతులనై న తామ్మెద్ది చ్చందములకు పాదమధ్యమునందు యతిలేదని నుడివేసే కాని ఆయన పద్యము తదితర లాక్షణికుల పద్యములు చూడఁగా నాలుగేసి వర్ణములకు యతి నియతి ఖండాక్షర మైత్రింజట్టి పారు కూడా పాటించిరి యెఱుంగఁదగియున్నది.

## ౬. కొన్ని వృత్తములయొక్క పాదమధ్యములలో సంస్కృతమున నున్నన్ని యతులు తెలుగులో పాటింపఁబడలేదు.

ఇదియు గమనింపఁదగిన యంశము. మేఘవిష్ణుార్చితము, మందాకాంత మున్నగు కొన్ని వృత్తములకు సంస్కృతములో పాదాంతమునందుగాక పాదమధ్యములలోను రెండు-మూడు యతులు కలవు. అట్టి వృత్తములకు నాంధ్రములో పాదమధ్యమున నొక్కటే యతిస్థానము లాక్షణికుల కట్లాక్షమునకుఁ బాత్రమై యొప్పుచున్నది. ఎట్లన? మేఘవిష్ణుార్చితవృత్త లక్షణము-వృత్త రత్నాకరము ౩వ అధ్యాయమునందు (సమవృత్త ప్రకరణము.) ౧౯. అతిధృత్యాంశో రసర్వశ్చైర్వ్యాసో రశ గురుయుతా

మేఘవిస్ఫూర్ణితం స్వాత్” ౧౯౧౧-౧౨-౨ అక్షరములు యతి స్థానములు. మందాక్రాంతా వృత్త లక్షణము-వృత్తర త్నాకరే. “మందాక్రాంతా జలధి షడగై ర్వా న తా తో గురూచే దితి- మగణ భగణో నగణ తగణో పునస్తగణో ద్వౌ గురూచ ప్రతిపాదం చేత్-మందాక్రాంతావృత్తం భవతి. జలధిభిశ్చ తుర్యిః-షడ్భిః- అగైః పర్వతైః సప్తభిశ్చ యతిర్భవతి. అగశబ్దే న సప్తసంఖ్యా వగతిః సప్తైవ గోత్రాచలా ఇతి ప్రసిద్ధేః” అని. ౧౭||౫|| ఇక నారాయణ పురోహితుని మణినిధి వ్యాఖ్యానపంక్తులు - “మందాక్రాంతా జలధి షడగై ర్వా న తా తో గురూచే” దితి. మగణ భగణో నగణః తగణద్వయం గురుద్వయంచ పాదః తత్ర చతురక్షరల్పపథమోఽ. శః షడక్షరో మధ్యమః. సపాక్షర స్త్రీయ ఇతి యతశ్చేత్ మందాక్రాంతానామ వృత్తం ||ఉ|| రక్షణాథం-రణ భువి తదా- రాజమానం స్వభాసా-|| దృష్ట్వా కోపా-ద్దశరథసుతే-దీప్తభాను ప్రకాశే- కోదండేన-స్ఫుట గుణవతా-తేన భూ ర్భూ ధరేంద్రైః- మందాక్రాంతా-సహజలధిభి-స్సంశయం సంప్ర పేదే-|| మందం శనైరాక్రాంతాభూః భూధరేంద్రైః, సృష్టే తి సంబంధః”||౧౭||౫|| ఇకను తెనుగులో అవ్వకవీయము ౪వ ఆశ్వాసములో

మందాక్రాంత.౧౭. ౧౭౯౨౦ మందాక్రాంత నిదిశ విరతు ల్మ భృతాతా గణంబుల్...” అని ౧౦వ యక్షర మొక్కటే యతి. మేఘవిస్ఫూర్ణిత వృత్తము. ౧౯.౭౫౭౧౪, “క్షమాలక్ష్మీనాథున్ విదురవరుదున్, జాహ్నువీ జాతపాదున్...విశ్రవిశాంతి చేతన్” అని ౧౩వ యక్షర మొక్కటేయే యతి. సులక్షణసార చృందోదర్పణ చిత్రకవి పెద్దన లక్షణసార సంగ్రహములయందును ఇట్లే యొక్క తావుననే యతి చెప్పబడినది. ఆంధ్రభాషా సంప్రదాయము ననుసరించి పాదాంతమును యతిగ గ్రహింపకున్నను మందాక్రాంతా వృత్తమునందలి తొలి నాలుగు గురువులు ఒక విచ్ఛేదముగను, తర్వాత ఐదు లఘువులు నొక్క గురువు నొక విచ్ఛేదముగను ననుభవ సిద్ధము లగుచున్నను తొలి యతిని సంగీకరింప మిని జూడంగా తాబట్టిన కుండేటికి మూడేకాళ్లు అన్నట్టు లున్నది. మేఘ విస్ఫూర్ణిత వృత్తములోను తొలియారు అక్షరములకు యతి స్పష్టముగ నున్నను దానినివిడచుటయు నిట్టులే యున్నది.

సంబోధార్థము పట్టికలో వ్రాసి చూపెదను.

సంస్కృతములో పాద మధ్యములో పలు యతిస్థానములు కలిగియు, తెనుగులో నొక్కయతిస్థానమే చెప్పబడిన కొన్నివృత్తములు.

వృత్తము	సంస్కృతములో	అవ్వకవీయము	అంధ్రములో	అంధ్రములో	అంధ్రములో
మందాక్రాంత	౪-౬-౭ అక్షరములు యతులు. 3 వది పాదాంతము.	౧౦ వ యక్షర మొక్కటే యతి	౧౦ వది యతి.	౧౦ వది యతి	
హరిశీ	౬-౪-౭	౧౨వది యొక్కటే	౧౨ ఒక్కటే		౧౦ ఒక్కటే
కరిణి	౫-౫-౫	౦	౦	౦	౦
మేఘవిస్ఫూర్ణితము	౬-౬-౭	౧౩ వది ఒక్కటే	౧౨ ,,	౧౩	౧౨ ,,
అశ్వలలితం	౭-౧౦-౬	౧౩ ఒక్కటే	౧౨ ,,	౦	౧౨ ,,
తస్యీ	౫-౭-౧౨	౧౩ ,,	౧౨ ,,	౦	౦
హరిణ పుల్లతం	౪-౫-౫	౧౧ ,,	౧౦ ,,	౧౦	౧౧ ,,

హరిణపుల్లత వృత్త లక్షణము వృత్త రత్నాకరములోను, దాని నారాయణ పురోహితుని మణినిధి వ్యాఖ్యలోను నొకవిధముగను, సదరు వృత్తరత్నాకరముయొక్క యే శ్రీనాథుని తీశోధిని వ్యాఖ్య యందును కాళిదాసుని వృత్తరత్నావళి యందును నొక్క విధముగ నున్నది. ఈ హరిణపుల్లత వృత్తమే ౧౦ యక్షరము యతియైనచో మత్తకోకిల వృత్తమగును. చూ. లక్షణసార సంగ్రహ -

నా కీ వ్యాస రచనోద్దేశము కలుగుటకు గారణమైన నొక సంఘటనను ఇప్పుడల దెలిపెదను. నేను కొంత కాలమునాడు ఒక యూరిలో నొక మిత్రుని దర్శింప వెళ్ళితిని. నేను వెళ్ళినప్పటికి ఆ మిత్రుడు తనకు పరిచితుడైన యొక కవితో వాదులాడుటయందుండెను. నేను నా మిత్రునిదే అయినప్పటికి ఆ యిద్దఱు కోపముతో నిట్లును కొనుచుండిరి: నా మిత్రునితో వాదులాడుచుండు కవి - నీవు నీ గ్రంథమును నాకు చదివి వినిపించుటకు వచ్చితివా? లేక నాతో వాదులాడ వచ్చితివా? అని. అందుకు నా మిత్రుడు,

నేను పనిలేక నీతో వాదులాడ రాలేదు. నీకు నా గ్రంథమును విని పించ వచ్చితిని. కాని నీవు మర్యాద లేకుండా మాటలాడుచున్నావు” అని. ఈ సంభాషణలో నేను వారి వద్దకు వెళ్ళితిని. నన్నుజూచి నా పరిచిత మిత్రుడు “అరుగో ఆ వచ్చు చున్నవారు గొప్ప విద్వత్కవి. ఇవిషయములో వారేమి చెప్పెదరో విందము. ఉద్యము అని తనతో వాదులాడుచున్న తన పరిచిత కవితో జెప్పి నాతో అన్యోన్య కుళల ప్రశ్నాద్వందంతరము “వృత్తీ వృత్తమునకు నిన్నివ యక్షరము యతి?” అని యడిగెను. అందుకు నేను “సులక్షణ సారమునందు ఒక చోట యతి. అవ్వకవీయ చృందోదర్పణచిత్ర కవి పెద్దన లక్షణసార సంగ్రహముల యందు వేరొక చోట నుతి. ఇట్లే వృత్తమునకు ఒక్కొక్క లాక్షణికు డొక్కొక్క వున యతిని జెప్పినారు. సంస్కృతమునందు వినిమిదవ యక్షరము, దానితర్వాత తొమ్మిదవ యక్షరము వద్దను యతులు. సంస్కృతములో నెందఱు లాక్షణికులు చెప్పినను యతిస్థాన నిర్దేశములో



ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ద్వి దేవ పుత్ర య సృజిత స్వామి శాస్త్ర విద్యా యోగి  
య ద్భక్త వర్ణ తే నారీం త త మహాత్మానామ్ముదా

మేనేజరు - ఆర్థము దశాల్క విశాఖవట్టణము ఉమ్మడివా  
నన్నో గంధము వమ్ముతో

# వెనుక బడిన ప్రాంతాల అభివృద్ధి

ఆర్థికాభివృద్ధి ప్రయోజనాలు అన్ని ప్రాంతాలలో అందరికీ చేకూరవలెననుటలో సందేహం లేదు. అయితే, చాలాకాలంగా ప్రాంతాల మధ్య అభివృద్ధిలో వ్యత్యాసములు ఉంటునే ఉన్నవి. ఒకప్పుడు ఈ వ్యత్యాసములు ఆర్థికాభివృద్ధిలో పాటు అంతరించు నని అభిప్రాయ ముండెడిది. అయితే, ప్రస్తుతం ఆర్థికాభివృద్ధిలో పాటు ప్రాంతీయ అసమానతలు కూడా పెరుగుచున్నట్లు తేలినది. ఈ కారణంగా వెనుకబడిన ప్రాంతాల అభివృద్ధికి ప్రభుత్వం ముందుకు రావలసి వచ్చినది. పారిశ్రామికాభివృద్ధి పై వేటు ఉత్పత్తిదారుల చేతులలో వున్నంత కాలము ప్రాంతాల అసమానత లను తొలగించుట సాధ్యంకాదు. వెనుకబడిన ప్రాంతాలలో పరి శ్రమలు సృష్టించినట్లయితే పై వేటు వ్యక్తులు పరిశ్రమల సృష్టన కయ్యే ఖర్చేకాకుండా, ఆర్థిక, సాంఘిక అసౌకర్యాల (Economic and social infrastructure) అయ్యే ఖర్చుకూడా భరించ వలెను. రవాణా, నీటిపారుదల, మార్కెటింగు విద్యుచ్ఛక్తి సౌకర్య ములు పై వేటు వ్యక్తులు సమకూర్చుకొనలేరు. ఈ కారణంగా, వెనుకబడిన ప్రాంతాలలో పరిశ్రమలు సృష్టించే పై వేటు ఉత్పత్తి దారులకు ప్రభుత్వం ప్రత్యేక సౌకర్యములు కల్పించుచున్నది. భారత దేశంలోని పెద్ద దేశంలో ప్రాంతాల మధ్య వ్యత్యాసములుండుట సహజము. అయితే, ఈ వ్యత్యాసములు విపరీతంగా వుండకుండా చూడ వలెను. నాల్గవ పంచవర్ష ప్రణాళిక మొదటినుండి వెనుకబడిన ప్రాంతాల అభివృద్ధి విషయంలో ప్రభుత్వం ప్రత్యేక శ్రద్ధ చూపు చున్నది.

దేశంలో ఉన్న వెనుకబడిన రాష్ట్రాలను జిల్లాలను నిర్ణయించుటకై 1968లో ప్రభుత్వం పాండెకమిటీని (Pande Working Group) నియమించినది. ఆ తరువాత వెనుకబడిన ప్రాంతాల అభివృద్ధికి ప్రభుత్వం ఎటువంటి సౌకర్యములు కల్పించ వలెనో నిర్ణయించుటకు వాంఛా కమిటీ (Wanchao Work ing Group) నియమింపబడినది. రాష్ట్రముఖ్యమంత్రులను సంప్రదించిన తరువాత కేంద్రం వెనుకబడిన ప్రాంతాలను నిర్ణయించుటకు కొన్నిసూత్రాలను ఏర్పరచినది. వాటిని ఆధారంగా రాష్ట్ర ప్రభుత్వాలు తమ రాష్ట్రాలలో వెనుకబడిన ప్రాంతాలను ప్రకటించినవి.

ఇంతవరకు వెనుకబడిన ప్రాంతాల అభివృద్ధికి ప్రభుత్వం తీసికొన్న చర్యలు ముఖ్యంగా (1) వెనుకబడిన ప్రాంతాలలో పరిశ్రమల సృష్టనకు సంస్థల నుండి తక్కువ వడ్డీ రేటుకు దీర్ఘకాలిక ఋణాలను సమకూర్చుట. (2) పరిశ్రమ సృష్టనకయ్యే స్థిరమూలధనము

(Fixed Capital), లో కొంత శాతం సబ్సిడీగా కేంద్ర ప్రభుత్వం భరించుట. (3) రవాణా ఖర్చులపై కూడా కొండ ప్రాంతాలలోను, మిగతాచోట్లా ఇబ్బందులున్న ప్రాంతాలలోను రవాణా సబ్సిడీ (Transport Subsidy) సమకూర్చుట మరియు (4) వెనుకబడిన ప్రాంతాలలో వున్న పరిశ్రమల విషయంలో, అధియ అమ్మకపు పన్నులను తగ్గించుట. ప్రభుత్వం తన లైసెన్స్ విధానం ద్వారాకూడా పరిశ్రమలు అభివృద్ధి చెందిన ప్రాంతాలలో కాకుండా వెనుకబడిన ప్రాంతాలలో స్థాపించేటట్లు చూసినది.

అయితే, ప్రభుత్వం సమకూర్చిన ఆర్థిక సౌకర్యములు, రాష్ట్రంలో ప్రాంతాలమధ్య వ్యత్యాసములను కొంతవరకు తగ్గించినా, రాష్ట్రాల మధ్య వ్యత్యాసాలను తగ్గించలేకపోయినవి. దానికి ఒక ముఖ్యకారణం, ప్రభుత్వం సమకూర్చే సహాయంలో ఎక్కువభాగము అభివృద్ధి చెందిన రాష్ట్రాలలో వున్న వెనుకబడిన ప్రాంతాలకు లభించినది. ఆర్థికసౌకర్యాలద్వారా వెనుకబడిన ప్రాంతాలను అభివృద్ధి చేసే ప్రస్తుత పద్ధతిలో కొన్నిలోపములున్నవి. వెనుకబడిన జిల్లాల సంఖ్య ఎక్కువగా వుండగా, వాటి అభివృద్ధికి నిర్దేశించిన వ్యయము చాలతక్కువ. తక్కువ వడ్డీరేటుతో ఋణాలను పొందుచున్న జిల్లాల సంఖ్య ప్రస్తుతం 243 (మొత్తం జిల్లాలలో 63.4 శాతం, మొత్తం జనాభాలో 57.2 శాతం). మొదట్లో 44 జిల్లాలు మాత్రమే కేంద్ర సహాయమునకు అర్హత పొంది వుండెడివి. పాండి కమిటీ, వాంఛా కమిటీ కూడా అధిక సంఖ్యలో జిల్లాలకు సహాయం సమకూర్చుటను వ్యతిరేకించినవి. జిల్లాల సంఖ్య పెరిగినకొద్దీ ఏజిల్లాకు తగినంతసహాయం లభింపదని వారి అభిప్రాయము. వెనుక బడిన రాష్ట్రాలలో సుమారు 30 జిల్లాలలో ముందుగా సహాయ మును విస్తృతం చేయవలెనని పాండికమిటీ చెప్పెను. వివిధతమేవి టంట్ల వెనుక బడిన రాష్ట్రాలు తమరాష్ట్రాలలో తక్కువ శాతం జిల్లాలను వెనుకబడినవిగా ప్రకటించగా, అభివృద్ధిచెందిన రాష్ట్రాలు తమరాష్ట్రాలలో ఎక్కువ శాతం జిల్లాలను వెనుకబడినవిగా ప్రకటించినవి. ఉదాహరణకు, బాగా అభివృద్ధిచెందిన శశిమ బెంగాలు రాష్ట్రంలో 81.2 శాతం జిల్లాలు వెనుకబడినవిగా ప్రకటించ బడినవి.

వెనుకబడిన రాష్ట్రాలను నిర్ణయించుటలో అవలంబించిన పద్ధతిలో కూడా లోపం కనబడుచున్నది. వెనుకబడిన తనాన్ని నిర్ణయించుటకు ప్రణాళిక సంఘం తీసికొన్న అంశములు అభివృద్ధి

రచయిత మచిలీపట్టణము హిందూకాలేజీలో సోషల్ గ్రోడ్యుయేటు ఆర్థికశాస్త్ర శాఖలో లెక్చరర్.

చెందిన రాష్ట్రాలకి అనుకూలంగా వున్నవి. ప్రణాళిక సంఘం తీసికొన్న అంశములు ఇవి: (1) ఆహారధాన్యాల - వాణిజ్యపు పంట తలసరి ఉత్పత్తి (2) మొత్తం జనాభాలో వ్యవసాయ కార్మికులశాతం (3) నగలు పారిశ్రామిక ఉత్పత్తి (4) ప్రతిలక్ష జనాభాకు పారిశ్రామిక శ్రామికుల సంఖ్య లేక వ్యవసాయేతర శ్రామికుల సంఖ్య. (5) తలసరి విద్యుచ్ఛక్తి వినియోగం (6) రోడ్డురవాణా రైల్వేల అభివృద్ధి మరియు (7) వెనుకబడిన జిల్లాలకు ప్రభుత్వసహాయం పొందవలెనంటే కనీస అవస్థాపన సౌకర్యములుండవలెను. ఈ అంశాలు ప్రాంతాలలో వెనుకబడినతనాన్ని లెక్కలోనికి తీసికొనుటకు బదులు, ఆ ప్రాంతాల అభివృద్ధి అవకాశాలను లెక్కలోనికి తీసికొనుచున్నవి. అంతేకాకుండా, వెనుకబడిన రాష్ట్రాలను నిర్ణయించే అంశాలు, వెనుకబడిన జిల్లాలను నిర్ణయించే అంశాలు వేరువేరుగా వున్నవి. కేంద్ర ప్రభుత్వం సమకూర్చే ఆర్థిక సౌకర్యాలను ఉపయోగించు కొనుటలో అభివృద్ధి చెందిన రాష్ట్రాలకే ఎక్కువ అవకాశములున్నవి. ప్రభుత్వసహాయం పొందుటకు కనీస అవస్థాపన ఉండవలెననుట వలన వెనుకబడిన రాష్ట్రాలలో వెనుకబడిన ప్రాంతాలు సహాయమును పొందలేవు.

ఇంకొక ఇబ్బంది ఏమిటంటే, వెనుకబడిన ప్రాంతాలలో అవస్థాపన సౌకర్యములు కల్పించే భాద్యత రాష్ట్ర ప్రభుత్వాలదే. ఈ విషయంలో కూడా అభివృద్ధి చెందిన రాష్ట్రాలే ఎక్కువ అవస్థాపన సౌకర్యాలను సమకూర్చుకొనగలవు. బ్యాంకులకూడా అభివృద్ధి చెందిన ప్రాంతాలలోనే అవస్థాపన సౌకర్యములకు ఎక్కువగా ఋణములను సమకూర్చును.

రాష్ట్ర ప్రభుత్వాలు కూడా వెనుకబడిన ప్రాంతాల అభివృద్ధికి కొన్ని సౌకర్యములు సమకూర్చుచున్నవి. ఈ సౌకర్యాలు ఆయా రాష్ట్ర ప్రభుత్వాలు సాధించిన అభివృద్ధిపైన, రెవెన్యూపైన ఆధారపడును. రాష్ట్ర ప్రభుత్వాలు వెనుకబడిన ప్రాంతాలకు సమకూర్చే సౌకర్యాలలో ముఖ్యమైనవి (1) తక్కువ ఖర్చుతో భూమి, విద్యుచ్ఛక్తి, నీటి సరఫరా, ముడిపదార్థాల సరఫరా మొదలగు అవస్థాపన సౌకర్యములు (2) పడ్డి లేకుండా ఋణాలు మరియు మార్కెటింగు సౌకర్యాలు (3) రాష్ట్ర అమృతపు పన్నునుండి మినహాయింపు (4) పరిశ్రమల స్థాపనకు సంబంధించిన నివేదికలకయ్యే ఖర్చుకు సబ్సిడీ సమకూర్చుట మరియు (5) సాంకేతిక శిక్షణావసతులు సమకూర్చుట అయితే ఈవసతులను సమకూర్చుటను బట్టి కేంద్ర ప్రభుత్వం సబ్సిడీ ఇచ్చినచో వెనుక బడిన రాష్ట్రాలకు అతి తక్కువ సహాయం లభించును.

రాష్ట్రాల అభివృద్ధిలో అసమానతలను తొలగించుటకు లై సెన్సు పద్ధతి ఉపయోగపడినా, ఈ పద్ధతిని అమలుపరచుతీరు వెనుకబడిన రాష్ట్రాల అభివృద్ధికి తోడ్పడ లేదు. ఉదాహరణకు, 1970-74లో జారీచేసిన లై సెన్సులో 3/4వ వంతుకు పైగా అభివృద్ధి చెందిన రాష్ట్రాలలోని వెనుకబడిన జిల్లాలకే, వెళ్ళినవి. కేంద్ర సబ్సిడీలో 96 శాతం ఈ జిల్లాలు పొందుట గమనించ

దగిన విశేషం. అదేవిధంగా మొత్తం బ్యాంకు ఋణాలలో 2/3 శాతంపైగా అభివృద్ధి చెందిన రాష్ట్రాలలోని 108 వెనుకబడిన జిల్లాలు పొందినవి. మొత్తం వెనుకబడిన జిల్లాలలో నీటిశాతం 28 మాత్రమే. వెనుకబడిన జిల్లాల జనాభాలో నీటిశాతం 40. అభివృద్ధి చెందిన రాష్ట్రాలలో వెనుకబడిన జిల్లాలు, వెనుకబడిన రాష్ట్రాలలో వెనుక బడిన జిల్లాలకంటే ఎక్కువగానే అభివృద్ధి చెందుటచే ఇటువంటి పరిస్థితి నాంఛనీయంకాదు.

అభివృద్ధి చెందిన రాష్ట్రాలలో కూడా వెనుకబడిన ప్రాంతాలు వున్నప్పటికీ, వెనుకబడిన రాష్ట్రాలలో వెనుకబడిన జిల్లాలకు ఎక్కువగా సహాయం చేయవలెనని పాండికమిటి అభిప్రాయపడెను. అభివృద్ధి చెందిన రాష్ట్రాలలో వెనుకబడిన జిల్లాల సమస్యలను ఆయా రాష్ట్ర ప్రభుత్వాలు తేలికగా పరిష్కరించుకొనగలవని ఆ కమిటి అభిప్రాయము. రాష్ట్రంలో వ్యత్యాసాల కంటే, రాష్ట్రాల మధ్య వ్యత్యాసాలను తొలగించుటలో కేంద్రం ఎక్కువగా కృషి చేయవలసి వున్నది.

ఇటీవల కాలంలో కేంద్రసబ్సిడీ మరియు పరిశ్రమలకు విస్తృతంచేయటం జరిగినది. అందువలన, వ్యవసాయానికి సంబంధించిన పరిశ్రమలు (కోళ్ల పెంపకంతోసహా) భూమి, భవనములపై ఖర్చుతో సబ్సిడీ పొందవచ్చును. గనులకు సంబంధించిన పరిశ్రమలు, నిల్వలను చేసే పరిశ్రమలను మేలురకం విత్తనాలను ఉత్పత్తి చేసే పరిశ్రమలకూడా ప్రస్తుతం కేంద్రసబ్సిడీని పొందవచ్చును. సేవలను చేసేకొన్ని పరిశ్రమలు (General workshops including repair workshops) కూడా సబ్సిడీకి అర్హత పొందినవి. వెనుక బడినవిగా నిర్ణయించిన జిల్లాలు 1971-72 నుండి పరిశ్రమల స్థిర ఆస్తులలో (Fixed Assets) 10 శాతం సబ్సిడీగా పొందుచున్నవి. ఈ శాతం మార్చి 1973 నుండి 15 కు పెంచుట జరిగినది. అయితే ఏ పరిశ్రమ విషయంలోగాని సబ్సిడీ గరిష్ట పరిమితి 15 లక్షల రూపాయలే.

కేంద్ర ప్రభుత్వము సమకూర్చుచున్న సబ్సిడీ పద్ధతిలో కొన్ని ఇబ్బందులు లేకపోలేదు. రాష్ట్రస్థాయిలో సంస్థలు మొదట సబ్సిడీ సమకూర్చిన దానిని కేంద్ర ప్రభుత్వము, ఆ తరువాత ఆ సంస్థలకు ఇచ్చును. అంటే కేంద్ర ప్రభుత్వము ప్రత్యక్షంగా పరిశ్రమలకు సబ్సిడీ సమకూర్చదు. సబ్సిడీ మొత్తాన్ని కేంద్ర ప్రభుత్వం సంస్థలకు ఇచ్చుటలో చాల అలస్యం వుండుటయేగాక, సబ్సిడీ అర్హతను కేంద్ర ప్రభుత్వమే నిర్ణయించ వలసి వున్నది. ఈ కారణంగా, అర్హత గల పారిశ్రామిక సంస్థలకు వెంటనే సబ్సిడీ సమకూర్చుట సాధ్య పడుటలేదు.

కేంద్ర రాష్ట్ర ప్రభుత్వాలు వెనుకబడిన ప్రాంతాలలో పరిశ్రమలకు అనేక సౌకర్యాలు కల్పించుచున్నప్పటికీ, పారిశ్రామిక వేత్తలు వెనుకబడిన ప్రాంతాలనుండి అభివృద్ధి చెందిన ప్రాంతాలకు తరలుటకు వెనుకాడుచున్నారు. దీనికి కారణం, వెనుకబడిన ప్రాంతాలలో పెట్టుబడిలో వున్న ఇబ్బందులే. ఇటీవల కాలంలో వెనుకబడిన

ప్రాంతాల అభివృద్ధికి ప్రభుత్వం ఘరికొన్ని సదుపాయములను ప్రకటించినది. ప్రస్తుతం, ఒక కోటి రూపాయలు పెట్టుబడిగల పరిశ్రమ కూడా సబ్సిడీకి అర్హత పొందియున్నది. కొన్ని ప్రత్యేక పరిశ్రమల విషయంలో ఈ పరిమితిని పెంచుట జరిగినది. మొత్తం పెట్టుబడిలో సబ్సిడీ శాతం 15. అయితే మొత్తం సబ్సిడీ 15 లక్షల రూపాయలను మించరాదు. ఇప్పటివరకు 104 వెనుకబడిన జిల్లాలు సబ్సిడీకి అర్హత పొందినవి. కాని ప్రస్తుతం అదనంగా 144 అభివృద్ధి కేంద్రాలు (Growth Centres) కూడా సబ్సిడీకి అర్హత పొందినవి. అదేవిధంగా తక్కువ వడ్డీ రేటుకు బుణాలు సమకూర్చే పద్ధతి ప్రస్తుతం 233 జిల్లాలకు విస్తృతం చేయబడినది.

చిన్న వ్యవస్థాపకులకు సబ్సిడీ పద్ధతి ప్రయోజనంచేకూర్చుచున్నది. ఈ పద్ధతి అమలు పరిచిన తేదీ ఆగష్టు 26, 1971 నుండి నవంబరు 20, 1975 వరకు కేంద్రప్రభుత్వం ఈ పద్ధతి క్రింద 815.22 లక్షల రూపాయలు సమకూర్చుట జరిగినది. సబ్సిడీ పొందిన సంస్థలలో 95 శాతము చిన్నరహస్య రంగమునకు చెందినవి. 1974-75 సంవత్సరంలో కేంద్రప్రభుత్వం సమకూర్చిన సబ్సిడీ వంస 1354 సంస్థలు లాభం పొందినవి. సంస్థల స్థిరమూలధనము (Fixed Assets) లో సబ్సిడీ శాతం 8.

అయితే, సబ్సిడీ పంపకములో లోపములు లేకపోలేదు సబ్సిడీని పొందుటలో రాష్ట్రాలమధ్య వ్యత్యాసము వున్నది. 1973-74లో మహారాష్ట్ర మొత్తం సబ్సిడీలో 82 శాతం పొందినది. అయితే ఈ శాతం 1974-75 నాటికి 21కి తగ్గించుట జరిగినది. పారిశ్రామికంగా వెనుకబడిన ఆంధ్రప్రదేశ్ పొందిన శాతం 15, తమిళనాడు పొందిన శాతం 11. సబ్సిడీ పద్ధతిగాని తక్కువ వడ్డీ రేటుకు బుణాలు ఇచ్చుపద్ధతిగాని జయప్రధానవలె అంటే వ్యవస్థాపకులు రాష్ట్ర పరిపాలనా సిబ్బంది ఐక్యమత్యంగా పనిచేయవలసి వున్నది. అలా లేకపోవుట వలనే ఇటీవల కాలంలో జమ్మూకాశ్మీర్, హరియానా త్రిపుర వంటి రాష్ట్రాలలో సబ్సిడీని వుపయోగించుకొనుట జరుగలేదు. ఈ కారణంగానే నవంబరు 1975 నాటికి వెనుకబడిన 12 రాష్ట్రాలు (ఆంధ్రప్రదేశ్, అస్సాం, బీహారు, హిమాచలప్రదేశ్, మధ్యప్రదేశ్, మణిపూర్ మేఘాలయ, నాగాలాండు, ఒరిస్సా, పాండుచెరి, రాజస్థాన్ మరియు ఉత్తరప్రదేశ్) మొత్తం సబ్సిడీలో 43 శాతంను మాత్రమే పొందగలిగినవి. కేంద్ర సబ్సిడీ గురించి పూర్తి వివరాలు చాలామంది వ్యవస్థాపకులకు తెలియవు.

సబ్సిడీ పద్ధతి పూర్తిగా జయప్రదం కాకపోవుటకు ముఖ్య కారణం : వెనుక బడిన ప్రాంతాలలో అవస్థాపనా సౌకర్యములు (Infrastructure facilities) చాలతక్కువ స్థాయిలో వుండుటే. రోడ్డు రవాణా, విద్యుచ్ఛక్తి మొదలగునవి ప్రభుత్వం సమకూర్చినా, ఇండ్ల వసతులు విద్యావసతులు మొదలగునవి చిన్నతరహా వ్యవస్థాపకులే ఏర్పరచుకొనవలసి వున్నది. అంతే కాకుండా, వ్యవస్థాపకులు బుణాలు పొందినంత మాత్రాన సమస్యలు పరిష్కారం కావు. వారికి సాంకేతిక మరియు ఇతర సహాయం అవసరం

ఇటీవలనే కేంద్రపారిశ్రామికశాఖ (Ministry of Industry) సబ్సిడీ ఆయా సంస్థలు సమకూర్చే ఉద్యోగవకాశములపై ఆధారపడునని ప్రకటించినది. దేశంలో విపరీతంగా పెరిగే నిరుద్యోగం దృష్ట్యా ఈ నిర్ణయం తీసుకొనవలసి వచ్చినది. ప్రతి 1000 రూపాయల సబ్సిడీకి కనీసం ఒకరికి ఉపాధి కల్పించవలెనని ప్రకటించుట జరిగినది. ఐదవ పంచవర్ష ప్రణాళికలో మిగిలిన సంవత్సరములలో ప్రభుత్వం 40 కోట్ల రూపాయలు సబ్సిడీ సమకూర్చ గలదు. అంటే సబ్సిడీ పద్ధతి 40 000 మందికి అదనంగా ఉపాధి కల్పించ వలెనన మాట.

సబ్సిడీ పద్ధతి ఎక్కువ ప్రాంతాలకు సమకూర్చ వలెనా లేక కొన్నివెనుకబడిన ప్రాంతాలకే పరిమితంచేయవలెనా అనునది వివాదంతో కూడుకొని వున్నది. అయితే ప్రభుత్వం మాత్రం ప్రస్తుతం 144 ప్రాంతాల వరకు సబ్సిడీని సమకూర్చుచునే యున్నది. అయితే ప్రస్తుతం ప్రభుత్వం సబ్సిడీని వెనుకబడిన జిల్లాలో ఒక ప్రాంతము (Growth point) లో మాత్రమే అభివృద్ధి కార్యక్రమాలను విస్తృతం చేయుటకు వినియోగించు చున్నది. ఇలాచేయుట వలన వ్యవస్థాపకులు తమకు కావలసిన అవస్థాపన సౌకర్యములు ఒక ప్రదేశం నుండే పొందగలరు. యాత్రికులకు స్థానిక ప్రజలకు సేవలుచేసే సంస్థలకు కూడా ఇటీవల కాలంలో సబ్సిడీ పద్ధతిని విస్తృతం చేయటం జరిగినది. గ్రామీణ చిన్న తరహా పరిశ్రమలు సబ్సిడీకి అర్హత పొందేవున్నవి. ఒక పరిశ్రమలో పూర్తి శక్తిని వినియోగించు కొనక పోయినా (Underutilisation of Capacity) ఆ పరిశ్రమకు సంబంధించిన సంస్థల స్థాపన వెనుక బడిన ప్రాంతాలలో జరిగిన ప్రభుత్వం అనుమతించుచున్నది. ప్రభుత్వం ఇదవరకు కొన్ని పరిశ్రమల విస్తరణపై పరిమితులు వేసినది. అటువంటి పరిశ్రమలను కూడా ప్రస్తుత వెనుకబడిన ప్రాంతాలలో స్థాపించుటకు వీలున్నది.

కేంద్ర పారిశ్రామిక శాఖచే ఏర్పరచిన ఒక కమిటీ వెనుకబడిన ప్రాంతాల అభివృద్ధి సమస్యలను పరిశీలించుటకు, పరిష్కరించుటకు జాతీయ స్థాయిలో ఒక సంస్థను స్థాపించవలెనని సూచించినది. అటువంటి సంస్థ అవలంబించే పద్ధతులు సంస్థ లాభ నష్టాలతో సంబంధం లేకుండా వెనుకబడిన ప్రాంతాల సమస్యలకే ప్రాధాన్య మిచ్చును.

డిశంబరు 23, 1976వ తారీఖున కేంద్ర పారిశ్రామికశాఖ సబ్సిడీ పద్ధతిలో కొన్ని సవరణలను ప్రకటించినది. ఈ సవరణల ననుసరించి నగర ప్రాంతాలనుండి వెనుకబడిన ప్రాంతాలకు తరలించే సంస్థలు సబ్సిడీని పొందగలవు. హోటలు పరిశ్రమకూడా సబ్సిడీకి అర్హత పొందినది. ఇంతకుముందు సంస్థలో తగినంత విస్తృతం అంటే స్థిరమూలధనంలో 25 శాతం పెరుగుదల. ప్రస్తుతం ఈ శాతం 10కి తగ్గించ బడినది. సబ్సిడీ పంపకం పద్ధతిని ప్రస్తుతం సులువు చేయుట జరిగినది. ఇంతకు ముందు,

(మి గ తా 30 వ పేజీ లో)

# అ మృత సేతువు

శ్రీ వేముగంటి నరసింహాచార్యులు

చుటి నేలలు పైరు పచ్చల వెనంగే  
తెలుగుతల్లి కొంగున పైడి  
మేలుములదొంతి శ్రీ గౌతమీ ప్రవంతి  
వార్ధియై నిల్చి పోచమపాడువద్ద

శ్రీ గోదావరి ! దివ్యభవ్య జలరాశి !  
నిత్య వాచాలసి  
చి గోష్ఠి విభవా ! దయామృతరస  
స్వగ్ధాత్మనై ముగ్ధ రే  
భా గంభీరమ చెంగలింపగ  
తెలంగాణమ్మ నక్షీణ ధా  
న్యాకారం బొనరింపు నిర్మలీతి కాదా !  
సాగరాకారతవ్

జనకసుతా సఖీస్నాన పుణ్యోదక  
పావనత్వము నొందినావుగాని  
భద్రాద్రి శ్రీరామ పాదపంకజమరం  
దరసమ్ము చవిజూచి నావుగాని  
నన్నయ్య భారతామ్నాయమ్ములోని  
విన్నాళమ్ము తెలుసుకొన్నావుగా  
రతరాల చరిత్ర తరగల రవళి  
గానమున వినించుచున్నావుగాని

గీ. ఎన్నడేని నవోదయానున్నమతిని  
నిర్మితివె తెల్ల పొలము పండించుకొరక  
ఫటికీరీతి కడలివై నిలిచెనట్టి  
నిన్ను నున్నుతీంతును నవంతీమితల్లి !

ఉ. స్వాదు పయస్వినీ ! విమల  
భావ మనస్వినీ ! దిక్ప్రసారితా  
మోద యశస్వినీ ! భువన  
పూతమహస్వినీ ! గౌతమీ వ్యపు  
జేదును మ్రొగి ఓర్చిడి  
కృశించు కృషీవల జీవనంబు లా

వ్గాదమునందె జనతల

అంబుధియాపేముదాల్చి గౌతమీ !

సీ. వసినిగొట్టు విధాన వెవనొక్క చినుకే  
రాల్చని నీరద్రుతతీజాచి  
పాతాళలోకము లోతుముట్టగ నెంచు  
నూతుల గోతుల రీతిజాచి  
వరదమత్త డిదాని బురద చిత్త డిలేని  
చెరువుల దోరువుల చేటుజాచి  
కరుణమాలివనాని కరకు గుండియవోల్తె  
చెమ్మగిల్లని వాగు స్థితిని జూచి

గీ. పండబారిన వరి పాలా లెండబారి  
గుండె లవియింప మిక్కిలిగోడుజెందు  
కర్షకుల కోసదివ్వగో కడలి వగుచు  
వరలితివి కాదె పోచమపాడువద్ద !

గీ. తెలుగు రీతిని నీతిని వలచినావు  
తెలుగు వాకిట జలధీవై నిలిచినావు  
అరుముటాకతి నకనకలాడుచున్న  
పేదరైతును విందుకు పిలిచినావు

గీ. కడలిరాయని కౌగిట కరగు ధన్య  
గోహినీ ! విశ్వమానవ కీర్తనీయ  
వాహినీ ! పేద దరహాసభాసమాన  
మోహినీ ! నేడు మా భాగ్యములు వతిం  
శ్రీ ప్రదాయని ! గోదావరి ప్రవంతి !

ఉ. కొండలు, బండలున్ గడచి  
కోవలు శాసలు దాటి ఆంధ్ర భూ  
ఖండము లోయ పూర్ణమగు  
కార్వల నిల్వైన నందడింపగా  
తొండలు గుడ్డువెట్టు నెరి  
దోయిడి భూములలోన బంగారు  
బండగ వార్చివై చిలిచి  
భాసలు నిన్ను భజింతు గౌతమీ !

క. తెలుగుం బల్లెలు పైరుల  
వెలుగుంబల్లెరము లగుచు విలసిల్ల భవత్  
జలపూరము మా పాలముల  
బలసారము గాతమీ స్రవంతీమణిరో !

నీ. బీళ్ళు పచ్చని పరిమళ్ళుగా తులకింప  
మ్రోళ్ళు చివుళ్ళతో పులకరింప  
నిరుపేద రైతింట సిరివెలంది చరింప  
ధాన్యమ్ము గరిసెల దందడింప  
చీరుకాల్వ నీటి తుంపర వరల్ కురి పింప

చెట్టు చేమలు రసశ్రీ భజింప  
జల విహంగావళి కలరవంబొనరింప  
సల పుష్పవనములు పరిణమింప

గీ పడతి పదముల వెండిమువ్వల విధాన  
గలగలా రావ నీచికల్ కందళింప  
జలధివై నిల్చి కాల్యలై జాలువారు  
పుణ్యవాహినీ ! నీకు కైమోడ్పులమ్మ !

చ. అఘలతుషార వారములు  
హారములై చెలువారగా ఖభో  
ద్యమ కమనీయకాండ  
ఎడదన్ తడలెత్త పటిష్ఠ సేతు చం

క్రమణ మొనర్చి వాకవయి  
కాలవలై ప్రవహించి నేల త  
ల్లి మొగమునందు భాగ్యనవ  
రేఖలు దిద్దితివమ్మ గాతమీ !

మ. అటు కృష్ణాతటినీ శిరోమణి దయా  
స్వాంతమ్మునన్ జీవన్  
త్యట నాగార్జున సాగరాకృతి మహా  
త్యమ్మాని శోభిల్ల నీ  
విటు మేల్ పోచమపాడు సేతువయి  
ఎంతే నొప్పగా ధాన్యసం  
పుటమై అం ధధరిత్ర రాజిలె యశ  
స్సూరిన్ పిసాళించుచున్

## వెనుకబడిన ప్రాంతాల అభివృద్ధి

(28 వ పేజీ తరువాయి)

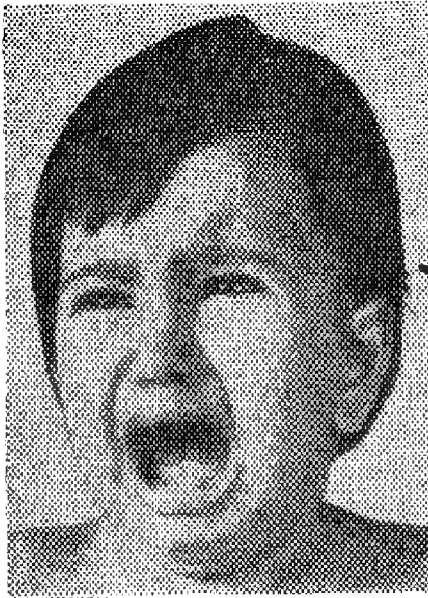
సబ్సిడీని సమకూర్చే సంస్థలు పారిశ్రామిక అభివృద్ధి శాఖకు తాము సమకూర్చిన సబ్సిడీమొత్తాన్ని ఇవ్వవలసినదిగా (reimbursement) కోరుట జరిగేది. అయితే ప్రస్తుత పద్ధతులలో ఆ సంస్థలన్నీ రాష్ట్రస్థాయిలో ఏర్పరచిన కమిటీలను ఆ విధంగా కోరవలెను. అన్ని సంస్థల సబ్సిడీ విధానాలను, పరిశీలించి ప్రతికమిటీ సబ్సిడీగా రావలసిన మొత్తాన్ని పారిశ్రామిక శాఖకు కేటాయజేయును. ఈ పద్ధతిలో కమిటీ ఎక్కువ భాద్యతను మోస్తున్నా, సబ్సిడీ మొత్తాన్ని సంస్థలు పూర్వం కంటే తక్కువకాలంలో పొందగలవు. ఇంతకు ముందు సంస్థ సబ్సిడీ సమకూర్చిన రోజునుండి పరిశ్రమ శాఖ సబ్సిడీ ఇచ్చేవరకు సబ్సిడీ మొత్తంపై పరిశ్రమ శాఖసంస్థకు వడ్డీకూడ ఇచ్చుట జరిగేది. ప్రస్తుతం ఈ పద్ధతి తొలగించబడినది.

పూర్వపు పద్ధతిలో సంస్థ ఉత్పత్తి ప్రారంభించక పూర్వమే 50 శాతం సబ్సిడీ పొందవచ్చును. మిగతా 50 శాతం సబ్సిడీ ఉత్పత్తి ప్రారంభించాక పొందవచ్చును. ప్రస్తుతం రాష్ట్రస్థాయిలో ఏర్పరచిన కమిటీ సంస్థ ఉత్పత్తి ప్రారంభించక పూర్వమే 85 శాతం సబ్సిడీని తనకు నచ్చినన్ని వాయిదాలలో సంస్థకు సమకూర్చవచ్చును. మిగతా 15 శాతం సబ్సిడీ ఉత్పత్తి ప్రారంభమయిన తరువాత ఇవ్వవచ్చును. ఈ విధంగా సంస్థ తొలిదశలోనే (initial stages)

ఎక్కువ సబ్సిడీని పొందగలదు. ప్రతి సంస్థకు కావలసిన భూమి భవనముల పరిమాణము నిర్ణయించే అధికారం ప్రస్తుతం రాష్ట్ర స్థాయి కమిటీకి కలదు.

వెనుకబడిన ప్రాంతాల అభివృద్ధి విషయంలో గమనించదగిన ముఖ్యవిషయం ఒకటి ఉన్నది. కేవలం పరిశ్రమల స్థాపన ద్వారానే వెనుకబడిన ప్రాంతాల అభివృద్ధి సాధించుట వాంఛనీయంకాదు. స్థానిక వనరులను దృష్టిలో పుంచుకొన పారిశ్రామికాభివృద్ధితో పాటు ఇతర అభివృద్ధి కార్యక్రమములను వ్యవసాయానికి సంబంధించిన పరిశ్రమలు, కోల్డ్ షెంపకము, తేనెపట్టు పరిశ్రమ, పశు పరిశ్రమ, వడంగము మొదలగునవి విస్తృతం చేయవలెను. 1976-77 బడ్జెటుతో పాటు కేంద్ర ఆర్థిక మంత్రి గ్రామీణ ప్రాంతాల అభివృద్ధి వ్యూహానికి సంబంధించిన డాక్యుమెంటును (Document on integrated rural development) సమర్పించుట జరిగినది. గ్రామీణ వనరులను పూర్తిగా వినియోగించుటకు ప్రయత్నములు జరిగినచో, వెనుకబడిన ప్రాంతాల అభివృద్ధి సాధించుటయేగాక, గ్రామీణ ప్రజల ఆదాయాలను ఉద్యోగవకాశములను శాశ్వతంగా పెంచవచ్చును. అయితే, ఇటువంటి అభివృద్ధికార్యక్రమములవలన పెరిగే ఉత్పత్తిని మార్కెటుచేయుటలో ప్రభుత్వం పూర్తి సహకారమును ప్రజలకు కల్పించవలెను.





పసి బిడ్డకు  
జీర్ణసంబంధమైన  
బాధలు కలిగినప్పుడు...

సామ్యంగా పనిచేసే  
**అమృతాంజన్**  
**గ్రేప్ మిక్స్చర్**  
బాధను అతి త్వరగా తగ్గిస్తుంది



గృహశుభములు  
తయారుచేయుటలో  
తరతరాలుగా  
నమ్మికకు పాత్రమైన  
అమృతాంజన్ వారి  
తయారీ.

కడుపునొప్పి, అజీర్ణము, వాయువు, పళ్ళు  
పచ్చేటప్పుడు కలిగే బాధలు మొదలైన  
వాటిలో దేనితోనైనా సరే, మీ పసిబిడ్డ  
బాధ పడుతుంటే అమృతాంజన్ గ్రేప్  
మిక్స్చర్ తో అతి త్వరగా ఉపశమనం  
కలిగించండి త్వరగా సులభంగా తిరిగి  
మీ పసిబిడ్డ అనందంగా నవ్వుతుంది.

**అమృతాంజన్ లిమిటెడ్**

OBM 3410/1 TG

# క్రియా సిద్ధి స్మృత్యై-2.

## గిడుగు రామమూర్తి పంతులుగారు

అది 1880. రామమూర్తి పంతులుగారికి పంథొమ్మిదోయేడు. అప్పటికి ఆయన బి. ఏ. కాలేదు; ఎఫ్. ఏ కూడా కాలేదు. ఒక్క మెట్రిక్యులేషనే పేనయిఉన్నారు. కాని వారు ఆ పంథొమ్మిదవయేటనే పర్లాకిమిడి రాజావారి జమీందారి హైస్కూల్లో "అసిస్టెంట్ టీచర్"గా ఉద్యోగంలో ప్రవేశించేరు.

బాగానే ఉంది.

మెట్రిక్యులేషన్ (యూదరిమిలాన్ ఎస్. ఎస్. ఎల్. సి. లో) అనే జంయుప్పొవ పద్ధాత, కారణాంతరాలవల్ల, అనేకులు అలాగ ఉపాధి సేకరణ చేస్తూనే వచ్చేరు.

మరి వీరి ప్రత్యేకతయేమిటి ?

అంటే—

తాము అప్పుడు పనిచేస్తూన్నది హైస్కూలే అయినా, చదువులంటే మిక్కిలి దీక్షవహించి, యింటి వద్దనే ఉన్నత విద్యాభ్యాసం చేస్తూ, ఎన్నిఆటంకాలు వచ్చినా లక్ష్యంపీడక, ఎఫ్. ఏ, బి. ఏ. పరీక్షలు పేసేయరు. 1896 సం॥రములో పర్లాకిమిడిలో స్థాపితం అయినప్పట్టుంచీ, అక్కడే వారు చరిత్ర అధ్యాపకులుగా నియమితులైనారు. అయితే, యీవ్యవధానంకాలంతా రామమూర్తి పంతులుగారికి యూనివర్సిటీ పరీక్షలతోనే గడిచిపోలేదు. మధ్యలో సవరభాష గొడవ ఒకటి వచ్చిపడింది.

### సవరభాషా సేవ :

గంజాంజిల్లాలో పర్లాకిమిడి తాలూకా అనాగరికులైన గిరిజనులకి పుట్టినిల్లు? వారు అక్కడి ఆదిమవాసులు. అప్పటి మద్రాసు ప్రెసిడెన్సీలోగల 64 అటవీ- గిరిజన జాతుల జనాభా 12, 73, 947. వీరిలో ప్రధానం అయినవి తొమ్మిది తెగలు (సుమారు 50,000 మంది జనాభా ఒక్కొక్కతెగలోను) వీటిలో 7తెగలవారు మూడు ఉత్తర జిల్లాలలోనూ ఉండేవారు. 3, 26, 586జనాభాగల "ఫోండ్లు" ప్రథమ శ్రేణికిచెందగా, 1,83,159 వరకూ ఉన్న సవరలు ద్వితీయ శ్రేణి వాక్రమించుకున్నారు. అంటే, అటవీ- గిరిజనుల మొత్తం జనాభాలో ఏడవ వంతు సవరలు అన్నమాట. వీరిలో 14.2 శాతం (26,059) మాత్రమే సవరభాష

కాక, తెలుగో, కన్నడో, వో కూడా మాట్లాడ గలిగేవారు; మిగిలిన 85.8 శాతం (1,57,100)కేవలం సవరభాషతప్ప యింకేమీ తెలియని వాళ్లు. వీళ్లలో మూడంట రెండువంతులు గంజాంజిల్లాలోనూ, మిగిలినవాళ్లు విశాఖజిల్లాలోనూ ఉండేవారు. గంజాం జిల్లా, పర్లాకిమిడి తాలూకాలో పనిచేస్తున్న రామమూర్తి పంతులుగారికి వీళ్ల సమస్య యేదైంది.

దీని పూర్వ చరిత్ర యేమిటి అంటే—

1850లోనే ఈస్ట్ ఇండియా కంపెనీ తరపున కోర్టు ఆఫ్ డైరెక్టర్స్ ఫోండుజాతి వారికి పాఠశాలస్థాపన మంజూరు చేసేరు. 1854లో ప్రభుత్వం, విద్యా సౌకర్యాల విషయమై ఒక రాజకీయ లేఖ ప్రకటించింది. దాని ప్రకారం జరగవలసిన విద్యా పద్ధతులు, యిటు పట్నాలలో ఉండేవారికీ, అటు గిరిజనులకీకూడా అనువర్తింప చేయడం జరిగింది. 1855-56లో ప్రభుత్వపు విద్యాశాఖ తీసుకున్న ముఖ్యచర్యలలో ఒకటి, యీ ఫోండ్లకోసంగూ, గంజాంగిరిజను ప్రాంతాల్లో ఉన్న ఇతర అనాగరికుల కోసంగూ వెలసిన పాఠశాలల్ని అభివృద్ధిపరచడం. దీని పర్యవసానం యేలాగ సరిణామించిందంటే, గిరిజన ప్రాంతాలలో అప్పటికే స్థిరపడిపోయి, స్వయంగా కొంత సంస్కృతి ప్రతిభాన్వితులైన హిందువులకే యివి ఉపయోగించేయి కాని, ఏ గిరిజనుల కోసం అసలు యివి ఉద్దిష్టం అయేయో వాళ్లకి మాత్రం ఎంతమాత్రం సంస్కృతి ప్రికరంగా సాగలేదు. 1888-89 సం॥రపు వార్షిక నివేదికలో, డైరెక్టర్ ఆఫ్ పబ్లిక్ ఇన్స్ట్రక్షన్, ఫోండ్లలో విద్యా వ్యాప్తి యేనంత సంతుష్టికరంగా లేదనినన్నీ, సవరుల విషయంలో బీజువేనాటుకో లేదనిని వాపోయేడు. 1888 డిసెంబరులో పర్లాకిమిడి "మాసీయా"లోని పాఠశాలని తనిఖీచేసిన ఆక్టింగ్ సెన్సిటైవ్ ఎసిస్టెంట్ కలెక్టర్ జె.డి.జి.పార్ట్రిడ్జ్ ప్రభుత్వం వారికిపంపిన నివేదికలో, "ఏజెన్సీ మొత్తాన పాఠశాలకి వెళ్తున్నవాళ్లలో సవరకురవాడు ఒక్కడే ఒక్కడున్నాడు. ఇది చాలా ఆశాభంగకరమైన పరిస్థితి" అని రాస్తూ, "అయినా, నాలుగు ఎయిడెడ్, రెండు అన్ ఎయిడెడ్ పాఠశాలలూ కాక, తొమ్మిది గవర్నమెంటు పాఠశాలలున్నాయనీ, వీటిలో ఆరువందలమంది చదువుతున్నారనీ, యీ అన్ని బడుల్లోనూ హిందూ కుర్రవాళ్లే" ననీ అన్నాడు.



■ వచ్చే ఒక్క సవర కుర్రవాడయినా, తిండి-బట్టా యిస్తారు కదా అని, ■ సౌకర్యాల కోసం ఆశపడి వచ్చేవాడు-ట! ఈ విషయం రామమూర్తి పంతులుగారు స్వయంగా అన్వేషించి తెలుసుకున్నారు!!

కాగా, వృత్తిరీత్యా కొంతా, వసతి మూలకంగా మతకొంతా- ఎలాగయితేనేం - వారికి ఆ సవరల మధ్య మేసలక విల్లేకపోయింది. అదుగో, ఆ పరిస్థితుల్లో ఒకవంక పరీక్షలకి చదువుకుంటూనే, మరో వంక ఓ అయిదేళ్ళ పాటు, 1894 వరకూ సవరల మధ్య తిరిగి, వాళ్ళ భాషనేర్చుకుని, వాళ్ళ ఆచార వ్యవహారాలు గమనించి, సునిశితమైన బుద్ధితో పనిచేసి, అప్పటి సవరల స్థితి కనుక్కోగలిగారు.

తత్ఫలితంగా తేలిన విషయాలు-

- (1) సవరలు మానవజాతి ప్రథమావస్థలోనే ఉన్నారు;
- (2) వాళ్ళకి ఓ వాఙ్మయం అంటూ ఏదీ లేదు;
- (3) మాటే కాని, వాళ్ళ భాషకి లిపి అసల్లేదు.

సెప్టెంబరు 1894లో రామమూర్తి పంతులుగారు State of Education among the Savaras (సవరల విద్యా స్థితి) అన్న శీర్షికని ఇండియన్ జర్నల్ ఆఫ్ ఎడ్యుకేషన్ లో సుదిర్ఘమైన వ్యాసం ఒకటి రాసేరు. ఏజెన్సీ లో పాఠశాలలు మందకొడితనంగా ఉండడానికి కారణాలు వివరిస్తూ, ప్రభుత్వం గుర్తుంచుకోవలసిన ముఖ్య విషయాలు మూడు ఉన్నాయి అన్నారు. ఒకటి, వాళ్ళ సమాజపు పరిస్థితులు తెలుసుకుని, వాటి అవసరాలకు తగినట్లుగా విద్యాబోధనచెయ్యడం; రెండు, ఆ ప్రజల స్థానిక భాషలోనే విద్యాబోధన జరిపించడం; మూడు, విద్యవల్ల తమ ఆశయాలూ, కోర్కెలూ నెరవేరగలవన్న అభిప్రాయం అనాగరికులైన సవరలలో కలిగే విధంగా విద్యా బోధన ఉండడం, ఈ ముఖ్య విషయాలని విస్మరించి వ్యవహరించినంత కాలం, సవరల గ్రామాలలో నెలకొల్పిన పాఠశాలలు-వారి కొరకు అన్న వస్త్రాది పురోభావుల యెంత ఉదారంగా కల్పించినప్పటికీ-నిరుపయోగంగానే ఉండిపోతాయి.

సవరలూ తదితర గిరిజనుల విషయంలో యివి యెలాగ సందింపచెయ్యడం అన్నది వర్చిస్తూ, గిరిజనప్రాంతాల్లో గల పాఠశాలల్లో విద్యాబోధనకీ, సవరల జీవితానికి యేదీ సంబంధంలేకుండా ఉందనీ, సంస్కృతి గల వర్గాల వారి పిల్లలకీ, సంస్కృతి వారసత్వం వేళ్లమైనాలేని అనాగరికులైన సవరలకీ కూడా ఒక విధం అయిన విద్యాంశాలూ, బోధనా పద్ధతులూ ఉండడం వల్ల అట్టి శోచనీయమైన పరిస్థితులు ఏర్పడ్డాయనీ నిర్ధారణ చేసేరు. అభివృద్ధి చెందిన ప్రాంతవర్గాలలో పోలిస్తే, ఇంకా తమ సాహిత్యమనేదే లేకుండా అక్షర వినియోగం అయినా తెలియకుండా, ప్రాచీన మానవదశలోనే ఉన్న సవరలకి, కొన్ని సంవత్సరాల వరకూ మౌఖికంగానే విద్యాబోధన

అత్యవసరం అన్నారు. అదికూడా, ఏ ఓడ్రవో, తెలుగో కాకుండా, వారివ్యావహారిక భాషలోనే జరిగించడం ముఖ్యమని వొక్కిచెప్పేరు. ఆ భాషాధ్యయనానికి యెలాంటి 'గైడ్' ప్రచురితం కాలేదు; సవరల విద్యా బోధన బాధ్యత అప్పజెప్పిన వ్యక్తులకి, సవర భాషలో అంత పరిచయం లేదు. కొత్తభాష అంటే నిమిషాలుగా ఉండే సవర కుర్రవాళ్ళు, ప్రాథమిక పాఠశాలల్లో ఉపాధ్యాయులు ఓడ్రలోనో, తెలుగులోనో, పాతాలు చెబుతూ ఉంటే, ఆ క్లాసు లకి వాళ్ళు వస్తారని యెలాగ ఆశించడం? కర్నూల్ ప్రైవేట్ ఫోండ్ల భాషనేర్చుకుని 1851 ప్రాంతాలకే ఆ భాష విషయమయి 'మామ్యుల్' ఒకటి రాసేడు. అలాగే మిషనరీలు కోయవాళ్ళ భాషావిషయంలో కృషిచేసేరు. అందువల్లనే ఫోండ్లకీ, కోయలకీ, బడగలకీ స్కూళ్ళవల్ల కాస్త ప్రగతి కలిగింది. కాని సవరల విషయంలో యిటు వంటి ప్రక్రియలేవీ జరగలేదు. కాబట్టి-

-సవర భాషలోనే విద్యాబోధన జరగాలి;

-యిది మౌఖికంగానే ఉండాలి. కొన్నేళ్ళవరకూ చదవడం, రాయడం "కోర్సు"లోంచి తీసివెయ్యాలి.

-బొమ్మలుచూపించడం ద్వారా, పాటలద్వారా సవరలకి ఆసక్తి కలిగించే విషయాలూ, వారికి ప్రయోజనంకలవి పాఠాలు నేర్పాలి.

ఇలాగనడిచింది, రామమూర్తి పంతులుగారి వ్యాసం. దీనివల్ల వారి సునిశిత పరిశీలనా శక్తి, బుద్ధితీక్షణతా, ప్రజాసేవా తత్పరతా విదితం అవుతాయి.

అంతేకాదు.

ఏదైనా ఒకవిషయం పరిశీలించడానికి పూనుకుంటే, దాన్ని సొంతంశోధించి, సత్యం తెలుసుకునే వరకూ విడవని ఆయన పట్టుదలా తెలుస్తుంది. రామమూర్తి పంతులుగారివిషయంలో యీ "పట్టుదల" ఒక మహద్విషయం!

పర్యాకిమిడియేజన్సీ మలేరియాకి పుట్టినిల్లు శాన్సివారణ "క్విన్సెన్" సేవన. ఈమాత్రలు పోస్టాఫీసుల్లో కూడా అమ్మేవారు. తరచుగా క్విన్సెన్ పుచ్చుకోవడం వల్ల రామమూర్తి పంతులుగారికి చెముడు పట్టుకుంది; కొంతకాలానికి బ్రహ్మచేముడు అయి ఊరు కుంది. వారితో మాట్లాడాలంటే పలక మీద రాయవలసిందే కాని మరి గత్యంతరంలేకపోయేది. అంచేతే యెప్పుడూ వారివద్ద చిన్నపలకా, బలవం వూ ఉండేవి. "కాని శ్రవణలోపం ఆయన బుద్ధి వికసనానికి తోడుపడింది" అన్నారు కురుగంటివారు. బయట ఉరుములు ఉరిమినా, పిడుగులు పడ్డట్టు చప్పుడైనా ఆయనకి యేమీ తెలిసేదికాదు. ఆయన కృషి ఆయనదే! రాత్రి 8 గం॥ లకి భోజనం చేసి కూచుంటే 12 గంటల దాకా ఒకటే చదువు! ఒకటే దీక్ష!!

"1906సరికే వారు సవర భాషాకృషివల్ల ప్రఖ్యాతిపొందేరు. సవరల భాషకి లిపి అనుగ్రహించేరు. "సవర మామ్యు అల్ అండ్

రీడర్" కూడా యూయనే రాసేరు. ముండారిన్ లేక ఆస్ట్రీన్ లేక కొవేరియన్ భాషాశాఖకు చెందిన సవరభాషకు ప్రకృతి ప్రత్యయ విభాగం చేసికోధించేరు. వ్యుత్పత్తి సహితంగా రెండునిఘంటువులూ, ఒకబోధిని రాసేరు. అనేకశబ్దాలకీ ప్రత్యయాలకీ, సవర-దానిజాతీయ భాషలైన "గుతోబ్", "సరేంగ్", "భాసీ" భాషలతో పోల్చి మూసి పట్టిక రిచ్చేరు. "ఫోనెటిక్స్"లో రాసిన సవర నిఘంటువు పీఠికలో సవర భాషా విశేషాలు యెన్నో లభ్యం అవుతాయి. కురుగంటి వారు చెప్పినట్లు వారాభాషకు వాగమళాసను డైనాడు. రావుసాహెబు బిరుదాంకితులూ అయేరు. వారిజీవితంలో సవర భాషాసేవ ఒక ముఖ్యమైన మైలురాయి.

తమ పంథామీదవ యేటనుంచీ టీచరుగానూ, తమ పరి "హిస్టరీ లెక్చరర్" గానూ పర్లాకిమిడి లోనే మొత్తం ముప్పై యేళ్ళు ఉద్యోగం చేసి, 1911లో తమ నలభైయ్యో యేటనే రామమూర్తి పంతులుగారు రిటైరయేరు. "ఈ లోగా 1907లో వ్యావహారిక భాషావాదం పుట్టి, 1911లో వారు రిటైరు అయిన తరువాత తీవ్రరూపం దాల్చింది." దీని కథా క్రమం యెలాగంటే-

## వ్యవహారిక వాదం :

అప్పట్లో విద్యా శాఖాధి కారిగ ఉన్న జె.వి.యేట్స్.స్కూళ్ళు తనిఖీ చేస్తూన్నప్పుడు, తెలుగువాళ్ళు మాట్లాడేటప్పుడు ఒకరకం భాష, రాసేటప్పుడు యింకోరకం భాషా ఎందుకు వాడుతారా అన్న ప్రశ్న ఉడముంచింది దీనికి సమాధానం ఆయనకి దొరకలేదు. రామ మూర్తి పంతులుగార్ని అడిగితే, వారూ వెంటనే సమాధానంచెప్పలేక పోయేరు. కాని వారిలో యిది గట్టి సంచలనం కలిగించింది. అప్పటికే ఆయన ప్రాచీన శాసన పరిశోధన కొంత చేస్తూ ఉండే వారు. ఆ శాసనాలలో భాషకూడా రచనలో వాడే భాషకీ భిన్నం కానే కనిపించింది. అంచేత జిజ్ఞాస పోచ్చింది.

అంతకు ముందే బిషప్ కాల్డెల్ దక్షిణహిందూ భాషల పరిశోధనచేసి, భాషా వ్యాకరణాలపద్ధతుల ప్రకారం, తమిళం, కన్నడం మలయాళం, తుళు యినన్నీ ఒక్క భాషా కుటుంబానికి చెందినవేనని ధృవపరచడంతో, ద్రావిడభాషలు సంస్కృత-ప్రాకృత భవాలు కావని రూఢి అయింది; భాషాధ్యయనంనూ యెక్కువైంది, పరిశోధనలూ హెచ్చుగానే జరిగేయి. పర్యవసానం: "తెలుగు భాష, సంస్కృత శృంఖలాల్లో పడిపోయి, విడిపోవడానికి వీల్లేనంతగా చిక్కుపడి పోయిందనిన్నీ, దాన్ని యెలాగైనా ఆ చిక్కులోంచి తప్పించడం కర్తవ్యం అనిన్నీ."

1905-6. ప్రాంతాల్లో ద్రావిడ భాషా పరిశోధన చేసిన ముఖ్యులలో పి.టి.శ్రీనివాస అయ్యంగారికరు. ఈయన విశాఖ పట్నం కాలేజీ ప్రిన్సిపాల్ గా ఉండేవారు. రామమూర్తి పంతులు గారు అప్పటి కప్పడే 'ఫోనెటిక్స్' క్షుణ్ణంగా నేర్చుకుని ఉన్నారు.

ప్రాచీన శాసనాల పరిశోధనలవల్ల భాషా స్వరూపంలో కొన్ని కొత్త విషయాలూ తెలిసేయి. శ్రీనివాస అయ్యంగారి స్నేహాపూ లభించింది.

చిన్నయసూరి గొప్పవైయాకరిణి 1860 నాటికే ఆయన రాసిన "బాలవ్యాకరణము," దానికి లక్ష్యంగా రాసిన 'నీతిచంద్రిక' ప్రచురితాలు. వీటిలో ఆయన చూపినభాషే అందరికీ మార్గదర్శి అయిపోయింది. రాతలో అదే నిలిచిపోయింది. అంచేతే మాట్లాడే భాషకీ, రాసే భాషకీ యెంతో భేదం. ఈ కిటుకు రామమూర్తి పంతులుగారికి శ్రీనివాస అయ్యంగారి స్నేహంతో సువ్యక్తంనూ, దృఢంనూ కూడా అయిపోయింది. "ద్రావిడ భాషా సంప్రదాయం, తెలుగుకు వాటిలో గల సంబంధం-యిది భాషాశాస్త్రమనే పేరుతో బయలు దేరింది. ఈ శాస్త్రానికి గిడుగు రామమూర్తి పంతులుగారు ఆచార్యుడైనాడు" అన్నారు విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు. వైయాకరణులు భాషకీ అవకారంచేసేరని రామమూర్తి పంతులుగారు పూర్తిగా విశ్వసించేరు. తెలుగుభాషను సంస్కరించడానికి నడుము బిగించేరు. స్థిరమైపోయిన సంస్కృత భాషా మర్యాదలు జీవద్భాష అయిన తెలుగుకి వర్తించవనే వాదం లేవదీసేరు. ప్రజలలో వ్యాపించ వలసిన విద్య, యీ కాలానికి ఎనికేరాని కావ్యాలూ, వ్యాకరణాలూ చదివించడంవల్ల రాదు అనీ, "ప్రజలలో విద్య వ్యాప్తి సైనేకాని సామం వృద్ధిలోకి రాద" నిన్నీ రామమూర్తి పంతులుగారి అభిప్రాయాలు; యివే వ్యావహారిక మార్గంలో వారు చేసిన ప్రజాసేవకీ ప్రేరకాలయేయి. ఈ విధంగా 1907 లో వ్యావ హారిక భాషా వాదం పుట్టింది. కాని 1911 లో రామమూర్తి పంతులుగారు రిటైరయేకగాని ఉద్ధృతంకాలేదు. ఎంచేతనంటే-

తమ అభిప్రాయాలు నిర్దుష్టమైనవని ధృవపరుచుకోవాలి. దానికోసం పాఠగద్య గ్రంథాలన్నీ సవిమర్శకంగా తరచి చూడాలి. చిన్నయసూరి కూర్చిన సూత్రావళి అంతకు ముందు వెలసిన గ్రంథాలలోనూ, చిన్నయసూరి రచనలలోనూ, ఆయన పెట్టినవార వడి ఆ తరువాత వచ్చిన రచనలలోనూ యెంతవరకూ వర్తించిందో పరిశోధించాలి. ఇదొక మహావిజ్ఞం. రామమూర్తి పంతులుగారు తలపెట్టేరు. చివరకి, చిన్నయసూరి సూత్రాల ప్రకారం చిన్నయ సూరే రాయలేదని యెన్నో నిదర్శనాలతో చూపించేరు. ఆ వ్యాకరణం పాటించి రాస్తున్నాం అనుకునే గ్రాంథికవాదులకే గ్రాంథికం రాదని సోదాహరణంగా నిరూపించేరు. "చిన్నయసూరిగారి బాల వ్యాకరణములోని తప్పులు గుప్తార్థ ప్రకాశికాకారుల భాష్యములలో చూపిస్తే, దానిలో తప్పులు మరొకరు చూపిస్తున్నారు"నీ, "మహా మహాపాఠ్యాయ కొక్కొండ వెంకటరత్నం పంతులుగారికి, రావు బహద్దూరు కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులుగారికి గ్రాంథికభాష రాదని వారి గ్రంథాలలో ఉన్న తప్పులు చూపించేరు, కాళాప్రపూర్ణులైన వేదం వెంకట్రాయశాస్త్రిగారు. వారు, తప్పులు ఒప్పులు గానూ, ఒప్పులు తప్పులుగానూ చెప్పేరని చూపించి, ప్రాచీన గ్రాంథిక భాష వారికి బాగా పట్టుబడలేదని నేను ఋజువు చేసేను" అనీ, "శబ్దసిద్ధి లోకంబు వలన

తెలియును. లక్షణ విరుద్ధమైనది గ్రామ్యమనీ, అపభ్రంశ మనీ చెప్పినా, సుకవి ప్రయుక్తమైన యెడల గ్రామ్యము, మొదలైన వాక్యములు అభిసంధిగా లాక్షణికులు శాస్త్రమందే చేర్చినారు. అవి ప్రమాణము కాకపోతే శాస్త్రమే అప్రమాణ మవుతుంది. వ్యాకరణమునకు మూలమైన ప్రయోగము ఒప్పుకపోతే శాస్త్రమునకు మూలవిచ్ఛేదనము చేసినట్లే అవుతుంది" అనిన్నీ వాక్కుచేరు.

"తెనుగు" అనే పత్రికను పెట్టి వాదప్రచారం చేసేరు. రామమూర్తి పంతులుగారి "గద్యచింతామణి", "పండిత భిషక్కుల భాషాభేషజం", "బాలకవి శరణ్యం" మొదలైనవారి గ్రంథాలు గ్రాంధిక భాషావాదులని నిరుత్తరులని చేసేయి అన్నారు, కురుగంటివారు.

అయితే, వార్ష లేవదీసిన యీ ఉద్యమానికి మొదట్లో ఎటువంటి ప్రోత్సాహమూ లేదు. "మొదట నేనూ, నా మిత్రుడు గురజాడ అప్పారావు మాకు తోడుగా మరి యిద్దరూ మాత్రమే యీ ఉద్యమం ప్రారంభించే" అని రామమూర్తి పంతులుగారే అన్నారు. "తక్కిన వారందరూ ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తు వారితో కలిసి మా ఉద్యమాన్ని యెదిరించినవారే"ననిన్నీ చెప్పేరు

దీని ఉదంతం యేదింటుంటే—

## ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తు - రామరావణ యోధ్యుద్ధం :

జయంతి రామయ్యపంతులుగారు అప్పటికప్పుడే తెలుగులో పెద్ద పరిశోధకుడనీ, పండితుడనీ పేరుమోసేరు. దానితోడు పదవిలో ఉన్నవ్యక్తి. ఆయనకి గిడుగువారి వ్యావహారికవాదం నచ్చలేదు. పండితులకీ, శిష్టవ్యవహారానికీ కూడా చుక్కెదురే. అంతే పండితులంతా ఆయనపక్షం వహించేరు. అయితే, రామమూర్తి పంతులుగారికి విశాఖపట్నం కాలేజీ ప్రెసిపాల్ గాఉండే శ్రీనివాస అయ్యంగారూ, విద్యాశాఖాధికారి యేట్లూ పెట్టిని గోడలు. వీరి మద్దతుకొంతా, ఆత్మవిశ్వాసం ముఖ్యధారంగానూ రామమూర్తి పంతులుగారు విశ్వవిద్యాలయాల్లో కూడా వ్యావహారిక భాషకే ప్రాముఖ్యం యివ్వాలనీ, వ్యావహారికంలో రాసిన పుస్తకాలే సాత్య గ్రంథాలుగా నియమించాలనీ ఉద్ఘాటించేరు. "అంతమంది కలిసి, ఆ రోజుల్లో వేదం వెంకటాచలయ్యగారు వ్యావహారిక భాషలో రచించిన Sheridan నాటకానికి తెనుగు అనువాదం - విధిలేక నైద్యుడు అనేదాన్ని-పాత్యగ్రంథంగా నిర్ణయించేరు.

దాంతో వాదోపవాదాలు బయలుదేరాయి.

అప్పుడు శ్రీనివాస అయ్యంగారు, "రైన్ ఆర్ డెత్-ఎన్టీ ఫార్ వెర్నాకులర్స్" అనే గ్రంథాన్ని యింగ్లీషులో రాసి, రామమూర్తి పంతులుగారి వాదానికి యెంతో బలం చేకూర్చేరు.

1911 సరికి చెట్టి లక్ష్మీనరసింహంగారూ, డా||బి||రా శేషగిరిరావుగారూ, కిశాంబి రామానుజాచారిగారి వంటి ప్రముఖులు తోడుగా "ఆంధ్రసాహిత్య సంఘం" బయలుదేరింది. అదుగో అప్పుడు! జయంతి రామయ్య పంతులుగారు "ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తు" లేవదీసి వ్యావహారిక భాషావిరుద్ధ ప్రచారం మొదలు పెట్టేరు.

ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తులో కూడా తమ వాదానికి బలం చేకూర్చుకోవాలని, రామమూర్తి పంతులుగారు ప్రయత్నించేరు. తణుకులో జరిగిన సాహిత్య పరిషత్తుభక్తి జయంతి రామయ్య పంతులు గారెందుకో వెళ్ళలేకపోతే, ఆచంట వెంకట సాంఖ్యాయశర్మగారు అధ్యక్షత వహించేరు. ఆ సభలో వ్యావహారిక భాషా తీర్మానాన్ని రామమూర్తి పంతులుగారు ప్రవేశపెట్టేరు. "దాంతో పెద్ద ఉపద్రవం జరిగిపోయినట్లు. భయపడి, అటుపైన జరిగే సాంవత్సరికోత్సవములలో అటువంటి తీర్మానాలు మరి రాకుండా ఉండేటట్లున్నా, వ్యావహారిక భాషావాదులు యెవరూ తమ పరిషత్తులో సభ్యులుగా చేరకుండా ఉండేటట్లున్నా కట్టుదిట్టాలు చేసుకున్నా"ని రామమూర్తి పంతులుగారే అన్నారు.

అయినప్పటికీ, 1912 సం॥లో గురజాడ అప్పారావుగారు, మద్రాసు యూనివర్సిటీలో శిష్టవ్యావహారిక భాషలోఉండే గ్రంథాలనే విద్యాలయాల్లో బోధించాలన్న తీర్మానం ప్రతిపాదించేరు. ఈ విషయం పరిశీలించి, నిర్ణయించడానికి యూనివర్సిటీవారు ఒక కమిటీని యేర్పాటు చేసేరు. అందులో నలుగురు వ్యావహారిక

# భారతి

చందా వివరములు

విజయవాడ పోస్టులో

విడి ప్రతి

రు. 1-50

6 మాసముల చందా రు. 9-00 9-60

సంవత్సర చందా రు. 18-00 19-20

ఒకేసారి ఆంధ్రపత్రిక అఫీసుకు

నేరుగా చెల్లినై సంవత్సర చందా 12-00

మేనేజరు

భారతి

వాదులూ, నలుగురు గ్రాంథికవాదులూ, యిద్దరు తటస్టులూ ఉన్నారు. తటస్టులు యిద్దరూ వ్యావహారిక వాదులతో యేకీభవించి, శిష్టవ్యావహారికం గ్రాహ్యం అనేసరికి, గ్రాంథికవాదులకి యిది “రాక్షసకృత్యం” అని తోచి, మరో నలుగురు గ్రాంథికవాదులని కమిటీలో చేర్చించి అప్పారావుగారి తీర్మానం విగ్రహింపబట్టుచేసేరు. (చూ. అప్పారావుగారి మినిట్ ఆఫ్ డిసెంట్.)

“పరిషత్తు వారి ప్రతిష్ఠా, గౌరవమూ, ప్రాభవమూ ఎక్కువగా ఉండడమువల్ల ఆ పరిషత్తువారి అభిప్రాయము ననుసరించి, తెలుగుదేశమునందలి పెద్దలందరూ తీర్మానముచేసి, గవర్నమెంటువారికి ఎక్కువగా ఒత్తిడి కలిగించి, వాస్తవమైన దేశభాష బడిపిల్లలు అభ్యసించకుండా చేసేరు” అని రామమూర్తి పంతులు గారన్నారు.

అయితే, మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారి వంటివారు మాత్రం, “పాతబడ్డ మాటలు రచన కర్ణములుకావు, వాటి సంప్రదాయము నేటివారికి తెలియదు ప్రాచీనకవి ప్రయోగములెన్నో పూర్వవ్యాకరణమునకు విరుద్ధముగా నున్నవి దేశ్య శబ్దజాలము మారునట్లే దేశ భాషా వ్యాకరణములునూ మారుచుండవలెను. తదనుగుణమైన రచన పండిత పామర రంజకము” అని రామమూర్తి పంతులుగారి వాదంలోని సత్యాన్ని గ్రహించేరు. కాని, కొక్కొండ వెంకటరత్నంపంతులుగారికి, వేదం వేంకటాయ శాస్త్రిగారికి యింకా చాలామంది పండితులకి రామమూర్తి పంతులుగారి వాదం అంటే పడేదికాదు. శ్రీపాద కృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారు తమ “వైజయిధం”తో వ్యావహారిక వాదాన్ని తీవ్రంగా యెదుర్కొని యుద్ధంచేసేరు—జయంతి రామయ్యపంతులుగారిలాగే. రామరావణయోధుద్ధం రామరావణయోరివ అన్నట్టుగానే పడిచింది, యీ గ్రాంథిక—వ్యావహారిక భాషావాగ్యుద్ధం. “సుమారు ముప్పై సంవత్సరాలనుంచి వర్తమానాధిపతి భాషా ప్రయోజనం గురించి పాలుపడుతున్నాను. వ్యావహారిక భాషాగౌరవాన్ని నిలబెట్టడానికి నేను ప్రయత్నిస్తూ ఉంటే, దాన్ని పడగొట్టడానికి ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తువారు పనిచేస్తూ వచ్చేరు” అని తరవాత కూడా రామమూర్తి పంతులుగారు నొచ్చుకున్నారు. కొమ్ములు తిరిగిన పండితులలో అగ్రస్థానం ఆక్రమించుకున్న చెళ్లపిళ్ల వెంకటశాస్త్రిగారు ఆ రోజుల్లో తటస్థంగానే ఉన్నా, తరవాత ఉత్కృష్టమైన శిష్ట వ్యావహారికలే రాసేరు. ఇలాగే దాసు శ్రీరాములుగారు, “తెలుగు నాడు” అనే గ్రంథం, ఆంధ్రదేశంలో అన్ని బ్రాహ్మణశాఖలూ మాట్లాడే వ్యవహారికాన్ని ప్రయోగిస్తూ రచించారు.

1913 లో విజయనగరం కాలేజీలో జరిగిన ఒక సభలో, “ఈ వ్యావహారిక భాషతో గేయాలు రచించుకోవలసిందే కాని వృత్తాలు రచించగలవా?” అని యెవరో ప్రశ్నిస్తే, “మా వాదం ముఖ్యంగా గద్దర్ రచనకు. పద్యం విషయంలో అర్వాచీన కవి ప్రయోగాలూ, ఆ సంప్రదాయాన్ని అనుసరించి నేటి ప్రయోగాలూ కూడా చేర్చుకొండి. వాడుక నుంచి పూర్తిగా తొలిగిపోయిన “అనపుడు”

“నాపుడు” వంటి ప్రయోగాలు విడిచిపెట్టమని కోరుతున్నాం” అన్నారు రామమూర్తి పంతులుగారు.

## కవిత్వం అంటే కిట్టెది కాదు

రామమూర్తి పంతులుగారికి పద్యాలు రాయడం అంటే కిట్టెది కాదు. దానివల్ల చదువు పాడైపోతుందని వారి భయం. వారి కుమారుడు సీతాపతి, ధర్మసారం చదువుతూ ఉన్నప్పుడు ఏవో పద్యాలు రాస్తూ ఉండగా చూసి, మండలమీద పెన్సిలుతో కొట్టి, ఇంక రాయవద్దని శాసించేరుట! ■ తరువాత కూడా 1916 లో సీతాపతిగారు ఏవో పద్యాలు రాస్తూ ఉంటే చూసి, “కాలేజీ పనులూ, ఊళ్లో వేడుకలూ, నాటకాలూ, క్లబ్బులూ — అన్నింటిలోనూ ఉంటానంటావు. రావద్ద కూర్చుండి తెలుగు భాషా కృషి చేయడానికే నీకు తీరుబడి లేకుండా ఉంది కదా! దీనికితోడు కవిత్వం కూడా పెట్టుకుంటే యెలాగరా బాబూ? దేశంలో చాలా మంది కవులున్నారు. మనం చేస్తూన్న కృషి చేస్తూన్నవారు కొద్ది మందే. అంచేత, నాతోపాటు భాషా కృషి చెయ్యి. నేను తలపెట్టిన ‘బాల కవి శరణ్యా’నికి నువ్వు తోడుపడు” అని గట్టిగా మందలించేరుట.

## కర్మవీరుడు

నేటి కాలంలో, ముఖ్యంగా గత ముప్పై, నలభై సంవత్సరాల నుంచి నస్తూన్న సాహిత్యం అంతా శిష్ట వ్యవహారే. విశ్వ విద్యాలయంవారు ఒప్పుకున్నా, ఒప్పుకోకపోయినా ప్రజా బాహుళ్యం దాన్ని చేపట్టింది. రామమూర్తి పంతులుగారి వాదనే నిలిచింది. ఆ తరవాత విశ్వవిద్యాలయం వారు కూడా “కళా ప్రపూర్ణ” బిరుదు యిచ్చి రామమూర్తి పంతులుగారిని గౌరవించేరు. “వారు ఆ జయం కళారా చూసే పరమ పదించేరు స్థిత ప్రజ్ఞుడు, కర్మవీరుడు” అన్నారు కురుగంటివారు.

## ఆత్మగౌరవం కల మనిషి :

రామమూర్తి పంతులుగారు 1913 లో విజయనగరం రాజకుమార్ (పిమ్మట సర్ విజ్ఞ)గారికి, వారి సోదరికి ట్యూటర్ గా నియమితులైనారు. డైరెక్ట్ మెథడ్ లో ఫోనెటిక్ లిపితో అనా యానంగానూ, ఎక్కువ వేగంగానూ విద్య కేర్వనచ్చును అన్న రామమూర్తి పంతులుగారి పరిశోధనే దీనికి ప్రేరకం. కాని, కోటలో ప్రభువులు పంతులుగారి కనిష్ట పుత్రుడైన సూర్యనారాయణని కూడా రాజావారి పిల్లలతో సమానంగా ఆదరించిన కారణాన, ఆశ్రిత ప్రజల్లో యీర్ష్యాబలినీపోయింది. ఈ ఫోనెటిక్ లిపి, డైరెక్ట్ మెథడ్ గా సునకి పరిష్కరించవని, పాత పద్ధతిలో పాఠాలు చెప్పించవలసిందని రాజావారిని ఒత్తిడి చేసేరు. ఆమె, మామూలు పద్ధతిలో పాఠాలు చెప్పవలసిందని రామమూర్తి పంతులుగారిని ఆజ్ఞాపించగా, వారు వెంటనే ఆ ఉద్యోగం విడిచిపెట్టేసేరు! జీవనోపాధి

కయినా తిలోదశలు యివ్వడానికి సిద్ధపడ్డారు కాని, త్రికరణ శుద్ధిగా విశ్వసించిన దాన్ని మాత్రం యెన్నడూ త్యజించే స్వభావం కాదు, వారిది !!

## సినలైన ఆంధ్రుడు :

1936 లో ఒరిస్సా రాష్ట్రం యేర్పడే ముందు, ఇతర రాష్ట్రాల నుండి ఏయే భాగాలు విడదీసి ఆ రాష్ట్రంలో కలపాలో మూచించడానికి Odonell Commission ఏర్పాటుచేసి పర్లా కిమిడి తాలూకా అంతా ఒరిస్సాలో చేర్చాలని రాజావారు అభిలషించేరు. అప్పుడు, పర్లా కిమిడి తాలూకాలోని తెలుగువారంతా దాన్ని ప్రతిఘటిస్తూ రామమూర్తి పంతులుగారిని, మరి కొందరినీ నాథులుగా పెట్టుకున్నారు. చారిత్రక ప్రమాణాలతోనూ, 1931 సంవత్సరపు జనాభా లెక్కల ఆధారంతోనూ, పర్లా కిమిడిలో 60 శాతం తెలుగువారు ఉన్నారని కనకా, పూర్వకాలం నుంచీ అది తెలుగుదేశమే కనకమన్నా, ఆ తాలూకా ఒరిస్సా రాష్ట్రంలో చేర్చకూడదని రామమూర్తి పంతులుగారు కమిషను ముందు నివేదించేరు.

అప్పుడు, అలాగ పని జరగదని, పర్లా కిమిడి రాజావారు ఓంధ్రులు కనక వారి తాలూకా ఒరిస్సా రాష్ట్రంలో ఉండాలని రాజావారి పక్షంవారు సూచించేరు. ఆ రాజులు గంగ వంశం వారని, ఆనంతరపు చోడగంగ కలకంజయించి, తన రాజధానిని ముఖలింగం నుంచి కలకానికి తరలించేదాకా, గంగవంశపు రాజులకు ఒరియా భాషతో పరిచయం లేదనిన్నీ, ఆ ప్రదేశం తెలుగు వారిదేననీ, రాజావారి ఆదాయం కూడా చాలా ఎక్కువగా తెలుగు రైతులనుండే వస్తూన్నదనిన్నీ రామమూర్తి పంతులుగారు వాదించేరు. అప్పటికి వారికి డెబ్బై రెండేళ్లు.

అంచేత, 1933 లో జాయింట్ పార్లమెంటరీ కమిటీకి తెలుగువారి నివేదిక నర్పించి, వాదించడానికి పర్లా కిమిడి తెలుగువారి ప్రతినిధిగా, రామమూర్తి పంతులుగారి కుమారుడు సీతాపతిగారు లండన్ వెళ్లారు. సర్ శామ్సు అల్ హోర్, అట్లీ, జెఫ్రీ ల్యాంజన్ మొదలైన అయిదుగురు వీరి వాదనా, పర్లా కిమిడి రాజా కళ్ళికోట రాజా మొదలైన ఒరిస్సా ప్రతినిధుల వాదనా, వేరువేరుగా విన్నారు.

అప్పట్లో, పర్లా కిమిడి తాలూకా ఏమాత్రంనూ ఒరిస్సా రాష్ట్రంలో కలపడానికి ఏర్పాట్లన్న నిశ్చయనే జరిగింది.

సీతాపతిగారు లండన్ నుంచినవస్తూ చెన్నపట్నం గవర్నర్ నూ, అతని ఏ. డి. కాంగ్ గా ఉండిన క్రాంబీనీ ఉదకమండలంలో కలుసుకుని మాట్లాడినప్పుడు కూడా, వారిద్దరూ వీరిని అభినందించి, “పర్లా కిమిడి తాలూకాలో ఏ చిన్న భాగం కూడా ఒరిస్సాలో కలియద”ని చెప్పేరు.

ఆ తరువాతనే ప్రభుత్వంవారు రామమూర్తి పంతులుగారికి “కెయిజర్ హింద్” బంగారు పతకం బహూమానించి సమ్మానిస్తు

న్నట్లు ప్రకటించేరు. గవర్నరుగారు యీ పతకం పర్లా కిమిడి సభలో యివ్వడానికి నిశ్చయించేరు; కాని రాజావారు తన సగరులో యీ సభ జరగడానికి వీలుకాదన్నారు. అందుచేత ఛత్రపురంలో జరిగిన సభలో ఆ పతక బహూకరణనూ, సమ్మానననూ జరిగేయి అని సీతాపతిగారు తమ స్వీయచరిత్రలో రాసేరు.

అయితే, ఇండియా వ్యవస్థ నిర్ణయించడానికి యేర్పడ్డ ఆ జాయింట్ పార్లమెంటరీ కమిటీ దృష్టిలో ఒరిస్సా రాష్ట్ర నిర్మాణం అంత ముఖ్యవిషయం కాకపోవడంవల్ల, “పర్లా కిమిడి తీర్పు” ప్రకటించడం 1935 వరకూ మూలపడిపోయింది అలాగే 1934లో పర్లా కిమిడి రాజా మళ్ళీ లండన్ వెళ్ళి పెద్దల నాశ్రయి చి, పర్లా కిమిడిపట్నంలో ఓ చిన్న భాగం అయిపో ఒరిస్సా రాష్ట్రంలో కలపమని ప్రార్థించేడు. “అతని కోరికని మన్నించి, 600 గ్రామాలుగల పర్లా కిమిడి తాలూకాలో 200 గ్రామాలున్నూ, పర్లా కిమిడి-బస్సీ ప్రాంతంనూ ఒరిస్సా కలుపుటకు నిశ్చయించినట్లు ప్రకటించేరు.”

1936లో ఏనాడు ఒరిస్సా రాష్ట్రం యేర్పడుతుందని ప్రకటించేరో, ఆనాడే రామమూర్తి పంతులుగారు భార్యా సమేతంగా రాజమహేంద్రం తర్ఫలి వెళ్ళిపోయి, అఖండ గోదావరిలో కంఠం ములుగు లోతు నీళ్లలో నిలబడి యీ అక్రమాన్ని ప్రతిఘటిస్తూ, తమ కంఠంలో ప్రాణం ఉన్నంతవరకూ మళ్ళీయింక పర్లా కిమిడి వెళ్ళనని శపథం చేసేరు. 31 జనవరి 1940 లో మద్రాసు ఆస్పత్రిలో చివరిశ్వాస విడిచేవరకూ ఆ మాటమీదే నిలబడ్డారు!

నిక్కడో పర్లా కిమిడి కొండల్లో ఉనికి-చేస్తూన్నది చిన్న మేస్తరు గిరి. ■ తరవాతనయినా చరిత్ర అధ్యాపకత్వం. ■ ఉన్న ఊరు కూడా మహాపట్నంకాదు, అక్కడ ఏ గ్రంథాలయాలూ లేవు; అయినప్పటికీ స్వయంకృషిపైన ఆధారపడి సవరణ భాషా భారం వహించి స్థాధించేరు ఎవడో దొర లేవదీసిన శంకని పురస్కరించుకుని-భాష తోతులకిపోయి; దాని స్వరూపం కనుక్కునీ, జీవద్భాషా నిరూపణం చేసి, శిష్ట వ్యవహారం అంటూ ముప్పైయ్యేళ్లకి పైగా కొమ్ములు తిరిగిన పండితులతో వాగ్యుద్ధం సలిపి, యావ ద్రాంధ్రాన్ని జాగృతంచేసి, మనం యిప్పుడు అసంఖ్యాకంగా రచనలు చెయ్యడానికి కారకులు అయేరు. క్రియాసిద్ధి సృష్ట్య భవతి మహతాం నోపకరణే !

ఈ వ్యాసం రాయడానికి ఉపయుక్తమైనవి :

- 1) ఇండియన్ జర్నల్ ఆఫ్ ఎమ్యుకేషన్. 189
- 2) స్వీయచరిత్ర-డా|| గిడుగు వెంకటసీతాపతి, డి. లిట్
- 3) సవరణ-జి. వి. రామమూర్తి.
- 4) మినిట్ ఆఫ్ డిసెంట్ - గురజాడ అప్పారావు.

- 5) గిడుగు రామమూర్తి పం||గారి సప్తతిమ జన్మదినోత్సవ సమ్మాన సంపుటం.
- 6) నవ్యాంధ్ర సాహిత్య వీధులు.

## అథోజ్ఞాపికలు

- 1 ఆరోజుల్లో ఎఫ్. ఏ. అనేవారు. ఇంటర్మిడియట్ అన్నది తరవాతవచ్చింది.
- 2 ఎజెన్సీ ట్రేట్
- 3 "Nothing can be sounder than his (Ramamurty's) Views as to the necessity of beginning the

education of the backward communities orally and in their vernacular". Editor, Indian Journal of Education (1894)

- 4 "పెద్దకొవ్వొత్తులున్నాయి, చూసేవా? ఒక్కొక్కటి రెండుగంటలు వెలుగుతుంది. ఇటొకటి, అటొకటి పెట్టుకుని రాత్రిగిం||లకి చదువు ప్రారంభించేవాడ్ని. ఆరెండూ అయిపోగానే మరోరెండు వెక్కిరించేవాడ్ని. ఆరెండూకూడా అయిపోయేసరికి పన్నెండూ అయ్యేది; అప్పుడు పడుకునేవాడ్ని చెప్పిటి సాదకాదూ? ఇంట్లోనూ, వీధులోనూ యెంత అల్లరిజరిగినా నాకు ఫరవాలేకపోయేది!" అని నవ్వుతూ 1932లో రచయితతో అన్నారు రామమూర్తి పంతులుగారు.

# సమ్మెరోజున సామాన్యుడు

## శ్రీ చల్లా రాధాకృష్ణశర్మ

తాళాలు అలంకారా అయ్యెను విద్యానిలయాలకు  
బాకులు తగిలెను విద్యార్థుల తలదండ్రుల గుండెలకు  
మూగతనం వచ్చెను ముచ్చట గొలిపే బజారు వీధులకు  
బాధాసర్పాలు చుట్టుకొనెను సామాన్యుల మెడలకు.  
బండనిద్ర ఆవహించెను పరిగెత్తే బస్సులకు  
ప్రేతకళ వచ్చెను చూడ చక్కని ఆఫీసులకు.  
రేయింబవలు రెక్కలు ముక్కులు చేసుకునే మిల్లు  
కబంధపాస్తాలతో గట్టిగా మూసుకుంది కళ్లు.  
నిగనిగలాడే టాక్సీలూ, గణగణసైకిలు రిక్తాలూ  
తమకు తామే తగిలించుకొనెను శృంఖలాలు

\* \* \*

తైలసంస్కారం లేని జుట్టుని స్పృహకు తెచ్చింది  
బాటల మీద పేరుకు పోయిన చెత్త చెదారం.  
పురుగులతో లుకలుక లాడే మేడిపండుని గుర్తుచేసింది  
మశక సంతానంతో మూసుకుపోయిన మురుగు కాలవ.

పురిటి నొప్పులు పడుతున్న తన భార్యను చూడలేక  
అందరి మీద అక్షతలు వేశాడు భర్త విధిలేక.  
చేతిలో డబ్బులుండి సరుకులు కొనలేని గృహస్థు  
అకలిని నెమరు వేసుకుంటూ ఉండిపోయాడు పస్త.  
కడుపులో తిరిగే పిల్లుల్ని కట్టడిలో ఉంచలేని బ్రహ్మచారి  
తిండికోసం ఎక్కడెక్కడి సందులూ గాలించాడు ఒక్కసారి.

\* \* \*

జయప్రదంగా సమ్మె జరిగిందని ప్రకటించారు  
జయజయ ధ్యానాలు చేశారు, జరిపారు ఊరేగింపులు  
సమ్మెను నిర్వహించిన నాయకులు.

\* \* \*

ఇదంతా చూచిన సామాన్యుడు  
ముక్కుమీద వేలు వేసుకున్నాడు!  
అక్కసుని లోలోన అణచుకున్నాడు  
అంతకంటే ఇంకేం చెయ్యగలడు!!



# రెండు గున్నపు రెడ్డి పేట శిలాశాసనములు

యొదిగిన నివ్వబడిన రెండు శాసనములు ఒకబండ కిరువైపుల క్రీ.శ. 12వ శతాబ్దికి చెందిన తెలుగు - కన్నడ లిపిలో వ్రాయబడి భీముని పట్నం తాలూక, విశాఖ పట్నం జిల్లాలో గల గున్నపురెడ్డిపేట గ్రామమందు దొరికినవి. ■ గ్రామమునకు సమీపమున గల 'కనిమెట్ట' అనే గుట్ట క్రింది భాగమున చెరువు గట్టు మీద నిలబెట్టి యున్నది. దీనిని తొలుత కేంద్రప్రభుత్వ శాసన పరిశోధన శాఖ వారు తమ 1958-59 వార్షిక నివేదికలో 108 సంబరగా నమోదు చేసిరి.

మొదటి వైపున గల శాసనము 9 బంతులు. రెండవ వైపున గల శాసనము 13 బంతులు. అక్షరములు గుండ్రముగా చెక్కబడినవి. లిపి ప్రత్యేకతలు ఏమియును లేవు. మొదటి శాసనము శక సంవత్సరములు (తేదీ) గల భాగం విరిగిపోయినది, కాని 'మేషమాసము, పౌర్ణమి శుక్రవారమున' అనియున్నది. రెండవ శాసనము శక సంవత్సరములు 1079 అనియూ మరియు తెలుగున 'వసుశైలశేందు' (అనగా వసు = 8; శైల = 7; ఖి = 0; ఇందు = 1) 'అంకానాం వామతోగతిః' అన్న నియమ ప్రకారం శక సంవత్సరములు 1078గా నివ్వబడింది, మరియు మీన కృష్ణ పంచమి రవి వారము అని తిథి మాస పక్ష వారములు మాత్రము చెప్పబడినవి. సరియైన వివరణలు లేని కారణమున ఇంగ్లీషు తేదీ చెప్పటకు వీలుగాకున్నది.

## మొదటి శాసన సారాంశము:

"రాజ చింతామణి" మరియు "గంగ బ్రహ్మమూరాయ" భిరుదాచితుడయిన ఆడుపాకాపినాయకుని కొమరుడు మరియు ప్రధానియైన దామన సిందూర పర్వతమున నున్న కనుమద్ది జటేశ్వర దేవరకు (జటేశ్వరుని పేర నిర్మించ బడిన శివాలయం) సమర్పించబడిన ఆఖండదీపము మరియు దానిని వెలిగించుటకు నొసగబడిన ధవ్యం మాడలు 5.

## రెండవ శాసన సారాంశం:

శక సంవత్సరములు 1079 మీన కృష్ణ పంచమి ఆదివారము నాడు కనుమద్ది గ్రామముడూ మధురాంతక కర్నాటి శెట్టి కొమరుడూ ప్రధానియూనైన రేచవ కనుమద్ది జటేశ్వరదేవరకు సమర్పించిన ఆఖండదీపము మరియు దానిని వెలిగించుటకై యొసగిన ధవ్యము మాడలు 5.

యీ రెండు శాసనములలో నివ్వబడిన తేదీల ప్రకారం అనగా శ. సం. 1078, 1079లకు సరియగు క్రీ. సం. 1156,

## ఆంధ్ర సచిత్ర వార పత్రిక

### — చందా వివరాలు —

విడి ప్రతి వెల ... 0 - 75 పైసలు

హ్యూస్ ఏజంటుద్వారా పోస్టుద్వారా

రు. పై. రు. పై.

సంవత్సర చందా 39—00, 41—60

ఆర్థ సంవత్సరం 19—50 20—80

మూడు మాసములకు 9—75 10—40

మేనేజరు

ఆంధ్రపత్రిక

1157 అవును. యీ శాసనములలో ఫలానారాజుపేరుగాని లేక వంశముపేరుగానిలేదు. కాగా రేచన ఒక సార్వభౌమునికి ప్రధాని అని చెప్పబడెను. అటులనే మొదటి శాసనములో కవబడు ప్రభుత్వ బిరుదులు వహించిన దామనయూ ఒక ప్రధానియే. యీ బిరుదులతో నొకటగు 'గంగ్గ ఒహ్మామారాయ' బిరుదు తూర్పుగాంగ 'సైన్యాధి పతులు, మంత్రులు మరియు మాండలికులు వహించినట్లు మనకు పెక్కు తూర్పుగాంగ శాసనముల ద్వారా తెలియుచున్నది. <sup>1</sup> తమిళం యీరెండు శాసనములు తూర్పుగాంగ చక్రవర్తుల కాలంనాటివని శకసంవత్సరములు పై బిరుదులు రుజువుచేయను. యంతకన్న ముఖ్యమైనవిషయము అక్కడ కట్టించబడిన శిలాయము తూర్పు గాంగ చక్రవర్తి అనంత వర్మ చోడగంగ (క్రీ.సం.1077 మొదలు 1147 వరకు పాలించిన) ని ప్రథమకుమారుడైన కామార్లవుని మరొక నామధేయమైన జటేశ్వరునిపేర కట్టించుటయే.

గోదావరీ నది మొదలుగా గంగానదీ ముఖద్వారమువరకు కళింగమునేలినవారు త్రికళింగాధిపతులైన అర్వాచీన తూర్పు గాంగ చక్రవర్తి అనంతవర్మ చోడగంగ మరియు అతని సంతతి, యీతడు క్రీ.సం. 1077 నుంచి క్రీ.సం. 1147 వరకు 72 రాజ్యవర్షములు పరిపాలించెను యితని రాజధాని తొలుత కళింగ నగరము (అనగానేటి శ్రీకాకుళం జిల్లా పాతపట్నం తాలూకాలోని ముఖలింగం) తదుపరి ఉత్కళమును జయించి క్రీ.సం. 1115 తదుపరి కటకం (ఒరిస్సా లోని నేటికటకం) రాజధానిగా పైప్రాంతమునేలెను. యితని సంతతి వరుసగా కామార్లవ, రాఘవ, రెండవ రాజరాజ మరియు తేండవ అనంగ భీముడు. ఇందు కామార్లవునికి జటేశ్వరుడని మరియు క పేరునూ గలదు <sup>2</sup> యీ పలుగురు సుతులు వరుసగా 10, 15, 25 మరియు 10 రాజ్య లేక అంకవర్షములు <sup>3</sup> పాలించినట్లు తామ్ర శిలాశాసనములు తెల్పుతున్నవి.

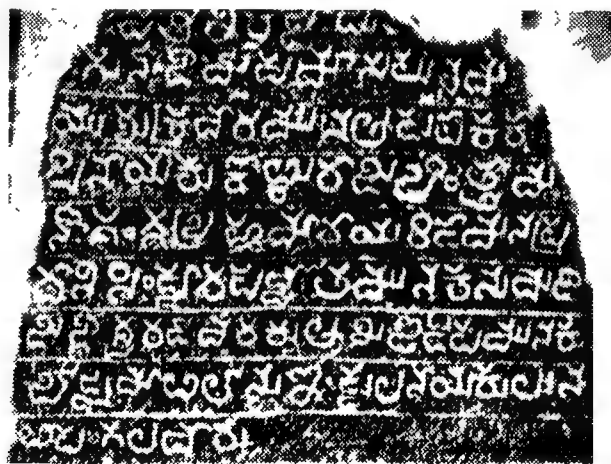
కామార్లవ లేక జటేశ్వర శకసంవత్సరములు 1068 (అనగా క్రీ.సం. 1146) మొదలుకొని పది సంవత్సరములు శక సంవత్సరములు 1077 (అనగా 1155 క్రీ.సం.) వరకు రాజ్యమేలినట్లు, యీ క్రింది శాసనముల ద్వారా తెలియును.

1. ముఖలింగం, శాసనం శ.సం. 1070-రాజ్యవర్షం- 3 (జటేశ్వర ప్రవర్ధమాన సంవత్సరములు) (చూ: ద. హిం. శా. సం. 5, నెం. 1044)
2. ముఖలింగం శాసనం. శ.సం. 1070-రాజ్యవర్షం - 3 (చూ. అదే. నెం. 1147)

3. చాలాడ శాసనం. శ.సం. 1070-రాజ్యవర్షం - 3 (చూ: ఎ.ఆర్. 1959 -60, నెం. 164)
4. శ్రీ కూర్మం శాసనం. శ.సం. 1071 -రాజ్యవర్షం -4 (చూ: ద. హిం. శా. సం. 5, నెం. 1322)
5. రెల్లివలస శాసనం శ.సం. 1075-రాజ్యవర్షం - 8 (చూ: ద. హిం. శా. సం. 10, నెం. 707)
6. శ్రీ కూర్మం శాసనం శ.సం. 1078- రాజ్యవర్షం -9 (చూ: అదే సం. 5, నెం. 1321)
7. ముఖలింగం శాసనం. శ.సం. 1077 - రాజ్యవర్షం-10 (చూ: అదే. సం. 5, నెం, 1148)

. పై నుదిహరించిన కడపటి శాసన ప్రకారం శ.సం. 1077 కామర్లవుని 10వ రాజ్యవర్షం. అనగా శకసంవత్సరములు 1077 నుంచి వెనుకకు లెక్కకట్టిన శకసంవత్సరములు 1068 (వర్త మానముగా) 10 సంవత్సరములు సరిపోవుచున్నవి. అని క్రీ.సం. 1146 మొదలు కొని క్రీ.సం. 1155 వరకు కామార్లవుని పాలనా కాలమును తెలుపును. కాగా కామార్లవ లేక జటేశ్వరుని తమ్ముడు రాఘవుడు క్రీ.సం. 1156 మొదలు కొని 15 రాజ్యలేక అంక వర్షములు అనగా క్రీ.సం. 1171 వరకు రాజ్యము నెరపినట్లు శాసనాధారములు కలవు. పలువురు చరిత్రకారులు వాటిని ప్రమాణమునూ నెంచిరి. <sup>4</sup>

అటులయిన ప్రస్తుత శాసనములు క్రీ.సం. 1156, 1157 నాటివిగా. ఇద్దరు రాచ ప్రధానులు అర్వాచీన తూర్పు గాంగరాజుల



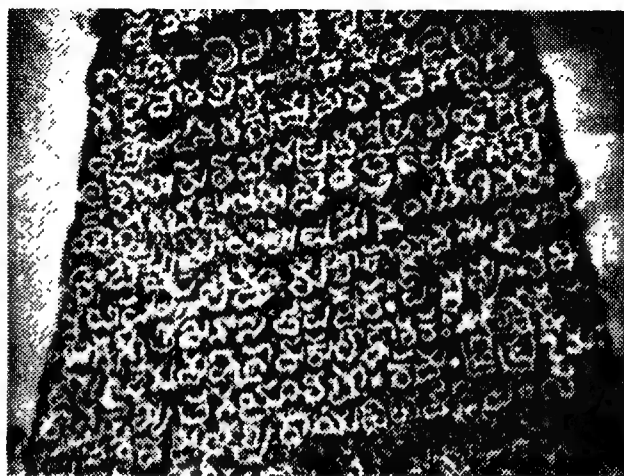
మొదటి వైపు



సేవచేయుచు వారిచే కళింగము లోని భాగమును యీ ప్రాంత మందు (అందు రేచని స్వగ్రామము కనుమద్ది) ■ టేశ్వరశేక కామార్లవ గతించిన పిదపనూ, బహుశ అతడు తమ్ముడు రాఘవుని పట్టాభిషేక మహోత్సవముకు పూర్వము యీ శాసనములు - దానములు వేయించ బడినవని నావూహ. అనగా క్రీ.సం.1155-56 మధ్య సంది కాళంలో <sup>5</sup> కామార్లపుడు శేక జటేశ్వరుడు గతించె ననుటకు యీ శాసనములు తోడ్పడును. కాగా తమ్ముడైన రాఘవుని పేరు సూచించ బడలేదు కారణం పైరాజకీయ పరిస్థితేనని తోచును.

## అ ధో జ్ఞా పి క లు :

1. చూ. ద. హిం. శా.సం. 5, నెం. 1040,1055
2. చూ. అదే. సం. 5, నెం. 1044
3. ఎస్.గ్రాఫియా ఇండికా. సం. 28, పేజీలు 242 మొ||
4. చూ. ద. హిం. శా. సం. 5, నెం. 1330, 1331, 1336, 1340, 1341 మరియు ఎస్.గ్రాఫియా ఇండికా. సం. 28, పేజీ 242
5. చూ. ఎస్.గ్రాఫియా ఇండికా. సం. 30, పేజీ 158 మొ||



రెండు వ వైపు

## శాసనమూలము X

### మొదటివైపు.

1. స్వస్తి శకాబ్దింబు[లు.....]
2. గునేటి మేషమాసపున్నమ-
3. యు శుక్రవారమున ఆడుపాకకా.
4. పినాయకు కొద్దు రాజచింతాచు-
5. ణిగంగ్గ బ్రహ్మమారాయరి దామవప్ర-
6. ధాని సిందూర పర్వతముకనుమది
7. జటేశ్వర దేవరకు అఖిల్ దీపమునకు
8. బెట్టుమాడలేను ఇంద్దులినాయకులున-
9. డపంగలవారు.

### రెండవవైపు.

1. స్వస్తి శ్రీయతుశకాబ్ది (బ్ది X)ంబులు
2. 1079[నేX] ణ్ణిమీనకృష్ణ పంచమియు-
3. నాదివారమునాండు కనుమద్ది[శిజ-
4. టేశ్వరదేవరకు మధురాంతక [కX] నాటిసె-
5. ట్టికొడుకు రేచన ప్రధాని ఆచంద్రాకాస్థా-
6. యిగంబెట్టు అఖిల్ వర్తి దీపమొక్కణ్ణి-
7. కింబెట్టు మాడలు ఏను ఈ యూరివారు
8. నడపంగలవారు [||] కాకాబ్దేవనుశైలశే-
9. ంద్దుగిణితే మీనేసితే పక్షకాః పంచమ్యారవి-
10. వానరేకనుమది గ్రామేకులోద్ధారకః[X] శ్రీన్మధు-
11. రానకాభ్యుతనయో రేచక మంత్ర ప్రభు-
12. ప్రాదాద్దేవ ■ టేశ్వరాయ విభవే దీపంయ-
13. మాచంద్రభం||

X శాసనములు ప్రతిబింబములనుంచి.

# అంతర్మధనం

శ్రీ అల్లకి కేశవరావు

నా జీవితాంబర పూర్వభాగంలో  
ఉషఃకాంత లే వెలుగుల జీలుగు పులుముతూన్న  
తొలినాటి నా పసిడి పసితనంలో  
పండులాంటి వాణ్ణి నేను  
పూల చెండులాంటివాణ్ణి నేను.

అలనాడు —

నా ఊహోఫలాల మధురసాలు  
ఆశయ ప్రసూనాల సౌరభాలు  
సర్వులయెడా సమంగా ప్రసరించేవి  
సకల దిశలా సమంగానే ప్రపంచించేవి

కానీ —

తమస్సులో తేజస్సునూ  
హోలా హలంలో అమృతాన్నీ  
దర్శించి స్పర్శించిన నేను,

ఈనాడు —

కారు కాలమేఘాలు చిమ్మే చీకట్లలో చిక్కుకున్నాను  
అయోమయంగా అగమ్య పథాన్నే తొక్కుతున్నాను  
అపరిచితుడు కలతపడినా

కళవళపడి కన్నీరు జార్చు నా మంచుగుండె  
ఆత్మీయుల సంక్షోభానికి సైతం  
ఆవంత చలించని రాతిబండగా మారింది  
స్వార్థకవచపు పరిష్కంగంలో  
నా భావాలు సౌఖ్యం అనుభవిస్తున్నవి  
అలనాటి నా మేలితలపులు  
ఆ ఇనుప తలుపులను తాకి  
తప్తమై—అక్కడే అంతరిస్తున్నవి  
తొలినాటి నా పసిమి మిసిమి  
వసివాడి మసిగా మారిపోయింది  
నన్నావరించుకున్న ఈ కలుషపవనాలు కాల్చబడి  
మరలా నా మనస్సు  
తెల్లని మల్లెలా... చల్లని మంచులా...  
విరిసి మెరిసే క్షణం ...  
మెత్తని వెన్నలా... తియ్యని తేనెలా ...  
మురిసి కురిసే క్షణం ...  
ఒక్కటైనా చాలు... ఒక్కసారే ఐనా చాలు  
ఈ మజిలీ మారిపోకముందు  
వస్తే — నా కదే పదివేలు —



# బసవేశ్వర వచనాలు సమగ్ర సమీక్ష

ఆంధ్ర గ్రంథమాలలో నిప్పటి కేబిడి యేండ్ల క్రిందట—ఆంధ్ర పిత, కైలాసవాసి కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావు పంతులుగారు పాల్కురికి సోమనాథుని బసవ పురాణమును ప్రకటించినారు.<sup>1</sup> ఆ ప్రకటన మూలముననే వీరశైవమతాద్వారకుడగు శ్రీ బసవేశ్వరుని లోకోత్తర మహత్వము, మత సంస్కరణ, మానవతా వాది యము, ఆంధ్ర సాహిత్య ప్రపంచమునకు పరిచితములైనవి. ఆ బసవేశ్వరుడు కర్ణాట భాషలో రచించిన వచనములకు ప్రస్తుత గ్రంథ మాండ్రాను వాడమై యున్నది. గ్రంథకర్త మైసూరు విశ్వ విద్యాలయమున ఆంధ్ర భాషా శాఖాధ్యక్షుడు డాక్టరు బాడాల రామయ్య గ్రంథమున వచనముల యందలి విషయ వివరణముతో పాటు బసవేశ్వరుని జీవితమును గూర్చి, కాలమును గూర్చి ఒక సమగ్ర సమీక్ష 497 పేజీలలో గలదు. ఇందు బసవర వచనములే గాక, కర్ణాట భాషయందుగల యితర వచన గ్రంథములు, వచన శాస్త్రపారము, సింగిరాజ పురాణము, గణభాష్య రత్నమాల, లింగ లీలా విలాస చరిత్ర, ప్రభు లింగలీల, పురాతనం వచనములు అను వాని నుండి వచనములు అనువదించబడినవి అవి అను బంధమున చేర్చబడినవి. బసవేశ్వరుని వచనములు 956, అను బంధమున వచనములు 159. కలిపి మొత్తము 1115 వచనముల కాండ్రాను వాడమిందు గలదు. 852 పుటలుగల ఈ మహా గ్రంథమును ప్రకటించినవారు తరళభాళు జగద్గురు విద్యాసంస్థ వారు. కర్ణాటక రాష్ట్రమున నున్న ఉజ్జయిని సీరాధిపతులగు శ్రీ సిరిగెరె తరళభాళు శ్రీ శ్రీ జగద్గురు శివాచార్య శివకుమార స్వామిలవారు ఈ గ్రంథ ముద్రణమునకైన వ్యయము నంతయు సమగ్రహించినారు. కర్ణాటక రాష్ట్రమున నిట్టి తెలుగు గ్రంథమును ముద్రించుటకు నవకాశము గల్గించిన శ్రీ శివకుమారస్వామిల వారికి యావదాంధ్రలోకము కృతజ్ఞతాబద్ధమై యున్నది.

ఇది మైసూరు విశ్వ విద్యాలయమున పట్టము బడసిన సిద్ధాంత గ్రంథము.

## కర్ణాటక భాష, వచనములు

సమీక్ష ప్రారంభించుటకు ముందు కర్ణాటక భాషలోని వచనములను గూర్చి చెప్పవలసిన యావశ్యకత గలదు. అవి తెలుగున గల వచన, గద్యముల కంటె విలక్షణమైనవి.<sup>2</sup> కర్ణాట భాషలోని వచనములు మాత్రాగణ బద్ధములై, కేవల వచనములవలె గాక, నొక విధమగు గేయ ఫణితో నడచునవి. ఆ భాషలో వీనిని గేయములు లేక గీతములనియే వ్యవహరింతురు.<sup>3</sup> కావున వీనిని వచన గేయములని యనవచ్చును. వీరశైవమతా వతరణ కాలమున, బసవేశ్వరుడు—సమకాలీనులైన వీరశైవ భక్తులు, తమ తమ ఆత్మానుభవములను నీ వచనముల మూలముగా నావిష్కరించినారు. ఇవి

భక్తి జ్ఞాన వైరాగ్యనీతి వేదాంత బోధకములుగ నుండి వారి వారి యిష్టదైవముల పేర వెలసినవి అనగా ప్రతి వచనము, ఒక దైవ సంబోధనతో నుండును. బసవేశ్వరుని వచనములు “కూడలి సంగమ దేవా” అను మకుటముతో నున్నవి. ఆ బసవేశ్వరుని సమకాలీనుడైన అల్లమ ప్రభువు వచనములు “గుహేశ్వరా” అను మకుటముతో నున్నవి అక్క మహాదేవి వచనములు “చెన్న మల్లికార్జునస్వామి” మకుటముతో నున్నవి. ఈ మకుట నియమమునుబట్టి — వీనిని “వచన శతకములు” అని యనవచ్చును. కర్ణాటక వీర శైవ వాఙ్మయమున నీ వచనములు ఒక విశిష్ట స్థానము నలంకరించినవి. అట్టి వచనములను తెలుగులోని కనువడించి వాని నాంధ్రుల కందిచ్చి నందులకు ప్రస్తుత గ్రంథకర్త బాడాల రామయ్య అత్యంతను అభినందనీయుడు.

## బసవన జీవిత చరిత్ర - కాలము అ వ్య వ స్థ

ఈ గ్రంథమున ‘సమగ్ర సమీక్ష’ యంతయు ప్రధానముగా బసవన జీవిత చరిత్రగూర్చి, అతని కాలమును గూర్చి వివరించునది యని ముందు తెలిపితిని. బసవని జీవితమును గూర్చి కన్నడమున, తెలుగున, ఆంగ్లమున గ్రంథములు, వ్యాసములు, చరిత్రలు విశేషముగా వెలువడినవి. కాని యింతవఱకు బసవేశ్వరుని జీవిత చరిత్ర సమగ్రముగా, సప్రామాణికముగా తెలుగున వెలువడనే లేదు. దీనికి కారణము లివి :

1. తెలుగున బసవని గూర్చి పరిశ్రమ చేసినవారికి బసవని గూర్చిన కన్నడ గ్రంథముల పరిచయము లేకుండుట.
2. కన్నడమున బసవని గూర్చి వ్రాసిన వారికి తెలుగుగ్రంథములను గూర్చి తెలియకపోవుట.
3. ఆంగ్ల భాషలో బసవని గూర్చి వ్రాసిన వారికి, తెలుగు, కన్నడ గ్రంథముల ప్రసక్తి లేకపోవుట.
4. శాసనములను పరిశీలించిన చారిత్రకులు, శాసనపరిశోధకులు బసవని గూర్చిన శాసనములలోని పాఠములు ఎవరో స్పష్టాంతముల కనుకూలమో ఆ విధముగా చదివి వానిని సమన్వయించుట.

బసవేశ్వర వచనాలు — సమగ్ర సమీక్ష—గ్రంథకర్త డాక్టరు బాడాల రామయ్య. ప్రకాశకులు తరళభాళ జగద్గురు విద్యా సంస్థ సిరిగెరె—(చిత్రదుర్గ జిల్లా, కర్ణాటక రాష్ట్రము.)  
వెల: 40 రూపాయలు:

## బసవన నిర్వాణము

పై పరిశోధనలలో పై విషయము బసవని గూర్చి వ్రాసిన వారి నెంత యవమార్గము ద్రోశించినదో నిరూపించుచున్నాను.

ఇప్పటి కెనుబది యేండ్ల క్రిందట రైసుదొరగారు బసవన క్రీ. శ. 1167లో మరణించెననియు, ఆ మరుఱునటి సంవత్సరము క్రీ. శ. 1168 లో బిజ్జలుడు చంపబడెననియు వ్రాసిరి. తర్వాత బసవనిగూర్చి వ్రాసినవారందఱుకు నిదియే అనుసరణయైవచ్చినది. తెలుగు కన్న డాంగ్ల భాషలలో నందరకు నిదియే నిశ్చితమని యభిప్రాయము వెలసినది. ఇది ఎంతవఱకు పరిణమించినదో చూడుడు. క్రీ. శ. 1967 లో కర్ణాట ప్రభుత్వమువారు కొన్ని లక్షల ద్రవ్యమును వెచ్చించి, బసవని గూర్చి భారత వర్ష భాషలలోనున్న విషయములు సేకరించి

బసవని అష్టమ శతాబ్ది వర్ధంతి మహాభాయమానముగా జరిపినారు. కాని ప్రస్తుత గ్రంథకర్త నిర్దిష్ట పరిశ్రమ వలన - బసవన నిర్వాణము క్రీ. శ. 1196 అని నిర్ణయదముగా నిరూపించబడినది.

ఇక నీ గ్రంథము నందలి పరిశోధనా విశిష్టతను పరిశీలించుము.

## ప్రస్తుత గ్రంథకర్త పరిశోధనా ప్రతిభ

“అన్నీ ఒక్కయెత్తు - అగస్త్యుడు ఒక్కడూ ఒక్కయెత్తు” అనునట్లుగా, ఇదివరలో బసవని గూర్చి జరిగిన పరిశ్రమ ఒక్కయెత్తు, ప్రస్తుత గ్రంథకర్త చేసిన పరిశ్రమ ఒక్కయెత్తు అని చెప్పవచ్చును. ఇంతవఱకు అస్తవ్యస్తముగా, అవ్యక్తముగానున్న బసవన జీవితము ప్రస్తుత పరిశోధన మూలమున, మనకు నొక నిర్దిష్టమైన స్వరూపముతో సాక్షాత్కరించుచున్నది. ఇందు బసవన జననోపనయన పదవీస్వీకరణ, నిర్వాణాదులన్నియు సంవత్సరములే కాదు, మాస తిథులతో కూడ నిర్దిష్టములై యున్నవి. ఇందు కొరకు గ్రంథకర్త బసవేశ్వరుని గూర్చిన సాధన సంపత్తి నంతయు సంగ్రహించినాడు.

## విషయ సేకరణము

ఈ చరిత్రకు గ్రంథకర్త 46 తెలుగు గ్రంథములను తిలకించినాడు. 24 సంస్కృత గ్రంథములను చదివినాడు. 72 కన్నడ గ్రంథములను గాలించినాడు. 21 ఆంగ్ల గ్రంథముల నవలోకించి నాడు. మొత్తముమీద నీతడు సంప్రదించిన గ్రంథములు 162. పై గ్రంథములేగాక, సందర్భానుసారముగా నచ్చలుచ్చలు జ్యోతిష, ధర్మ శాస్త్రాది గ్రంథములు పేర్కొనబడినవి. బసవని సమకాలికములై ఆర్ష శాఖవారు ప్రకటించిన శాసనములు కూడ నిందు సంశోధితములై యందలి యంశములు సమన్వయము చేయబడినవి.

కాబట్టి విషయ సేకరణమున దేనిని గ్రంథకర్త విడిచి పెట్టలేదని తెలియగలదు.

## విషయ సమన్వయము

కేవలము విషయ సేకరణమేగాక, సేకరించిన విషయాంశములను వింగడించి నీ క్రింది రీతిని తీర్చిదిద్దియున్నాడు:

## ఈ గ్రంథమున శీర్షికలు

- 1) వచనములు వ్రాసిన బసవన యెవరు ?
- 2) బసవని జన్మస్థలము
- 3) బసవని జాతకము
- 4) బసవని బంధువులు
- 5) బసవని ఉద్యోగము, ఉపనయనము
- 6) మహాప్రస్థానము
- 7) భక్తియే మతము
- 8) అనుభవ సాహిత్యము - ఆదర్శ జీవితము
- 9) ఆంధ్రులు చిత్రించిన బసవన

ఇందు తొమ్మిది శీర్షికలే యుండుటలో విశేషమున్నది. ఇది శైవమునకు సంబంధించిన గ్రంథము. శైవమున తొమ్మిది - నవ సంఖ్య ప్రణవము మంత్రము. పై నవ శీర్షికలచే, బసవని శైవమూర్తి మనకు ప్రత్యక్ష మగుచున్నది. వీనియందు ప్రతి సాదించబడిన నూతన విషయములను వివరించుచున్నాను.

## 1. వచనములు వ్రాసిన బసవన యెవరు?

ఇందు బసవనను పేర్కొన్న శాసనములన్నియు పరిశీలితములైనవి. బసవని నామ ముట్టంకింపబడిన శాసనము లన్నింటి యందు కనబడు బసవన వీరశైవ మతోద్ధారకుడగు బసవన కాడనియు, “సంగర బసవన” అని పుష్కలముగా పేర్కొనిన శాసనములే. వీరశైవ మతోద్ధారకుడగు బసవని తెలుపునని నిర్ధారణ చేయబడినది. స్కీటు దొర మణిగవల్లి శాసనమున మాదిరాజు సుతుడైన బసవనయే, వీరశైవ మతోద్ధారకుడగు బసవన్నయని వ్రాయగా, గ్రంథకర్త - ఆ మాది రాజునకును, మతోద్ధారకుని తండ్రియైన మాదిరాజునకు గోత్ర భేదమున్నందున - మణిగవల్లి శాసనమున పేర్కొనబడిన బసవన వేఱని ఖండించినాడు. అర్జునవాడ శాసనమున, “సంగర బసవన” యని యుండుటచే నది మతోద్ధారకుడగు బసవనకు సంబంధించినదే యని స్థిరపరచినాడు.

## 2. బసవన జన్మస్థలము

పాల్కురికి సోమనాధుడు బసవని జన్మస్థలము ‘హింగుళేశ్వర నాగవాడి’ యని తెలిపినాడు. కన్నడకవియగు హరిహరుడు - బసవన

జన్మస్థలము హింగుళేశ్వరమునయే వ్రాసినాడు. కాని బసవన జన్మించినది బాగెవాడి. అట్లయినను సోమసాధుడు వ్రాసినది పరియ్యే పదేయని గ్రంథకర్త యొక్క కింది రీతిని సమర్థించినాడు. బాగెవాడి హింగుళేశ్వరమున కాలుమెల్ల దూరము మాత్రమేయున్న గ్రామము. సాధారణముగా నొక గ్రామమును నిర్దేశించునపుడు దగ్గర గ్రామమును ప్రసిద్ధ గ్రామముతో చేర్చి చెప్పవచ్చును. హింగుళేశ్వరము ప్రసిద్ధ గ్రామము. అందుచే సోమనాధుడు రెండింటిని కలిపి చెప్పినాడు. తెలుగు దేశమున నీ సంప్రదాయమున్నది. పశ్చిమ గోదావరి మండలమున క్షీరాబామమును, దగ్గర గ్రామమును పాలకొట్టను చేర్చి పాలకొట్ట క్షీరాబామము అని యందురు. ఇది యంతయు సమంజసముగా నున్నది.

### 3. బసవని జాతకము

ఇందింతకు ముందేవరును చెప్పని బసవని జన్మతిథి నిర్ణయించబడినది. ఆ సుదినము 21-1-1140.

### బ స వ న జ న్మ కు ం డ లి - జా త క ము

క			
ల	శ	రాశి	
ర	వ		
య			
న	ల	గు	రా

బసవన జన్మనక్షత్రము శ్రవణము. జ్యోతిషశాస్త్రవేత్తలు బసవని జాతక ప్రభావము చర్చింతురుగాక.

ఈ శిర్షిక గ్రంథమునకు నొక ముఖ్య మైన శిర్షిక. ఇందు బసవన జన్మమును గూర్చి కన్నడ గ్రంథముల యందు, తెలుగు గ్రంథముల యందుగల భిన్నాభిప్రాయములన్నియు చర్చింపబడినవి. తెలుగున పాల్కురికి సోమనాధుడు వ్రాసిన బసవ పురాణమున - బసవన "అర్థోదయమున" జన్మించెనని చెప్పబడినది. గ్రంథకర్త దీనినే బలపఱచి, పై జన్మదినము 21-1-1140 - అని నిర్ణయించినాడు ఈ సందర్భమున నాతడు ప్రదర్శించిన జ్యోతిషశాస్త్రపరిజ్ఞానము బహుప్రశంసనీయమై యున్నది. అర్థోదయమును గూర్చి వివరణ-ఈ గ్రంథమున విపులముగాగలదు.

### 4. బసవన బంధువులు -

ఇదియు ముఖ్యమైనదే-శాసన పరిశోధకులు అర్జునవాడ శాసనమున బసవనకు లేని 'యగ్రజాని నొకని సృష్టింపగా ప్రస్తుత గ్రంథకర్త శాసనమునందలి ప్రత్యక్షరము పరిశీలించి, బసవనకు అగ్రజాడు లేడని ప్రామాణికముగా నిరూపించినాడు. ఆ సందర్భమిది. శాసనమున

"సంగన బసవన అగ్రు X

గైకం. దేవరాజ ముని పనతనయం"

అని యుండగా శాసన శోధకులు 'అగ్రు' శబ్దమును 'అగ్ర' అని గ్రహించి, యక్షరము లేని స్థలమున 'జ' చేర్చి -

'సంగన బసవన అగ్రజ' అని చదివినారు. ఇందు సంగన బసవనకొక అన్న యున్నట్లు లేనది. గ్రంథకర్త - 'అగ్రజ' శబ్దముగా భావించిన రెండవ పాదములో 'గైకం' అను చోట

	రాహుగు		
	అంశ		ర
			చ
			శు
			బు
శ	కే	ల	కు

ప్రాస తప్ప ననియు కన్నడ పద్యమున ప్రాసని యతమవియు దెలిసి- 'అగ్రు X' అనునది 'అగ్రాయ'గా చదివి- 'గైకం' అను పాదమునకు ముందు, 'భృం' అను నక్షరము కిల్చి చెక్కమఱచినాడని తెలిసి- 'భృం' అను నక్షరము తొలగించిరి. ఇందు వలన పద్యమిట్లు కుదరినది.

'సంగన బసవన అగ్రాయ

భృంగైకం దేవరాజ మునిపనతనయం.'

ఇందువలన-బసవనకు దేవరాజును అగ్రజాడూ లేడనియు- సంగన బసవన పాదపద్మ భృంగమైన-దేవరాజ అనునతడు ప్రత్యేక వ్యక్తియనియు నిర్ణీతమైనది. గ్రంథకర్త చేసిన యీ శాసనాక్షర సవరణను ఆర్థశాఖయందలి శాసన పరిశోధకు లేకగ్రీవముగ నంగీకరించిరి. ఇది బసవన చరిత్రలో నూతన విషయము.

## బసవన భార్యలు

సోమనాథుడు బసవనికి “గంగాంబ” అను భార్య యొక్కతెయే యున్నట్లు తెలిసినాడు—కాని గ్రంథకర్త బసవని వచనములందొక చోట—

“ఎన్నసతి నీలలోచన  
పుద్విగగ్గియ చెలువే”

అనియుండుటచేత— బసవనికి నీలలోచన అను భార్యకూడ నున్నట్లు నిర్ణయించి యున్నాడు. పై పాదమును బట్టి ఆమెవాల్తా సౌందర్యవతి యని స్పష్టము. బసవనికిరుపురి భార్యలుండుట—శైవ సంప్రదాయకమే. శివునికి గంగా గౌరి ఇరువురు భార్యలు.

బసవనికి ‘నాగాంబ’ అని ఒక అక్కగలదు— ఆమె కొమారుడే చెన్న బసవన్న. ఈతడును బసవని ననుసరించి వీరశైవమతవ్యాప్తి జావించినాడు. ఇతని పేరనొక పురాణమున్నది. దానిపేరు చెన్నబసవ పురాణము. ఈతడు గొప్పజ్ఞాని. కన్నడమున నీతనివచనములుగలవు.

## 5. బసవన ఉద్యోగము - ఉపనయనము -

ఈశ్వరి కయందు బసవన ఉద్యోగము, ఉపనయనము అను రెండంశములుగలవు. ఈరెండింటియందు ఇదివఱకు చెప్పబడిన వానికంటె విశేషములు గలవు. కాన వానిని వివరించుచున్నాను.

## ఉ ప న య న ము

సోమనాథుడు, బసవనకు— ఎనిమిదవయేటనే తండ్రి ఉపనయనము చేయుటకు ప్రయత్నించెననియు, బసవన తండ్రితో, తాను కర్మభంధములను తెంచుటకై జన్మించితివనియు, అందుచే ఉపనయనముచేయుట కంగీకరింపనని వాదించి వెళ్లిపోయెననియు తెలిసియున్నాడు. బసవ చరిత్రకారులందఱును నిదియే ప్రమాణముగా గ్రహించి, బసవనకు ఉపనయనము కాలేదనియే వ్రాసియున్నారు. ఈసందర్భమున— గ్రంథకర్త కన్నడ గ్రంథములను పరిశీలించి, అందు స్పష్టముగా బసవనకు ఉపనయనము జరిగినదని ప్రమాణములు చూపినాడు. అంతేకాక, బసవన అనకు 14వయేడు వచ్చువఱకును జన్మమున ధరించి, ఆవెనుక దానిని తెంపివేసి కర్మ మార్గము ఖండించి, భక్తిప్రధానమైన వీరశైవ మతము ప్రారంభించెనను విషయము గ్రంథకర్త సోమనాథుని కన్న కొంచెము పూర్వుడగు హరిహరుడనుకవీ రచిత గ్రంథమునుండి సోపవత్తి కముగా నిరూపించియున్నాడు. ఇందుపై బసవని జన్మతిథి ననుసరించి, ఉపనయనము 27.9.1148 ని జరిగినట్లు నిర్ణయింప బడినది. ఉపనయనమైన తరువాత బసవన తనముత్తవ్య స్రోతర్క్షణలో ఆరుసంవత్సరములుండెను. బసవనికి 14వ యేడువచ్చు సరికి, మతసంబంధమైన జ్ఞానోదయము గలిగి జన్మమును తెంపివైచి, కపిలక్షష్టికి—కూడలి సంగమేశ్వరమునకువెడలి అచట పూజ గావించెను. ఈ తేది—31-8-1154. గాన అదియే బసవన

జన్మము తెంచివైచి వీరశైవము ప్రారంభించినది యని గ్రంథకర్త నిర్ణయించుట సహేతుకమైయున్నది—

## - ఉద్యోగము - మంత్రిపదవి -

బసవన— కల్యాణి నేలిన కలచురి రాజగు బిజ్జలుని యొద్ద మంత్రిత్వము వహించిన విషయము బసవ చరిత్ర కాధులును, దేశ చరిత్రకారులును అందఱును నేకగ్రీవంగా నంగీకరించినదే. బసవనయే తన వచనములలో తాను బిజ్జలుని కొలువులో నున్నట్లు తెలుపు కొన్నాడు— కాని— అతని మంత్రిత్వ కాలమింతకు పూర్వముచక్కగా నిర్ణయము కాలేదు. గ్రంథకర్త యీ విషయమై కన్నడ గ్రంథములను బరిశీలించి, బసవన— బిజ్జలుని కడ తొలుత మంగళ వాడలో క్రీ.శ. 1157 లో తన పదునేడవ యేట ఉద్యోగియై యుండెననియు, ఆ వెనుక బిజ్జలుడు కల్యాణిని తన రాజధానిగా చేసికొనిన తర్వాత— క్రీ.శ. 1160లో బసవన అతనికి మంత్రియై క్రీ.శ. 1168లో పదవీ విరమణము చేసిననియు, మొత్తంపై నాతడు 11 ఏడు బిజ్జలుని కొలువులో నుండి నట్లును నిర్ణయించి యున్నాడు—

## - బసవన పదవీ నిర్వహణ -

బిజ్జలుడు బసవనను “నకల నియోగాధ్యక్షుని”గా చేసి నట్లు సోమనాథుడు చెప్పినాడు. “నకల నియోగాధ్యక్షుడనగా” మంత్రి, న్యాయాధిపతి, గండనాథుడూ, భాండాగారాధిపతి బసవనయేయని మనము నిశ్చయింపవచ్చును. అనగా పై పదవుల నన్నింటిని బసవన యొక్క డే నిర్వహించెనని యర్థము. సోమనాథుడు బసవని గూర్చి సంబోధించునపుడు “మంత్రి”, “గండనాయకుడు”, “భాండాగారాధిపతి—” అను విశేషణములనే వాడి యున్నాడు. పై వానిలో తక్కిన పదవుల కన్న బసవన భాండాగారాధిపతిత్వమే అతనికి హెచ్చుకీర్తి గడించినది. ప్రజా సామాన్యమున భాండాగారాధిపతి బసవన్న “బండారిబసవన్న”యైనాడు సోమనాథుడీ బండారి బసవశబ్దము పలుకరులువాడివాడు అతడు— బసవన నిర్వహించిన పదవులలో— భాండాగారాధిపతి పదవియే ప్రధానముగా భావించినాడు :

తన సంస్కృత బసవోదాహరణమున సోమనాథుడు పై విషయమునిట్లుగ్గడించినాడు.

దిగ్విజయవిభక్తి—“భాండాగారధురీణ మత్ర బసవామాత్యం కీమాచక్షుః”

తృతీయావిభక్తి—“భాండాగార ధురంధరేణ, బసవామాత్యేన కఃస్వర్థతే—”

షష్ఠీవిభక్తి—“భాండాగార ధురంధర స్వబసవామాత్యస్య దాన్యంభజే—”

సంబోధన—“భాండాగార ధురంధరేశ, బసవామాత్యే చూడామణి—”

## మంత్రపదవి బసవన ప్రత్యేకత

మంత్ర పదవిని నిర్వహించుటలో తక్కిన వారికన్న బసవన కొక ప్రత్యేకతయ్యున్నది. ఆతడు బిజ్జలుని కొలువు చేసిన నాటికి నాతని వయస్సు 17 సంవత్సరములు మాత్రమే. ఇక ఆతడు మంత్ర పదవి వహించునాటికి ఆతనివయస్సు-20 ఏండ్లు మాత్రమే. సాధారణముగా నిరువదన యేటనే మంత్ర పదవిని వహించినవారిని మనము కానము. బసవన-తన 28వ యేటనే మంత్రపదవినుండి విరమించినాడు. రాజకీయముగా మన్న యా మంత్రపదవి- ఆతని వీరశైవ మతవ్యాప్తికి చాలాగా తోడ్పడినది. కాబట్టియే బసవన వచనము లలో నుట్టుంకింపబడినది. దీనివననరించియే సోమనాథుడును మంత్రపదవికి ప్రాధాన్యము నిచ్చియున్నాడు.

## 6 మ హా ప్ర స్థా న ము

ఈ శీర్షిక ఈ గ్రంథమునకు మకుటమని చెప్పవచ్చును. ఇందు బసవన నిర్యాణమును గూర్చి చెప్పబడినవే తన, గ్రంథకర్త దీనికి మహాప్రస్థానమని పేరు పెట్టుట యంతయు సమంజసము. మహాపురుషుల నిర్యాణము మహా ప్రస్థానము.

చారిత్రకదృష్టితో పరిశీలించిన పండితుల ముగింపుగా వాదన మోతనములు.

## బసవన నిర్యాణము 1167

## బిజ్జలుని హత్య - 1168

బసవనిగూర్చి నిన్నమొన్నటి వఱకు ప్రాసన కన్పడరాదని చరిత్రకారు లందఱు పైచిషయములు రెండును సరియైనవనినమ్మి ఆతని గూర్చి వ్రాసిరి. కాని యెవ్వరును, అనాటి తాజకీయ పరిస్థితులనుగూర్చి పరిశ్రమ చేయలేదు, ప్రస్తుత గ్రంథకర్త ఆకాలము నాటి బిజ్జలుని శాసనములే గాక, ఆతని కాలముననే కల్యాణ గర్భి నెక్కిన రాయ మురారి సోవిదేవుని శాసనములను కూలంకషముగా పరిశీలించి పై యంశములు రెండింటిని-సంపూర్ణముగా విశ్లేషించి - వారిరువురు - (క్రీ. శ. 1167 తరువాత రమారమి ముప్పదేండ్లు అనగా క్రీ. శ. 1196 వఱకు జీవించి యుండిరని శాసన పత్రికముగా శాసన ప్రమాణములతో ఋజువుచేసి యున్నాడు.

ఇంతవరకు చరిత్రకారులు బసవన నిర్యాణము (క్రీ.శ. 1167) అయిన తరువాతనే బిజ్జలుడు హత్య గావించబడినాడని వ్రాసినారు. కాని ప్రస్తుత గ్రంథ పరిశోధన ఫలం - బిజ్జలుని హత్యముందే

# ప డ వ ప గి లిం ది

పడవవాడు పగిలింది - కోస్తాజిల్లాలో సామాన్య ప్రజల బ్రతుకు !

పండబారిన పచ్చని పొలాలమీద శవాలను పీక్కుతినే

రాబందులు ఎగురుతున్నాయి.

కొంపలు కూలడంకాదు, ఊళ్లకు ఊళ్లే ఉప్పెనలో

కొట్టుకు పోయాయి.

జలదేవత! మూడోకన్ను తెరిచింది

మృత్యువు నల్లని నీడలావచ్చి కోస్తా జిల్లాలను కరిచింది!

ఇంత ఘోరకలి యీ శతాబ్దంలో ఎన్నడూ చూడలేదు.

నేల వాలిన జీవితాలు, కూలిన యిండ్లు, ధ్వంసమైన పంటలు-

రైతులు కుప్పకూలిపోయారు. వ్యవసాయ కూలీలు

నిరాశయులయ్యారు.

ఈ అపత్యమయంలో ప్రభుత్వం శాయశక్తులా కృషి చేస్తున్నది. ప్రజల సహకారాన్ని కోరుస్తున్నది. ముఖ్యమంత్రి సహాయనిధికి విరివిగా విరాళాలు పంపండి. విరాళాలన్నిటినీ ప్రభుత్వ కార్యదర్శి, రెవిన్యూశాఖ, ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వం, హైదరాబాదుకు పంపాలి. చెక్కులను ముఖ్యమంత్రి పేర ముఖ్యమంత్రి సహాయ నిధికి పంపాలి. విరాళాలుగా పరిపే జాషధాలు, దుస్తులు, ఇతర వస్తువులను ప్రభుత్వ రెవిన్యూశాఖ కార్యదర్శికిగానీ నేరుగా జిల్లా కలెక్టరుకుగానీ పంపవచ్చు.

ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వ సమాచార, పౌరసంబంధశాఖ ద్వైదెక్కురుచే ప్రకటితము.

జరిగినదనియు, ఆ వెనుకనే బసవ నిర్యాణము జరిగినదనియు, బసవ మంత్రి పదవి విరమణ అయిన తరువాత ఆతనికి బిడ్డలు నకు నెంతమాత్రము సంబంధములేదని నిశ్చితమగుచున్నది. ఆ వివరములు - మొదటిది.

### బిడ్డలుని హత్య - క్రీ. శ. 1196

క్రీ. శ. 1168లో బిడ్డలుడు హత్య కాసింపబడలేదు. అతడు క్రీ. శ. 1196 వఱకు జీవించియుండెను. అందులకు శాసనాధారములు

1) క్రీ. శ. 1168 లో బిడ్డలుడు వేయించిన శివార్పరి శాసనమున వాతడు తన కుమారుడైన రాయ మురారి సోదేవుని గట్టి నెక్కించి, తాను రాజపదవిని త్యజించి, రాజ్యతంత్రము నణచు భరించెను.

(పుట. 161)

2) క్రీ. శ. 1172 వ సంవత్సరపు రాయ మురారి సోదేవునకు సంబంధించినదగు శాసనమునుబట్టి బిడ్డలు డప్పటికి జీవించి యుండెను.

(పుట. 174)

3) క్రీ. శ. 1183 వఱకు బిడ్డలుని కుమారులు కల్యాణిని పాలించిరి.

(పుట. 175)

4) క్రీ. శ. 1192 - హిప్పరిగె శాసనమున బిడ్డలుడు పేర్కొనబడెను.

(పుట. 174)

పై శాసనములేగాక - రుద్రమునియను నతడు-బిడ్డలుని హత్య నలనామసంవత్సర వైశాఖ బహుళ విదియ మంగళవారమువాడు జరిగినట్లు వ్రాసియున్నాడు. అదినము క్రీ.శ. 16-4-1196కు సరిపోవుచున్నది. కాబట్టి అదియే బిడ్డలుని మరణదినము.

రెండవది బసవన నిర్యాణము.

### బసవన నిర్యాణము - క్రీ. శ. 1196

బసవని నిర్యాణము-క్రీ.శ.1167లో కానేలేదు. బసవనయే ముక్తి కంఠాభరణమును తన వచనమున తాను ముప్పది యాతేండ్లు కల్యాణిలో నున్నట్లు చెప్పకొన్నాడు.

"అయ్యా భక్తిగ బీదారకు కల్యాణి  
ముప్పైతారు వరుష  
అయ్యా శివ వదన నాడకు కల్యాణి  
ఇప్పైతరు వరుష -  
... కూడలి నంగమ దేవా"

పై వచనమున బసవన తాను కల్యాణిలో 36 వర్షములుంటి యనియు 27 వర్షముల క్రిందట శివవదనమును కట్టించితిననియు వ్యయముగా తెలిపెను. ఇచ్చట బసవన కట్టించిన శివవదనమనగా

### "అనుభవ మంటపము"

బసవన దీనిని క్రీ. శ. 1169 లో నిర్మించెను. ఇది చరిత్రకు క్రొత్తది. ఈ అనుభవ మంటపముననే, అల్లమ ప్రభువు, చిన్న బసవన, మడికాలు మార్గము మున్నగు భక్తులు-అక్క మహాదేవి మొదలగు భక్తుర్రాంధ్రు తమ తమ యనుభవములను నెలవ రించిరి.

బసవన కల్యాణిలో 36 ఏండ్లున్నట్లు తెలిసినాడు. అతడు కల్యాణి ప్రవేశించి క్రీ. శ. 1160లో మంత్రి పదవి స్వీకరించెను. ఆ వెనుక 36 వర్షములు తాను కల్యాణిలో నుంటివనగా, అతడు క్రీ. శ. 1196 వఱకు నచ్చట నివసించెనని యర్థము.

అల్లమ ప్రభు వచనములలో నొకచో బసవనను "రాక్షస సంవత్సర శ్రావణశుద్ధ పాడ్యమి మంగళవారమువాడు లింగైక్యము చెందమని యాదేశించినట్లు కలదు. ఆ కాలము క్రీ. శ. 3-6-1196 కావున. ఆ దినమే బసవన నిర్యాణము లేక లింగైక్యము అని గ్రంథకర్త విభాషించినాడు.

### బసవన నిర్యాణము - పండితారాధ్యుడు

ఆంధ్రదేశమున ఆరాధ్యమత సంప్రదాయ ప్రసరకుడైన మల్లికార్జున పండితారాధ్యుడు బసవన నమకాలికుడు. అతడు కల్యాణిలోనున్న బసవని చూచుటకు టయలుదేర దలచినాడు. కాని యాతడు బయలుదేరిక మునుపే కల్యాణి నుండి భక్తులరుదెంచి బసవన ఎనిమిది దినముల క్రిందట నిర్యాణముచెందెనని తెలిసినాడు. పండితుడును బసవని గూర్చి ఎంతో ప్రలాపించినాడు. ఈ విషయములన్నియు పాల్కురికి సోమనాథుడు పండితారాధ్య చరిత్ర మహిమ ప్రకరణమున వివరించి యున్నాడు.

పండితారాధ్యుడు క్రీ.శ. 1190 వఱకు జీవించియున్నాడు గాన, పై బసవని నిర్యాణకాలము సరియైనదే యని మనము నిశ్చయింపవచ్చును.

ఇట్లు ఎఱుబదియేండ్లనుండి చారిత్రక సాహిత్య ప్రపంచ మున, పాత్రకవిసోయిన బసవన నిర్యాణ కాలము నేను గ్రంథకర్త, నిర్లిప్త పరిశోధన మూలమున కండితమై బసవని జీవిత కాలములో సునిశ్చితమై నిర్వివాదమైనది.

### బసవని జీవితము ప్రధాన ఘట్టములు

పై పరిశోధనా ఫలితముగ బసవని జీవితమున నీ క్రింది ప్రధాన ఘట్టములని నిర్ణయమైనది.

బసవము	21-1-1140
ఉపనయనము	27-9-1148
నరగమేశ్వర ప్రవేశము	31-8-1154
మంగళవాడలో మద్యగ్రహ	1157
కల్యాణిలో మంత్రి పదవి	25-7-1160



పదవీ విరమణ	1168
అనుభవ మంటప నిర్మాణము	1169
కల్యాణిని వదలినది—	12-2-1196
శివైక్యము	-3-7-1196

పై బసవన జీవితకాలము — 56 ఏండ్లు. ఈ రెండు అంకెలు 5 + 6 కలిపిన —11—సంఖ్య ఏర్పడును. 11 సంఖ్య ఏకాదశ రుద్రులను దెలుపును కావున బసవన ఏకాదశరుద్ర మూర్తియైన శివునిలో నైక్యమైనాడు.

## 7 భక్తియే ఘతము

ఇందు ఆగమముల ననుసరించి వీరశైవమత సిద్ధాంతము లన్నియు సాధికారముగా నిర్వచింపబడినవి. బసవన గూర్చి చారిత్ర కముగనేకాక, బసవన ప్రతిపాదించిన వీరశైవమత తత్త్వసిద్ధాంత ములను గూర్చి ప్రస్తుత గ్రంథకర్తకెంత ప్రగాఢ పరిజ్ఞాన మున్నదో ఈ శీర్షిక సువ్యక్తము చేయుచున్నది. ఇంతవఱకు తెలు గున వీరశైవ మతతత్త్వమును గూర్చి తెలుపు గ్రంథములేదు. ఈ గ్రంథమువలన నా కొంత చాలవఱకు తీరినది.

## 8. అనుభవ సాహిత్యము-ఆదర్శ జీవితము

ఇందు బసవని వచన సాహిత్య స్వరూపము ప్రతిపాదిత తత్త్వమే గాక జీవితమునకు సాహిత్యమునకుగల సన్నిహిత సంబం ధము చక్కగా తెలుపబడినది. ఈ శీర్షికలో నొక విశేష మున్నది. కవిత్యము, ఆశ్రమ కవిత, ఆశ్రిత కవిత, అనుభవ కవిత—అని మూడు విధములుగా వర్గీకరింపబడినది. ఇది ఇంతవఱకు మనకు తెలియరాని నూతన వర్గీకరణము. బసవని అనుభవ కవితా స్వరూప మిందు సమీచినముగా ప్రదర్శింపబడినది.

## 9. ఆంధ్రులు చిత్రించిన బసవన

పాల్కురికి సోమనాథుని బసవ పురాణాది కృతుల మూల మున బసవని ప్రభావముద్ర ఆంధ్రసాహిత్యముపై సుస్థిరముగా పడినది.

సోమనాథుని రచనలలో అనుభవసారము పండితారాధ్య చరిత్ర—(ఇది బసవనకే అంకితము) తప్ప తక్కినవన్నియు బసవ సంబంధ కృతులే. ఇందు సోమనాథుని బసవ పురాణము సమగ్ర సమీక్ష గలదు. సోమనాథుడేగాక బసవని గూర్చి యా మొక బసవని గూర్చి వ్రాసిన ఈ క్రింది కవుల యుదంత మిందు గలదు. వారు.

- 1: వీరసంగయ్య బసవ పురాణసారము.
2. వేలాల వీరభద్రకవి. బసవపురాణము
3. బచ్చు సిద్ధకవి—బసవ పురాణము
- 4 చెన్నావగడ కవి — శైవసిద్ధాంత శిఖామణి.

5. నల్లనగండ్ల నాగనారాయణుడు—బసవ విజయము

6. తుమ్మలపల్లి నాగభూషణకవి—బసవ విజయము.

పై గ్రంథములన్నియు నముద్రితములే.

## పోతన-శ్రీనాథుడు

తెలుగు సాహిత్యమున—బసవేశ్వరుని స్తుతించిన శైవేతర కవులిద్దరే—వారు. పోతన, శ్రీనాథులు.

పోతన వీరభద్ర విజయమున బసవని స్తుతించుటయేగాక ఆతని వచనములను గూడ ననుసరించినట్లుగా నిందు తెలుపబడుట క్రొత్త విషయము.

## శ్రీనాథుడు హరవిలాసమున (2-6)

గీ. “కలియుగంబున కల్యాణ కటక వగరి

నాదు బతుండు బసువరనాథుడొకడు”

అని శివునిచేత చెప్పించినాడు. తరువాతి తెలుగు కవులెవ్వరూ బసవని స్తుతించలేదు.

## గ్రంథ వి శిష్ట త

బసవని గూర్చి, ఆతని కాలమును గూర్చి, ఆతని రచనలను గూర్చి — ఇంత సమగ్రము, సప్రామాణికము, సాధికారమునైన గ్రంథము తెలుగు వీరశైవ వాఙ్మయముననే గాక కన్నడ వీరశైవ వాఙ్మయమున కూడ వెలువడలేదు. ఇట్టి గ్రంథము తెలుగు భాష లోనే అవతరించుట విశేషము. దీనిని కన్నడ భాషలోనికేగాక—ఆంగ్ల భాషలోనికి అనువదించజేసిన బసవనమార్తి యావద్భారత వర్షము ననేగాక, ఖండంతరములందును జ్యోతిర్మయముగా విరాజిల్లగలదు.

## అ థో జ్ఞా పి క లు

- 1 బసవ పురాణమును తిరిగి ఆంధ్రపత్రికాధిపతులు నేడు ప్రస్తుత వ్యాసకర్త పీఠికతో పునర్ముద్రణము గావించి యున్నారు. ఇది ప్రచారమున నున్నది.
- 2 తెలుగున వచన, గద్యలక్షణములకు చూడుడు. ఆంధ్ర వచన వాఙ్మయము ప్రస్తుత వ్యాసకర్త. దీనిని కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావు, శివలెంక శంభుప్రసాదు ధర్మ నిధి సంస్థవారు ముద్రించారు.
- 3 పాల్కురికి సోమనాథుని బసవ పురాణము. చతుర్థా శ్వాసము మడివాలి మాచయ్య కధ. “లాలితంబుగ నాల్గు లక్షలమీద నోలి నిర్వదినాల్గు వేల గీతములు”
- 4 పండితారాధ్య చరిత్ర—ఆంధ్రగ్రంథమాలా ముద్రణము.

కళ్యాణపూర్ణ నిశాదవోలు వేంకటరావు

# నాగరికతా-నిశ్చలతత్వమూ

మాయంటి చుట్టూ ప్రపంచం చకచకా పరుగెత్తుతూ వుంటుంది. బాల్కనీలో నుంచీనో, కిటికీలోనుంచీనో పైకితొంగి చూస్తే తప్ప బెత్తెడంత ఆకాశంకూడా కనిపించదు మాకు. మా అయిదంతస్తుల భవంతిలో ఇరవైనంసారాలు కాపురమంటున్నారు. ఘాకు కుడివక్రన రైల్వేస్టేషన్లు, వెనుకగా రైల్వేస్టేషన్ (బిడ్డి, ఎదురుగా రోడ్డుదాటగానే వర్క్ షాపు, ఎడమవక్రన సరిగ్గా మా భవంతి లాంటిదే మరో భవంతివున్నది. అరగంటకోసారైనా ఒకరైలు పెద్దగా కూతలు పెట్టుకుంటూ రొదచేస్తూ పోతుంది. ఓవర్ బిడ్డిమీద వివిధవాహనాలు రకరకాల హారన్ల శబ్దాలతో నిరంతరం పోతూనేవుంటాయి. వర్క్ షాపు షిఫ్టుల్లో పుడయం ఆరునుంచి రాత్రిపదివరకూ పనిచేస్తుంది.

తీరిక ఎరుగని యీనాగరిక ప్రపంచంలో రోజులు గడియారపు ముళ్ళలాగే, క్రమంతప్పకుండా, ఒకరోజుకీ మరోరోజుకీ మధ్యన వివిధమైన భేదంలేకుండా, దొర్లిపోతూ వుంటాయి. దానిని 'యాంత్రిక జీవితం' అని ప్రత్యేకంగా నేను ఏమీ అనుకోలేదు. ఎందుకంటే యీ ప్రపంచంలో యంత్రం కానిది ఏమన్నా వుంటుందా!

ఒకసారి నాలుగురోజులు వరుసగా సెలవలు వచ్చాయి. ఊళ్ళు, పిక్నిక్లు అంటూ భవంతుల్లోని కుటుంబాలు చాలవరకు వెళ్లిపోయారు. నా భర్త రమణ్ అజంతా గుహలుచూద్దామన్నాడు. నేను ఎందుకులే అనేశాను. ఎక్కడికో వెళ్లామనీ, ఏదో చేశామనీ అనుకోవడం— ఏం ప్రయోజనం?— శుష్క ప్రయాణ! అప్పటికే నాకు ప్రపంచమూ, మనిషి చెయ్యగల పనులూ అర్థశూన్యంగా, శవాల కదలికల్లాగా కన్పించడం ప్రారంభమైనది.

అప్పుడు అన్నిరోజుల్లాకాని ఒకరోజు వచ్చింది. వర్క్ షాపు మూతవేశారు. ఓవర్ బిడ్డిమీద కూడా ఎక్కువ రద్దీలేదు. రైళ్ళ సంఖ్యకూడా తగ్గినట్లుంది. ఒకరైలురాకకీ, మరోరైలురాకకీ మధ్య నున్న నిశ్శబ్దం దీర్ఘమైంది. నిశ్శబ్దంలో పురడి పురడి పుట్టే ధ్వనులు...విచిత్రమైన, చావులాంటి నిశ్శబ్దం.

ఈ నిశ్శబ్దాన్ని నేను భరించలేకపోయాను. నా మనసు నిండా హోరు. ఏదో చెయ్యాలన్న తొందర, తొందర, తొందర. నేనేం చేస్తున్నానో నాకే తెలియకుండా అయిపోయింది. మా కారు తావటంగాని, రమణ్ యింట్లోకి రావటంగాని నాకు తెలియలేదు. నేను గమనించేసరికి రమణ్ నా ఎదురుగా నిల్చుని, ఎన్ను విచిత్రంగా చూస్తూ వుండడం కన్పించింది. "ఏమిటా

నిల్చున్నావ్? తొందరగా పగులెత్తు' అన్నాను ప్రోత్సాహకరమైన చిరునవ్వుతో. ఆ మనిషిలో కదలిక అనేది వుంటేనా! 'తొందరగా, తొందరగా' అని తొందరించాను. అప్పటికీ కదిలాడు. ఎవరెవరో వచ్చారు. ఎక్కడికో పోయాము. తొందర తొందరగా నేళ్ళమని చెబుతూనేవున్నాను నేను...

వెనుకవన్నీ జ్ఞానకంచేసుకుంటే యిప్పుడు నాకునవ్వొస్తుంది. నాప్రవర్తనలో పొరపాటు వుందనికాదు. కానేకాదు... ప్రపంచం ఎప్పుడూ పరుగెత్తుతూనే వుంటుంది. దానికడుపునిండా తొందరే. కాని ఆ నిజం నేను చెప్పిన వైనమే తమాషా...

రమణ్ నన్ను సైకియాట్రీస్ట్ దగ్గరకు తీసుకెళ్లాడు. ఆ డాక్టరు మాకు తెలిసిన వాడే. మంచివాడు. అతని మాటల్నిబట్టి నేను గ్రహించిందేమంటే—నాకున్నది ఫుత్ న్యూరోసిస్, కనుక కొంత సెడేషన్ తోపాటు సైకో ఏనలిటిక్ ట్రీట్ మెంట్ యివ్వాలనుకుంటున్నాడని, నేను యిదివరకే యీ సంబంధమైన పుస్తకాలు చదివాను. కాని యిప్పుడు నేను రోగిని. కాసేపు డాక్టరుతో చచ్చు కబుర్లు మాట్లాడి రావటమే నా పని. అతను చెప్పేమాటలు పెద్ద జబ్బుల్ని నయం చెయ్యగల గొప్పవిషయాలేమీకాదు కావాలనుకున్న పదార్థాలే తినాలట. 'వాటిని 'నేను ఫలానాది తింటున్నాను' అనుకుంటూ ఆనందంగా నమిలి నమిలి తినాలట. తింటున్నప్పుడు పుస్తకాలు చదవటం, పాటలు వివటం లాంటి పనులు చెయ్యగూడదట. స్నానం చేస్తున్నప్పుడు నీళ్ళవేడికి ఓంట్లో నెత్తురు పడు గెత్తుతూ, హాయిగా ఒళ్ళుతేలిక పడుతూంటే, నిదానంగా పోసుకోవాలట... అతనిమాటలకు అతనిఎదురుగా నేను నవ్వలేదు. అన్నీ మాటలు! ఫుత్ మాటలు! పూరికే అట్లామాట్లాడాలి!

ఇవాళ ప్రపంచం చురుగ్గా చాల గొడవ గొడవగా వుంది. రమణ్ ఎవరో స్పృహతులింటికి వెళ్లాడు. రైళ్ళు గబగబా పోతున్నాయి. ఓవర్ బిడ్డి మామూలు రద్దీతో పగిలిపోతున్నది. వర్క్ షాపు నిర్విరామంగా ధణధణలాడుతున్నది.

తొందర. తొందర. పరుగు. పరుగు...

ఆ తొందరా, పరుగు నాగుండె మీదికి పాకాయి. బరువు ఆవేశం ఆయాసం. కళ్ళమూసుకుని సోపారోకూర్చుండిపోయాను.

నేను కళ్ళు తెరిచేసరికి ఒక పారదర్శకమైన, లేత నీలపు గోళంలో వున్నాను. అది లేత ముంజెతోనో, ఆకాశంతోనో చేసి నట్లుంది. అక్కడే కాలం, చలనం, శబ్దం లేవు. సంపూర్ణమైన ప్రశాంతత, నిశ్చలత వున్నది...ఇది నా చూట్టు ఏర్పడిందా!

లేక నేను ఎలానో ఇంసులోకి వచ్చిపడ్డానా? ఇందులోంచి బయటకి పోవటానికి మార్గం వున్నదా?

దేనికి సమాధానం దొరకలేదు.

సరే, ఎలాగూ ఇందులో కొచ్చాను. ఈ లోకంసంగతి మాద్దా మని అనుకున్నాను. చాలదగ్గరగా నన్ను చుట్టినట్లున్న ఆ గోళాన్ని లాకిమాద్దామని చెయ్యిచాచాను. అందలేదు. ఒంగినా అందలేదు. ఇలా ప్రయోజనం లేదని లేచాను, దాని దగ్గరకు వెళ్ళామని. నేను ఎంత దూరం నడిచినా అది అందకుండానేవుంది! చుట్టూ నడిచి, నడిచి యిహ లాభంలేదని కూర్చున్నాను.

నేను, నా చుట్టూ నాగోళం.

విచిత్రమేమంటే, నాకేమీ భయం చెయ్యటంలేదు. ఇదంతా నా సొంతమైనట్లుగా, ఇక్కడ నేను సర్వ స్వతంత్రురాలినైనట్లుగా అనిపిస్తున్నది.

నిదానించి గమనించగా యీ నిశ్శబ్దంలోనికి ఎక్కడో దూరాన్నుండి శబ్దాలు—రైళ్లు, బస్సులు, మోటార్లు, వర్క్ షాపులు లీలగా వినిపిస్తూనే వున్నవి. అయితే అవి మామూలుగా వినిపించే శబ్దాలుకావు. ఈ నిశ్శబ్దరంగంలోకి వస్తున్న, స్పృటమైన, దేని కదే ప్రత్యేకమైన శబ్దాలు. అవి వాటిపాటి కవి వస్తున్నవి, పోతున్నవి. వాటినెవరూ పట్టుకోవటంలేదు.

ఇక్కడ మరోవిచిత్రం యీ వెలుగు. దేనినైనా చూడాలను కున్నప్పుడు అది కాంతివంతమైన అన్నిటిని చూపెడుతున్నది. అవసరం లేనప్పుడు దాసంతటికదే తగ్గిపోయి లేవెలుగుగా మారి పోతున్నది.

ఈ లోకం నాకు అర్థంకాలేదు. నేను నాగరకప్రపంచపు తెలివి నుంచి యీనిశ్చల ప్రపంచపు స్తబ్ధతలోకి వచ్చానా? లేక.. 'నేను' నేను కాదా?

అసలు 'నేను' అంటే ఎమిటి?

కొంచెంసేపు ఆలోచించి ప్రయోజనం లేదని ఒదిలేశాను.

ఏది ఏమైతే ఏమిటి? నాకిక్కడ పోయిగా, సుఖంగా వున్నది!

అలానే కూర్చుండి పోయాను.

రమణ్ వచ్చాడు. నేను నా ప్రపంచంలో చాల దూరాన, చాల లోపలగా వున్నాను. అయినా కనిపించాడు. 'ఏమిటలా కూర్చుండి పోయావ్. పంట చెయ్యలేదా?' అన్నాడు. మాటలు స్పష్టంగా వినపడ్డైతే నాకు.

నేను చాల దూరానవున్నట్లు అతినికి తెలిసినట్లు లేదే! నాకు కనిపిస్తున్నది అతనికేమీ కనిపించటం లేదా?

రమణ్ రాకతో నా ప్రశాంతత కరిగిపోతున్నది. నాగోళం మరింత పొడదంకమై సమసిపోతున్నది.

'నేను యొక్కణ్ణుంచి బయటకు రాలేను' అన్నాను.

'రాలేక పోవటం ఏమిటి?... సరే, యివాళ్ళికి హోటల్లో భోంచేద్దాం, రా' అన్నాడు.

అతనిలా అశగానే బయటకు వెళ్ళగలనని నాకూ తెలిసి పోయింది. కళ్ళు తెరిచి బయట కొచ్చేశాను.

కాని నాకు జరిగిన అద్భుతం గురించి రమణ్ లో చెప్పలేక పోయాను. ఇది నిద్రలాగా నాకే ప్రత్యేకమైనది. నాది మరొకరితో పంచుకునేది కాదు. ఇంకొకరికి చెప్పే విషయమూ కాదేమో!

నాకిప్పుడు రెండు లోకాలున్నై. రెండూ పూర్తిగా భిన్నమైనవి. నేను ఒక లోకం నుంచి మరో లోకంలోకి వెళ్తున్నాను. నిజానికి 'వెళ్లటం' అనేది అర్థంలేని పూట. నేను చాలా దూరంగా వుండి దగ్గరగా వుంటాను. దగ్గర వుండి దూరంలో వుంటున్నాను. నేను యీ లోకంలో వున్నా, ఆలోకపు ప్రశాంతి, భాయ నాలో వుంటూనే వున్నది. 'తొందర అనేది ఎక్కడో జారిపోయింది. ఎంతగా జారిపోయిందంటే, నాకసలు ఏవనీ చెయ్యాఅనివుండదు. పని చెయ్యడం శ్రమ. దండగ్గ శ్రమ. దేనికి విలువ, ప్రయోజనం లేవు! నేను క్రమంగా ఒక నిరంతర నిశ్శబ్దంలోనికి మునిగిపోతున్నాను. కాదు. శబ్దంలో నుంచి పైకి తేలుతున్నానేమో! ఏదైతే ఏమిటి? ఇక్కడ నేను స్వతంత్రురాలిని. బరువు, బాధ్యతలు లేని స్వేచ్ఛా జీవనీ!

'ఇదివరకటి చురుకూ, చాక చక్కమూ లేవు. మనిషిచాలా చప్పబడిపోయింది, పాపం!' రమణ్ చెల్లెలు చిత్ర అంటున్నది.

చిత్ర నాకంటే కొంచెం పెద్దది. నేను బోంబే వచ్చినప్పటి నుండి మేమిద్దరం కలిసి మెలిసి వుంటున్నాం. ఆమె భర్త ఒక కంపెనీలో మేనేజరు. మాకు ఎడంప్రక్క భవంతిలోనే ఒక భాగంలో వాళ్ళంటున్నారు. మేమిద్దరం చాల పనులు కలిసి చేశాము. మా మధ్యన ఎప్పడూ పోటీనే.

చిత్ర కూతుల్లిద్దరూ నుంచి కాన్వెంటులో చదువుతున్నారు. సంగీతం, డాన్సు, యాత వేర్చుకున్నారు. పెద్దమ్మాయి ఇంగ్లీషు నాటకాల్లోనూ, రెండో అమ్మాయి చిత్రలేఖనంలోనూ ప్రత్యేకత చూపిస్తున్నారు. ఇక్కడి మిగతా కుటుంబం పిల్లల్లాగా వాళ్ళా ప్రతిభావంతులుగానే వున్నారు.

చిత్ర కూడా క్షణం పూరుకునే మనిషికాదు. ఫ్రీలిక్ పెయింటింగ్, బేకరీ, ఫ్లవర్-ఎరేంజ్మెంట్, స్వీట్స్ ఆండ్ డెస్సర్ట్స్, ఎంబ్రాయిడరీ కోర్సులు చేసింది. ఇంటిరియర్ డెకరేషన్ డిప్లొమాకు చదువుతున్నది. నేనూ చిత్రతోపాటే అన్ని కోర్సులూ చేశాను. అన్నింటానూ తనకంటే ఎక్కువ సామర్థ్యం చూపించాను. ఇంటిరియర్ డెకరేషన్ కు పోకుండా యిలా నిలిచి పోయాను.

చిత్ర నన్ను గురించి జాలిపడటం నాకు అసలు నశ్యలేదు. గబుక్కున కోపం వచ్చింది. అవిడ గొప్పదనం ఏమిటి? నా సంగతి

వాళ్ళకేం తెలుసు? ఒక మహత్తర లోకంలోకి నాకు ప్రవేశంవుందని వాళ్ళకు తెలియదు. వాళ్ళ జీవితం ఎంత నిస్సారమైందో వాళ్ళ గ్రహించలేరు!

ఏదో బరువు నాలో పుట్టి ఆతంగా, గజిబిజిగా అల్లుకు పోతున్నది... ఆవేశం, ఆయాసం పైకి వస్తున్నది కళ్ళ మూతలు పడిపోయినై. ఏదో సుఖంలోకి జారిపోయాను... తేవెలుగు చిక్కనై సాంగ్రమైంది. ఒక నిశ్శబ్ద నిశ్చల మహాసముద్రం కనిపించింది... శబ్దం, చలనం అందులోని తరంగాలు... ఈ సముద్రంలో సుఖం... సుఖం... ఎంత హాయిగా వుంది!...

డాక్టరుగారు ఏం చెప్పారంటే, మనస్సు స్వరూపం పరిపరాలమీద ఆధారపడి వుంటుందట. ఒక చిత్రం చూపించారు. నల్లని బాక్స్ గ్రాండ్ నడకను తెల్లని చిత్రం. నలుపు బాక్స్ గ్రాండ్ అనుకుంటే తెల్లని చిత్రం ఒక ఆకారంలో వున్నది. నలుపే ఆకారమనుకుంటే చిత్రం మరో అర్థంలో కనిపిస్తున్నది.

‘మీరు చెప్పేది గెస్టాల్ట్ సైకాలజీ. ఇటువంటి బొమ్మలు వారసత్రికల్లో కూడా వస్తుంటాయి. మేము చిన్నప్పుడు యిట్లాంటివి వేసేవాళ్ళం’ అన్నాను మిమ్మగా.

అతను చెప్పేవాన్నీ నాకు తెలుసు! అవన్నీ ఇదివరలో నేను చదివినవే. నాకు పరిష్కారంకాని విచిత్రమైన సమస్య ఒక్కటే వున్నది—గోళం లోపలుండే నేను నిజమా? లేక బయటండే నేను నిజమా?

★ ★ ★

రమణారావు భార్య అమల బాగా చదువుకున్నది. నిశితమైన ఆలోచనా పటిమ గలది. ఆమెకు చాల విషయాలు తెలుసు. అందు వలన ఆమె ఆత్మకథ యితవరకూ చెప్తున్నప్పుడు విధంగా సాగి వుండవచ్చునేమో, ఆమెకు ప్రమాదం జరిగి వుండకపోతే.

## 2

కాని అలా జరగలేదు.

అమల చాలా నిదానస్థురాలు. ఆమె చిన్నప్పటి నుండి వున్నప్పుడు ‘ఎందుకంత మందగొడిగా వుంటావు? ఎవరైనా నిన్ను మందమతి అనుకుంటారు’ అని చాలసార్లు విసుక్కునేది వాళ్ళమ్మగారు. అమల తనంత తానుగా ఏ పని చేసేదికాదు. స్తబ్ధంగా వుండిపోయేది. కాని ఏ పనినైనా ప్రారంభిస్తే దానిలో మంచి బుద్ధి నైశిత్యం కనిపించేది. ప్రతివిషయంలోనూ తనకు తోచినట్లు చేసేదే గాని ఎవరు ఎంతగా చెప్పినా మరోవిధంగా చెయ్యని మూర్ఖువు పట్టుదల వుండేది. క్రొత్తగా పెళ్లయి బొంబాయి వచ్చినప్పుడు ఆక్కడ జీవితపు వేగాన్ని చూచి ‘లక్ష్యంలేని పరుగు’ అనుకున్నది.

అమలకంటే చాల ముందుగా బొంబాయి వచ్చి, నగర ప్రపంచంతో పరుగుడుతున్న చిత్ర అమలను తనతో రమ్మని పిలిచి నవ్వుడు వైళ్ళలేదు. చిత్రా, నాగరకతా కూడా అమలను ఒదిలేశారు. ఆమె ఒంటరిగా మిగిలిపోయింది.

క్రమంగా ఆనందపూర్ణమైన ఒక ఆమనస్కు స్థితిలోకి జారిపోయింది అమల...

ఇలా కూడా జరిగివుండొచ్చు అమలకు, ఇతరులను లెక్క చేయని గుణం వుండివుంటే...

## 3

కాని నిజంగా జరిగింది యీ క్రింది విధంగా వుంది —

అమల స్వభావత, నిదానస్థురాలు. మొదట్లో బొంబాయి నగర జీవితపు వేగానికి తట్టుకోలేక బాధపడింది.

చూడటానికి, తెలుసుకోవడానికి, నేర్చుకోవడానికి ప్రపంచం నిండా విషయాలు. చీరలో, కట్టులో, బొట్టులో, తీరులో, మాటలో ఎప్పటికప్పుడు మార్పులు. మేధస్సుకు పదుమబైడుతూవుండటం, క్రొత్త ప్రయోజనాలను సాధిస్తూవుండటం యీ కాలపు విలవలు. అలా చెయ్యనివారు జీవంలేని మొద్దులు.

భర్త ప్రోత్సాహంతో, చిత్ర సాహచర్యంలో తొందరలోనే ఆ జీవితానికి మానసికంగా అలవాటుపడిపోయింది. ఆమెలో ఒక చిన్న భేదం మాత్రం ఏర్పడింది. ఎప్పుడైనా ఒకసారి పని మధ్యలో ఆపి శూన్యంలోకి చూస్తున్నట్లు నిలిచేది. మరుక్షణంలోనే తిరిగి మామూలు స్థితికి వచ్చేది. మిగతాగా చాల చురుగ్గా వుండేది. చిత్రతో పోటీగా, చిత్రకంటే మిన్నగా చాల కోర్పులు చేసింది.

ఇంటిరియర్ డెకరేషన్ కోర్పుతో చేరేరోజు వచ్చింది. చిత్ర వచ్చింది. అమల కాఫీపెట్టి యిస్తానని స్టాదగ్గరకు వెళ్ళింది. ‘త్వరగా బయల్దేరా, అమల్’ అంటూ అక్కడే కుర్చీలో కూర్చున్నది చిత్ర.

అమల అగ్గిపుల్ల గీచింది. కాని స్టా ముట్టించలేదు. మండు తున్న పుల్లను అలాగే పట్టుకుని చెయ్యిదించింది. నైలాన్ షీర్ట్ ముట్టుకుని నిమగ్నంలో మంటలు అలుముకుపోయాయి. చిత్ర నిస్సహాయంగా కేకలు వేస్తుండగానే అమల భగ్గున మండిపోయింది

ఆమె కావాలనే ఆత్మహత్య చేసుకుందా? లేక పొరపాటు జరిగిందా? అన్న విషయం తెలలేదు.

అమల చురుకైనది, సున్నితమైన మనస్సుగలది, దయ నియురాలూ అయిన నాగరక యువతి.

\*\*\*\*\*

# కృషి తో నాస్తి దుర్భిక్షమ్

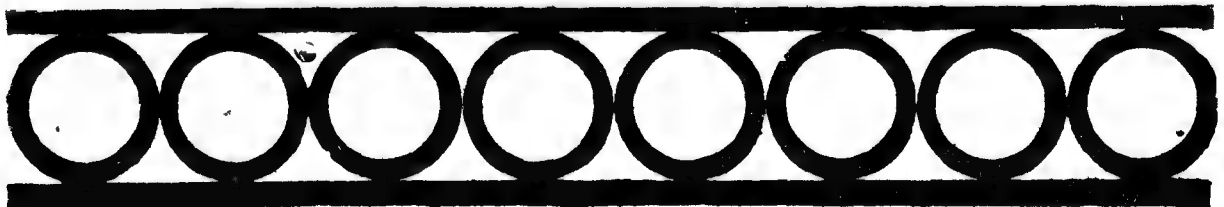
కర్షకుడు కాయకష్టం చేసినప్పుడే మన రాష్ట్రం సిరి సంపదలతో తులతూగుతుంది. అందుకే మన ప్రజాశక్తులు యిన్నాళ్లనుంచి అధికాహారోత్పత్తికి అత్యధిక ప్రాధాన్యం యిచ్చాయి. ఆంధ్రప్రదేశ్ గత సంవత్సరం 94.32 లక్షల టన్నుల ఆహార ధాన్యాలను ఉత్పత్తిచేసి సరికొత్త చరిత్రకి శ్రీకారం చుట్టింది.

కరువు బాధిత ప్రాంతాలలో కొరత పరిస్థితులు కొనసాగకుండా నివారించడానికి అనంతపురం, కర్నూలు, కడప, చిత్తూరు, మహబూబునగర్, నల్లగొండ, ప్రకాశం జిల్లాల్లో క్షామ నివారణ పథకాలు అమలు జరుపుతున్నారు.

సన్నకారు రైతునూ చిన్నచూపు చూడడంలేదు. సన్నకారు రైతుల అభివృద్ధిసంస్థ, లాభసాటిగాని రైతులు, వ్యవసాయ కార్మికుల అభివృద్ధిసంస్థ 878.86 లక్షల రూపాయలు ఖర్చుపెట్టాయి. అంతేకాదు, 23.92 కోట్ల రూపాయల మేరకు సంస్థలద్వారా ఆర్థిక సహాయం లభింపజేశాయి. 6 లక్షల 97 వేల మంది సన్నకారు రైతులు, లాభసాటిగాని రైతులు, వ్యవసాయ కార్మికులు గుర్తించబడ్డారు.

డైరెక్టర్, సమాచార పౌరసంబంధశాఖ, ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వం, హైదరాబాద్.

23/77-78



# కనుబొమ్మల్లో...భాషాశాస్త్రం-

## “బొమ్మముడి”

జూలై 1977 'భారతి' లో శ్రీ కుంటముక్కల లక్ష్మీనారాయణ శర్మగారు భాషాపరమైన విశ్లేషణ (శ్రీ లిశాస్త్రపు పూర్వస్థితి) దృష్ట్యా కీ||శే|| శ్రీనందూరి వేంకటసుబ్బారావుగారి యొకిపాటల్లో ఒకటైన “కనుబొమ్మ”ను పరిశీలించిన వ్యాసం ప్రచురితమైనది.

“ఈ విశ్లేషణలు సాహిత్యాన్ని అర్థం చేసుకోవడానికి ఎంత వరకు తోడ్పడుతాయన్నది సందేహస్పదమే” అన్న శ్రీ శర్మగారి అభిప్రాయం కలిగించిన అభిప్రాయాన్ని నాకు తోచిన క్రమంగా ఈ దిగువ పాండు పరుస్తున్నాను.

ఇది పల్లవి ఇవి, చరణములు అనే దృష్టితో కవి ఈ పాటను రచించలేదని తోచుచున్నది. వరుసగా ప్రతి మూడు పాదాలు ఒక ఖండాగా పాటమొత్తం నాలుగు ఖండాలు సమ్మేళ్యరూపంగా రచితమైనది. ('కనుబొమ్మ సూడాలి' అనేపాదం బహుధా ప్రయుక్తమైనను గాన కాలమున స్వతంత్రముగా పునరుక్తమగుటకు సహించదు. తన తరువాతి—కరిగిపోవాలి, కరువుదీరాలి, కమ్మగుండాలి, కతలు తెలియాలి—అనే విభిన్నవాక్యాలతో సంబంధమున్న పాదమిది. కనుక ఈ పాదము పల్లవి సంబంధి లక్షణ పూర్ణమైన దనుట సాధ్యం)

నన్ను తలుసుకు యెంకి కన్నుమాయాలి (విద్రపోవాలి) అని కవి (నాయుడు) మొట్ట మొదట ఊహించినాడు. తానుఊహించిన స్థితిలో యెంకి ఉండగా ఆమె 'కనుబొమ్మ' ను చూసి కరిగిపోవాలని ఆతని ఆశయము. (తాను కరిగిపోయేటంత ఆకర్షణీయంగా ఆమె కనుబొమ్మ ఉంటుందని భావము) ఆ తరువాత 4,7,10 పాదాల్లో తాను ఊహించిన మూర్తి విశేషక్రమ పరిణామ దశలను అదే 'కనుబొమ్మ' ఏ విధంగా ప్రదర్శిస్తుందో భావించాడు. ఆ భావనా ఫలితాలను — కరువు దీరాలి, కమ్మగుండాలి, కతలు తెలియాలిగా క్రమంగా నిరూపించుకొన్నాడు. ఈ విధమైన పరిశీలనను వలన ఈ పాట యొక్క నిర్మాణ మార్మికతను స్పష్టం అవుతునేఉంది.

ఈ పాట మాత్రాచందస్సులో వ్రాయబడింది.

- |                      |            |
|----------------------|------------|
| 1, 4, 7, 10 పాదాల్లో | 18 మాత్రలు |
| 2, 5, 8, 11 పాదాల్లో | 10 మాత్రలు |
| 3, 6, 9, 12 పాదాల్లో | 8 మాత్రలు  |

ఈ విధంగా ఒక్కొక్క ఖండంలోని వరుసపాదాల యందలి మాత్రల సంఖ్య క్రమంగా మరొక ఖండంలోని వరుస పాదాల యందలి మాత్రల సంఖ్యకు సమానమై ఉండడం గమనింప దగిన విశేషం. అంతే కాక—

- |   |
|---|
| 1, 4, 7, 10 పాదాలు (10+8) మాత్రల చొప్పున రెండు భాగాలుగా |
| 2, 5, 8, 11 పాదాలు (5+5) మాత్రలు చొప్పున రెండు భాగాలుగా |
| 3, 6, 9, 12 పాదాలు (3+5) మాత్రల చొప్పున రెండు భాగాలుగా  |

విడిపోవడం ముఖ్యంగా దృష్టియందుంచు కొనదగిన మరో సువిశేషం.

“ఏవంవిధ మాత్రాచందస్సుబంధి సౌందర్య ఫలితము కూడా 'యెంకి' సర్వకాల సర్వావస్థలయందు 'సజీవ'గానే కాక 'సుజీవ'గా చిరంజీవి యగుటకు దోహదకారి” అని చెప్పవచ్చును.

ఇక— 'కను బొమ్మ సూడాలి' అనే పాదం 'క' వర్ణంతో ప్రారంభం. దీని వెంట సంఘటన వచ్చే పాదాలు ఆయాఖండాల్లోని ప్రథమ పాద సంబంధి ఊహాపరమైన దర్శనీయ పరిణత స్వరూప భావనాను గుణమైన అనుభూతి విశేషవ్యంజకములైన— 'కరిగిపోవాలి' ఇత్యాది పాదాలు కూడా 'క' వర్ణంతో ప్రారంభమై పాద ప్రారంభ వర్ణ పునరుక్తిని సంపాదించినవి. నిజమే — ఇది తెలుగు కవితకు సహజమైన యతి (వడి) వంటిదే.

1,4 పాదాలు 'న' వర్ణంతో ప్రారంభం. అనగా హల్వర్ణ సంపూర్ణ పునరుక్తి లజ్వర్ణ సంపూర్ణ పునరుక్తి పాటించబడిందని శ్రీ శర్మగారు తెలిపిరి. 7, 10 పాదాల్లో హల్వర్ణ అసంపూర్ణ పునరుక్తి ఇమిడి ఉందన్నారు. 'న్, వ్' అనునవి ఈ పాదాల ప్రారంభ హల్వర్ణములు. ఇవి విభిన్న హల్ వర్ణములు. వీటికి సంబంధించి ఆసంపూర్ణ పునరుక్తి ఏమిటి? ఒకే హల్లు ఆ వృత్తి పొందిన కదా 'పునరుక్తి' యనుట సాధ్యం? అంతేకాక 7,10 పాదాల ప్రారంభ శబ్దాలు “నిదుర—పిలుపు” అనునవి. “ని” వర్ణమునందలి 'ఇ' అను అచ్చునకు, “పి” వర్ణమునందలి 'ఇ' అను అచ్చునకు బాంధవ్యము నంట గట్టి ఇది లజ్వర్ణ సంపూర్ణ

పునరుక్తి యనుట భాషా శాస్త్ర దృష్టికి సమంజసమేమో కాని సహృదయ పాఠకులకిది ఇంపు కలిగించు పరిశీలనము కాదు. ఈ అచ్చు (ఇ) యొక్క పునరుక్తి సుదూరప్రవర్తితం. దీని వలన ప్రయోజనం మృగ్యం కాదు — శూన్యం.

ముఖ్యంగా 1,4,7,10 పాదాల్లోని నాద సౌభాగ్యంపాద ప్రారంభవర్ణ పునరుక్తివలన సిద్ధించినదికాదు. పాదములందే ఒదిగి వున్నది. (ఈ నాలుగు పాదాలను రెండుజంటలుగా పరిశీలించుట అసమంజసము)

‘సన్నుతలుసుకు యెంకి కన్నుమూయాలి, ఈపాదము ఇది వరకే తెలిసినట్లు (10+8) గా విడి పోవుచున్నది. ఇట్లు విడి పోయిన రెండు భాగముల యొక్క ప్రారంభశబ్దములు ‘సన్ను-కన్ను’ ఈశబ్దముల ప్రారంభవర్ణములు ప్రాస్వములగుటయేగాక ద్వితీయ వర్ణ మైన (న్ను)సంపూర్ణ అజ్వర్ణ పునరుక్తితోపాటు ద్వితీయ సంపూర్ణ హల్వర్ణ పునరుక్తిని పొంది రెండు శబ్దములకు సంబంధించిన ఉచ్చారణ సమత్వమును సంపాదించి పాదమునకంతటికి ఒకటూగును సంతరించి గానానుకూల్యతను పెంచినది. ఇది ‘ప్రాసయతి’ గా తెలుగు కవిళకు సహజమైన లక్షణమే. ఇట్లే 7వ పాదమునందలి ‘నిదురనదురు.’ 10వపాదము—‘పిలుపేదో’ యినగానె! తెలివిరావాలి ఇక్కడ ‘పిలుపేదో’ అనునప్పుడు ‘పే’ యందలి దీర్ఘత దాదాపు పుల్లతస్థాయిని అందుకొనుచు (పిలుపు+ఏదో) “పిలుపు” అను

పూర్వభాగమునకు స్ఫుటత్వము నిచ్చి, “తెలివి”తో సంవదింపు చున్నది. ఇక 4వపాదము—‘సన్నుకలలో గాసి నవ్వుకోవాలి’ ‘సన్ను-నవ్వు’— ఇక్కడ ప్రత్యేకముగా శబ్ద ద్వితీయ వర్ణములందలి హల్లులు భేదించినను వాని వాని ద్వితీయములు అజ్వర్ణ పునరుక్తితో ప్రయుక్తములై ఉచ్చారణ కాల సమత్వమువలన సౌందర్య పోషకములగు చున్నవని చెప్పవచ్చును. కాని ఇక్కడ ‘న’ వర్ణ పునరుక్తి ప్రధానము. ఇది తెలుగున యతి (వడి)గా ప్రచలితమే.

ఇక పాదాంత “లి” వర్ణంలో హల్వర్ణ సంపూర్ణ పునరుక్తి అజ్వర్ణ సంపూర్ణ పునరుక్తి గమనించ వచ్చునని శ్రీ శర్మగారు తెలిపిరి. ఈ “లి” వర్ణము ప్రతి పాదాంతముందును దర్శన మిచ్చు చున్నది. ఇది తెలుగు గేయ కవిత (పాటలు)కు ప్రధాన ప్రముఖ లక్షణమైన అంత్య ప్రాసమే కదా! దీని కోసం సంపూర్ణ అజ్వర్ణ హల్వర్ణ పునరుక్తి అనే భాషా శాస్త్రం వివేచనం ఎందుకు? ‘లి’ వర్ణానికి ముందున్న వర్ణాలు దీర్ఘావృతకాలై (ఆ) ఉచ్చారణ సమత్వం కలిగి శ్రుతి సుభగమైన లక్షణాన్ని మరింత దీప్తం చేస్తున్నవి మొత్తం మీద “వర్ణ నిర్మాణ దశ — పాదిక — వర్ణ పునరుక్తి సూచిక” అంటూ భాషా శాస్త్ర దృష్టిని శ్రీ శర్మగారు చేసిన పరిశీలనం తెలుగు కవితకు ప్రసిద్ధమైన సహజ సౌందర్య పోషకము లైన యతి (వడి), ప్రాసయతి, అంత్యప్రాసలను గుంట్

# ఆంధ్రగ్రంథమాల ప్రచురణలు

పండితారాధ్య చరిత్ర

డాక్టరు తిమ్మావజ్జల కోదండరామయ్యగారు వ్రాసిన పీఠికతో అమ్మకానికి సిద్ధంగావుంది. వెల రు. 15-00

(పోస్టేజీ అదనం)

బసవ పురాణము

బైందుచేసిన రంగుల అట్టుతో కీ. శే. కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావుగారి ‘ప్రస్తావన’తో కళాప్రపూర్ణ నిడుదవోలు వేంకటరావుగారి విపుల పీఠికతో అమ్మకానికి సిద్ధంగా ఉంది. వెల రు. 7-50

(పోస్టేజీ అదనం)

భగవద్గీత

కీ. శే. కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావు పంతులుగారు వ్రాసిన వ్యాఖ్యానముతో బైందుచేసి అమ్మకమునకు సిద్ధముగా నున్నది. వెల రు. 7-50

(పోస్టేజీ అదనం)

ఆంధ్రపత్రిక ఏజెంట్లవారి ద్వారా తెప్పించుకోవచ్చు.

(పోస్టేజీ అదనం)



ఆంధ్ర పత్రిక, గాంధీ నగర్, విజయవాడ-3

చిక్కుల్లో పడేసింది. అంతేగాని పాట యొక్క నిర్మాణమునకు సంబంధించినంత వరకు సహృదయ రంజకంగా ఏ కొత్త విషయాన్ని చెప్పింది ?

ఇక ధ్వనిమార్పుభాగం—కథ — కత, శిఖ — శిగ — సిగ కరవు — కరువు, నిదుర — నిదర— ఇత్యాదుల్లో మహా ప్రాణత్వ లక్షణం! ప్రజాతి అల్పప్రాణత్వంగా మారిందని అభిహితాలు వర్ష్యు ఊహించి వ్యవహారంలో అనభిహితదంత్యోష్మంగా మారిందని ఈభాషా శాస్త్ర దృష్టి పాటను బోధపరచుకోవడానికి ప్రత్యేకంగా తేల్చి చెప్పిందేమిటి ? ప్రకృతులకు బదులు వికృతులు పాడబడ్డాయని, ప్రామాణిక (గ్రాంథిక) శబ్దరూపాలు వ్యవహారంలోని ఉచ్ఛారణకు తగినట్లు! పాడుగ బడ్డాయనేగా. కావున యాసభాషలో వ్రాశానని కవి నండూరి చెప్పకొన్నాడు కదా! పాటకు తగిన తూగు కోసం, తాను భావించిన రూపం ప్రసాదించిన సౌందర్యానుభూతిని పాటలో ప్రదర్శించు కోవడం కోసం వ్యవహార భాషలోని సదాల్నే వాడినాడు కాని “కథ”కు బదులు “కత” వాడుకోవాలని, “శిఖ”కు మారుగా (శిగ) సిగ వేయాలని కానీ ముమ్మాటికి కవి ఉద్దేశ్యం అటు ఉండదు. (ఒక్కొక్కసారి గణభంగం జరగకుండా ఉండేందుకు పద్య కవులు ప్రకృతి బదులు వికృతిని వాడుకుంటారు. అంతే) పాటను దానిలోని మాధుర్యాన్ని బోధపరచుకోవడానికి శ్రీ శర్మగారు చూపిన శబ్దోన్మేష పరిణామ విశేషనిష్పన్నతాదృష్టి ఎంతవరకనసరమోబోధపడదు.

వాక్యనిర్మాణ దశలో పాటలోని ఒక్కొక్క వాక్యం శత్రుత్వ కమనీ, క్త్వార్థకమనీ ఇత్యాదిగా వింగడించి చెప్పారు. ఈ వింగడింపు పాటలోని భావ సమైక్యతను అర్థంచేసుకోవడానికి ఎంత వరకు సహకరిస్తుంది ? ? ప్రతి వాక్యం వ్యాకరణ దృష్ట్యా (కాకుంటే శైలి శాస్త్రం) క్త్వార్థమో, పాత్వర్థమో, అనుభవార్థకమో మరేదో కాక తప్పదు కదా !

ఇక అర్థ సంబంధి దశ — శ్రీ శర్మగారి వ్యాసంలో కను బొమ్మను అర్థం చేసుకోవడానికి సహకరించే భాగమిది అయితే ఈ భాగం కవిత్వ పంక్తుల్లో ప్రముక్తమయ్యే శబ్దం సామాన్యార్థాన్ని కాక మార్పు చెంది బోధించే అర్థం గూర్చి చెప్పింది. (కనుబొమ్మ

పాటలో ప్రయోగిత పదం పరిణతార్థ ప్రదర్శకమైన తీరును శ్రీ శర్మగారు సూచించారు. వారిచ్చిన రూఢ్యర్థాలు పరవాలేదు — కాని నూపుతో మాటాడే యెంకి “కతలు” “మాటల్లో” ఒదగనివే. ఊపిరితో తెనిగించే కవి నండూరి మరి. ఇలాంటి కవుల కవితల ముగింపుల్లోని ప్రతిభ అపారం. ఏ ఖండ కావ్య ఖండికకైనా మనుగడను సంతరించేది ముగింపే. “సంవిధాన శిల్పం మహాకావ్యా నైట్లు ప్రకాశమానం చేస్తుందో ముగింపులోని ‘భావశబలత’ ఖండకవితకట్టు వెలిగిస్తుంది,” అని నా అభిప్రాయం. నేను చెప్పకున్న ‘భావశబలత’ కనుబొమ్మ కవితలో ‘కతలు’ అనే పదంతో ప్రతీయమానం అవుతున్నది ఈపదానికి అర్థం చెప్పడానికి వాయిచాలదు వాక్కు చాలదు. సహృదయుడైన వతిత హృదయం ఏ అర్థాన్ని బోధపరచు కొని రసానందాన్ని పొందుతుందో అదే అర్థం అని చెప్పాలి. అంతే.) కవిత్వ పంక్తుల్లోని శబ్దం విశేషార్థ సమర్పక మనే అభిప్రాయాన్ని ప్రాచీనాలంకారికులెందరో బహుధా ప్రవచించి యున్నారు.

మొత్తం మీద అసలైన కవిభావన తనకుతానై సినతైన భాషను వెతుక్కుని బహిష్కృతమవుతుంది. ఆ భాష తప్పక ఒక తూగుతో ఊగుతుంది. ఏ భాషా కవిత కైనా ఇది సహజం అనవచ్చును.

భాషాశాస్త్రం (శైలిశాస్త్రం) చెప్పే పర్లపునరుక్తి ఇత్యాది ఖటిశీలము ప్రాచీన కావ్య శాస్త్రవేత్తలు వివరించిన “రీతి”దానికి సంబంధించిన విశ్లేషణలు తనే వాటికన్న ఎక్కువగా సాహిత్యాన్ని బోధపరచుకోవడానికి మాత్రం అంతగా దోహదకారికాదనిపిస్తున్నది. హృదయస్పర్శియైన కవిత్వకళను పర్యాలోచించినవారు రసస్పర్శకా కరములైన విషయములను గూర్చి ఎన్నో సిద్ధాంతాలను ప్రతిపాదించియున్నారు. ముక్కలు చెక్కలు చేసే ఈ శైలిశాస్త్రంవలని ప్రయోజనం శ్రీ శర్మగారు అన్నట్లు “సందేహాస్పదమే.”

“భాషా పరమైన విశ్లేషణలు సాహిత్యాన్ని అర్థంచేసుకోవడానికి ఎంతవరకు తోడ్పడుతాయన్నది సందేహాస్పదమే” అన్న శ్రీ లక్ష్మీవారాయణ శర్మగారి “సహృదయత”కు సమోవాకము లిచ్చిస్తున్నాను.





# వైజ్ఞానికరంగంలో సృజన

“సృజనాత్మకత” (Creativity)

అంటే ఏమిటి?

“సృజన” పదంలో ‘సృజ’ ధాతువుకు అర్థాలు ఇలా ఉన్నాయి :  
“జారుట”, “చైతన్యశక్తి—రూపమేలేనిది, వర్ణనాతీతమైనది — అవ్యక్తదశనుండి వ్యక్తదశకు జారుట”—అని. దీనినే సృష్టిలేక సృజన కార్యమని ఆర్యబుషులు భావించారు.

మానవజీవితంలో అన్నిరంగాలలో బహుముఖంగా ప్రకాశించే ఈ సృజనాత్మకత ఆయారంగాలలో ప్రతిభ (Excellence) కు ఆధారభూతమని పోల్టారెన్స్ వంటి విద్యావేత్తలు అభిప్రాయపడ్డారు.

“విస్తూత్పన్నమైన ఊహలను ప్రేరేపించే శక్తి” అని సృజనాత్మకతను సాధారణంగా నిర్వచించవచ్చు.

“ఈ ప్రేరేపణ దేనివల్ల కలుగుతోంది?” అని ప్రశ్నించిన ఓనోర్స్ అనే శాస్త్రజ్ఞుడు, “బహుశా మానవుడు ఈ ప్రశ్నకు జవాబు కనుక్కోలేదేమో? ఇది జీవరహస్యాన్ని కన్న రహస్యం అయి ఉండవచ్చు. సృజనాత్మక “ఊహ” బృదయస్పందనం వంటిదా? లేక దానికన్న దివ్యరహస్యమేమో? ఏది ఏమైనా ‘ఊహాశక్తి’ ఈ సృజనాత్మకతకు ప్రాణం వంటిదని మాత్రం చెప్పవచ్చు” అని వ్యాఖ్యానించాడు.

“జ్ఞానం కన్న ఊహాశక్తి చాలా ముఖ్యమైనది” అని ఆల్బర్ట్ ఐన్ స్టీన్ అన్నారు. వైజ్ఞానిక పరిశోధనా సమస్యల పరిష్కారానికి ఆధారం సృజనాత్మకతయే కాబట్టి “పరిశోధనా సమస్యలను పరిష్కరించగల సామర్థ్యమే సృజనాత్మకత” అనే నిర్వచనం ఏర్పడింది. అలాగే “కార్యముఖమైన ఊహాశక్తి సృజనాత్మకత” అనికూడా అంటారు. అనలు దీనిని నిర్వచించడం గుడ్డివాడు ఏనుగును వర్ణించడం వంటిదని జవసీన్ విద్యావేత్త యమమోహన్ అన్నారు.

పరిశోధకులు, విద్యావేత్తల అభిప్రాయాలెలా ఉన్నా, అందరికీ ఆమోద యోగ్యమైన నిర్వచనమింతవరకూ ఏర్పడలేదు. కానీ, ప్రతి మానవుడిలో విస్తూత్పన్నమైన ఊహలను ప్రేరేపించే నిగూఢ శక్తికి — సృజనాత్మకతకు అవినాభావ సంబంధ మున్నట్లు మాత్రం అందరూ అంగీకరించారు.

సృజనాత్మకతను ప్రేరేపించగలమా?

ఏ వ్యక్తులలో, ఏ దశలలో, ఏ పరిస్థితుల్లో, ఏవిధంగా సృజనాత్మక శక్తి వ్యక్తమౌతుందో వైజ్ఞానిక పరిశోధకులు చెప్పలేకుండా ఉన్నారు. అయితే, “ప్రశ్న” వేయడమే సృజనాత్మకతకు ముఖ్య సాధనమని మేధావులు గుర్తించారు. దీన్ని గురించి సోక్రటీస్ ప్రస్తావించిన కొత్త ‘ఊహ’ అను మనస్సులో కనేందుకు ‘ప్రశ్న’ మంత్రసాని వలె సహాయపడుతుందన్నాడు.

వైజ్ఞానిక పరిశోధనా “సమస్య” అంటే ప్రపంచంలో ఏవరికీ జవాబు తెలియని “ప్రశ్న” అన్న మాట.

ఏదో ఒక విషయంపై ప్రశ్న వేసి, మనస్సును సవాలు చేసే ఆసక్తిని— కుతూహలాన్ని రేకెత్తించి ఓ “సమస్య” ను సృష్టించాలి. ఇది ఆ వ్యక్తిలో తగినంత ఆసక్తిని, ఉత్సాహాన్ని ప్రేరేపించగలిగితే, ఆ సమస్యను ఎదుర్కొని, పరిష్కరించేందుకు తన తహవేడి, ఏకాగ్రచిత్తంతో అహర్నిశలూ కృషిచేయడంవల్ల ఆ వ్యక్తిలోని సృజనాత్మక శక్తి ప్రేరణ పొంది, విస్తూత్పన్నమైన ఊహ వైవిధ్యంతో విజృంభించగలదని చెప్పవచ్చు. వజ్ర సదృశమైన దృఢసంకల్పం, అంతులేని ఉత్సాహం, అనంతమైన ఓర్పు, అవిరామకృషి, ఆత్మతృప్తి మమైన— విలక్షణమైన ఫలితాలనిస్తాయని సృజనాత్మక ప్రతిభను వ్యక్తం చేసిన ప్రఖ్యాత శాస్త్రవేత్తల జీవిత చరిత్రలు తెలియజేస్తున్నాయి.

విఖ్యాత భౌతిక శాస్త్ర వేత్త ఐజాక్ న్యూటన్ ను “క్రొత్త సంగతులెలా కనిపెడుతున్నారు”ని అడిగితే, “నిరంతరమూ ఆ సమస్యలపై చింతించడం ద్వారానే” అని జవాబిచ్చాడు. ప్రపంచ శాస్త్ర వేత్తలను తన పరిశోధనా ఫలితాలతో దిగ్భ్రాంతులను చేసిన జగదీశ్ చంద్రభోస్, “తాను స్వయంగా పరిశోధనలు చేస్తూ, సత్యాన్నే పణ కృషిలో విజయం పొందిన గురువు, తన జీవితాదర్శంతో శిష్యునిలో ఆసక్తి, ఉత్సాహాలను ప్రేరేపించగలడ”ని అంటూ, “ఒక వెలిగేమైనపు వత్తి మరో దానిని వెలిగించినట్లు, అయస్కాంతం ఇనుపముక్కను అయస్కాంతంగా మార్చినట్లు, సృజనాత్మక శక్తి యుతులైన వ్యక్తులు ఇతరులలో ఈ శక్తిని ప్రేరేపించగలరు”ని తెలిపాడు.

ఎలెక్ట్రిక్ బల్బు, గ్రామోఫోన్ వంటి వందలాది అద్భుత సాధనాలను సృష్టించిన ప్రతిభాశాలి థామస్ ఆల్వా ఎడిసన్ ను “మీ అసామాన్య ప్రతిభ (Genius) కు కారణమేమిట”ని ప్రశ్నిస్తే, “నాలో ప్రత్యేక ప్రతిభ అంటూ ఏమీ లేదు; అదంతా 98 శాతం.

చెమటోడ్ని చేసిన కృషి ఫలితం, 2శాతం అతీంద్రియస్ఫురణ” అని జవాబిచ్చాడు.

“సృజనాత్మకత” ప్రతి వ్యక్తిలోనూ ఉన్నదని, దానిని గుర్తించి, ప్రేరేపించి, పోషించి, వృద్ధిచేసి, పటిష్ఠం చేసే అవకాశ మున్నదని ఆధునిక పరిశోధనల ద్వారా విద్యావేత్తలు తెలుసుకో గలిగారు.

“సృజనాత్మకత” ఒక కళ— అన్ని కళల మాదిరిగానే ఈ కళ కూడా తగిన శిక్షణ ద్వారా అభ్యసించి, సాధన ద్వారా అభివృద్ధి చేసుకోవచ్చునని విద్యావేత్తలు, పరిశోధకులు భావిస్తున్నారు. దీనినే మన ఋషులు, కవులు, “దైవాంశ”గా పరిగణిస్తూ వచ్చారు.

## సృజనాత్మకతపై పరిశోధనలు సృజనాత్మకతను గుర్తించడం, ఊహల విలువ

దీనిపై పరిశోధనలు సుమారు 20 సంవత్సరాల (2దశాబ్దాల) క్రితమే ఆరంభమైనాయి. మానవ చరిత్రలో ఇన్ని శతాబ్దాలుగా దీనిని గురించి పరిశోధించాలన్న “ఊహ” ఎవరికీ రాకపోవడం చాలా ఆశ్చర్యకరమైన విషయం వ్యక్తులలో సృజనాత్మకతను గుర్తించి, దానివిలువ తెక్క గట్టేందుకు కృషిచేసిన విద్యాపరిశోధకులలో ప్రథముడు ప్రొ. గిల్ఫర్డ్-ఊహల సంఖ్య, ఊహలలో వైవిధ్యం, ఊహలలో విస్తృతత—అనే మూడు గుణాలు ఆధారంగా ఒక పరిశోధనావిధానం రూపొందించాడు. తర్వాత పోల్ బారెస్, మేకీ కిహన్ వంటి పలువురు విద్యావేత్తలు మరికొన్ని పద్ధతులను ప్రతిపాదించారు. ‘టూరెన్స్ పరిక్షావిధానం’ అన్న పద్ధతి విస్తృతంగా ఆమోదం పొందినట్లున్నా, వీటిని మార్పుచేసి, అభివృద్ధి పరిచేందుకు ఇంకా పరిశోధనలు జరుగుతూనే ఉన్నాయి.

“సృజనాత్మకత” అన్నది అతిక్లిష్టమైన, మాక్ష్మాతి మాక్ష్మామైన, బహుముఖ ప్రకాశమానమైన అద్భుతశక్తికి సంబంధించిన అంశం గనుక దీనిని ‘గుర్తించడం,’ ‘విలువ నిర్ణయించడం’ అంత సులభసాధ్యమైన విషయంకాదు. సృజనాత్మకతను అభివృద్ధి పరచి, శిక్షణనిచ్చేందుకు ప్రస్తుతం అనేక పద్ధతులున్నాయి. 1. ఊహలతుఫాన్ పద్ధతి (Brain storming technique), 2 స్వరూపవర్ణన—సంయోగం (Morphological synthesis) 3. మార్పుల ప్రశ్నల పట్టిక (Checklist method) 4. స్వరూప వర్ణన—విశ్లేషణ (Morphological analysis); 5. సైన్కెక్టిక్స్ (Synectics) 6. బయోనిక్స్ (Bionics) —అనేవి ముఖ్యమైనవి.

సృజనాత్మకతపై ప్రపంచవ్యాప్తంగా సుమారు 500 కు పైగా పరిశోధనా వ్యాసాలు, గ్రంథాలు ప్రచురించబడి వున్నాయి వైజ్ఞానిక రంగంలో సృజనాత్మకతపై సుమారు 100 వ్యాసాలు, గ్రంథాలు ఉన్నాయి. గణిత, ఇంజనీరింగ్ శాస్త్రాలలో పాశ్చాత్యులనే

కుటు పరిశోధనా ఫలితాలను ప్రచురించారు. భారతదేశంలోని ఆలీ ఘర్ విశ్వవిద్యాలయంలో “భౌతికశాస్త్రబోధనలో సృజనాత్మకత”పై పరిశోధనా కార్యక్రమం (Creativity in teaching physics) నిర్వహిస్తున్నారు. మనరాష్ట్రంలోని నెల్లూరులో “సృజనాత్మకత ప్రచుద్ధి—పరిశోధనంస్త” (Creativity promotion & Research Mission-Regd.) అధ్యర్థంలో జీవశాస్త్రబోధన—అభ్యాసం—సృజనాత్మకత అనే అంశపై పరిశోధనలు జరుగుతున్నాయి. పూనా లోని “Institute of Creative Development” వ్యాపార సంస్థలు, కర్మాగారాల యజమానులకు సృజనాత్మకతపై శిక్షణ ఇస్తోంది. అమెరికా, రష్యా తదితరదేశాలలో ఇటువంటి కృషినిస్తూ తంగా జరుగుతున్నది.

## సృజనాత్మక శక్తిగలవారి లక్షణాలు

ఈ పరిశోధనలలో కొన్ని వింత విశేషాలు బయటపడ్డాయి. ప్రఖ్యాతులైన కొన్ని వందలమంది జీవిత చరిత్రలను పరిశీలిస్తే, వీరిలో కనబడిన లక్షణాలు సాధారణంగా ‘చెప్పినమాట నిజమై బుద్ధి మంతుడికి ఉండవలసినట్టు’ లేవు!

1 తనదారితాను—తన ప్రత్యేకమైన త్రోవలో పోవాలని యత్నించడం. 2 అధికానాన్ని, క్రమశిక్షణ నిబంధనలు—వీటిని వ్యతిరేకించే ధోరణి. 3. ఇలాచేస్తే ఏమవుతుంది? అలాచేస్తే ఏమవుతుంది? అనే కుతూహల దృక్పథం. 4. అసాధ్య కార్యాలను సాధించాలనే కోరిక. 5 తన భావాలపై మొండిపట్టుదల. 6. అహంకారం. 7. ఉద్రేకపూరితంగా వాదించడం. 8. తప్పులుపట్టే ధోరణి. 9 సమయస్ఫూర్తి పైననే ఆధారపడటం : ఇలాంటి గుణాలు ముఖ్యంగా ఉన్నాయి.

వీరు తమ సమకాలికులకన్నా ఊహశక్తిలో ‘కొన్ని దశాబ్దాలు’ ముందడుగు వేసినవారు కావడంచేత, వీరు సాధించే ఫలితాలు వెంటనే ఆమోదం పొందకపోగా, ఒక్కసారి ఈ వ్యక్తుల హింసకు కూడా దారితీయవచ్చు. జె. సి బోస్, లూయీ పాశ్చర్, గ్రిగర్ మెండల్ సాధించిన ఫలితాలు ఆమోదం పొందేందుకు కొన్ని దశాబ్దాలు పట్టింది. డార్విన్, గెలిలియోలు హింసలకు గురికావలసి వచ్చింది!

## మార్పులు - తెలివి - సృజనాత్మకత

విద్యాలయాలలో జరిపిన పరిశోధనలలో తెలివ్ అంశం— ఎక్కువ మార్పులలో, ఎక్కువ తెలివగలవారుగా (I. Q. High) పరిగణించబడినవారిలో సృజనాత్మకత చాలా తక్కువగా ఉండటం! డార్విన్, మెండల్, పాశ్చర్ వంటి ప్రపంచ ప్రఖ్యాత శాస్త్రజ్ఞులు కొందరు విద్యార్థి దశలో మార్పులకు బదులు రిమార్కులు తెచ్చుకుని మొద్దబ్బాయిలుగా పరిగణించబడ్డారు!

[అలాగని మొద్దబ్బాయిలందరూ సృజనాత్మక ప్రవీణులని చెప్పలేము. నోబెల్ బహుమతి పొందిన చాలామంది, విద్యార్థి జీవిత

మంతా ప్రధనుశ్రేణిలో ఉత్తీర్ణులై సవారే! ఉదా : మేడమ్ క్యూరీ, హరగోవిందఖోరానా...]

## వయస్సు - సృజనాత్మకత

చిన్న వయస్సు బాలబాలికలలో, 3-4 తరగతులవరకూ 'ఉపోశక్తి' అత్యుత్తమస్థాయిలో ఉండి, వయస్సు పెరిగేకొద్దీ పెద్దల వాతావరణ ప్రభావవల్ల తగ్గిపోతూ, పైన్ స్కూలు-కాలేజ్ దశలలో చాలా తక్కువస్థాయికి చేరుతుందట! కానీ, ఈ ఉపోశక్తిని ఏ దశలోనైనా పునర్వృద్ధి చేయవచ్చు.

చిన్న వయస్సులోనే వైజ్ఞానిక సత్యాలు కనుగొన్నవారు అనేకులున్నారు—లిసెయిన్, పాశ్చర్, న్యూటన్, డాగ్సన్, సి. వి. రామన్, ఓపెన్ హైమర్, విద్యార్థిగానే నోబెల్ బహుమతి పొందిన సట్టన్ మొదలైనవారు.

## మానవజాతి పురోగమనం విజ్ఞానశాస్త్రాల్లో సృజన

సృజనాత్మక శక్తియుతులైన వ్యక్తులు గతంలో చేసిన పరిశీలనలు, పరిశోధనాకృషి ఫలితాలే ఆధునిక విజ్ఞానశాస్త్రాలు. ప్రకృతి సత్యాలను అన్వేషించాలనే కుతూహలం, ఆసక్తి—ఇవే అరిస్టాటిల్, గేలిలియో, న్యూటన్ మొదలైనవారి కృషికి ప్రోద్బలం. ఈ కృషివల్ల ప్రపంచానికి లాభమేముంటుందీలే అని గాని, తామేదో ప్రయోజనాన్ని ఆశించిగానీ కాకుండా, “ఇదేమిటి? అదేమిటి?” ఇత్యాది ప్రశ్నలకు సమాధానం కనుగొనాలనే జ్ఞానచృష్ణ వల్లనే, ఆ తృప్తికొనమే ఈ అన్వేషణలు చేశారు. ఇప్పటిలాగా “శాస్త్ర పరిశోధన” అంటే అదేదో—విశ్వవిద్యాలయంలో పి హెచ్.డి.వంటి పట్టాలు పొందేందుకు చేసేకృషి—అనే భావనేలేదు. ప్రకృతి సత్యాలను అన్వేషించే కుతూహలం, ఆసక్తి, ఉన్నవారెవరైనా ఇలాంటి కృషిచేసి, స్వేచ్ఛగా తమ పరిశీలనలను గురించి చెప్పించేవారు, ప్రచురించేవారు. గెలిలియో, డాగ్సన్, లామార్క్, ల్యూయిస్ హాక్, ఫారడేవంటి ఖ్యాతినార్జించినవారు అనేకులు కాలేజీ, యూనివర్సిటీల డిగ్రీలు పొందలేదు. లూయీ పాశ్చర్ రసాయనికశాస్త్ర పట్టభద్రుడైనప్పటికీ జీవశాస్త్రంలో పరిశోధనలు చేశాడు. జగదీశ చంద్రబోస్ బౌతిక శాస్త్రచార్యుడైనప్పటికీ వృక్షశాస్త్ర విభాగంలో విశ్వవిఖ్యాత పరిశోధనలు జరిపాడు. అంటే, సృజనాత్మక కృషికి ప్రకృతి సత్యాన్వేషణలో ఆసక్తి, ప్రగాఢవాంఛ ముఖ్య కారణం, ప్రోద్బలం అని చెప్పవచ్చు. జ్ఞానార్జనే ధ్యేయంగాగల ఈ శాస్త్రకృషి “Fundamental Sciences” (ప్రాథమికప్రకృతి సత్యాన్వేషణ) అనబడుతున్నది. ఈ కృషిఫలితాలవల్ల మానవాళికి వెంటనే లాభం కనపడకపోవచ్చు. మాక్స్ట్రబుద్ధి, దూరదృష్టి ఉన్నవారు; ఆయా శాస్త్రాలలో పరిచయమున్నవారు మాత్రమే వీటి ఫలతను గుర్తించగలరు.

పైన చెప్పిన ప్రాథమిక సత్యాలపై ఆధారపడి, మానవాళికి ఉపయోగపడే మూత్రాలను, యాంత్రిక పరికరాలను కనుగొనే కృషి విభాగాన్ని “Applied Sciences Technology” (సాంకేతిక విజ్ఞానశాస్త్రాలు) అంటున్నారు. ఈ రంగంలో జరిగే సృజనాత్మక కృషి ఫలితాలు మానవజాతికి వెంటనే ఉపయోగపడుతున్నాయి. కనుక వీటి లాభాలను, గొప్పతనాన్ని సామాన్యులు కూడా గ్రహించగలరు. ప్రపంచరూపాన్ని, మానవ జీవన విధానాన్ని విప్లవాత్మకంగా మార్చేసిన 15 సాధనాలను కనుగొన్న వ్యక్తుల సృజనాత్మక కృషి ఫలితాలను వీటికి ఉదాహరణలుగా స్మరించవచ్చు.

ఆవిరి యంత్రాన్ని కనుగొని రైలుబండి యుగానికి నాంది పలికిన జేమ్స్ వాట్; అదే మూత్రం ఆధారంగా స్టీమ్ లాంచ్ నిర్మించిన రాబర్ట్ ఫుల్టన్; పంటల కోత యంత్రాన్ని రూపొందించిన సైరస్ మెకార్మిక్; కుట్టుమిషన్ తయారుచేసిన ఎలియస్ హో; టెలిగ్రాఫ్ ను ఆవిష్కరించిన మోర్స్; టెలిఫోన్ ను మనకు అందించిన గ్రాహం బెల్; టైప్ రైటర్ కు రూపకల్పం చేసిన షోల్స్; వార్తాప్రతికల ప్రచురణకు రైన్ టైప్ యంత్రాన్ని రూపొందించిన ఆట్యూర్ మెర్గం థాలర్; గ్రామోఫోన్, ఎలక్ట్రిక్ బల్బ్ వంటి వెయ్యి పరికరాలను తయారుచేసిన ఎడిసన్; ఆధునిక హైడ్రో ఎలక్ట్రిక్ పవర్ స్టేషన్ రూపొందించేందుకు ఎ.సి. మోటారులను ఉత్పత్తి చేసి ఇంటింటా విద్యుద్దీపాలను వెలిగించి, విద్యుచ్ఛక్తి యుగారంభం చేసిన నికొలా టెస్లా; వృత్తిరీత్యా సైకిల్ మెకానిక్ లైనా, విమానాన్ని సృష్టించి ఆకాశయాన శకానికి నాంది పలికిన రైట్ సోదరులు; మోటారు కారును నిర్మించిన హెన్రీ ఫోర్డ్, రేడియో వార్తను కనుగొన్న లీడీ ఫారెస్ట్; చలన చిత్రాలను సృష్టించి, సినిమా యుగాన్ని ప్రారంభించిన విలియం ఫ్రీజే గ్రీన్; బ్రాన్ని స్టర్ ను రూపొందించి ఎలక్ట్రానిక్స్ లో విప్లవం తెచ్చిన షాక్లీ, బ్రా టెన్, బార్డిన్—

ఇంకా ఇలాంటి ఉవేతలు [Inventors] వందలాది మంది ఉన్నారు. ఇదే విధంగా (జీవశాస్త్రంలో) పెన్సిలిన్ ను శుక్కున్న లతెగ్గాండర్ ఫ్లెమింగ్ వంటి శాస్త్రజ్ఞులనేకులు పశువుల, పంటల, మానవుల రోగనివారణకై కృషిచేసి, అద్భుత ఫలితాలను సాధించారు.

## భవిష్యత్తులో...

సమీప భవిష్యత్కాలంలో సృజనాత్మక కృషి సాధించబోయే ఫలితాలను గురించి పలు ‘ఊహలు’, ‘ఆశలు’ వివిధ విజ్ఞానశాస్త్ర శాఖల్లో వ్యాప్తిలో ఉన్నాయి.

సైబర్నెటిక్స్ అనే శాస్త్ర విభాగంలో మనిషి మెదడు చేసే పనులు చేయగలిగిన యంత్రాలను సృష్టిస్తున్నారు. ఇవి మేష్టర్స్

లాగా చదువులు చెప్పతాయి, వివిధ భాషలు నేర్చుతాయి, భాషను వాదాలు చేస్తాయి, పరీక్షలను నిర్వహించి—ఫలితాలు ప్రకటిస్తాయి. డాక్టర్లకు మల్లే రోగి లక్షణాలను పరిశీలించి — వ్యాధి నిర్ణయం చేసి — మందులు సూచిస్తాయి, వంటలు, ఇంటిపనులు, ఆఫీసు పనులు — ఒకటేమిటి, మానవుడు చేసే పనులన్నీ చేయగలిగిన యాంత్రిక మానవుల వంటివి ఈ యంత్రాలు. మెదడులో కోట్ల కొలది జీవకణాలున్నాయి. ఇవన్నీ ఏమేం పనులు, ఏవిధంగా చేస్తాయో తెలుసుకునేందుకు పైన చెప్పిన యంత్రాలను ఉపయోగించడానికి ప్రయత్నిస్తున్నారు. వైద్య పరిశోధనలో ఇతః పూర్వం అసాధ్యమనుకున్న నాటిని సాధించవచ్చునని ఆశిస్తున్నారు.

‘మికెలాంటి జీవులుకావాలి’ చెప్పండి, పరిశోధనలయంలో వాటిని తయారుచేయగలం — సమీప భవిష్యత్తులో...” అంటున్నారు డి. ఎన్. ఎ. లేదా ‘జీన్’ అనబడే గుణకారకాలను కృత్రిమంగా సృష్టిస్తున్న జన్యు శాస్త్రవేత్తలు.

‘క్లోరోఫిల్’ అనే హరిత సదార్దాన్ని, వరి మొలిన మొక్కలు తయారుచేసుకునే పిండి సదార్దాన్ని, తదితరమైన ఆహార సదార్దాలను శోధన నాళికల (Test tubes) లో చేయబోతున్నామని జీవ రసాయనిక శాస్త్రజ్ఞులు ఎదురు చూస్తున్నారు. మానవ శరీరంలో “ఎలెక్ట్రా — తెల్ల” కణాల మారిరి “హరిత కణాల”ను కూడా ఉత్పత్తి చేసి, మొక్కలకు మల్లే ఆహారాన్ని తమ శరీరంలోనే తయారు చేయగలిగిన “ఆకలి లేని హరిత మానవుల” ఆగమనావకాలను గురించి యోచిస్తున్నారు మరికొందరు.

మానవ జాతికి అవసరమైనంత విద్యుచ్ఛక్తిని ఉత్పత్తి చేయవచ్చునని పరమాణు శాస్త్రవేత్తలు, సూక్ష్మజీవ శాస్త్రజ్ఞులు ఆశిస్తున్నారు.

అనంతంగా భృమయ్యే మూల్య తేజోశక్తిని నిత్య జీవితావసరాలకు వినియోగించేందుకు కృషి చేస్తున్నారు భౌతిక రసాయన శాస్త్రవేత్తలు.

ఆకాశంలో నగరాలు నిర్మిస్తామని, గ్రహంతరయానం చేయగలమని, అంతరిక్ష శాస్త్రజ్ఞులు కలలు కంటున్నారు.

మానసిక తత్త్వ శాస్త్రవేత్తలు ఆధునిక ఎలాక్ట్రానిక్ పరికరాలతో అతీంద్రియ మానసిక శక్తులను పరిశోధిస్తూ, ఆశ్చర్యకరమైన ఫలితాలను సాధిస్తున్నామంటున్నారు. బల్గేరియాలో రెండు సంవత్సరాలు నేర్పే ఫ్రెంచ్ భాష పాఠాలు—20 రోజులలోనే విద్యార్థులకు నేర్పారట. “సజెస్టో పేడియా” [Suggestopedia] అనే ఈ పద్ధతిని, భారతీయ యోగులు ‘శవ సనం’ ద్వారా సాధించే మానసిక స్థితి ఆధారంగా రూపొందించామని కూడా ఆ బల్గేరియన్ విద్యవేత్తలు తెలియజేశారు. రష్యా, తదితర దేశాలలో కూడా ఈ “సజెస్టో పేడియా” పద్ధతిని అందరికీ ఉపయోగ పరిచేందుకు కృషి చేస్తున్నారు. రెండు, మూడు సంవత్సరాల పాటు నేర్పే పాఠాలు — వయస్సుతో నిమిత్తంలేకుండా

—20, 30 రోజులలో నేర్చుకునే మానసిక స్థితి అందరికీ ఉన్నది, దానిని ఎలా వినియోగించుకోవాలో తెలిస్తే. ఇలాగే ధ్యానయోగం, మానసిక స్థితులు, ప్రజ్ఞాదశలు వీటన్నిటినీ గురించి పరిశోధనలు చేస్తున్నారు.

సృజనాత్మక కృషితో మానవుడు సాధించలేనికార్యంలేదేమో? నమ్మలేనంత అద్భుత ఫలితాలను సాధించేందుకు వివిధ శాస్త్ర విభాగాలలో కృషి చేస్తున్నారు. ఈ విప్లవాత్మక ఫలితాల ప్రభావం మానవజాతి రూపు రేఖలనెలా తీర్చి దిద్దుతుందో చెప్పడం అసాధ్యమే! కానీ, రాబోయే లాభనష్టాలను ఊహించి కథలు—నవలల రూపంలో చిత్రించారు కొందరు శాస్త్రవేత్తలు. నిన్నటి అసాధ్య ఫలితాలు, కలలు రేపటి నిజాలుగా మార్చే అద్భుతశక్తి ‘సృజనాత్మకత’ అని గ్రహించి దీనిని గురించి ప్రత్యేక శ్రద్ధ వహించడం జరుగుతోంది. కానీ, ఇంత ప్రగతి సాధించినప్పటికీ, ‘జీవ’, ‘ప్రాణం’ అంటే ఏమిటి? ‘శక్తి’ అంటే ఏమిటి? ‘సేమ’ అంటే ఏమిటి? ‘నేను’ అనేదేమిటి? ‘ఈ విశ్వాంతరాళమెక్కడుంది?’ ఇలాంటి కొన్ని జటిలమైన ప్రాథమిక సమస్యలు ఆది నుంచీ మానవ మేధను వేధిస్తూనే ఉన్నాయి. భావి వైజ్ఞానిక సృజనాత్మక కృషి ఈ సమస్యలను పరిష్కరించగలదేమో వేచి చూడాలి.

## భారతదేశంలో విజ్ఞాన శాస్త్ర బోధన-సృజనాత్మకత

మన విద్యావిదానంలో వైజ్ఞానిక పరిశోధనా కృషికి విశ్వ విద్యాలయాల్లో, ఉన్నత తరగతులలో మాత్రమే స్థానం ఇవ్వబడింది. ఆంధ్రప్రదేశ్ లో ఎస్. యస్. సి. దశలో కూడా ఇటువంటి కృషికి అవకాశం లేదు ప్రాథమిక విద్య మొదలు కళాశాల దశ వరకూ దీనిని సమూలంగా పెకలించి వేసి, నిర్మూలించారు. దీనికికారణం — ‘సృజనాత్మకత’ ను గురించి తల్లి దండ్రులలో, అధ్యాపకులలో (ఎలిమెంటరీ ఉపాధ్యాయుల నుంచీ యూనివర్సిటీ ప్రొఫెసర్ల వరకూ) విద్యాధికారులలో విస్తృతంగా, అపారంగా ఉన్న అజ్ఞానమే! ఉన్నతమైన యూనివర్సిటీ డిగ్రీలున్న వారే వైజ్ఞానిక పరిశోధనలు చేయగలరన్న ప్రగాఢమైన ‘మూఢ విశ్వాసం’ వరో పెద్ద అటంకం.

పరిశోధనా దృక్పథం, సృజనాత్మకత లను ప్రాథమిక విద్యా దశ నుండి ప్రోత్సహించి, పోషించాలనే సత్యాన్ని గ్రహించ లేక పోయారు. సృజనాత్మకత ఉన్న వ్యక్తుల విలక్షణ వ్యక్తిత్వాన్ని గుర్తించి, సానుభూతితో సహకరించక పోగా, వారిని ‘పనికి మాలిన పిచ్చిపనులు చేసే వారు’గా, ‘తమ దారిన తాము పోయే పెడసరులు’గా, ‘పెద్దలను ప్రశ్నించి ఎదురు చెప్పే అహంకారులు’గాను పరిగణించి ఈ ప్రశ్నించే ధోరణిని, పరిశోధన దృక్పథాన్ని, విద్యాలయాలనుండి, విద్యార్థుల నుండి బహిష్కరించారు.

“విద్యార్థిని ఆలోచించ నివ్వకుండా వీలైనన్ని ఆటంకాలు కల్పించడమే భారతదేశంలో విద్యగా కనబడుతుంది. భగవద్గీత, బైబిల్, వేదమో అన్నట్లు పాఠ్యపుస్తకాలు పారాయణ చేయడం చదువేనా ?

విద్యార్థిలో జిజ్ఞాస రేకెత్తించగలది చదువు, తనకు రాను ప్రయోగాలు చేసి స్వతహాగా కనుక్కునేందుకు అవకాశాలిచ్చి విద్య గానీ, అరిగిపోయిన గ్రామఫోన్ రికార్డుల వంటి విద్యార్థులను తయారు చేసేది విద్యేనా ?” అని బ్రిటిష్ విద్యావేత్త డేవిడ్ హార్వీబర్క్ విమర్శించారు.

1976 మార్చిలో ఢిల్లీలో జరిగిన విద్యాధికారుల, విద్య మంత్రుల జాతీయ సమావేశంలో ప్రసంగిస్తూ శ్రీమతి ఇందిరాగాంధీ, “సృజనాత్మక శక్తిని బాల బాలికలలో ప్రోత్సహించే మార్పుల విద్యా విధానంలో తీసుకు రావాలి”ని నొక్కి వక్కాణించారు. (ఆంధ్రప్రతిక . 8-3-76)

వందకు పైగా విశ్వవిద్యాలయాలు, పరిశోధనా యాలు ఉన్న, ప్రపంచంలోని సాంకేతిక నిపుణులలో 1/3వ వంతు ఉన్న ఇంత పెద్ద భారతదేశం 75 సంవత్సరాలలో విజ్ఞాన శాస్త్ర రంగంలో ఒకే ఒక ‘నోబెల్ బహుమతి’ (సర్ సి.వి.రామన్-ఫిజిక్స్) పొందగలిగింది. అదే కాలంలో జర్మనీ(45), ఆస్ట్రీయా, స్వీడన్ వంటి చిన్న దేశాలు కూడా మనకన్నా ఎక్కువ నోబెల్ బహుమతులు పొందగలిగాయి.

ఇలాంటి వైజ్ఞానిక పోటీలలో అంతర్జాతీయ స్థాయి నందు కోలేక పోవటానికి కారణం స్వామి వివేకానంద లన్నటు “స్వతంత్ర భావావేశం, ఆత్మవిశ్వాసం” పెంపొందే విద్యా విధానం లేక పోవడమేనని గ్రహించాలి. సృజనాత్మక శక్తి అత్యుత్తమ స్థాయిలో వృద్ధి చెందే అవకాశాలున్న విద్యావిధానాన్ని రూపొందించాలి

ఆత్మవిశ్వాసం, భావస్వాతంత్ర్యం లేని “వైజ్ఞానిక కూలీ లను” తయారుచేసే ఈ బానిస విద్యావిధానానికి స్పృహ చెప్పి, విశ్వ విద్యాలయాలలో గణనీయమైన మార్పుల ఆవశ్యకతను గుర్తించి నపుడే మనదేశం త్వరితంగా పురోభివృద్ధి చెందగలదు.

## సృజనాత్మకతకు పోషణ- ప్రోత్సాహం

విజ్ఞాన శాస్త్రాలలో సృజనాత్మక శక్తిగల బాలబాలికలను గుర్తించి, వారికి ప్రత్యేక శిక్షణ ఇవ్వవలసిన ఆవశ్యకతను, వివిధ దేశాలు తీసుకోదగిన చర్యలను, లండన్ లో జరిగిన “ప్రపంచంలోని

సృజనాత్మక బాలలగురించిన సమావేశం” (World Conference on Gifted Children)లో చర్చించారు. ఇందులో భారత ప్రతి నిధులు కూడా పాల్గొని మన దేశంలో జరిగిన కృషిని వివరించారు ఎన్. సి. ఇ. ఆర్. టి. వారు అఖిలభారతస్థాయిలో “వైజ్ఞానిక ప్రతిభాన్వేషణ పరీక్ష” (“National Science Talent search Exam”) నిర్వహించి, ఎన్నికైన విద్యార్థులకు ప్రత్యేక శిక్షణ, ఆర్థికసహాయం, ఇస్తున్నారు. పరిశోధనచేసి, ఒక్కవ్యాసం సమర్పించడం ఈ పరీక్షలో ఒక ముఖ్యాంశం. ఎన్. ఆర్. డి. సి. వారు కొత్త పరికరాలను సృష్టించినవారికి రూ : 25,000 వరకూ బహుమతులిస్తున్నారు విద్యార్థులకు ప్రత్యేకంగా “సృజనాత్మకతా పోటీలు” కూడా నిర్వహిస్తున్నారు.

ఇకమీదట, కేంద్ర సెకండరీ విద్యాబోర్డు అధ్వర్యంలోఉండే సెకండరీ విద్యాలయాలలో 10వ తరగతి విద్యార్థులు పరిశోధనలు చేసి, పరిశోధనా వ్యాసాలు సమర్పించేటట్లు సిలబస్ నే మార్చారు. హర్షజీయమైన ఈ విధానం రాష్ట్ర ప్రభుత్వాల యాజమాన్యంలో ఉండే విద్యాలయాలకు వ్యాపించేందుకు ఎంతకాలం పడుతుందో?

అంతర్జాతీయ సైన్స్ క్లబ్ ఉద్యమం, జిల్లా మొదలు అంతర్జాతీయస్థాయి వరకూ నిర్వహిస్తున్న సైన్స్ ప్రదర్శనలు (Science Fairs) ఇవన్నీ విద్యార్థులకు “వైజ్ఞానిక సదస్సులు—చర్చావేదికలు”గా (Science Congress వలె...) ఉంటాయని, వైజ్ఞానిక సృజనాత్మకతను ప్రోత్సహించాలని ఏర్పాటు చేయబడుతున్నాయి. కానీ, వాటి నిర్వహణ సృజనాత్మకతను గురించి అవగాహన లేనివారి చేతుల్లో పడినప్పుడు అవి “సైన్స్ జాతరలు”గా మారి, జరగవలసినంత ఆదర్శపాథంగా జరగడంలేదు. పైన చెప్పినట్లు శాస్త్ర పరిశోధన దృక్పథాన్ని పాఠ్యప్రణాళికలో భాగంగా గుర్తించినప్పుడు ఈ సైన్స్ ప్రదర్శనలు, “సైన్స్ కాంగ్రెస్”లుగా రూపొందవచ్చు.

## వైజ్ఞానిక పరిశోధకులు నిష్కామ కర్మయోగులే!

ప్రపంచవ్యాప్తంగా కోటానుకోట్లా మానవుల క్రేయస్సు కోసం కృషిచేస్తున్న సృజనాత్మకతను పోషించడం పుణ్యకార్యంగా గుర్తించి యూరప్, అమెరికాలోని ధన్యుసంస్థలు [ఫోర్డ్ ఫౌండేషన్, రాక్ ఫెల్లర్ ఫౌండేషన్ వంటివి...] పరిశోధనా కృషికి, గ్రంథాలు—పరికరాలు కొనుగోలుకు ధనసహాయం చేస్తున్నాయి.

భారతదేశంలో టాటా-బిర్లా ధర్మసంస్థలేగాక “హరిఓం ఆశ్రమం” వంటి మత సంస్థలు కూడా ఇటువంటి కార్యక్రమాలు చేపట్టాయి. ఇది చాలా శుభసూచకం. ఫ్లెమింగ్, బోస్, మేడవ్ క్యూరీ, ఐన్ స్టీన్ మొదలైన వైజ్ఞానికులకుషి, మానవాళికంటటికి ఉపయోగకరమైన సేవాకార్యంగా, నిష్కామకర్మగా గుర్తించబడి ఈ శాస్త్రవేత్తలు-ప్రకృతి సత్యాన్వేషకులు నిష్కామ కర్మయోగులే నన్ను అవగాహన సామాన్య ప్రజలలో కలిగినప్పుడే మన దేశపు వైజ్ఞానిక పరిశోధనాకృషికి కావలసినంత పోషణ, ప్రోత్సాహం లభిస్తాయి. తత్ఫలితంగా వైజ్ఞానిక సృజనాత్మకత, ప్రతిభ పరిపూర్ణ వికాసం చెందగలవు.

భావి భారత శాస్త్రవేత్తలు, ప్రకృతి సత్యాన్వేషకులైన విద్యార్థులను తగినవిధంగా రూపొందించాలి. మన విద్యార్థులు అనుకరణపరులు, పాఠాలు బట్టి పట్టేవారేకాదు-నూతన విజ్ఞానాన్వేషకులు కావాలి; చదువరులేకాదు-స్వతంత్ర ఆలోచనా సమన్వితులు కావాలి; గ్రంథస్థ నిషయం పండిత్యమే కాదు-గ్రంథాలలో లేని విజ్ఞానమెంతో ఉన్నదన్న ఎటుక కావాలి; “చెప్పినమాట విని, చెప్పినట్లుచేసే బానిసప్రవృత్తిగల గానుగెద్దులు”గాక, సాహసోపేతులై, స్వతంత్ర భావావేశం, ఆత్మవిశ్వాసం ఉన్న ఆదర్శ యువజనులు కావాలి.



# “వర్షా డంబరము”

శ్రీ బులుసు వేంకటేశ్వర్లు

ఉత్సాహ వృత్తము :-

అమృతమూర్తి దాల్చి మింటి కరుగుదెంచె - గాఢమై  
సమద మంద మంద గతుల సాగి నీల మేఘముల్  
తమయి కవిసినట్లు జగతి తనరె - నంత మేఘ మ  
ధృమున నుండి పొంగె వైద్యుత స్ఫురత్ప్రకాశముల్ !!  
ఇంద్ర నీలమణి రజంబు నెత్తిపోసినట్లు - ని  
స్తంద్ర తమ సుధార గట్టి ధరకు దిగినయట్లు - నా  
గేంద్ర తండ తుండ నికర మేమె యన్నయట్లు - నా  
యైంద్రది వాన కాళ్లు దిగియె - నతి వినీల కాంతులన్ !!  
కొలది కొలది చినికి చినికి కురియు - నంతలో నెన  
గ్గలపు జడులు తోచు - హోరుగాలి వీచు - కుండపో

తలుగ మారునంతలోనె !! ధరణి పగులునట్లుగా  
ఫెళ ఫెళ మని మొలసె నులుము-పిడుగుపడెనొ దవ్వలన్ !!  
హోరుమంచు కురియు వర్షమూళ్లు పూళ్లు ముంచె - త  
ద్భూరి వర్ష పాతమునకు పొంగె మడుగు లెల్లెడన్  
నీరు దొత్తవాడ దొడగె నీటి మడుగులందు - దు  
ర్వార దారుణారవముల బంచె భేక సంఘముల్ !!  
భిన్న కదలి వనము - భిన్న శిర్ష నారికేళ సం  
ఘన్న ధరణి తలము - విగత సర్వఫల సుమమ్ము-వి  
చ్ఛిన్న వృక్షశాఖి మయము - శిథిల పత్రధామయై  
యెన్న రానిదయ్యె ప్రకృతి - యియ్య మోఘ ఝంఝుకు !!



# నన్నరాత్రి

(గతసంచిక తరువాయి)

11

ఐ నులో ఎలకలా, గంపకింద ఒంటరిగా చిక్కుకుపోయిన కోడి పిల్లలా—ఊరంతా అల్లిబిల్లిగా తిరిగాడు చక్రపాణి.

వాడి మనస్సు నిలకడగా లేదు

ఏం చెయ్యటానికి పాలుపోలేదు.

కూర్చున్నవోట కూర్చోలేకపోయాడు.

నుంచున్నవోట నుంచోలేకపోయాడు.

ఆ నాలుగో జాతివాడి పెళ్ళాం శయనసుందరి ఒక్కసారిగా ఇద్దరు ముండగాళ్ళతో సరసాలాడుతోంది!

కోరికలు తీర్చుకుని కుమారి బ్రతుకులో కొరివిపెట్టినవాడి కులసతి మొగుడి ముఖానికి ముసుగేసింది!

ఒరే అంకుల్! నీ బతుకులో నా చెప్ప! మా ఉక్కును ఉసురు పెట్టుకున్నావ్ కదూ? ఊరికే పోతుందా ఆ పాపం? నీ బతుకు తివాచీమీద బురరకాళ్ళు తుడుచుకుంటున్నారూ చూడ వోయ్ నీ డియర్ (ఫెండ్స్)!

శేషఫణి కుమారిని తొలిసారి బలవంతంగా లొంగదీసు కుంటుంటే, ఆమె ఏడ్చిన ఏడుపును—జీవితంలో మరిచిపోలేడు చక్రపాణి.

ఆరోజు ఆమె వేళకు యింటికి రాలేదు:

'బ్యాంకుకు వెళ్ళి చూసి, రారా' అంది తగ్గి.

వెళ్ళాడు చక్రపాణి.

పైనాన్స్ కార్పొరేషన్ ఆఫీసు మేడమీదుంది.

పక్కన సందులోంచి మేడమీదికి మెట్లున్నాయి.

మేడ మెట్లెక్కుతూంటే, దదాలున తలుపుమూసి లోపల గొళ్ళెం పెట్టిన చప్పడు వినిపించింది పైన్ముంచి.

తలుపు దగ్గర నిలబడ్డాడు చక్రపాణి.

లోపల ఏమిటో గడబిడ!

'ఛీ...వాడులా...'

ఎవరిదా గొంతు? ...కుమారిదే!

'ఇంక తప్పించుకు పోలేవు...'

వాడెవడూ? ...శేషఫణి!

గింజకుంటున్నట్లు ముక్కుతూ మూలుగుతోంది కుమారి.

ఒడిసి పట్టుకుంటున్నట్లు రొప్పుతూ రోజుతూ వున్నాడు శేషఫణి.

పరిగెడుతున్నట్లు ... తరుముతున్నట్లు ... కిందా మీదా పడ్డట్లు...కాళ్ళూ చేతులా డోక్కుపోతున్నట్లు...చప్పళ్ళు!

కుర్చీలు దొర్లాయి.

గాజాలు ముక్కలై కలుక్కున కిందపడ్డాయి.

చక్రపాణి రోమాలు నిక్కబొడుచుకున్నాయి. ఒంటల్లో నెత్తురు ఉరకలు పెట్టింది. గుండె గొంతుకలో కొట్టుకులాడింది. తలుపులు దబదబా బాదాడు.

సైరన్ గుయ్యమంటూ ఆపులించింది, బ్రహ్మరాక్షసిలా.

చక్రపాణి చేతులు పడిపోయాయి.

మేత దొరికిన భూతంలా సైరన్ నోరు మూసుకుంది.

అన్ని శబ్దాలూ ఆగిపోయాయి లోపల.

సారాయి తాగుతూ నరమాంసం సంజుకుంటున్న రాకాసిలా వికటంగా నవ్వుతున్నాడు శేషఫణి.

గొల్లన ఏడ్చింది కుమారి.

ఆ ఏడ్పుకు ఉపమానమే లేదు.

పాము కోరల్లో చిక్కుకున్న కప్ప-కుమారి ఏడ్చినట్లు ఏడుస్తుందేమో!

తలుపు దగ్గరే కూలిపోయాడు చక్రపాణి.

కుమారి ఎడుపు ఆగిపోయింది.

వల్లకాట్లో చీకటి కాగిట్లో ఒదిగిపోయిన శవంలాంటి నిశ్శబ్దం!

గోడలమీది పటాలలో కొలుపుదీరిన ఇంవేలుపుల ప్రత్యర్థం  
అమె శిలాన్ని బలిగొంటున్నాడు కుంభాకాలి శేషఫణి.

చక్రపాణికి చెమటలు పోశాయి.

ఒక్క ఉదుటున మేడమెట్లు దిగాడు.

పేగులు తెగినవాడు చిక్కబట్టుకుని తిరిగి  
నట్లు గబగబా నడిచాడు.

ఇంటికి వచ్చలేదు. ఏళ్ళకై వెళ్ళాడు.

ఇసుక తిన్నెలమీద కూంబడి గొల్లన ఏడ్చాడు.

పాముకోరల్లో చిక్కుకున్న కప్పకంటే జాలిగా కుమారి  
ఏడ్చిన ఏడుపును ఎలా మఠించివటం?

మరిచిపోవటానికి మందు ఏది ?

శేషఫణి నెత్తురు !

ప్రాణంకంటే వరువు గొప్పదికదా?

వాడి వేలితో వాడికన్నే పాడవాలి.

వాడి కళ్ళకు గంతలుకట్టి బట్టలిప్పేసుకుని తైలక్కలాడు  
తున్న వాడి పరువును వాడి కళ్ళముందు నిలబెట్టాలి.

అవమానంతో వాడు ఉడికిపోయి, ఉర్రేసుకోవాలి!

మళ్ళీ వెనక్కి వచ్చాడు చక్రపాణి. బయటి తాను పెట్టిన  
గొళ్ళం పెట్టినట్లు వుంది.

లోపలినుంచి నన్నటి నవ్వులు వినిపిస్తున్నాయి.

పాతసినిమా పాటలు పాడుతున్నారు ముగ్గురూ.

తాగిన మైకంలో నాళ్ళ పాటలు కూడా తప్పులుగులు  
వేస్తున్నాయి.

చక్రపాణి క్లబ్బువైపు వరుగందుకున్నాడు.

డబ్బు లెక్కపెట్టుకుంటున్నాడు శేషఫణి.

'అంకుల్! ఇలా రా లేని! అర్బంట్!'

'పిల్ల నాయాల! ఎక్కడి క్యాపురా యంతసేపు?'

'నీ యింటిల్లంచే వస్తున్నాగానీ, ఆ డబ్బులక్కడ పారేసి  
రా! ఎంతసేపూ డబ్బుమీద ధ్యాసేగానీ, ఇంట్లో పెళ్ళానికి ఏం గతి  
వచ్చిందో కాస్తయినా కనిపెడుతున్నావా? సిగ్గుమాలివోడా!'

'ఏమిటా! కళ్ళు తిరుగుతున్నాయా?' అంటూ చేయి  
పైకెత్తుకుని లేచి వచ్చాడు శేషఫణి.

'ఏచోడా! నామీద చెయ్యి జేసుకుంటావేమో... అక్కడ  
నీ పెళ్ళాన్ని నిలుపుదోపిడి చేస్తున్నారు...'

మంత్రించినట్లుగా అగిపోయాడు శేషఫణి.

'నిలుపుదోపిడి చేస్తున్నారా! ఎవరు?'

'వద!... కుప్పిపిల్ల!'

ముందు చక్రపాణి, వెనక శేషఫణి తొందర తొందరగా  
నడిచారు.

'ఒరే వరువు! మా అక్కయ్యను దిక్కులేనిదాన్ని చేసి,  
దాన్ని తోలుబొమ్మలా ఆడించావు కదూ? వరువు కోసం  
బలవంతంగా వచ్చిపోయిందిరా అది! ఇప్పుడు నీ పథువృత్తు  
పోయింది. లోపలికెళ్లి చూడు. చూడానికి ఉర్రేసుకో! అంటూ  
గొంకై తీసి తలుపు తోశాడు చక్రపాణి.

సుడిగాలిలా లోపలికి వెళ్ళాడు శేషఫణి.

గుడ్డ తెగిపోయేటంత అనందంతో కొండజాతి వాడిలా  
నృత్యం చేశాడు చక్రపాణి.

ఓహో! శేషఫణి ఈ రోజు ఓహో!

గునవం తీసుకుని శేషఫణి గాణ్ణి తరుముకుంటున్నట్లు  
వుంది! గునవంతో వాడి రెండో కాలు విరగ్నోడుతున్నట్లు వుంది!  
గునవం రామ్మల్లో దిగేసి, నెత్తురు జారుకుంటున్నట్లు వుంది!

చాల్సాలు! చింతకాయలా వుడికి పోతున్న గండెకు ఇంత  
శాంతిచాలు!

పాపుగంట సేపు వేచి చూశాడు చక్రపాణి.

వాడి ఊహలు తారు మార్చినాయి.

లోపల్నుంచి ఏవిధమైన వాంగామా వినిపించలేదు.

చంపుకోలేని కుతూహలంతో చక్రపాణి లోపలికి వడిచాడు.

మిశ్రవ గుండెలమీద మొత్తినట్లుగా అగిపోయాడు.

లేళ్ళా జెరులూ వాడి శరీరాన్ని తొలిచేసి, నెత్తురులోకి  
ప్రాకిపోయాయి. మెదడునిండా కుమ్మరి పురుగులు కమ్మకున్నాయి.  
వాడికి పిచ్చెత్తినట్లు యింది.

ఆ పరిస్థితిని వాడు ఊహించలేదు.

ఆ దృశ్యాన్ని చూడలేకపోయాడు.

వాడికళ్ళెదుట్ట పొక్తూ త్పరించిన వన్నీ చగ్గు పిశాచాలు!

దగ్గరకు చేరవేయబడిన మంచాలు రెంటిమీద అడ్డుంగా,  
వెల్లకిలా పడివుంది శయన మందరే. పరచం కోడు పట్టుకుని నేల  
మీద పడివున్నాడు అకిలాల్. మంచం కిందకి పాకు తున్నాడు  
బనవరాజు.

సీసా చేత్తో పట్టుకుని ముఖం మీద బలక బోసుకుంటూ,  
గోడమీదున్న గాంధీ పటం దగ్గర నిలబడ్డాడు శేషఫణి. 'మునిలోడు  
ముఖం తిప్పేసుకున్నాడోయ్....' అంటూ గాంధీ వైపు చూచి  
గొల్లన నవ్వుతున్నాడు.



‘ఒరేయ్ ఫణీ! నా గుర్రానికి కళ్ళెం తెగిపోయిందిరా ఒరేయ్ ఇంక నీదే రాజ్యం!...’ అంటూ కేక వేశాడు, మంచం కింద దూరిన బసవరాజా.

‘నేను నా గుర్రమెక్కి నాంచారు దగ్గరకి పోతాను...’ అంటూ గొణిగాడు, మంచం కోడును పట్టుకున్న అకిలాల్.

‘చిత్తం, చిత్తం!... నేను నా గుర్రమెక్కి మంచం మీద సవారిజేస్తాను—’ అంటూ మంచం మీద పడ్డాడు శేషఫణి. మంచం కిక్కిరుచుంది.

‘జాగరత్! మంచం యిరిగిపోతుంది...’ అంది శయన సుందరి, పిచ్చిదానిలా నవ్వుతూ.

ఇందాకా యిరిగి పోని మంచం యిప్పుడిరిగి పోతుందంటే ‘ఎర్ర మొగమా!— పరవారేదులే!’ అంటూ కొత్తనీటి వరదలా ఆమె మీదికి ప్రాకాడు శేషఫణి.

అతడిమీద — భరించలేనంత అనవ్వాం వేసింది చక్రపాణికి. గాలి పోటుకు తూలిపడే వానజిల్లలా వెళ్ళి శేషఫణి మీద పడ్డాడు.

‘ఒరే నాలుగో జాతోడా! నీదీ ఒక బతుకేనా? ఇంతకంటే ఉరేసుకు చావరాదూ? ధూత్...’ అంటూ అతడి మీద కలబడి కాళ్ళతో తన్నాడు. ముఖం మీద పిడిగుడ్డులు గ్రుద్దాడు.

మంచం పై న్నుంచి దొర్లిపడ్డాడు శేషఫణి.

‘ఎవడ్రా వాడు? సెకర్రటేగాడా?’ అన్నాడు బసవరాజా, మంచం కింది నుంచి పాకివస్తూ.

రలపైకెత్తి చూచి, ‘చక్రంగాడు!’ అన్నాడు అకిలాల్!

జారిపోయిన పంచెం కోసం తారాడుతూ అన్నాడు శేషఫణి. ‘తాగొచ్చావేమిటా నీ యక్కా! వెళ్ళిపో ఇక్కణ్ణించి!’

‘పోతానా! నీ పీక కొరికేసి నెత్తురు తాగేసి పోతాను.’ అంటూ చక్రపాణి పులిపిల్లలా దూకి శేషఫణి గొంతు పట్టు కున్నాడు. శేషఫణి వాణ్ణి విడిలించుకుని లేచి నిలబడ్డాడు. వాణ్ణి లాగి ఒక్క దెబ్బ కొట్టాడు, గోడమీదికి వెళ్ళి పడ్డాడు చక్రపాణి.

‘చంపేస్తా, వెళ్ళిపో!’

వెళ్ళానా! వెళ్ళి నీ బతుకంతా బజార్లో పెడతాను...’

చరచరా గుమ్మం దగ్గరకి వెళ్ళినుంచున్నాడు శేషఫణి.

అకిలాల్, బసవరాజా చివాటన లేచి నుంచున్నారు.

మంచం మీద రబ్బరు పాములా పడుకునివున్న శయన సుందరి లేచి కూర్చుంది. ‘పట్టుకోండి వాణ్ణి! చంపేయండి!’ అంది

‘చక్రపాణి చుట్టూ మృత్యువు మూడు కోణాల్లో నిలబడి. మిడిగుడ్డు మిటకరించింది.

కళ్ళు తేలవేశాడు వాడు. వాణ్ణి చుట్టుముట్టిన వాళ్ళు మనుషులు కారు. జంతువులు! ఒకటి తొడేలు! రెండోది ఎలు గొడ్డు! మూడోది పులి!

‘నిన్నొదిలి పెడతామనుకున్నావటా?...’ అంటూ వాణ్ణి ఒడిసి పట్టుకున్నాడు శేషఫణి.

రేచుక్కుల్లా నునురుకున్నారు ముగ్గురూ.

దబదబా బాడేశారు.

ఎముకలు పిండేశారు.

హానమైపోయింది ఒళ్ళు.

చూర్లమైపోయాడు చక్రపాణి.

ప్రాణం విలవిలలాడింది.

చంపేస్తారు పిళ్ళు!... ఈ మృత్యుగవ్వారంలోంచి బయట పడకపోతే, ఈ మృగాలు చీల్చి తినేస్తాయి!

జవనత్వాలుకూడదీసుకున్నాడు చక్రపాణి. వాళ్ళుఉక్కు చేతుల్లోనుంచి తప్పించుకుని తుపాకీగుండులా బయిటకు దూసుకు పోయాడు.

‘తప్పించుకున్నాడు దొంగనాయాలు! పట్టుకో, పట్టుకో! పోనివ్వకు...’ అంటూ వెంటబడ్డారు ముగ్గురూ.

జింకపిల్లలా వీధిలో పరిగెడుతున్నాడు చక్రపాణి. రేచు కుక్కుల్లా తరుముతున్నారు ముగ్గురూ—పడుతూ, లేస్తూ, తూలి పోతూ. ముగ్గురిలోనూ కుంటి శేషఫణి ముందున్నాడు. అతడికి బారెడు దూరంలోనే అందీ అందకుండా పరుగుతీస్తున్నాడు చక్రపాణి.

నిద్రపోకుండా జాగారం చేస్తున్న మూడురోడ్ల కూడలిలో ఒక్కక్కణం ఆగి, తటవటాయించి, మళ్ళిముందుకు ఉరకలు పెట్టాడు వాడు. వాణ్ణి వెంటబడిస్తున్న విచిత్రమృగాలను చూసి, టీకొట్లోని వాళ్ళు, బిడ్డికింది బిచ్చగాళ్ళు ముక్కున వేలేసు కున్నారు.

అందరికంటే వెనక వస్తున్నఅకిలాల్ మూడురోడ్ల కూడలిలో తక్కువ ఆగిపోయాడు. రోడ్డు ప్రక్కన మేడవాటు క్రీసీడలలోకి చొచ్చుకుపోయాయి అతడి చూపులు.

అక్కడ రహీం నిలబడివున్నాడు, సూట్ కేసుతో.

మెడచుట్టూ పెట్రెట్రెట్రె గు చుట్టుకొని నాంచారు అతడి పక్కన నిలబడివుంది.

వాళ్ళదగ్గరకి నడిచాడు అకిలాల్.

అతన్ని చూచి భయంతో బిగుసుకుపోయారు వాళ్ళిద్దరూ.

అకిలాల్ ఒక నిమిషంసేపు ఏమీ మాట్లాడలేదు.

అఖరికి యిలా అన్నాడు,

‘సిగ్గుందా మీకు?’

అతన్ని ఓమారు ఎగాదిగా చూసి ‘నీకుందిలే మహా...సిగ్గు! అంటూ ముఖం తిప్పకున్నాడు రహీం.

‘చీ! మీ ముఖాలు చూపించకండి నాకు! అంటూ మళ్ళీ రోడ్డుదారి పట్టాడు అకిలాల్.

శేషఫణి పరిగెత్తలేక ఆయాసంతో ఆగిపోయాడు. వెనక వస్తున్న బసవరాజు అతణ్ణి మోడుకుని కిందపడి పైకిలేచాడు.

ఇద్దరు పోలీసులు ఎదురుగావస్తూ ‘అయ్యా, నమస్కారం, అన్నారు.

‘పట్టుకోండి వాణ్ణి! పాతెయ్యండి!’ అన్నాడు బసవరాజు.

‘అలాగే! అందుకు మేమున్నాంగా? మీకెందుకు శ్రమ?’ అంటూ పోలీసులిద్దరూ చక్రపాణి వెంట బడ్డారు.

నీధి దీపాలు వెనకబడి పోయాయి.

ఊరు దాటుకున్నాడు చక్రపాణి.

ఏరు దాటుకున్నాడు.

పోలీసులు విడిచిపెట్టలేదు. తరిమి తరిమి కొట్టారు లాటీలతో.

కాళ్ళలో నత్తున చచ్చిపోయింది, చక్రపాణికి. రొమ్ములు పగిలి పోయేలా రొప్పతూ రోడ్డు మీద కూలిపోయాడు.

పోలీసులు వాణ్ణి చెరొక తన్ను తన్నారు. వాడి జేబులోవున్న డబ్బులు లాక్కున్నారు. ‘వెద్దవాళ్ళతో పేచీ పెట్టుకుంటావా? పిల్ల వెధవా! పో!’ అనేసి ఊళ్ళోకి దారితిశారు.

గొల్లన ఏడ్చాడు చక్రపాణి.

ఊళ్ళోని ఒంటరి తనానికి — ఊరిబయటి కారు చీకట్లు ఒడిలో తలపెట్టి, గుండె కరిగి పోయేంతవరకు కన్నీళ్ళు కార్చాడు చక్రపాణి.

కళ్ళు తుడుచుకుని లేచి నిలబడ్డాడు.

ఊరివైపు చూచి తుపుక్కున వుమ్మేశాడు.

చీకటిలో దారి వెతుక్కుంటూ ముందుకు నడిచాడు.

వాడివెనక — ఊళ్ళోని పిరికిదీపాలు మినుకు మినుకు మంటూ అంగలార్చుతున్నాయి.

ఊరికి వాడికి మధ్య అంతరం ఒక్కొక్క అడుక్కో పెరిగి పోతోంది.

వెనక నుంచి వెలుతురు తరుము కొచ్చింది.

బస్సు హారన్ వినిపించింది.

వాడి నీడ ముందరికి సాగింది.

లడ్డంగా నిలబడి చెయ్యి పైకెత్తాడు.

బస్సు ఆగింది.

బస్సులోకి చొరబడ్డాడు.

బస్సు కదిలింది.

బస్సునిండా జనం!

ఓవర్‌లోడ్!

పురుగు మెదిలేందుకైనా సందులేదు.

అఖరి సీట్లో అకిలాల్ చిన్న పెళ్ళాం పక్కన అతడి పెద్ద కొడుకు కూర్చుని వున్నాడు. బస్సును అర్ధాంతరంలో ఆపినందుకు విసుక్కుంటూ చక్రపాణి వైపు చిరాగ్గా చూశాడు.

‘ఎక్కడికి?’ అన్నాడు కండక్టరు.

‘బస్సు ఎక్కడికిపోతే అక్కడికి!’

కండక్టరు వాడివైపు చితంగా చూశాడు.

‘బదు రూపాయలవ్వ!’

జేబుల్లో చేతులు వేశాడు చక్రపాణి. పోలీసులు శుభ్రంగా వూడ్చేశారు వాటిని.

‘లేదు.’

కండక్టరు ఈల వేశాడు.

బస్సు ఆగింది.

కండక్టరు తలుపు తెరిచి, వాడి మెడమీద చెయ్యివేసి కిందికి నెట్టాడు.

చాపచుట్టగా వెళ్ళి రోడ్డుమీద పడ్డాడు చక్రపాణి.

బస్సు వెళ్ళిపోయింది.

దాని మెడమీద చెయ్యివేసి ముందుకు నెట్టుకుంటూ పరుగిడు తోంది చీకటి!

నేలమీద చేతులుమోపి లేచికూర్చున్నాడు చక్రపాణి.

చేతుల్తో నేలమీద దబదబా చరిచాడు.

నెత్తి నేలమీద మోపి, నిట్టూర్పు విడిచాడు.

అమ్మా, భూదేవి! ఎంత ఓవర్‌లోడ్ మోస్తున్నావు తల్లీ! డబ్బుంటే చాలు, నీ ఒడిలో ఎందరికైనా చోటుంది ... నుంచి మమత, దయాదాక్షిణ్యాలు, నీతి న్యాయం వాళ్ళకు లేకపోయినా సరే! అసన్నీ వుండి డబ్బు లేనివాడికి నీ ఒడిలో స్థానం లేదు! ఆహా, నీ సహనాన్ని, నీ సమదృష్టిని ఆ అదిశేషుడే మెచ్చుకోవాలి!

చేతులు దులుపుకుని నిలబడ్డాడు చక్రపాణి.  
దారి తెన్నూ తెలియకుండా చీకట్లో ముందుకు సాగాడు.  
'డబ్బు!'  
'డబ్బు!'  
'అందరికీ చోటిచ్చేది డబ్బు!'  
'అందర్నీ రక్షించేది డబ్బు!'  
'ఎక్కడుంది డబ్బు?'  
'ఎక్కడ దాక్కుంది?'  
గొణుక్కుంటున్నాడు వాడు.  
ధనవంతుల్ని దోచి దరిద్రులకు పంచిపెట్టే విప్లవవీరుడు—  
వాడిలో పరికాయప్రవేశం చేశాడు.

12

ఇంకో పదిబారల దూరంలో వుంచి డాక్టరుగారి యిల్లు.  
ఉన్నట్లుండి ఉల్కలాగా ఎదురుపడిన వ్యక్తినిచూచి దేవ  
ముని కాళ్ళు ఆగిపోయాయి.

అతడి గుండె ధుల్లుమంది.  
ఎదురుపడినవాడు, పిచ్చిదొర!  
అతడి చేతిలో కత్తి!  
పిచ్చిపట్టిన మృత్యుదేవతలా భీకరంగా నవ్వాడు పిచ్చిదొర.  
'ఎంగిలిపాయనం తినే నాయలా! నీ కోసమే వచ్చానా! నీలాం  
టోళ్ళు బతకటానికి వీల్లేదు...మెడకాయ్ నాంచూ!'  
గడగడలాడిపోయాడు దేవముని  
గిరుక్కున వెనక్కి తిరిగాడు.  
రాముడు వేసిన బాణంలా రివ్వున పరుగందుకున్నాడు  
'ఎక్కడికి పోతావురా ఒరేయ్! నీ తలకాయ్ కింద పెట్టేసి  
పో!' అంటూ కత్తి పైకెత్తి నట్టుకుని, కత్తి గట్టిన కోడి  
పుంజలా తరుముకున్నాడు పిచ్చిదొర.  
మలుపు మలుపునా ఆగి వెనక్కి తిరిగి చూశాడు దేవముని.  
విష్ణుచక్రంలా వెన్నంటి వస్తున్నాడు పిచ్చిదొర.  
వీధులన్నీ నిర్మానుష్యంగా వున్నాయి.  
దయమాలిన వీధిదీపాలు దయ్యాలలా నిలబడి నవ్వుతున్నాయి.

## ఆంధ్రపత్రిక

ఆంధ్రపత్రిక ఇప్పటికీ ఇంచుమించు ఏడు దశాబ్దాలుగా తెలుగు వారికి సేవ చేస్తోంది.  
విజయవాడ మరియు హైదరాబాద్ నుండి వెలువడుచున్నది.

తాజా వార్తలు, పక్షపాతం లేని వ్యాఖ్యలకి ఆంధ్రపత్రిక పెట్టింది పేరు  
ఇవి కాక అన్ని రకాల అభిరుచులనీ సంతృప్తిపరిచే ఇతర శీర్షికలు ఎన్నో  
మీరు ఆంధ్రపత్రికలో చదవగలరు!

- |                       |                    |                      |
|-----------------------|--------------------|----------------------|
| ★ మ న సి ని మా లు     | ★ ఇది వారీ దృక్పథం | ★ జై స్కోపు కార్టూన్ |
| ★ ఇన్ స్పెక్టర్ ఈగిల్ | ★ డాక్టరు కబుర్లు  | ★ షూజా               |
| ★ దిన ఫలం             | ★ మా ఊరి సమస్య     | ★ వార ఫలం            |
| ★ అడగాలని ఉందా?       | ★ అయోధ్యా కాండ     | ★ వింత యదార్థం       |

★ ఇంకా — ధేవీభాగవతం, వ్యాసాలు, గేయాలు, కార్టూన్లు ...

ఎప్పటికప్పుడు ఆంధ్రపత్రికలో 'సరికొత్త' ఆకర్షణలు ప్రవేశపెడుతూనే ఉంటాము!

ఆంధ్రపత్రిక ఆదివారం అనుబంధంతో సహా వెల ముప్పయి పైసలు మాత్రమే!

వెంటనే ఆంధ్రపత్రిక చందాదారుగా చేరండి!

మేనేజరు, ఆంధ్రపత్రిక

దగ్గరికొచ్చేస్తున్న యముణ్ణి చూసి ధిగ్గుమంటోంది గుండె.

చచ్చిపోతున్న కుక్కలా చావుకేకలు పెట్టాడు దేవముని.

వీధులన్నీ ముసుగుతన్ని నిద్రపోతున్నాయి.

... అయ్యో, తెల్లవారి లేచి ఏ తల్లి ముఖం చూశావో, దిక్కులేని చావు చస్తున్నాను కదా! ఈ గండం నుంచి కాపాడే వాళ్ళెవరు? ఏ నీడలో తలదాచుకోను? ఎవరిని శరణువేడను?

గ్రామపంచాయతీ సర్పంచ్ - ఊరికంటా పెద్ద తలకాయ - తన కావ్య కవ్యక 'స్వాతంత్ర్య లక్ష్మి'ని పరిగ్రహించినవాడు - బసవరాజు - వాడే కాపాడాలి!

బసవరాజు దగ్గరికి పారిపోదామనుకున్నాడు దేవముని.

సంకల్పమాత్రం చేతనే సాక్షాత్కరించాడు బసవరాజు. పంచాయతీ ఆఫీసు ముందర, తూలుతూ తిరుగుతున్నాడతను. మూసేసివున్న గేటు తలుపుల్ని పట్టుకుని పైకెక్కి కూర్చున్నాడు.

గేటు ముందర నిలబడి కళ్ళు నలుముకున్నాడు దేవముని. 'ప్రెసిడెంటుగారూ! ప్రాణం తీస్తానంటున్నాడు పిచ్చోడు! కాపాడండి!' అంటూ చేతులు జోడించాడు.

'ఒరేయ్ పాకినాయాళ్ళూ! ఈ వెల్లోక్లాడా మీకు జీతాల్లేవ్...' అన్నాడు, గేటుమీద కూర్చున్న బసవరాజు.

తప్పతాగి, బట్టలు విప్పేసుకుని రచ్చమీద కూర్చున్నాడు... ఇక వీడేం కాపాడగలడు?

దగ్గరికొచ్చేశాడు పిచ్చిదొర.

కాలికి బుద్ధి చెప్పాడు దేవముని.

ఇంకెవరు దిక్కు?

ఊరికంటా కుబేరుడిలాంటివాడు - శ్రీవేంకటేశ్వర శతకాన్ని అంకితం వుచ్చుకున్నవాడు - అకిలాళి - వాడే రక్షించాలి!

అనుకుంటూ వుండగానే, అక్కడికక్కడే అవతరించాడు అకిలాళి.

ప్రపాకముందర నిలబడి తలుపు దబదబా బాదేస్తున్నాడతను.

'ఒరేయ్ సిద్దిగా! నా కంటల్లో కారం కొడతావుట్రా?... నీ కూతురు లేచిపోయిందిరా!...'

పాకలోంచి ముసలాడిగొంతు వినిపిస్తోంది.

'అది లేచిపోతే నన్నేం చెయ్యమంటావు?'

'అదంతా నాకు తెలియదు. నీ కూతురు లేచిపోయింది.'

ఎందుకు లేచిపోయింది?'

'ఎందుకో దాన్నే అడుగు!'

'ఎక్కడుందది?'

'వాడితోనే!'

'ఎవడితో?'

'వాడే! నాకు పుట్టిన్నాకొడుకు!'

'నీ కొడుకుతోనేగా లేచిపోయింది. నీ పాతు నీ కొడుకు తింటే, నా యింటికొచ్చా వెందుకూ?'

'అదంతా నాకు తెలియదు. నీ కూతురు లేచిపోయింది.'

దేవముని కళ్ళు నలుముకున్నాడు చేతులు జోడించాడు. 'అకిలాళి గారూ! పిచ్చోడు వెంటబడుతున్నాడు. ప్రాణాలు కాపాడండి!'

'అదంతా నాకు తెలియదు. నీ కూతురు లేచిపోయింది!'

శ్రీ వేంకటేశ్వర శతకం లేచిపోయిందా! ఇలాంటివాణ్ణి కట్టుకుంటే లేచిపోక ఏం జేస్తుంది?

తప్పతాగి, బట్టలు విప్పేసుకుని రచ్చకెక్కాడు... ఇక వీడేం రక్షించగలడు?

దగ్గరి కొచ్చేశాడు పిచ్చిదొర.

కాళ్ళకు హితవు జెప్పాడు దేవముని.

ఇంకెవరు గతి?

తన నీతికథా గుచ్చానికి కృతిభర్త - శేషఫణి - వాడే. ఆడు కోవాలి!

ఆడబోయిన తీర్థం ఎదురైనట్లు సడిచివస్తున్నాడు శేష ఫణి. వచ్చి వెనక్కి తిరిగాడతను. ముందుకు నాలుగుగులు, వెనక్కి నాలుగుగులు వేస్తూ పీర్లెత్తుకున్నవాడిలా తిరుగు తున్నాడు.

అతడి చేతిలో పేకముక్కలు నాలుగున్నాయి. వాటిని పైకెత్తి పట్టుకుని 'ట్రంపు చీట్లన్నీ మనవేరా గురూ! భయ పడకు! నూరు ఆరైనా, మనదే గెలుపు!' అంటున్నాడు.

దేవముని కళ్ళు నలుముకున్నాడు చేతులు జోడించాడు 'శేషఫణిగారూ! పిచ్చోడు చంపుతానంటున్నాడు. ప్రాణభిక్ష పెట్టండి!'

'ట్రంపు ముక్కలన్నీ మనవేరా గురూ! దిగులుపడకు! ఆరు నూరైనా మనదే గెలుపు!'

తప్పతాగి, పంచె ఎక్కడో పోగొట్టుకుని, పైన చొక్కాలో బజార్లు వడ్డాడు... ఇక వీడేం ఆడుకోగలడు?

దగ్గరి కొచ్చేశాడు పిచ్చిదొర.

కాళ్ళకు కొరడా తగిలించాడు దేవముని.

ఇక దేవుడే దిక్కు !

రామా! కృష్ణా! కేశవా! మాధవా! గోవిందా! నారాయణా!  
దీనబంధో! దయాసింధో!

గుడిదగ్గర ఆగాడు దేవముని.

గుడి తలుపులు మూసివున్నాయి.

తలుపుల దగ్గర సాగిలబడిపోయాడు.

‘భక్తపావనా! పిచ్చోణ్ణి చంపేసి, నా ప్రాణాలు నిలబెట్టు  
తండ్రీ!’

గుడిలోంచి దేవుడు కదిలి రాలేదు.

దగ్గరి కొచ్చేశాడు పిచ్చిదొర.

చెంగున లేచి ప్రాకారం చుట్టూ పరిగెత్తాడు దేవముని.  
పిచ్చిదొర కూడా ప్రదక్షిణం ప్రారంభించాడు.

దేవమునికి నీరసం వచ్చేసింది. బట్టలు చెమటతో తడిసి  
పోయాయి. వగర్బుతో గుండె గుల్లబారిపోయింది. ఏడుపు గొంతుక  
లోకి పొంగి వచ్చేసింది.

పరిగెడుతున్నాడు. పాదాలు పుండ్యమిడిపోయినై. కాళ్ళు మె  
కలు పడుతున్నాయి.

పిచ్చిదొర బారెడు దూరంలోకి వచ్చేశాడు!

మూరెడు దూరంలోకి వచ్చేశాడు!

మెడమీద కత్తి !

మెడకూ కత్తికి మధ్య వెండ్రుకంత దూరం!

బేరుమన్నాడు దేవముని.

ఒక్క ఊపున పోలీస్ స్టేషన్ లోకి చొరబడ్డాడు. సరాసరి  
కొట్లోకి దూరిపోయి, ‘కమ్మల తలుపు మూసేసుకుని, బాబ్బాబూ!  
మీకు పుణ్యం వుంటుంది! బయట తాళం పెట్టేయండి! బతికి  
నంతకాలం యిక్కడే వుండిపోతాన్నేను!, అంటూ ప్రాధేయ  
పడ్డాడు. పోలీసులు తెల్లమొహాలు వేశారు

గేటు దగ్గరే ఆగిపోయాడు పిచ్చిదొర. కొట్లోదూరి తలుపు  
మూసుకున్న దేవమునిని చూశాడు సగలబడి నవ్వాడు. ‘ఎంగిలి

తినే నాయాలా! నువ్వుండొచ్చిన చోటేదో తెలుసుకున్నావ్ గదూ?  
అక్కడే వుండు ఆఖరుదాకా!’

కత్తి భుజాన వేసుకుని, తిరుగుముఖం పట్టాడు

మతం దగ్గర వీధిదీపంకింద ముసలాడి శవం పడివుంది.

శవం దగ్గరికి నడిచాడు పిచ్చిదొర.

తలవైపున కూర్చున్నాడు.

కీచురాయిలా గుయ్యిమంటూ ఏడవటం మొదలెట్టాడు.

‘రోడ్డు పక్కన, దిక్కులేని చావు చచ్చావా దేవుడో...’

పిడికెడు మెతుకులైనా లేకుండా కడుపుమాడి చచ్చావా  
దేవుడో...’

చింకిపేలికైనా లేకుండా చల్లో కొయ్యబారి చచ్చావా  
దేవుడో...’

కర్ర నేలమీద తాటిస్తూ వస్తున్నాడు గూర్కావాడు.

‘పారా హుషార్!’

వీధుల్లో పీనుగులున్నాయి,

‘పారా హుషార్ !’

చచ్చిన పీనుగులు లేచొచ్చి కప్పాలు పెడతాయి,

‘పారా హుషార్!’

పేటలో పిచ్చివాళ్ళు తిరుగుతున్నారు,

‘పారా హుషార్!’

పిచ్చివాళ్ళొచ్చి పీకల్చురిమేస్తారు,

‘పారా హుషార్!’

పిచ్చిదొర పైకి లేచాడు.

‘మనుష్యులనే మృగాలు వీధుల్లో తిరుగుతున్నాయి’ పారా  
హుషార్! గోచిపాతల్లేని కొరివిదయ్యాలు కోతుల్లా ఆడుతున్నాయి,  
పారా హుషార్!’ అంటూ గొంతెత్తి కేకలు పెట్టాడు.

వీధిదీపం బిక్కు బిక్కుమంటోంది—అదనపు మలాలకోసం  
ఎదురుచూచే పరాజితుడిలా!

[ అ యి పో యి ం ది ]



# అధివాస్తవిక చిత్రం

భౌతిక మానసిక భూమికల్లో నిర్మాణ శిల్పం కలిగిన కవిత “మేల్కొన్న మనిషిని చూడడానికి వెళ్ళుతున్నాను.” ఈ ఖండిక చివరి పాదవే దీని శీర్షిక. ఇందులో కవి ఒకపాత్రగా కన్పిస్తాడు. దీని నిష్పాణం, వ్యక్తావ్యక్తమైన మనస్ స్థితిలో వ్యంగ్యవిలసిల్ల మ్మైంది. కవి మనస్తత్వచిత్రణాత్మకమైన నిర్మాణ ప్రతిభను దర్శింపజేసేది.

ఇందులోని బాహ్యమైన రూపంవేరు. అంతరమైన రూపం వేరు. చదువుతూంటే సామాన్యార్థం వెనుకనుండి విశేషార్థస్ఫూర్తితో మనస్సునావరించిన అశాపవామైన కాంతి రూపం అనుభవానికి వస్తుంది. మధ్యమధ్య అమూర్త (abstract)మైన లక్షణమూ లేక పోలేదు. రచన సాంద్రమైన (Intensive)భావ రూపంతో కూడి ఉన్నా, ప్రతీకాత్మక (symbolic) గతిలో కవినేర్పునల్ల అక్షిప్తంగా అవిష్కృతమైంది. స్పష్టత దాశరథి సహజమైన కవితాగుణమైనా భావనలో గాఢత్వం సిద్ధింప జేసేప్పుడు, అర్థాంతరం విశేషమైన స్ఫూర్తి చకితంగా ఉండాలనుకున్నప్పుడు ఏదో ఒకవిధంగా స్పష్టతపై మంచుపార ఆవరించకతప్పదు. ఇదేప్రతిభా కాంతి ప్రసారంచేత ఒకవిధమైన అందాన్ని, అనుభవవిశేషాన్ని ఒక దశలో కలిగిస్తుంది ఈ లక్షణం అర్థాంతరానికి గభీరతను కలిగించేంతవరకు, గుణంగానే పర్యవసిత మాయందనదంలో సందేహం లేదు. కవి ఉద్దేశాన్నిబట్టి దోహదకారిగా పరిణమించడ మన్నది మనస్తత్వ ప్రధానమైన కవితలో ఉన్నదే.

ఈ కవిత చదివేప్పుడు అనుభవ ప్రసారకాంతిలో విశేషార్థం స్ఫుటమౌతూఉంటుంది. ఒక ఆలోచన తరువాత మరొకటి తరంగాల వలె క్రమిస్తూ, చదవడం ముగించగానే తీరానికి చేరినట్లుంటుంది. ఇదిమొదటి దశ. రెండోది—తీరంచేరగానే మనస్సులో కదలే ప్రయాణానుభవస్మృతి చిత్రం వంటిది. ఫ్రాయిడ్ చెప్పిన పూర్వ చైతన్య (preconscious) దశలోని అక్షణం, అక్షణం ఒక విషయం తెలిసి ఉండకపోయినా మరొక్కణంలో వెంటనే బుద్ధికి గోచరించే అనుభవ రూపం గుర్తించవచ్చు.

## II

“చెట్లు నడిస్తే ఎంత భయంకరమో అట్లా చీకట్లు నడుస్తున్న ఈనాడు అంతా నిదుర పోతున్నారు నీడల్లో కాల రాక్షసి అడుగు జాడల్లో”

చీకట్లు నడుస్తూన్నవి. ఈ భావచిత్రం, కవితాకృతియొక్క ఆంధ్ర రేఖ. చీకట్లు ఎప్పుడూనడుస్తున్నవి? ఈ నాడనిసమాధానం

చీకటి వచ్చేది ప్రకృతిలో. రోజూ సూర్యాస్తమయం తరువాతనే ఈనాడేమిటంటే, కవిక్కడ సాధారణమైన సమయఖండాన్ని అధిమించి దేన్నో ఉద్దేశిస్తున్నట్లు స్పష్టం చీకటి దేన్నీ కన్పించిందని. అందుకని ఏదీ కన్పించ కుండానే సమయం గడం పోతుంది. ఇద మిథ్యమని వివేచించడానికి వీల్లేని అజ్ఞానాకృత చీకటి. ఏమీ కన్పించకపోతే మానేరమకుంటే, అలా సరిపెట్టుక నివ్వకుండా భయపెడుతూన్నవి. ఈ భయం గాఢమైయింది తీవ్రమైంది. దీన్ని ఒక ప్రమాణంలో కవి భావించడం జరిగింది అదే చెట్లు నడిస్తే! ఒకచోటు నుండి మరొకచోటికి; మరేమన్నా ఉందా? ఇది జరిగేది కాదు, కాని జరిగితే! చమత్కారంగా ఉపాసే! మెదలేది ఆశ్చర్యకరమైన ఘటన యొక్క ఘోరమైన దృశ్యం! అందునల్ల ప్రకృత భయావహస్థితిని స్ఫురింప జేసే భావచిత్రం, గాఢమైన రేఖలతో ప్రస్ఫుతమైంది.

అజ్ఞానంవల్లనో భయంవల్లనో అంతా నిదుర పోతున్నారు ఎక్కడ? అన్న ప్రశ్నకు సమాధానం కాలరాక్షసి అడుగు జాడల్లో అన్న మరో భావచిత్రం అనుసరిస్తుంది సమయం యొక్క సుదీర్ఘమైన రూపం కాలం. ఇక్కడ కాలం రక్షస్వభావాన్ని వహించి ఉంది ఇదీ భయదమైన క్రూరమైన తత్వాన్ని సూచించేది. కాలం ఆగేనా? చడుస్తూంటేనే అడుగు జాడ లేరదేది. ప్రజలు ఎక్కడ నాళ్ళక్కడ నిశ్చలంగా వడి ఉన్నారు. ఇది వారి విభీతమైన అశక్తిమైన, మనస్స్థితిని సూచిస్తూంది.

అందరూ నిదుర పోతుంటే, ఎక్కడో ఎవ్వడో మేల్కొన్నాడని ఎవడో అన్నమాట. అర్థరాత్రి మేల్కొనే దెవడు? అన్న సంశయంతో విశ్వాసం కుదరలేదు. అయినా చూచి రావడం మంచి దని బయలు దేరాడు. లయితే చిత్రంగా ఒక అనుమానం వచ్చింది. అది ఇతడు మాత్రం మేల్కొని ఉన్నాడనా? లేదు ఇదీ కలలోని ప్రస్తావనే,

“కలలో నైనా మేల్కొన్న వాణ్ణి చూడడం ఘన విషయం కాదా? ఈ నాటి లోకంలో”

అని చమత్కారమైన సమాధానంలో మెలకువ ఎక్కడ సంభవం కాదన్న యధార్థస్థితి వివృతమైంది ఇదంతా కలలోని మాటే. దీన్ని ఇలాసమర్పిస్తాడు కవి. మేల్కొన్నవాడే కరువైనపుడు కలలోనైనా మేల్కొన్న వాణ్ణి చూడడం గొప్ప విషయమేను. ఈ మాట వ్యక్తావ్యక్తమైన మనస్ స్థితిని సూచించేది. ఒక్కొక్కపుడు

మనస్సు స్వప్నం లేదా స్వప్నతుల్యమైన స్థితిని పొందే అనుభవ లక్షణాన్ని ఇక్కడ జ్ఞాపకం చేసుకోవలసి ఉంటుంది.

శవంబ్రతకడమెంత విచిత్రమో మనం మేల్కొడమూ అంతే నంటాడు. శవం బ్రదకడం అనూహ్యమూ అసాధ్యమూ ఐన విషయం. ఇది ఊహ్యమూ, సాధ్యంగా పరిణమించడం శవ సదృశమైన స్థితిని సురింపజేస్తుంది. ఇది అసాధారణమైన ఘటనా విశేషమే.

“ఎవడో కొత్తరకం మేటి వైద్యుడు  
ఏదో కొత్త తరహా ఔషధం వాడి ఉండాలి”

లేనిది ఇన్నాళ్ళుగా అలముకొన్న నల్లమందు మత్తులో పడి ఉన్నవాళ్ళ ఒక్క మారు చీకటిలో అర్ధరాత్రి మెలకువులో వెలుగుల్లే క్రమించడం సాధ్యంకాదు. ఈ భావ చిత్రం ఈ ఖండికకు తుది రేఖగా కనిపిస్తుంది. మొదట చెప్పినట్లు మంచు పారవలె మన్న అస్పష్టత క్రమంగా పూర్తిగా విచ్చి పోవడం గమనించవచ్చు.

“ఏమైతేనే వెళ్ళి చూచిరావడం మంచిది  
మేల్కొన్న మనిషిని చూడ్డానికి వెళ్ళుతున్నా”

ఈ ఔషధం కొత్త తరహాది. అమృత తుల్యమైంది. కొత్త జీవనాన్ని ప్రసాదించేది. వైద్యుడూ కొత్తరకానికి చెందిన మేటి! దీన్ని ఉపయోగించే విధానమూ బాగా తెలిసిన వాడు. కవి స్వయంగా ఒక ప్రాత రూపంలో మనస్స్థితిని వ్యాఖ్యానించడం, వస్తువును ఎక్కడికక్కడ, సంశయం పరిష్కారం; ప్రశ్న సమాధానంతో అల్లుకొని పోతూ రహస్యాన్ని చీకటిలో వెన్నెలవలె ప్రకాశింప జేసే తీరు, రచనా శిల్పం దృష్ట్యా విచిత్రమైంది. దీన్ని గురించి ఆలోచిస్తే నాకు దొరికిన సమాధానం ఇది.

అంతరమైన సంభాషణాత్మక నిర్వహణం మొట్ట మొదట పై శిల్పానికి ఆధారం. తరువాతది అంతచ్ఛేతనంతోనే ఆలోచన, అనుభవ దమ్ముగా రూపుదిద్దుకోవడం. వీటితో పాటు మరికొన్ని అంశాలు: 1. అదివాస్తవిక తరంగ భారణిని గుర్తింప జేయడం: స్వప్నం లేదా స్వప్న తుల్యమైన దశలను వ్యాఖ్యానించి ప్రాముఖ్యాన్ని నపింపజేయడం, ఉంది (2) మనస్సులోని రహస్య ప్రదేశాలపై వెలుగు ప్రసరింపజేసి అక్కడ గుప్తంగా ఉన్న ఆలోచనా రూపాలు అవిష్కరించడం జరిగింది. (3) మనస్సును సాధారణమైన తాకిక నియమాలనుండి విముక్తం చేసి స్వేచ్ఛగా సంచరింపజేసి బహిర్ (Exterior) వాస్తవికతను, అంతర్ (Interior) వాస్తవికతను సమైక్యపరచిన అనుభవదశ చిత్రితమైంది. కవి మనస్సులో చిత్ర ర్పితమైన కవిత్యం వెనుకదాగిన ఆలోచనా విధానం ఇది.

### III

ఇప్పుడొక్కమారు ఈ ఆలోచనా తరంగాలు దాటి తీరానికి వస్తే కన్పించే ప్రతిబింబంవేరు చిరకాలంగా దాస్యంలో ముగ్ధ

జాతి భయదమైన స్థితి, నిరభిజ్ఞకమైన భీవితం గడిపే దుర్మతా రూపం, మనస్సు పారలో మెదలుతుంది. వందల ఏండ్లుగా కాలం నిరంకుశంగా గడచిపోతూంటే చరిత్రలో చీకటి దారుల్లో వ్యక్తిత్వ రహితంగా జడ ప్రాయంగా మత్తుగా పడి ఉన్న జాతి జీవనంలో ఒక్కమారు గాంధీ మహాత్ముని ప్రబోధంతో విరిసిన చైతన్యం కళ్ళ ముందు సాక్షాత్కరిస్తుంది. ప్రాణం పల్లించి, స్వేచ్ఛ, సాహసం త్యాగం మొదలైన ఉదారగుణాలతో రాశిభూతమైన వ్యక్తిత్వం వచ్చింది. ఇది కలలోని మాటా? అన్నంతగా నమ్మడానికి శక్యం గాని ఆశ్చర్యకరమైన వాస్తవరూపాన్ని ధరించింది.

భౌతికంగా మేల్కొని ఉన్నా మానసికంగా ఇంకా నిదుర పోతున్న జాతి మనస్తత్వం భావితమైంది. చిరకాలంగా దాస్యంలో ముగ్ధి న జాతి జీవనంలో శుభోదర్శకమైన సమయానికి నాందిగా అమృతక్షణం వచ్చింది! స్వాతంత్ర్యం సిద్ధించింది. ఈ ఊహకు బలమైన కారణం, ‘అర్ధరాత్రి మేల్కొనడం’, మనకు స్వాతంత్ర్యం సిద్ధించింది అర్ధరాత్రే కదా! స్వాతంత్ర్యం సిద్ధించినా జాతి మానసికంగా ఇంకా పూర్తిగా నిద్రావస్థను వీడ లేదన్న భావమూ సూచితమైంది. సంపూర్ణమైన జాగ్రత్ స్థితిని పొంది ఉదయబింబం చూడవలసి వుంది, ప్రయాణంసాగించవలసి ఉంది. భౌతికమైన మానసికమైన, అవస్థల్లోని యధార్థరూపాలు ఒకదానితో మరొకటి సంబంధంకలవే. రెండూ కలిసి భవిష్యత్తును తీర్చే ప్రయోజనాన్ని అభిలషిస్తాడుకవి. శవ సదృశమైన స్థితి నుండి మేల్కొల్పే కొత్త తరహా ఔషధం, జాతిని ఉత్తేజితం చేసేది. దీన్ని ఉపయోగించే నేర్పుగల గొప్ప వైద్యుడు మహాత్ముడు. కాకపోతే దీన్ని ఒక స్థలానికి కాలానికి పరిమితంచేయకుండా ఉంటే ఈలాంటి స్థితిలోనే మరో మహాపురుషుడు కావచ్చు. ఇక్కడ పేరూ పేర్కొనక పోవడంతో భావకుని ఉపా అవరీక్షితమై, రచన విశ్వజనిత్యాన్ని పొందుతుంది

వ్యక్తి వికాసంలోనే జాతి అభ్యుదయం, మానవాళికి భవి తన్యం! ఇక్కడ నిఖిల మానవచైతన్యరూపం (Spirit of man) కవి వైయక్తిక దర్శనంలో వ్యక్తమైంది. వ్యక్తుల సమాహారమే సమాజం కాబట్టి వైయక్తిక (Individual) చేతన నుండి సామాజిక లేక సామాజిక (Social) చేతన ప రోక్షణం గా అవిష్కృతమైంది. ఇందులో వ్యక్తి చేతన సాధనం గా (Poetic action) కవితా గతిసాగింది. ఈ కవిత కొన్ని భావచిత్రాల సంకలనం. మధ్య మధ్య ఒక ప్రాత రూపంలో కవి వ్యాఖ్యానమూ ఉంది. కవితా రేఖలతో మానసికమైన అంచలాలు స్పృశిస్తూ స్మృతిచిత్రాన్ని బింబించే అదివాస్తవిక కళా రూపం, “మేల్కొన్న మనిషిని చూడ్డానికి వెళ్ళుతున్నాను.”

# కిలగూరిగంప

## కాశీవిలాస క్రియాశక్తి

‘భారతి’ సెప్టెంబర్ (పుటలు 29, 36) నెల సంచికలోని శ్రీ శర్మగారి వ్యాసం విద్యానగర స్థాపనకు ప్రేరకులు క్రియాశక్తి కాదని, కులగురువు, రాజగురువు అనలేకాదని, విద్యానగర స్థాపన విద్యారణ్యుని ప్రేరణవల్లనే జరిగిందని, బుక్కరాయలకు కులగురువు, రాజగురువు విద్యారణ్యుడే అని తీవ్రమైన వాదధోరణిలో నడచింది. అందులో కొన్ని వాక్యాలకు వివరణ ప్రయత్నం ఇది.

(1) రాజగురువు అనగా రాజయొక్క గురువు కానక్కరలేదు. గురువులలో ప్రధాన గురువు అని కూడా చెప్పకోవచ్చు. (రాజరాజవలె)

(2) హేమాద్రి మంత్రిపేర శాసనాలు లేవన్నారు. ఉన్నాయి. చూ. తానాఫ్లేట్స్, రాయల్ ఏషియాటిక్ జర్నల్. 5. 183. ఆవిధంగానే కృష్ణరాయశిరః ప్రధానుడు సాఫ్త తిమ్మరుసు పేర అనేక శాసనాలు వెలువడినాయి. ఓపిక ఉంటే దక్షిణదేశ శాసన సమృద్ధి సంపుటాలు, రంగాచారిగారి లిస్టు, తిరుమల తిరుపతి దేవస్థాన శాసనావళి తిరగవెయ్యండి.

మాధవు సాయణులకు అగ్రహారాలు లేవన్నారు. సాయణులకు 1376లో నెల్లూరి జిల్లా కావలి తాలూకా కావలికి నైర్వతి భాగంలో ఉన్న బ్రాహ్మణకాక గ్రామంలోని కొన్ని పుత్తులు ఇచ్చినట్లు.

“యో భీష్యకృద్దీమాన్

మాయణాచార్య నందనః

అసౌ శ్రీ సాయణాచార్య భారద్వాజో యజుర్విధిః”

అనే పంక్తులు శిలోట్టంకితాలయినాయి. (‘భారతి’ క్రొధన ఫోల్గొణ పుటలు 33-95) శాసనాధారాలు లేవని ఆవేశంతో రాసిన వాక్యాలు సత్యదూరమైనవని మనవి చేసుకొంటున్నాను.

దేశ చరిత్ర రచనకు శాసనాలూ, తరువాత సమకాలీన విదేశ, స్వదేశ పర్యటకుల రాతలూ, వాఙ్మయం పరమ ప్రామాణికమైన ఆధారాలు. అవి ఉత్తర్రోత్తర బలీయాలు.

(3) కాశీవిలాస క్రియాశక్తి సమాసానికి అర్థాలు రాయటం వ్యర్థం.

ఈ క్రియాశక్తి గురువులు కాశ్మీర దేశాన్నిండి వచ్చిన కాలముఖ శైవాచార్యులు. వారి ప్రధానపీఠం కర్ణాటదేశంలో బలిగ్రామంలోని కేదారేశ్వరమఠం. వీరు రాజగురువులు. వీరశైవ విజృంభణలో కాలాముఖ మతంయొక్క వైభవ ప్రాభవాలు సన్నగిల్లిపోయినాయి. రాజాదరణ తగ్గినది. కాలాముఖ దేవాలయాలు వీరశైవ దేవాలయాలగా మారిపోయాయి. కాని పీఠాలు, గురు

పరంపర మిగిలిపోయాయి. (పుష్పగిరి, శ్రీశైలం) విజయనగర రాజ్యస్థాపన ఇటువంటి తరుణంలోనే వెలిసింది. శ్రీవాధుడు తన కవిసార్వభౌమ బిరుదం చంద్రభూషక్రియా శక్తివద్ద పాదుకొట్టితి నని చెప్పకొన్న చంద్రభూష క్రియాశక్తి కాశీవిలాస క్రియాశక్తి శిష్యుడు. (చూ. వివరాలకు: కీ. శే. నేలటూరి వేంకటరమణయ్యగారి ‘వాఙ్మయ హ్యాసమంజరి.’)

ఇంతకీ వ్యాసంలో విద్యారణ్యుడే విజయనగర స్థాపనాచార్యుడని, కులగురువని, రాజగురువని స్పష్టంగా నిరూపితం కాలేదు. ఆ సమన్య శాసన వాఙ్మయాధారాలను సుష్టుగా పరిశీలించిన పరిశోధకులకే కొరకరాని కొయ్యగా నిలిచినది.

శ్రీ సుందరేశ్వరరావు

## బిందువూ - బంధువూ

సెప్టెంబర్ 1977 “భారతి”లో శ్రీమతి కృష్ణకుమారి గారు ‘బిందువూ-బంధువూ’ అనే రెండు పదాలని ఇద్దరమూ [శేషేంద్రశర్మగారూ, తనూ] వచన పాదాల్లో వాడడం అనుకరణ కాదని, ఆ పదాలు ఎవరిసాత్తుకావనీ వాదించారు. అసలు కవిత్వ మంటేనే పదాలని విశిష్టంగా కూర్చడం. పూర్వం రాజులు నాణేలు ముద్రించినట్లు, భాషలో ప్రతిభావంతుడైనకవి, తన పదబంధాలని ముద్రించి చలామణి చేస్తుంటాడు. ఇక్కడ ‘బిందువూ-బంధువూ’ అనేకూర్పు, లేక ముద్ర శర్మగారిది! దాని అనుకరణ శ్రీమతి కృష్ణకుమారిగారిది అని చెప్పక తప్పదు. ఇదొక్కటేకాదు, అదే పద్యంలో ఆమె “ఇంతగా పేరిన తిమిరంమీద సమరం చాటిస్తున్నా” అన్నారు. ఇందులో “తిమిరం-సమరం” అనేది శ్రీదాశరథి ముద్రవేసుకొన్న పదాల కూర్పు! కాదని ఆమె అనగలరా? శ్రీదాశరథి పుస్తకం, అందులో “తిమిరంతోసమరం,” అనే ఖండిక, 1973లో ముద్రణ. శ్రీమతి కృష్ణకుమారి ఖండిక 1975 జనవరిలో వచ్చింది. ఇంతే కాదు, శ్రీశ్రీ తన “మహాప్రస్థానం” కావ్యాన్ని “కొంపెల్లి జనార్ధన రావు కోసం” అంటూ వ్రాసిన అంకితం ఒక గొప్పఎలిజీ. శ్రీమతి కృష్ణకుమారి, డా॥ శ్రీదేవి మరణించినప్పుడు వ్రాసిన ఎలిజీలో “తలవంచుకు వెళ్లిపోయావానేస్తం” అనే మాటని ఎలా అనుకరించారో ప్రత్యేకంగా చెప్పనక్కరలేదు! ఇలాంటి అనుకరణలు గర్భ్యము అని చెప్పడం లేదుగానీ, అనుకరణచేసిన కవియొక్క ప్రతిభకూ, విశిష్టతకూ ఇలాంటివి కొరత తెచ్చిపెడుతూనే ఉంటాయి. ప్రతిభా వంతమైన, తనదైన, కవిత్వం వ్రాయగలిగిన శ్రీమతి కృష్ణకుమారి ఇటువంటివి ఎరుపుతెచ్చుకోకుండా, వాటిని బుద్ధిపూర్వకంగా యి మీదనైనా పరిపాలిస్తే ఆమె కనిత్వం మరింత రాణిస్తుంది! అంతే గానీ ‘భాష ఒకరి సొమ్ము కాదు,’ అంటూ వాదించడంలో సబబు కన్పించదు! కవి తనదైన భాషను సృష్టిస్తాడు. ముఖ్యంగా పద బంధాల్లో. పెద్దన, శ్రీవాధుని ముద్రపడిననాణేలు ఎన్నో వాడ



కున్నాడు. ఆ సంగతి ఈనాటికి మనంగుర్తిస్తున్నదేకద! అందువల్ల శ్రీమతి కృష్ణకుమారి వాదం చెల్లదు.

పై విషయం ఎలాఉన్నా, శ్రీమతి కృష్ణకుమారి, శ్రీశర్మ గారి పద్యాన్ని దుమ్మెత్తి పోయడం, అది సహృదయత లోపించడమే కాదు, చాలా అసందర్భంగా కూడా ఉన్నది. "మండే సూర్యుడు," ఖండికలో సూర్యుడు దేనికి ప్రతీకయో, శ్రీ ఆర్. ఎన్. సుదర్శనం గారు, శ్రీశర్మగారి కవితాసంపుటికి, [ఎమెస్కోపాకెట్ బుక్స్, 1975] వ్రాసిన పరిచయంలో చెప్పేఉన్నారు. "మానవుడు శ్రమజీవి, ప్రేమ జీవి, వేదనాజీవి. మానవ చరిత్ర ఒక సముద్రం కానీ మానవుడూ మానవతానిర్వచనానికి అందవు. మానవుడు 'చెప్పిచేసే' శిల్పంకాదు ఎప్పటికప్పుడు రూపుదిద్దుకొనే ఒక సృజనాత్మకశక్తి. మానవునిలో ఉండి, మానవతగా అభివ్యక్తమయ్యే శక్తి, - దీనికి, ప్రాణికోటికి జీవనాధారమైన సూర్యరశ్మికి, తాదాత్మ్యం ఉపించినప్పుడు మండే సూర్యునికి, జాగృతమై ప్రజ్వలించే కవి హృదయానికి గల తాదాత్మ్యం మనకు బోధపడుతుంది." ఈవ్యాఖ్యానంతో ఖండికను అన్వయించుకొనే ప్రయత్నం చేస్తే శ్రీమతి కృష్ణకుమారి లేవ దీనిన సందేహాలు, ప్రశ్నలు, అన్నింటికీ సమాధానం లభిస్తుంది. చెమట బిందువు అంటే మానవుని సృజనాత్మక శక్తి పొందిన ఒకా నొక రూపం, అంతేగానీ "కవి" కాదు! ఈ సృజనాత్మక శక్తి, - "సింధువంత చరిత్ర వా పిడికిట్లో ఉన్నా చెప్పకుండా మనిషిని చెక్కిన శిల్పిని" అన్నప్పుడు అది కేవలం సృష్టి హేతువైన పరా శక్తి అని చరిత్రనుంచి దానిలక్ష్మ్యాన్ని, నైవాన్ని నిర్వచించడం, సాధ్యం కాదని అర్థం. సృష్టికి హేతుభూతమైన శక్తి, మానవుని ఆశలో, ఆశయాల్లో, విస్మయతనంతో, నిరాశలో, నిస్పృహలో, అన్నింటా అనంతముఖాల దర్శన మిస్తున్నది అని కవి హృదయం ఒకవైపు విస్మయ చైతన్యం, మరొకవైపు నిరాశా నిస్పృహ, ఈరెం డింటి మధ్యా దేశ చరిత్రని నెమరు వేసుకొంటూ దేశమాతపాదాలు పెనవేసుకొంటున్న కవి, అతని కవిత్వమూ తర్వాతి వాక్యాల్లో ఉన్నాయి.

[“స్మృతులతో అల్లిన పైట చెరగు పట్టుకొని, నా దేశం పాదాలు పెనవేసుకొంటున్నా”] శ్రీమతి కృష్ణకుమారిగారు ఇక్కడ “చెమట బిందువు ఆడా, మగా?” అంటున్నారు. చెమట బిందు వుని ప్రతీకగా అర్థం చేసుకున్న సహృదయమేనా ఈ ప్రశ్నవేసింది? తర్వాత “పంచల మంచు బిందువులై వేలాడుతున్నారు” అన డంలో త్యాగమూర్తులైన దేశభక్తులూ, కన్నీటి బిందువులూ, ప్రాతఃకాలపు నైర్మల్యం - ఇలా ఎన్నో స్మరిస్తాయి. ఇది ప్రతీక కవిత అనే అవగాహన లేకుండా ఏమిటేమిటో వ్రాసుకుపోయారు. “ఇది తెలుగు భావమా? తెలుగుగుండె రూపుకట్టించే భావమా?” అని ప్రశ్నించారు. అసలు తెలుగుదనం అంటే వీరి అభిప్రాయ మేమిటి? - మొదట్లో మనవి చేసినట్లు భాషలో చలామణీ అయ్యే పాత నాడేని మాత్రమే ఉపయోగించుకోవడమా? కవి క్రొత్త నాడేని ముద్రిస్తాడు. తద్వారా భాషను సంపన్నం చేస్తాడు. అందువల్ల “తెలుగుదనం” అనేదేమిటో? అది నిత్య మాతనమా

లేక నిర్దిష్టమైన పదార్థమా? ఎవరికి వారు సహృదయతతో తేల్చు కోవలసిన సంగతి.

“ఇదిగో నాది ఇనుప పిడికిలి. కాలపు కరిస శిలల్లోంచి కాంతిజ్వాల త్రవ్వి తీస్తా”. ఇక్కడ ఇనుప పిడికిలి వజ్రసంకల్పాన్ని సూచిస్తుంది. ఎవరి సంకల్పం? అంటే సృజనాత్మక శక్తియొక్క సంకల్పమే! అంతేగానీ పిడికిలితో కాంతిజ్వాల త్రవ్వి తీయడం అనే వచనం తాలూకు అన్వయం కుదరదు. అది తర్వాతి వాక్యం కదా!

సముద్రం ఒక్కటే ఐనా ఎన్నో సముద్రాలూ ఉన్నాయి. చరిత్ర ఒక్కటే ఐనా ఎన్నో చరిత్రలూ ఉన్నాయి. నీళ్ళు ఒక్కటే ఐనా ఎన్నో నదులూ ఉన్నాయి. ఇక్కడ ‘నదులు’ ఉద్యమాలకూ, ‘సముద్రాలు’ చరిత్రలకూ, ప్రాతినిధ్యం వహిస్తున్నాయి.

‘సీతాకోకచిలుక’ అంటే వర్తమాన కవులకు ప్రతీక. పువ్వు అంటే ప్రవృత్తి లేక ఆశయం అని అన్వయం. శ్రీ శర్మగారి ప్రతీక కవితలో ఉన్న గొప్ప లక్షణం ఏమిటంటే ప్రతీకలు మారక పోవడం. అంటే 1974 లో వ్రాసిన “మండే సూర్యుడు,” 1976 లో వ్రాసిన “నీరై పారిపోయింది” - ఈ రెండు కవితల్ని దగ్గర పెట్టుకొని పరీక్షించితే, ప్రతీకల వ్యంగ్యార్థంలో సమన్వయమే ఉన్నట్లు తెలుస్తుంది. సీతాకోకచిలుక, పువ్వు - ఇలాంటి ప్రతీకల అర్థాలు రెండింటిలోనూ ఒకటే!

శ్రీమతి కృష్ణకుమారి వ్రాసే కవిత్వం, వచనం తాలూకు అన్వయంతో ఉంటుంది. శ్రీ శర్మగారి కవిత్వం ప్రెంచి సింబలిస్టుల ప్రతీక పద్ధతిలో ఉంటుంది. దీన్ని “మండూక పుట్టి” అన్నా బాధలేదు! మరి అన్వయ పద్ధతిలో ఇంత భేదం ఉందని తెలిసికూడా శ్రీమతి కృష్ణకుమారి, శ్రీ శర్మగారి కవిత్వమీద దాడి చేయడం భావ్యమేనా?

కూమారి భవాని

## లేఖలు

### కళింగాంధ్యంలో సాహిత్య వికాసం : గోష్టి

డా. బెజవాడ గోపాలరెడ్డిగారి అధ్యక్షతను ఇటీవల అనకా పల్లిలో జరిగిన కవితా సమితి స్వర్ణోత్సవ సందర్భంగా కళింగాంధ్ర సాహిత్యంపై ప్రత్యేకమయిన గోష్టి జరిగింది. ఈ గోష్టికి స్థానిక కళాశాల చరిత్రాధ్యాపకులు శ్రీ తల్లావెగడ సత్యనారాయణమూర్తి అధ్యక్షత వహించిరి. వారు తమ ఉపన్యాసంలో కళింగాంధ్రంలో సాహిత్యం ఎలా అభివృద్ధి చెందుతూ వచ్చిందోచెప్పి, విజయనగరం మొగిన సంస్థానాలలో జరిగిన కృషిని సమీక్షించారు. తరువాత ఈ సాహిత్యం ప్రధాన లక్షణాలను కొన్నిటిని స్పష్టపరిచారు. గోష్టి ప్రారంభంలో మాట్లాడుతూ కార్యదర్శి డా. గంటి శ్రీ రామమూర్తి కళింగాంధ్రంలోని భాష పరిశోధనకు ఎంతగానో

ఉపయోగిస్తుందని, కొన్ని ప్రాచీన రూపాలు ఈ ప్రాంతంలోనే లభ్యమౌతున్నాయని, రచయితలు ఈ భాషాసాహిత్యాలపై దృష్టిని కేంద్రీకరించాలని చెప్పారు. అనంతరం జరిగిన గోష్టిలో శ్రీయుతులు వాసా సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి [అడిదం సూర కవిని గూర్చి], పూడి పెద్ది లక్ష్మణమూర్తి [వద్దివర్తి కోనరాట్కవిని గూర్చి], ఏ.ఎల్.నరసింహం [ఆకొండి వెంకటశాస్త్రిగారిని గూర్చి] ప్రతాలను సమర్పించారు. సాయంత్రం గోపాలరెడ్డిగారి అధ్యక్షతన జరిగిన మహాజన సభలో డా. గంటి శ్రీరామమూర్తి 'కళింగాంధ్ర సాహిత్యచరిత్రను శాస్త్రీయమైన దృక్పథంతో ఆధునిక పద్ధతిలో కవితాసమితి రాయించాలన్న తీర్మానాన్ని ప్రవేశపెట్టారు. సభవారు ఏకగ్రీవంగా అంగీకరించారు. ఈ చరిత్ర రచన సందర్భంగా ఈ క్రిందివారి సహాయంతో ఆయా సంఘాలను ఏర్పాటు చేయాలని కూడా తీర్మానించారు.

## 1. సంపాదకవర్గం

డా. పురిపండా అప్పలస్వామి

డా. గంటి శ్రీరామమూర్తి

శ్రీ తల్లాప్రగడ సత్యనారాయణమూర్తి.

## 2. సలహా సంఘం :

డా. రాయప్రోలు సుబ్రహ్మణ్యం,

డా. ఐ. సూర్యనారాయణమూర్తి,

డా. సి. రామచంద్రారావు,

డా. వై. యశోదారెడ్డి,

డా. కంభపాటి సత్యనారాయణ మూర్తి,

శ్రీ ఆరుద్ర.

శ్రీమతి అల్లాడి వైదేహి

శ్రీ ఎన్. కృష్ణమూర్తి

## 3. నిధి సంపాదక సంఘం :

డా. గంటి శ్రీరామమూర్తి (కన్వీనర్)

శ్రీ తెన్నేటి విశ్వనాథం

శ్రీ గణపతిరాజు అచ్యుతరామరాజు

,, పుష్పల శ్రీరామమూర్తి

,, భైరవభట్ల విశ్వనాథం

,, మళ్ల సాంబశివరావు

,, తాటికొండ నూకయ్య చెట్టి

,, గింధి రంగారావు

శ్రీ దాడి వీరభద్రరావు

,, తమ్మన సుబ్బారావు.

## సంయమనంతేని సోమసుందర్

అక్టోబరు 'భారతి'లో సోమసుందర్ రచనల్ని చదివాను. వెంటనే "Some will say critics are a kind of tinkers that make more faults than they mend ordinarily" అన్న బెన్ జాన్సన్ మాటలు స్ఫురించాయి. ఇష్టమైనవాళ్ళ రచనల్ని ఆకాశానికి ఎత్తేయ్యడం, ఇష్టంలేనివాళ్ళ రచనల్ని దుమ్మెత్తి పొయ్యటం నేటి విమర్శల్లో ఎక్కువగా కనబడుతోంది. 'విమర్శకుడు' అంటే గుణదోషాన్ని నిర్ణయించే న్యాయనిర్ణేత అన్న అర్థం నేడు విమర్శకులు మరిచేపోయారు. విమర్శకుడికి కావల్సిన నిర్ణయ కారం, సంయమనం, సహనం అనే ముఖ్యలక్షణాలు నేటి విమర్శకుల్లో కనిపించటంలేదు. అటువంటి విమర్శకుల్లో సోమసుందర్ ఒకరన్న అభిప్రాయం ఆ రెండు రచనల్ని చదివితే కలగక తప్పదు.

'ఒక రచయితనుంచి రసజ్ఞుడు కోరుకొనేది అచ్చమైన కవితా హృదయాన్నే కాని వాడి విశ్వాసాలను కాదు' అన్న సోమసుందరే మరణించిన విశ్వనాథమీద తన అక్కసును వెళ్ళబోసు కున్నారు. "కరప్రతాల భాగోతం..." సమీక్షలో తనకి నచ్చని, తను నమ్మని సిద్ధాంతాన్ని దుయ్యబడ్డా, ఆ ఆవేశంలో సాయన నాన్ని కోల్పోయి, 'చెక్కభజన బలగం', 'నిక్ష్పష్ట స్మృతి', 'కుక్కచావు' మొదలైన చవుకబారు పదాల్ని ప్రయోగించారు. ఆయన సమీక్షలో దూషణ ఎక్కువగా చోటుచేసుకుంది ఆయన చెప్పినట్టు వినక, 'ఇది పరిశోధనా పత్రమే' అనుకొంటే అదను 'అర్భకుడా?' ఎందుకీ మితిమీరిన అనేకం? దేనివలన 'కిం ప్రయోజనం?' తన అభిప్రాయాల్ని పాఠకులమీద బలవంతంగా రుద్దాలనా? దూషణ లేకుండా సంయమనంతో తన అభిప్రాయాల్ని సామ్యంగా చెప్పలేరా? ఓసారి సోమసుందర్ 'అత్మవిమర్శ' చేసుకుంటే మంచిది.

శ్రీ ద్వా. నా. శాస్త్రి

## కులాలుడు - రజకుడు

అగష్టు 'భారతి'లో 'కులాలుడు-రజకుడు' అను శీర్షికగల రెండు లేఖలూ చూచాను. ■ లేఖారచయితల విమర్శలు ఎంతో సమంజసముగా ఉన్నవి. వారి ఊహలు కొనియాడదగినవి.

కాని రివతరగతి ప్రభుత్వపాఠ్యగ్రంథమును పరిశీలించండి. అందు 'మిత్రభేదము' అనుపాఠమున-

1)వారణాసియందు ధావకమల్లుడను చాకివాడు గలడు (పేజీ56)

2)అంత నా మడినేలు మేలుకొని...(పేజీ57)

మరియు అదేతరగతి తెలుగు ఉపవాచకమున 'మంగళకైశికి' అనుపాదమందు మాల దాసరి ప్రస్తావనకలదు. అటులనే తొమ్మిదవ తరగతి పాఠ్యగ్రంథమున 'నీలపెండ్లి' అను పాదమందు గొల్లపెద్దలు, బజ్జబాపనయ్యమొదలగు పదములున్నవి.

రెండవతరగతి పాఠ్యగ్రంథమందు 'కుమ్మరి, చాకలి' ప్రనేక పెట్ట వలదనిన ప్రభుత్వము పై పాఠ్యగ్రంథములలో ఆ పదాలను ప్రచురించడంలో గల యంతరార్థమేమిటో?

పోనీ ఆ గ్రంథాలు పూర్వము ముద్రింపబడినవి కనుక సంస్కరింపబడలేదనుకొందము. నేటి పదవ తరగతి పాఠ్యగ్రంథము చూడండి దానిలో శ్రీ విద్వాన్ విశ్వం గారి 'చీకటిపల్లె' శిర్షిక గల కవితయందు 'కోమటి', 'సరాబు' వంటి ప్రయోగములు కన్పించుచున్నవి. పైపదాలు కొన్ని ప్రాంతములందరి వైశ్యులకు; విశ్వ బ్రాహ్మణులకు బాధను కల్గించును. మరి యీ పదాలుగల ఆ పాదమును ప్రచురించుటలో గల పండితుల భావమేమిటో?

అగ్రకులస్తుల కీనాడు ప్రభుత్వద్వ్యేగావకాశాలు తక్కువ. ప్రభుత్వంనుండి అట్టివారికి ఆర్థిక సహాయం కూడ అందడంలేదు. కాబట్టి వారు తక్కువ కులస్తులమైతేనే బాగుండునని భావిస్తున్నారు.

వెనుకబడిన కులాలవారికే అన్నివిధాల బాగుంటున్న యీ రోజుల్లో వెనుకబడిన కులాల జాబితాలో గల చాకలి, కుమ్మరి వంటి పేర్లే వారికి శ్రీరామరక్షకదా! అటువంటప్పుడు వెనుకబడిన కులాల జాబితాలో లేని, నిఘంటువులలోని మారుమూల పేర్లను ఆయా కులస్తులకు అంటగట్టాలని ప్రభుత్వం ప్రయత్నిస్తుందా? అలా ప్రయత్నిస్తే కులసంఘాలు మాత్రం ఒప్పుకుంటాయా?

కాబట్టి పై లేఖల నేపథ్యాంతరార్థాలు సరైనవి కావని తెలియుచున్నది.

ఇక ఒకటవతరగతి బాలునికి "అమ్మ, ఆవు, ఇల్లు, ఈగ" మొదలైన పదాలు పరిచయ మైనవే. కనుక వాటిని ఒకటవతరగతి పాఠ్యగ్రంథమునందు చేర్చడమెందుకు? అని ఆలేఖలు ప్రశ్నిస్తున్నవి. కాని, ఒకటవ తరగతి బాలునికి అక్షరాలు నేర్చుకునే తరుణంలో పరిచయమైన పదాలతో అక్షర బోధ చేస్తే అతడు సుళువుగా అక్షరాలు నేర్చుకోగలడు కనుక ఆ తరగతిలో అలాగే పరిచయమైన పదాలే ఉండాలనేది విద్యావేత్తలందరూ ఒప్పుకుంటారు. ఐతే రెండవతరగతిలో అట్లుకాదు. సంయుక్తాక్షరములు వ్రాయడం, చదవడం నేర్చుకున్న బాలునికి 'కులాలుడు, రజకుడు' మొదలైన పదాలతో పరిచయం చేయడంలో తప్పేమీకనిపించదు. తెలిసిన వాటినుండి తెలియనివి నేర్చుకునుట భాషాలోక్ష్యం. బట్టలుతుకునాడు చాకలియని విద్యార్థికి తెలియును 'రజకుడురంగయ్య ఇస్త్రీడుస్తులు తెచ్చెను' అను వాఖ్యమునుబట్టి, ఇస్త్రీ యున్నది తెచ్చువాడు చాకలే కాబట్టి రజకుడనగా చాకలియని విద్యార్థి తెలిసికొనును. అట్లే కుమ్మరినిగూర్చి కూడ!

ఐనప్పటికీ ఆ లేఖల్లో మొదటి లేఖ ఎత్తిచూపిన పాఠ్య గ్రంథాలలోని లోపాలు విచారణీయములే! కాదనలేము. కాని పిడుగుకి బిడ్డానికి ఒకే మంత్రంలా వాటిని యీ తరుణంలో పేర్కొనడం సమంజసంగా లేదు.

ఇక్కడ నూతన ఇనాల్ఫయేషన్ విద్యా విధానం ప్రకారం విద్యార్థి యొక్క ఆలోచనకు, అవగాహనకూ అవకాశమిస్తూ పండితులు పాఠ్యగ్రంథమున నూతన పదపరిచయముగావించినారనుటయే సమంజసముగా తోచుచున్నది.

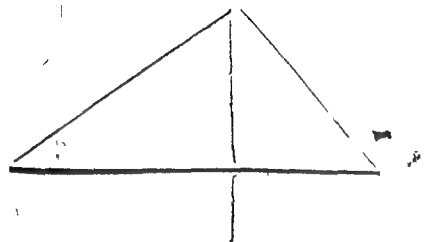
శ్రీ ఎస్సార్ ప్రసాద్

మే 'భారతి'లో శ్రీ మరుపూరి కోదండరామిరెడ్డిగారి సమీక్ష కొత్తపాఠీలుమీద చదివాను. అందులో చిన్న పొరపాటు జరిగింది. (శిల) నాగేయములో భావము ఉదాత్తముగ ఉన్నదని వ్రాస్తూ వేరే గేయము పేరు కుండలికరణమున గుర్తించారు. కించిత్ బాధ అయ్యింది. ఈ విషయము గురించి ఎందుకు వ్రాయాలలే అని మిన్నకున్నాను. నా అసంతృప్తిని ఈ విధంగానైన తృప్తిపొందాలని వ్రాశాను. మిగతా ప్రతికలంటే ఆయన సమీక్ష భిన్నంగా మూలాంటి యువరచయితలకు ఆశాజనకంగా ఉంది. మీకు నా కృతజ్ఞతలు.

శ్రీ బద్వేలి రమేష్

## అభ్యర్థన

ప్రకాశం జిల్లా కందుకూరుగ్రామంలో ప్రాత బస్సుస్టాండు వద్ద ఒక శాసనము వాయుభక్షణ చేయుచున్నది దాని నానుకొనియే ఒక దేవతాయతన మున్నది. దానిని 'తోటమ్మ' అని పిలుచుచున్నారు. శాసనభాష ప్రాచీన తెలుగులిసి దానిపై ఒకనైపున



ఈ ఆకారముకల బొమ్మ యున్నది. శాసన పరిశోధకులు కాని, పురా శాస్త్రవేత్తలు కాని నా యేరిగిన ఇరువది వత్సరాలనుండి దానిని చూచిన ఎపాన పోలేదు. ఏనాడైనా 'పావేను' వారికి దానిపై అగ్రహము కలిగిన ఏ కాలవ బ్రిడ్జికో పోటీకో, తరలింతురు. ఆ దశ రాకపూర్వమే ఈ శాసనమున పరిరక్షింపయత్తుము. శాసన పరిశోధకులు కాని, పురావస్తుతత్త్వవేత్తలు కాని, ప్రభుత్వమువారు కాని చేయుదురుగాక అని అర్థించుచున్నాడను.

శ్రీ కొమండూరి రామానుజాచార్యులు

—అధ్యక్షుడు, తాలూకా రచయితల సంఘము, కందుకూరు, ప్రకాశం జిల్లా.

## సమగ్ర సమీక్షలు అవసరమే

ఏప్రిల్ 'భారతి'లో వెలువడిన 'తరంతరం' సంకలనంపై శ్రీ సోమసుందర్ సమీక్షను ఆక్షేపిస్తూ సెస్టెంబరు, నంచి కలో శ్రీ చొప్పకల్లు లేఖ చదివాను.

సమీక్షను 'సమీక్షాత్మకంగా' 'పూర్వాపరాలతో' కూడి వున్నదని ప్రశంసిస్తూనే, అన్యోద్దేశ్య పూరితమని 'లంబా చౌడా' అని విమర్శించారు. ఆధునిక సాహితీ సమీక్షలు మూడుముక్కల సుందర ముదనపాల్గొని ఉంటున్నాయి. 'కావ్యం అందంగా వుంది. అట్టుమిది బొమ్మ బాగావుంది. అందరూ చదువతగింది' అనే ఫక్ట్ సమీక్షలు సాహిత్య వ్యాపారానికి దోహదం చేస్తాయి కాని సాహిత్య వ్యవసాయానికి కాదు. శ్రీ సోమసుందర్ సమీక్ష, సమగ్రంగా, సముద్రంగా వుంది. సంకలనకర్తల కృషిని ఆయన పదేపదే ప్రశంసించారు కూడా. కాకుండా ఒక కవి కవితలను ఎన్నిక చేసేప్పుడు 'మేగ్నెవ్ ఓపెన్'లను స్వీకరించాలన్న మౌలిక సంప్రదాయం సంకలనకర్తలు పాటించలేదన్నది వాస్తవం. దానికి ఆయన సాధారణంగా తన అభియోగాన్ని వ్యక్తం చేశారు. శ్రీ సోమసుందర్ 'ఏదో దృష్టిలో పెట్టుకుని' అలా రాసారనుకునివుంటే శ్రీ చొప్పకల్లు వివరించి వుండవలసింది.

సమీక్షల పాడవు వెడల్పులమాట అటుంచి ఒక కవిని కించపరచటానికి, మరో సామాన్యునికి పెద్ద ఫంక్టిల్ ఫీల్ వేయటానికి సంకలనాల్లో తావుంటుంది. ఈ పారసాటు 'తరం - తరం'లో జరిగింది.

ఇహ పాడవు వెడల్పుల సంగతంటారూ - 'బైబిటీ'కి మారు పేరైన చలర మహాప్రస్థానానికి 'యోగ్యతా పత్ర'మిస్తూ ఆరు అచ్చుపేజీల సమీక్ష వ్రాసాడు! కావ్యాలు స్వయంప్రకాశాలు ఎప్పుడూ కావు. విమర్శల శరీరాల్లో బ్రతికే పరాన్నభుక్కులు. దూషణ భూషణ తిరస్కారాలేవి కావ్యాలకు, సంకలనాలకు ఆయువుపోస్తాయే తప్ప హాని చెయ్యవు. కావ్యం ఆత్మహత్య చేసుకుంటే తప్ప.

శ్రీ చందు సుబ్బారావు

## సమీక్షా సమీక్ష

సెస్టెంబరు 'భారతి'లో పాకాల వెంకటకృష్ణయ్యగారి విమర్శకాహంకారం చూచాను. బాగుంది. 'భారతి' పాతకుల్ని పాటక జనం కింద లెక్కగట్టి విమర్శల పేరుతో వట్టి నాన్ సెన్స్ రాస్తున్న సమీక్షక శబ్దవాచ్య కేవలాలకు ఎక్కడిక్కడ గట్టిబుద్ధి చెప్పాలని నా అభిప్రాయం కూడాను.

కాని వెంకటకృష్ణయ్యగారు, "76 అక్టోబరు నెల 'భారతి' నావద్దలేదు. నేను దాన్ని చదవనూలేదు. కాబట్టి 'తోటి - తోడి' శబ్దాలపై వాగరాజుగారు చేసిన చర్చ ఏమిటో, కోదండరామరెడ్డిగారి సమీక్ష ఏ తీరున సాగిందో నాకు తెలియదు" అని రాయడం అనవసరం. అవసరమైతే ఒక 'భారతి' సంచిక తనవద్ద లేకపోయినా, అందులో ఏముందో చూడాలన్న జిజ్ఞాస లేకపోవడం విమర్శకుడికి లక్షణంకాదు. సంవత్సరం కిందటి 'భారతి' సంచిక ఒకటి సంపాదించి చూడలేకపోవడం అలసతకాదా? అది సరైన సంజాయిషీ కాదు.

తర్వాత, "నెల్లూరి మాండలికాలకు ఒక నిఘంటువువే తయారుచేసిన పెద్దమనిషి" అని మరువూరు కోదండరామరెడ్డిగారిని పేర్కొనడం జరిగింది. ఆయన నెల్లూరు మాండలికాలకే గాదు; అన్ని మాండలికాలకు సంబంధించి నలుగురు పెద్ద పరిశోధకుల (వారిలో ఒకరు డాక్టరేటు) పర్యవేక్షణకింద, పందొమ్మిది మంది పదాలు సేకరించగా, మరొక యిరవైనలుగురు సేకరించి (అంధప్రభతో) ప్రచురించివుండిన పదాలతో కలుపుకొని కూర్చిన నాండలిక పదకోశకర్త. ఆయన్ని మరి అంత చురుకైన చెయ్యడం వెంకటకృష్ణయ్యగారికి మర్యాదకాదు!

ఆయన పదకోశంలో 'తోటి' వున్నది. కాని బొంకానికి తప్పంటున్నారు, అంతే!

శ్రీ బండి నాగరాజు



# గ్రంథవిమర్శలు

## భరిత వర్ణము

[పరిశోధక గ్రంథము. గ్రంథకర్త : శ్రీబొడ్డు-ప్రకాశం. కోబాల్డు పేట, గుంటూరు-2 క్రొసు సైజు 88 పుటలు. వెల : రూ 4. ల.]

భారతదేశంలో నివసించే వారందరూ ఒకే భారతజాతి అని నిరూపిస్తూ, దేశభక్తితో, సహృదయభావంతో ఒకరితో ఒకరు కలిసి మెలిసి ఉండి, భారతరాజ్యాభివృద్ధికి, నవసమాజ సృష్టికి తోడ్పడాలనే ప్రబోధం ప్రధానంగా యీ పుస్తకం వ్రాయబడిందని రచయిత ప్రస్తావననుబట్టి తెలుస్తున్నది. ఇందులో మొదటిది “నేను” అనే గద్యభాగం. రెండవది “ఆది ఆంధ్రులు” అనే పద్యభాగం. గద్యం, పద్యం రెండూ ఉన్నందున ఇది చంపూకావ్యమని రచయిత భావిస్తున్నారు. గద్యపద్యములు రెండూ కలగా పులగంగా ఉన్నదే చంపు వస్తుతుంది. దేనికది ప్రత్యేకంగా ఉంటే చంపువు కాదు. ఇంతకూ ఇది పరిశోధన గ్రంథంకాని కావ్యం కాదుగదా!

ఎంతో పరిశోధన చేసి తామీ గ్రంథాన్ని రచించినట్లు ప్రకాశంగారు అంటున్నారు. ఇప్పుడు ఆది ఆంధ్రులు, ఆదిద్రావిడులూ అనే చెప్పబడేవారూ, గిరిజనులూ మాత్రమే అనాదినుండి భారతదేశంలో ఉండేజాతులనీ, ద్రావిడులూ, ఆర్యులూ పైదేశాల నుండి భారతదేశానికి వచ్చి, దానిని ఆక్రమించి అసలు భారతీయులని అణగద్రొక్కారనీ, క్రమంగా వారిని అస్పృశ్యులుగా చేశారనీ, ఆదిమ జాతులకు ఎంతో అన్యాయం జరిగిందనీ, డాక్టర్ భీమారావు అంబేద్కర్ మున్నగు మహానీయులు వారిని ఉద్ధరించడానికి పూనుకున్నారనీ వారిని ప్రశంసించారు. వీరు ఇందులో వివరించిన కొన్ని విషయాలకు మనుస్మృతినుండి కొన్ని శ్లోకాలనుకూడా ఉదాహరించారు. ఇప్పుడు ప్రభుత్వం హరిజనులకు కలిగించే సౌకర్యాలను క్రైస్తవులకు కూడా కలిగించవలెనని ఉద్ఘాటించారు.

“నేను” అనే మొదటిభాగంలో ఆదిమ భారతీయులు, తర్వాత మనదేశానికి వలసవచ్చి దేశాన్ని ఆక్రమించిన ద్రావిడులు, ఆర్యులు, వర్ణ విభాగం, వర్ణ సౌంకర్యం, మాంసాహారం, ఆదిమ భారతీయుల హిసస్థితి మొదలైన విషయాలు చర్చించబడినవి. ఆత్మ కథచెప్పున్న భరత సితామహాదు నాభి(బొడ్డు) తనవృత్తాంతం చెప్పడం మూలంగా రచయిత తమ వంశం వారాదిమవాసులని సూచిస్తున్నారు.

వలసాటియుద్ధాన్ని ప్రస్తావిస్తూ ఒక వింతవిషయం ఇందులో చెప్పబడినది. గురజాల రాజైన నలగామరాజు మంత్రి బ్రహ్మ నాయుడు వర్ణ వ్యవస్థను సరిపజేసి, అందరినీ సమానం చేయాలని సంకల్పించాడట! అందుకోసం అతడు సర్వజాతుల యువతులనూ పెండ్లాడాడు. అతని అస్పృశ్య భార్యకొడుకే కన్ననుదాసు. నలగామ

రాజు మంత్రిణి రెడ్డినామ్మకు ఇది కిట్టలేదు. ఆమెవర్ణవ్యవస్థ ఉండాలంటుంది. అందువల్ల రెండు పక్షాలేర్పడి యుద్ధానికి దారి తీశాయి. నలగామరాజుకూ, మదేవామలకూ యుద్ధం జరిగినట్లు బ్రహ్మనాయుడు, నాగమ్మ ఆయారాజులకు మంత్రిత్వంనడిసి, సంధి కుదురకపోగా యుద్ధం జరిగినదనీ, దీనికి కుటుంబ కలహమేకారణమనీ చరిత్ర చెప్పుతున్నది. ప్రకాశంగారి పరిశోధన ఫలితాలు వేరుగా కానవస్తున్నవి. వీటి సత్యాసత్యాలను చరిత్రకారులే నిర్ణయించాలి.

“ఆది ఆంధ్రులు” అనే రెండోభాగంలో ఆది ఆంధ్రుల అభిషియల్ పనులు ముగించి ఉద్యానవనంలో శిలాతలంపై పానుపు మీద పరుండి నిద్రపోగా, కలలో డాక్టర్ అంబేద్కరు కనబడి “కవీశ్వరా! మానవజాతి కుతంత్రమున, దీనుల పైన జూపెడు విధిన్ దలపోసితివా?” అని ప్రశ్నించాడు. అమీద ఆ కవి ఆది ఆంధ్రుల గోడు అతని పుట్టు పూర్వోత్తరాలనుంచీ వివరంగా తెలిపాడు. మొదటి భాగంలో గద్యంలో చెప్పిన విషయాలే చరిత్ర చర్చలంగా ఇందులో పద్యరూపంలో వెల్లడించబడినవి. కవివాక్యం పూర్తి అయిన తర్వాత భీమారావు అంబేద్కర్ కూడా అతని భావాలతో ఏకీభవించి ఆది ఆంధ్రుల స్థితికి చాలా విచారించాడు. ఇంతలో గ్రంథంపూర్తి అయింది. చివర వేమనకవి ప్రశంస ఉన్నది. అతడు కావ్యాలల్లి సాభాత్రాన్ని ప్రకటించాడట! అతని కావ్యాలేవో చెప్పబడలేదు. ఇందలి పద్యకవిత ప్రశస్తంగా ఉందని చెప్పలేము. కవిత్యం కంటే విషయమే ఇందు ముఖ్యమని గ్రహించాలి.

విశ్వమానవ, సాభాత్రం, సర్వమానవ సమానత అందరూ కోరదగినవే! అవి కావాలని అందరూ చెప్తారేకాని, ఆచరణలో పెట్టేవారు అరుదు. జాతిని సమైక్యపరచినా అందుతోనూ అంత ర్వభేదాలు తప్పవు. ధనిక దరిద్ర భేదం సరించి, ఆర్థికంగా సర్వ సమానత్వం వచ్చినప్పుడే భేదాలన్నీ అంతరిస్తాయి. అట్టికాలం రావాలనే అందరూ ఆశింపవలసి ఉన్నది.

—“అంధీ రస”

## సంస్కృతాంధ్ర పదార్థవము

[కూర్చరి - శ్రీ వ్రకాల - శేషాచార్యులు. డెమ్మి సైజు 16+233 పుటలు. గట్టి బైండు. వెల 8 రూ. ప్రకాశకులు ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ, కళాభవన్, సైఫాబాదు. పైదరాబాదు-4.]

పద పదార్థ నిర్ణయానికి మనకు నిఘంటువుల అవసరం ఎంతైనా ఉన్నది. ప్రాచీనకాలంలో నిఘంటువులకు కంఠస్థం చేసే పద్ధతే ఉండేది. అందువల్లనే అమరకోసం, మేదినీకోశం, వైజయంతీ నిఘంటువు మున్నగు సంస్కృత నిఘంటువులు, ఆంధ్ర

నామ సంక్రమం, ఆంధ్రభాషార్థమ మొదలైన తెలుగు నిఘంటువులు వద్యాలలోనే కూర్చబడినవి. అకారాది క్రమంలో వుండే గద్య నిఘంటువులు గత శతాబ్దం నుంచీ వస్తున్నవి. సంస్కృత-ఆంగ్ల నిఘంటువులు, తెలుగు ఇంగ్లీషు నిఘంటువులు, శబ్ద రత్నాకరాదు ఈ పద్ధతితో ఉన్నవే! ఇప్పుడు నిఘంటువులు కూర్చే వారందరూ ఈ పద్ధతినే అవలంబిస్తున్నారు.

శ్రీ విక్రాల శేషాచార్యులుగారు సంస్కృతాంధ్రాలలో గట్టి పండితులు. ఎన్నోయేండ్లుగా కృషి చేసి, పెక్కు సంస్కృతాంధ్ర నిఘంటువులను పరిశీలించి ఈ నిఘంటువును కూర్చారు. ఇది అకారాది నిఘంటువు కాదు. విషయ ప్రధానమైనది. ఒక్కొక్క విషయానికి సంబంధించిన పదాలను తీసుకుని, వాటికి సంస్కృతాంధ్రాలలో ఉండే పర్యాయపదాలను ఇవ్వడం జరిగింది. తెలుగు పదాలకు సంస్కృత పదాలు, సంస్కృత పదాలకు తెలుగు పదాలూ ఉన్నవి. అకారాది నిఘంటువులలో అయితే ఆయా పదాలకు నామాంతరాలు తెలుసుకోవాలంటే ఎంతో శ్రమపడవలసి ఉన్నది. ఇందులో అట్టి శ్రమలేదు. ఒకపదం పర్యాయ పదాలన్నీ ఒక్కచోటనే లభిస్తాయి. శేషాచార్యులుగారు ఇంతతో తృప్తిపడక గ్రంథించివర అకారాది క్రమంలో పదాల పట్టికను ఆయా పుటల సంఖ్యతో కూడా ఇచ్చారు. ఇది శ్రమ సాధ్యమైన పని. ఈవిధంగా కూర్చడానికి పాండిత్యంతో పాటు ఓపిక కూడా ఉండాలి.

కొత్త పద్ధతిలో వచ్చిన ఈ నిఘంటువు ఎంతో ఉపయుక్తమై ఉంటుంది. శేషాచార్యులుగారి శ్రమను గుర్తించి, దీనిని ప్రకటించిన ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీవారు కృతికర్తతో పాటు ప్రశంసనియులు.

— శ్రీ బులుసువేంకటరమణయ్య

## మహారాణి

[దివ్యాన్ జర్మీ దాసు లఘులేఖనాలకు రాకీష్ భాన్ దాసు గ్రంథరూపక రచన; ఆంగ్లమూలానికి డాక్టర్. పి. వి. చలవతిరావు ఆంధ్రాను వాదము.

[కౌన్ 1/16-250 పాఠాలు. వెల రు. 10-50. ప్రతులకు: బాలాజీ బుక్ డిస్ట్రిబ్యూటింగ్ కడపని; 3-3. 864/7. ఆర్యసమాజ్ ఎదుట; సుల్తాన్ బజార్ - పైదరా బాదు-27]

మన పూర్వ సంస్థానాధీశులు, ఇతర ధన మహంధులు సాగించిన కామలీలతో నిండిన గ్రంథం ఇది సంఘ సంస్కర్తలు ప్రచురించిన సామిక దురాచారాల రిపోర్టుగా వున్నది. జర్మీదాసు చాలా దేశాలు పర్యటించి, అక్కడ కన్నది విన్నది ఇందు బొందు పరచినాడు. మహారాజుల వికృత ప్రేమ గాధలు అనంతాలు. యాభై ఏండ్లకు ముందు ఇంగ్లీషు రీనాల్డ్స్ నవలలు లండన్ రాజమందిరాల ప్రేమ గాధల వర్ణించి ఎక్కువ ప్రజామోదాన్ని

పొందినవి. మనదేశంలో కన్నెలాల్ గీబా—H.H.—“The Pathology of Kings” అని వ్రాసి బాగా డబ్బు సంపాదించుకున్నాడు.

ఇందులోనివిగాక కాశ్మీర్ రాజు—హరిసింగ్ (మిస్టర్ హెచ్; మిడ్ల్యాండ్ బ్యాంక్ కేసు) ప్రణయగాధ; ఇందూరు హోలాగర్ రాజు బావలా హత్యకేసులో కిరీటాలు పోగొట్టుకున్న ఉదంతాలు గూడా ఉన్నవి.

ఈ పుస్తకం కొత్తవాటిని బయట బెట్టుతున్నది. దొర సానులను ప్రేమించడం కపుర్తాలా మహారాజు మొనగాడు. పాకిస్థాన్ స్థాపకుడు—జిన్నా మధ్యస్థతో ఒక ఆంగ్లేయ స్త్రీకి ఈశ్వరాజు తిత్తికాసులు చెల్లించుకొనిన కథ రసవత్తరముగా ఉన్నది.

ఈ పుస్తకం దేశదేశాల పెద్దవారి ప్రేమోన్మాద లీలలతో నిండి ఉన్నది. జపాను రాజు ఈ కోటివాడే. అక్కడక్కడ దౌర్జన్య కాండల వర్ణనలు గూడ ఉన్నవి.

. అనువాదం, చక్కగా, వేగంగా అసక్తిపూర్వంగా చేయవలసి సాగించేస్తున్నది. అనువాదకుడు—చలవతిరావు, అనువాద విధానాన్ని గూర్చి ఇట్లా ప్రశ్నకట్టి మాటలన్నారా:—“అనువాదం ఒక కళ. రెండు భాషలు వచ్చినంత మాత్రాన అనువాదం సులభసాధ్యం అవుతుందని భావింపరాదు. ఈ కళ బాగా తెలిసినవాడు, రెండు భాషలు వచ్చినవాడు భాషాపర కరణం చక్కగా చేయగలడు.” నిజమైన మాట. భాష మెరిగి అర్థమెరిగి రసాన్ని పోషించాలనుట తిక్కనాది మహామహాలు ఇందు ఆరితేరిన వారు కాబట్టే మహా కవులైనారు.

శ్రీ మధుపూరు కోదండరామరెడ్డి

## ఆంధ్రప్రదేశ్ లో గ్రంథాలయోద్యమం

స్వయంభువుగ నుటంకింపబడిన ఆంధ్రప్రదేశ్ గ్రంథాలయోద్యమము అన్యరాష్ట్ర మార్గదర్శకమైనది. నిజ్జాన్ వ్యాప్తికి, జాతీయోద్యమ వ్యాప్తికి, వయోజన విద్యా ప్రచారమునకు గ్రంథాలయములు నిర్వహించిన పాత గుణగణనియమైనది. ఇది ప్రజల ఉద్యమము.

Where as the Library Movement in Baroda was patronised by Gaekward him self, the Library Movement in Andhra Desa was entirely a people's Movement. 1

The Andhra Library Association was affiliated to the National University of Dr. Anni Besant. She advised Gandhiji (who on arrival from South Africa touring India before entering the country's politics) to see Ayyanki the Secretary of the Andhra Library Association to study the Village Library Movement. Gandhiji did so2.

భారత జాతికి 'మార్గదర్శకుడైన మహాత్మునికే ఆంధ్ర గ్రంథాలయోద్యమము మార్గదర్శకమగుట ఒకచారిత్రకవిషయము. ఏ తదుద్యమ భాగస్వామి అయిన శ్రీ వావిలాల గోపాలకృష్ణయ్య వ్రాసిన \* ఈ 'ఆంధ్రప్రదేశ్ లో గ్రంథాలయోద్యమం' అను 35 పుటల పుస్తకము సంక్షిప్తముగ కనబడినను, బహు విషయ నిశ్చిప్తమై, ఉద్యమ చరిత్ర ప్రధానాంశములను ఉత్తేజకరముగ గుర్తు చేయుచు, వర్తమాన స్థితిగతులను తెలుపుచు భవిష్యకార్యక్రమములకు సహేతుక సూచనలు గలిగినటు వంటిది.

ఇందే శీర్షికయు లేకనే 15 పుటలు అనేక విషయములు తెలుపును. వెంబడిని ఆంధ్రప్రదేశ్ లో గ్రంథాలయ శాసనాలు; గ్రంథాలయ సిబ్బంది - సేవలూ; వ్యవస్థ; రాష్ట్ర గ్రంథాలయ నిర్వాహకుడు; పుస్తకాల ఎంపిక బాలసాహిత్యం, ఆర్థిక విషయాలు; సంఘాల గురింపు; శిక్షణ కార్యక్రమాలు; వ్యవస్థను విర్వహించే వ్యక్తికి ప్రాముఖ్యం; నేటి కర్తవ్యం అనుశీర్షికలతో రచన సాగినది. 14, 17, 19, 20, 21 పుటలలో రచయిత చేసిన గ్రంథాలయ సంబంధ సేవయు సుదహరింపబడినది. నాటి ఉద్యమమున పాల్గొనిన పెద్దలందఱును నేడు సేవా భావము కొరవడినదని, ఆశించినంతగ జరుగుటలేదని భావించుటకలదు. శ్రీ వావిలాలకూడ వారిలో ఒకరు.

“ఆ రోజుల్లో గ్రంథాలయోద్యమం ఏదో చెదురు మదురుగా బలహీనంగా జరిగింది కాదు” (పుట 3)

“ఆ రోజుల్లో గ్రంథాలయం అనేది ప్రజా జీవన స్రవంతికి దూరంగావున్న ఏకాంత హర్మ్యం” అని ప్రజలు భావించలేదు (పుట 5).

“ప్రజలను ఉర్రూతలూగించిన ఆనాటి ఆ మహోద్యమం నామ మాత్రంగా మాత్రమే యిప్పుడు మిగిలివుంది” (పుట 22).

ఈ వాక్యములలోని తననను మనము అర్థము చేసికొనవలసి వున్నది. శ్రీ అయ్యంకి, శ్రీ పాతూరి, శ్రీ టేకుమళ్ళ మున్నగువారు సైతము తమ పుష్కలములలో ఇట్టి తపన వ్యక్తము చేయుటలు చూడగా జరుగవలసిన దెంతయో వున్నదనిపించును.

“సంప్రదాయిక విద్యకు ఇప్పుడు 140 కోట్లు ఖర్చుపెట్టి నట్లుగా గ్రంథాలయాలకు కూడా నిధులు కేటాయించాలి. రాష్ట్ర ప్రభుత్వ విరాళంతో సమానంగా విరాళం ఇవ్వాలని కేంద్ర ప్రభుత్వాన్ని కోరాలి. ఇందుకు అనసరమైన విధంగా చట్టాన్ని సవరించాలి” (పుట 26) అన్నారు శ్రీ వావిలాల. ఇవి జరిగినప్పుడు గ్రంథాలయ వ్యవస్థ మెరుగుపడుతుంది. జిల్లా గ్రంథాలయ సంస్థలకు తగిన నిధులు కావలసి వున్నవి. రాజమహేంద్రవరంలోని గౌతమీ గ్రంథాలయాన్ని ప్రభుత్వం తీసికొని దానిని పరిశోధనా గ్రంథాలయంగా నిర్వహించవచ్చునని సూచించారు. 1919 లో విశాఖలో ఒక్క గ్రంథాలయ పథకం. ఆంధ్రప్రదేశ్ కేంద్ర గ్రంథాలయములకు రాజమహేంద్రవరం అర్హ స్థలిమని సూచించబడింది.

1922 లో శ్రీ కాశీరాధుని నాగేశ్వరరావు పంతులుగారు “పరిశోధకులు తరచుగ చెన్నపురి వెడలువనరము దీర్చుటకు, ఆంధ్ర వ్యక్తి వికాసమునకు దీనినాంధ్రదేశ కేంద్రగ్రంథాలయముగ రూపొందించవలెనను అభిలాష వ్యక్తపరచిరి. ఇదియనికాదు ఇట్టి వెక్కడ సున్నను వృద్ధిచేయవలసి వున్నది. ప్రయినేటు గ్రంథాలయముల గురించి ఈ పుస్తకమున రచయిత కొంత వ్రాసి వుండవలసినది ఈనాడు పాత గుంటూరులోని తిక్కన గ్రంథాలయం మున్నగు ప్రాచీన గ్రంథాలయములు రాష్ట్ర మందచటచట బీర్లస్థితిలో నుండుట దురదృష్టకరము. వ్యవస్థ శీర్షిక క్రిందగల విషయములు ప్రభుత్వము ప్రజలు ఆలోచించవలసినవి. గ్రంథాలయోద్యమ సేవకుల అనుభవాలూ జ్ఞాపకాల కలబోతలతో, వివిధ మండలములలోని అనేక గ్రంథాలయముల నివేదికలు, చరిత్ర ఆధారములతో సమగ్రమైన ‘ఆంధ్రదేశ గ్రంథాలయోద్యమ చరిత్ర’ వ్రాయబడవలసిన అవసరమున్నది. అట్టి దానికి మూర్తి నీయగల పుస్తకములలో నిదియు ముఖ్యమైనది. సూక్ష్మమున మోక్షమును దాని కీ పుస్తకము తగియున్నది శ్రీ వావిలాల సూచనలు తప్పక ఆలోచించవలసినవి.

## అ ధో జ్ఞా పి క లు :

1. Dr. S R. Ranganathan (Page 16) The Light of the Library

2 Tekumalla Rama Chandra Rao; 'Iyyanki Venkata Ramanayya. The Architect of Public Library Movement'.

The Hindu Sunday June 3rd 1971.

\*రచన: వావిలాల గోపాలకృష్ణయ్య, ప్రచురణ: సమాచార పౌర సంబంధ శాఖ, ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వం, హైదరాబాదు 35 పుటలు; వెలలేదు.

- శ్రీ సన్నిధానం నరసింహ శర్మ

## వే మ న

(223 వేమన పద్యాలకు ఉర్దూ, హిందీ అనువాదం ప్రకాశకులు: ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి, హైదరాబాదు. 1975. డిసెంబరు. మొదటికూర్పు: 500 ప్రతులు. పుటలు 223. వెల: పదిరూపాయలు. సంపాదకులు: సర్వశ్రీ ఎం. రామప్ప. డా॥ గోపాలకృష్ణారావు, డా॥ శ్రీరామశర్మ)

ఈ పుస్తకానికి ‘ఆద్యక్షరం’ వ్రాస్తూ “వేమనను సర్వ విల్యంజన్ భారతదేశపు ‘అప్లాతూన్ ప్లాటో’గా అభివర్ణించినాడు.



డా॥ జి. యు. పోస్ట్, మేజర్ మెక్డొనాల్డ్ వంటి ప్రాచ్యవిషయాభిజ్ఞులు వేమనపై పరిశోధనలు జరిపినారు. ఈపుస్తకంవల్ల తెలుగుమహాకవి వేమనను అర్థంచేసికోటానికి హిందీ, ఉర్దూ భాషీయులకు అవకాశం లభిస్తుంది అని ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి ఉర్దూ కమిటీ సభ్యులైన శ్రీ ఆబిదాలీఖాన్ అన్నారు.

ఈ పుస్తకానికి ప్రధాన సంపాదకులైన శ్రీవిం. రామప్ప తమమున్నుడిలో శతకసాహిత్యాన్ని ప్రస్తావిస్తూ శతకకవులలో వేమనకు ప్రత్యేకత కలదన్నారు. ఉర్దూ కవి నజీర్ అక్బరాబాద్‌లో వేమన పోలికలున్నవి. మహాకవుల పద్యాల పద్యరూపంలో అనువదించటం కష్టపాద్యం కాబట్టి వచనంలోనే అనువదించడం జరిగిందన్నారు. నిజమే. పద్యాన్ని పద్యంతో అనువదించడం కష్టమే. కాని అసాధ్యం మాత్రం కాదు అని శ్రీ రాఘవేంద్రరావు జిజ్ఞ (ఆలంపూర్), నల్లగొండలోని 'సాగర్' గారలు నిరూపించినారు.

అయితే 'ఆద్యక్షరం'లో శ్రీ ఆబిదాలీఖాన్ గాని పరిచయంలో శ్రీదే. రామానుజీరావు గాని చీవరకు మున్నుడిలో శ్రీ రామప్పగాని ఇదివరకు ఉర్దూ భాషలో వేమనను గూర్చిగాని, ఇతర శతకాలను గూర్చిగాని జరిగిన కృషిని ప్రస్తావించలేదు.

ఆచార్య రాయప్రోలు సుబ్బారావుగారు ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయంలో తెలుగు భాషాధ్యక్షులుగా ఉన్నకాలంలో, వారి ప్రేరణ వలన, వారి సహచరులైన ఆచార్య ఈశ్వరనాథట్టోపాధ్యాయ వేమన తత్వాన్ని గూర్చి 'ఇస్లాహియాత్' అనే పేరుతో ఉర్దూలో ఒక ఉద్గ్రంథాన్ని వ్రాసినారు. దానికి ఆచార్య రాయప్రోలువారి సుదీర్ఘమైన పీఠిక, గ్రంథానికొక విశిష్టత చేకూర్చింది. ఇక రెండవది, నల్లగొండ వాస్తవ్యులైన ఉర్దూకవి 'సాగర్' వేమనపద్యాలను చక్కని ఉర్దూనజం (పద్యరూపం) లో అనువదించినారు. ఇటీవలనే వీరు వేమన పద్యాల ఉర్దూ అనువాదాన్ని వరంగలులోని విద్వద్గోష్ఠిలో వినిపించినారు. సభలకధ్యక్షత వహించిన శ్రీ కాశీజి రామేశ్వరరావు 'షాద్' వేమనను గూర్చి రచించిన సుదీర్ఘ ఉర్దూ కవిత వాని కదే సాటి అని చెప్ప వచ్చు.

వేమన పద్యాల తర్వాత ప్రతి తెలుగు నాటకాలమీద ఆదేవి సుమతి పద్యాలు. సుమతి శతకానికి 1958నాటికే శ్రీరాఘవేంద్రరావు జిజ్ఞగారు పద్యరూపము ధరింపజేసినారు. ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమివారు, ఉత్తమ అనువాదమని, బహుకరించినారు. 1966లో 'దబిస్తానెత్ ఖయ్యులాత్' అనేపేరుతో అచ్చుపడ్డది. దీనికి బహుభాషాకోవిదులు శ్రీ బూర్గులరామకృష్ణారావు వంటి మహా పండితులు పీఠికవ్రాస్తూ జిజ్ఞగారు 'రుబాయి'లలో సుమతిశతకాన్ని సమర్థవంతంగా ఉర్దూపాఠకులకు అందజేసిధన్యులైనారని ప్రశంసించినారు. అది వరకే జిజ్ఞగారు అనేక సంస్కృతకావ్యాలను ఉర్దూలోకి అనువదించిన ఘనత పొందినారు. 'సు మ తి' శ త కా న్ని అనువదించినందుకు ప్రశంసించిన అకాడమీవారు, 'వేమన పద్యాల ననువదించవలసినదిగా కోరవలసి వుండేది. శ్రీ రాఘవేంద్రరావుగారి వంటి ఉభయ భాషా ప్రవీణులు, "ఉర్దూలో రుబాయిల వ్రాయడంలో డిట్ట" అని రుబాయిల రచనలో అంతకు మించినవాడు లేడనిపించుకున్న "అంజద్" హైదరాబాద్‌గారే జిజ్ఞగారిని ప్రశంసించినారు. రాఘవేంద్రరావుగారు దివంగతులగుటతో, ఉర్దూ తెలుగు ఆదాన ప్రదాన కార్యానికి అభూతం కలిగింది.

ఇక అనువాదాల గుర్తించి వచనంలో చేసిన అనువాదాలు చాలా సరళంగా, మూలానికి విధేయంగా ఉండిసాగినవి. ఒక్కచోట మాత్రం ఉర్దూ అనువాదంలో పొరపాటు జరిగింది. 62వ పద్యంలో ద్రౌపదిని అవమాన పరచిన సింహబలుని వాపుకు అంటే కీచకుని మరణానికి సంబంధించినది. కాని ఉర్దూ అనువాదంలో 'దుశ్శాస నుడు నిండు దర్బారులో కొప్పబట్టి ఈడ్చుట' అని తెలుపబడ్డది. అది సరికాదు. సమకాలిక సింహబలులు భీముడు, కీచకుడు, ధుర్యోధనుడు, జరాసంధుడు. దుశ్శాసనుడు కాదు. ఇక 'నోట్' అన్ని 'దుశ్శాసనుడు కురురాజు తమ్ముడు' అని పేర్కొనబడినది. కౌరవ చక్రవర్తి దుర్యోధనుని తమ్ముడని తెలుపవలసి వుండేది.

మొత్తానికి చక్కని అనువాదాన్ని అందజేసిన సంపాదకులు వందనీయులు.

శ్రీ వెల్దురి మాణిక్యరావు